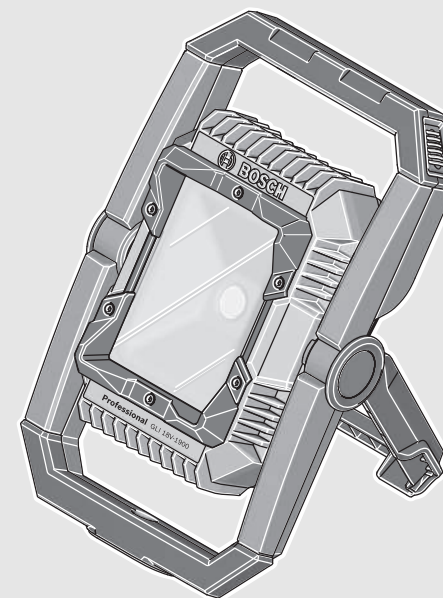




**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 2SA** (2016.07) I / 126



**1 609 92A 2SA**

## GLI 18V-1900 C Professional



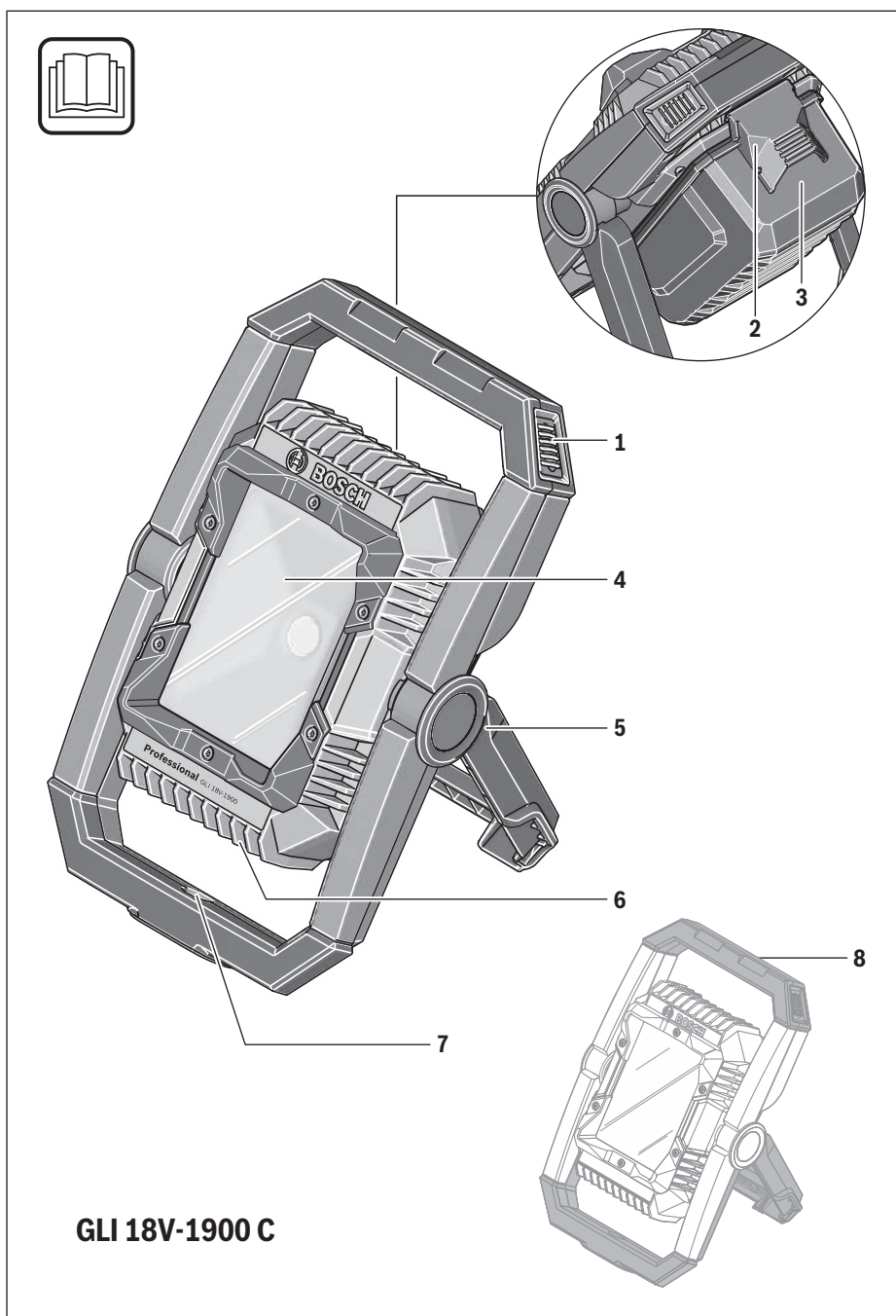
|           |                                    |           |                                          |           |                             |
|-----------|------------------------------------|-----------|------------------------------------------|-----------|-----------------------------|
| <b>de</b> | Originalbetriebsanleitung          | <b>pl</b> | Instrukcja oryginalna                    | <b>sr</b> | Originalno uputstvo za rad  |
| <b>en</b> | Original instructions              | <b>cs</b> | Původní návod k používání                | <b>sl</b> | Izvirna navodila            |
| <b>fr</b> | Notice originale                   | <b>sk</b> | Pôvodný návod na použitie                | <b>hr</b> | Originalne upute za rad     |
| <b>es</b> | Manual original                    | <b>hu</b> | Eredeti használati utasítás              | <b>et</b> | Algupärane kasutusjuhend    |
| <b>pt</b> | Manual original                    | <b>ru</b> | Оригинальное руководство по эксплуатации | <b>lv</b> | Instrukcijas oriģinālvalodā |
| <b>it</b> | Istruzioni originali               | <b>uk</b> | Оригінальна інструкція з експлуатації    | <b>lt</b> | Originali instrukcija       |
| <b>nl</b> | Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | <b>kk</b> | Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы       | <b>ar</b> | تعليمات التشغيل الأصلية     |
| <b>da</b> | Original brugsanvisning            | <b>ro</b> | Instrucțiuni originale                   | <b>fa</b> | دفتزچه راهنمای اصلی         |
| <b>sv</b> | Bruksanvisning i original          | <b>bg</b> | Оригинална инструкция                    |           |                             |
| <b>no</b> | Original driftsinstruks            | <b>mk</b> | Оригинално упатство за работа            |           |                             |
| <b>fi</b> | Alkuperäiset ohjeet                |           |                                          |           |                             |
| <b>el</b> | Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης           |           |                                          |           |                             |
| <b>tr</b> | Orijinal işletme talimatı          |           |                                          |           |                             |



|                   |          |     |
|-------------------|----------|-----|
| Deutsch.....      | Seite    | 5   |
| English .....     | Page     | 9   |
| Français .....    | Page     | 13  |
| Español .....     | Página   | 17  |
| Português .....   | Página   | 21  |
| Italiano .....    | Pagina   | 24  |
| Nederlands .....  | Pagina   | 28  |
| Dansk .....       | Side     | 32  |
| Svenska .....     | Sida     | 35  |
| Norsk.....        | Side     | 38  |
| Suomi .....       | Sivu     | 42  |
| Ελληνικά .....    | Σελίδα   | 45  |
| Türkçe.....       | Sayfa    | 49  |
| Polski .....      | Strona   | 52  |
| Česky .....       | Strana   | 56  |
| Slovensky .....   | Strana   | 60  |
| Magyar .....      | Oldal    | 63  |
| Русский .....     | Страница | 67  |
| Українська .....  | Сторінка | 72  |
| Қазақша .....     | Бет      | 77  |
| Română .....      | Pagina   | 81  |
| Български .....   | Страница | 85  |
| Македонски .....  | Страна   | 89  |
| Srpski .....      | Strana   | 93  |
| Slovensko .....   | Stran    | 96  |
| Hrvatski.....     | Stranica | 100 |
| Eesti .....       | Lehekülj | 103 |
| Latviešu .....    | Lappuse  | 106 |
| Lietuviškai ..... | Puslapis | 110 |
| عربي .....        | صفحة     | 117 |
| فارسی .....       | صفحه     | 121 |

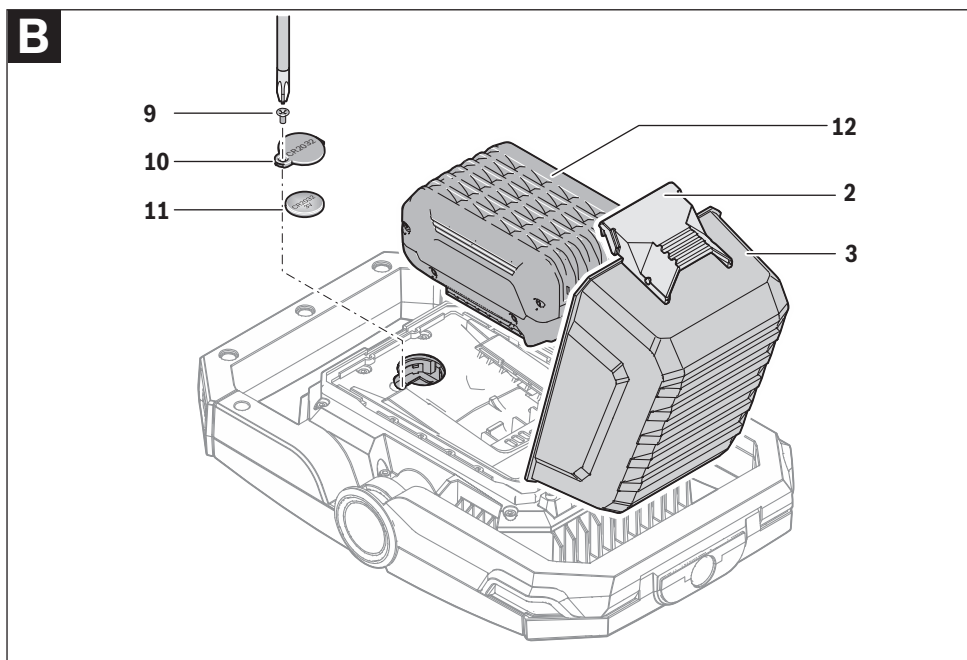
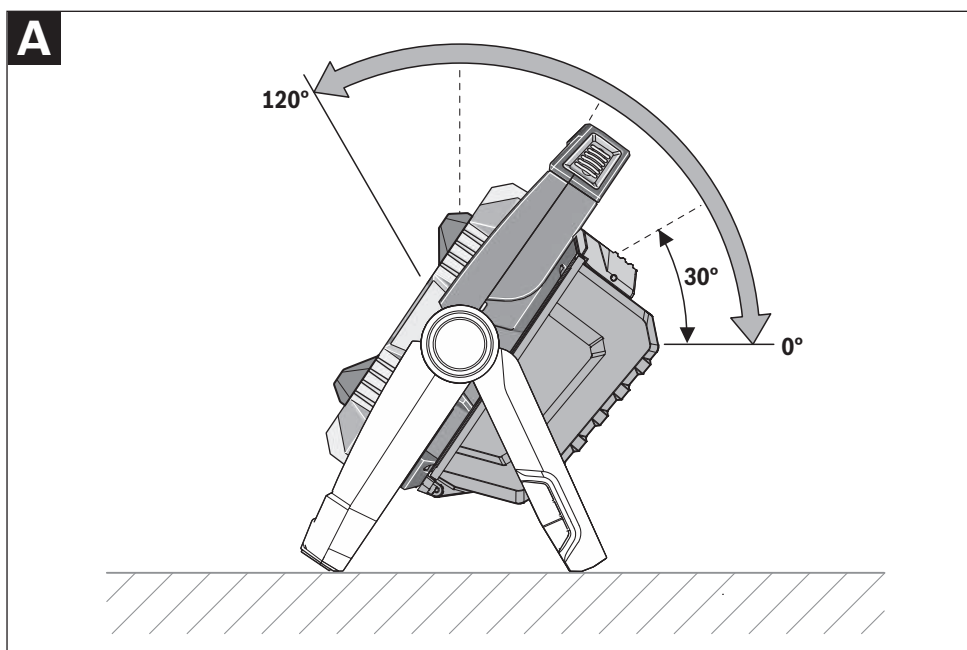
CE ..... I

3 |



**GLI 18V-1900 C**

4 |



## Deutsch

### Sicherheitshinweise

#### Sicherheitshinweise für Akku-Leuchten

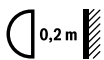


**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ **Bitte lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, die dem Akku oder dem Elektrowerkzeug, mit dem der Akku geliefert wurde, beigelegt sind.**
- ▶ **Gehen Sie sorgsam mit der Akku-Leuchte um.** Die Akku-Leuchte erzeugt starke Hitze, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt.
- ▶ **Arbeiten Sie mit der Akku-Leuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.**
- ▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten der Akku-Leuchte nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden.
- ▶ **Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Lichtstrahl, auch nicht aus größerer Entfernung.**
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör.**
- ▶ **Decken Sie den Leuchtenkopf nicht ab, während die Akku-Leuchte in Betrieb ist.** Der Leuchtenkopf erwärmt sich im Betrieb und kann Verbrennungen verursachen, wenn sich diese Hitze staut.
- ▶ **Verwenden Sie die Akku-Leuchte nicht im Straßenverkehr.** Die Akku-Leuchte ist nicht zur Beleuchtung im Straßenverkehr zugelassen.
- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten an der Akku-Leuchte (z. B. Montage, Wartung etc.) sowie bei deren Transport und Aufbewahrung aus der Akku-Leuchte.**
- ▶ **Lassen Sie Kinder die Akku-Leuchte nicht benutzen.** Sie ist für den professionellen Gebrauch bestimmt. Kinder können unbeabsichtigt sich selbst oder Personen blenden.



**ACHTUNG! Blicken Sie nicht längere Zeit in den Lichtstrahl.** Die optische Strahlung kann für Ihre Augen schädlich sein.



**Halten Sie den Mindestabstand der Akku-Leuchte zu allen angestrahlten Oberflächen und Gegenständen ein.** Bei Unterschreitung des Abstandes können die beleuchteten Gegenstände überhitzen.

- ▶ **Stellen Sie vor dem Einschalten der Akku-Leuchte mittels der Bosch-Applikation sicher, dass Sichtkontakt zur Akku-Leuchte besteht und Sie alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen haben.**
- ▶ **Diese Akku-Leuchte ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten**

**physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen.**

**Diese Akku-Leuchte kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit der Akku-Leuchte eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

- ▶ **Verwenden Sie zum Tragen und Ausrichten Sie der Akku-Leuchte nur den Tragegriff.** Der Kühlkörper kann sich während des Betriebs erhitzen.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zu fälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Bosch Produkt.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Stäube können sich leicht entzünden.

### Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte klappen Sie die Aufklappseite mit der Darstellung des Elektrowerkzeugs auf, und lassen Sie diese Seite aufgeklappt, während Sie die Betriebsanleitung lesen.

## 6 | Deutsch

Die **Bluetooth®**-Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch Power Tools GmbH erfolgt unter Lizenz.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Akku-Leuchte ist bestimmt für das ortsveränderliche, räumlich und zeitlich begrenzte Ausleuchten in Innen- und Außenbereichen und ist nicht geeignet zur allgemeinen Raumbeleuchtung.

Durch die spezielle Akku-Abdeckung ist die Akku-Leuchte staubdicht und spritzwassergeschützt.

Bluetooth® ermöglicht es, die Akku-Leuchte mittels der Bosch-Applikation „Bosch Toolbox“ zu bedienen.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung der Akku-Leuchte auf der Grafikseite.

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Arretierung der Akku-Abdeckung
- 3 Akku-Abdeckung
- 4 Leuchtenkopf
- 5 Standfuß
- 6 Kühlkörper
- 7 Stativaufnahme 5/8"
- 8 Tragegriff
- 9 Schraube für Batteriefachdeckel
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Knopfzelle (3-V-Lithium-Batterie, CR 2032)
- 12 Akku\*

\*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

### Technische Daten

| Akku-Leuchte                     |        | GLI 18V-1900 C |    |
|----------------------------------|--------|----------------|----|
| Sachnummer                       |        | 3 601 D46 5..  |    |
| Nennspannung                     | V=     | 14,4           | 18 |
| Leuchtdauer, ca.                 | min/Ah | 40             | 50 |
| erlaubte Umgebungstemperatur     |        |                |    |
| – beim Laden                     | °C     | 0 ... +45      |    |
| – beim Betrieb* und bei Lagerung | °C     | –20 ... +50    |    |

A) Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (z. B. Wände, Regale, Koffer etc.) kann die Bluetooth®-Reichweite deutlich geringer sein.

\* eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

\*\* nur für induktive Akkus

\*\*\* nur zutreffend bei geschlossener und arretierter Akku-Abdeckung  
Die Farbwiedergabe der beleuchteten Objekte kann verfälscht werden.

| Akku-Leuchte                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | GLI 18V-1900 C                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------|
| empfohlene Akkus                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W       |
| empfohlene Ladegeräte                                                                                                                                                                                                                                                            |  | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**             |
| Schutzart                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | IP 64 (staubdicht und spritzwassergeschützt)*** |
| Datenübertragung                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                 |
| Bluetooth®                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)                     |
| Signalreichweite                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | maximal 15 m A)                                 |
| A) Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (z. B. Wände, Regale, Koffer etc.) kann die Bluetooth®-Reichweite deutlich geringer sein. |  |                                                 |
| * eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                 |
| ** nur für induktive Akkus                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                 |
| *** nur zutreffend bei geschlossener und arretierter Akku-Abdeckung                                                                                                                                                                                                              |  |                                                 |
| Die Farbwiedergabe der beleuchteten Objekte kann verfälscht werden.                                                                                                                                                                                                              |  |                                                 |

### Systemvoraussetzungen

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Mobiles Endgerät     | Android 4.3 (und höher) |
| (Tablet, Smartphone) | iOS 9 (und höher)       |

## Montage

### Akku laden (Zubehör)

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenen Akku wird die Akku-Leuchte durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

### ► Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten der Akku-Leuchte nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.

Der Akku kann beschädigt werden.

Zur Entnahme des Akkus **12** drücken Sie die Entriegelungstaste **2** und ziehen den Akku nach hinten aus der Akku-Leuchte. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

## Betrieb

### Inbetriebnahme

#### Akku einsetzen

Lösen Sie die Arretierung der Akku-Abdeckung **2** und klappen Sie die Akku-Abdeckung **3** auf.

Setzen Sie den geladenen Akku **12** in den Leuchtenkopf **4** ein, bis dieser spürbar einrastet und bündig am Leuchtenkopf **4** anliegt.

Schließen Sie die Akku-Abdeckung **3** und anschließend die Arretierung der Akku-Abdeckung **2**.

► **Achten Sie beim Schließen der Akku-Abdeckung auf den korrekten Sitz der Gummilippe.** Andernfalls ist der Schutz vor Staub und Spritzwasser nicht gewährleistet.

#### Knopfzelle wechseln (siehe Bild B)

Damit die Akku-Leuchte auch ohne eingesetzten Akku **12** vom mobilen Endgerät erfasst werden kann, ist sie mit einer CR2032-Knopfzelle ausgestattet.

Um die Knopfzelle zu wechseln, lösen Sie die Arretierung der Akku-Abdeckung **2** und klappen Sie die Akku-Abdeckung **3** auf. Lösen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels **9** und nehmen Sie den Batteriefachdeckel **10** ab. Entnehmen Sie die leere Knopfzelle und setzen Sie eine neue Knopfzelle ein. **Achten Sie bei der Entnahme darauf, dass der Batteriehalter nicht beschädigt wird. Achten Sie darauf, dass der Plus-Pol der Knopfzelle nach oben zeigt.**

Entfernen Sie zur erstmaligen Inbetriebnahme die Trennfolie zwischen der Knopfzelle **11** und dem Batteriehalter.

Schließen Sie die Akku-Abdeckung **3** und anschließend die Arretierung der Akku-Abdeckung **2**.

► **Achten Sie beim Schließen der Akku-Abdeckung auf den korrekten Sitz der Gummilippe.** Andernfalls ist der Schutz vor Staub und Spritzwasser nicht gewährleistet.

Bevor die Knopfzelle vollständig verbraucht ist, wird in der App eine Warnung angezeigt.

#### Aufstellen

Klappen Sie den Standfuß vorsichtig aus und stellen Sie die die Akku-Leuchte auf den Boden. **Achten Sie auf einen sicheren Stand.**

#### Befestigen auf dem Stativ

Mit der Stativaufnahme **7** können Sie die Akku-Leuchte auf ein Stativ schrauben.

Ziehen Sie die 5/8"-Schraube fest an. **Achten Sie auf einen sicheren Stand des Stativs.**

#### Leuchtenkopf schwenken (siehe Bild A)

Der Leuchtenkopf ist am Haltegriff befestigt. Der Leuchtenkopf kann mithilfe des Haltegriffs in fünf Positionen eingestellt werden.

#### Ein-/Ausschalten

Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** der Akku-Leuchte den Ein-/Ausschalter **1**.

Um die Akku-Leuchte **auszuschalten**, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** erneut.

Um Energie zu sparen, schalten Sie die Akku-Leuchte nur ein, wenn Sie sie benutzen.

#### Helligkeit einstellen

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** kurz, um die Akku-Leuchte mit maximaler Helligkeit einzuschalten. Halten Sie zum Anpassen der Helligkeit in 2 Stufen den Ein-/Ausschalter **1** gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

#### Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei Überschreiten der zulässigen Kühlkörpertemperatur von 60 °C schaltet die Akku-Leuchte ab. Lassen Sie die Akku-Leuchte abkühlen und schalten Sie die Akku-Leuchte wieder ein.

#### Steuerung via App

Die Akku-Leuchte ist mit einem *Bluetooth*®-Modul ausgestattet, das mittels Funktechnik die Datenübertragung zu bestimmten mobilen Endgeräten mit *Bluetooth*®-Schnittstelle erlaubt (z. B. Smartphone, Tablet).

Um die Akku-Leuchte via *Bluetooth*® steuern zu können, benötigen Sie die Bosch-Applikation (App) „Bosch Toolbox“. Laden Sie die App über einen entsprechenden App-Store (Apple App Store, Google Play Store) herunter.

Wählen Sie anschließend in der App den Unterpunkt „Floodlight“ an. Das Display Ihres mobilen Endgeräts zeigt alle weiteren Schritte zur Verbindung der Akku-Leuchte mit dem Endgerät.

Nachdem eine Verbindung zum mobilen Endgerät hergestellt wurde, stehen folgende Funktionen zur Verfügung: Fernsteuerung, Zeitsteuerung, Zusammenfassen mehrerer Akku-Leuchten zu einer Gruppe.

#### Arbeitshinweise

Kurz bevor sich die Akku-Leuchte wegen eines leeren Akkus abschaltet, blinkt sie 3 mal und leuchtet mit reduzierter Helligkeit.

#### Fehler – Ursachen und Abhilfe

| Ursache                                                                     | Abhilfe                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zur Akku-Leuchte kann keine Bluetooth-Verbindung aufgebaut werden.</b>   |                                                                         |
| Die Akku-Leuchte sendet kein Bluetooth-Signal aus.                          | Entnehmen Sie für 10 Sekunden Knopfzelle <b>11</b> und Akku <b>12</b> . |
| <b>Die Akku-Leuchte lässt sich nach kabellosem Laden nicht einschalten.</b> |                                                                         |
| Der induktiv ladbare Akku muss neu initialisiert werden.                    | Entnehmen Sie für 10 Sekunden den Akku <b>12</b> .                      |

## Wartung und Service

#### Wartung und Reinigung

Die Lichtquelle kann nicht ersetzt werden. Wenn die Lichtquelle defekt ist, muss die gesamte Akku-Leuchte ersetzt werden.

Ist der Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge.

Die Akku-Leuchte ist wartungsfrei und enthält keine Teile, die gewechselt oder gewartet werden müssen.

Reinigen Sie die Kunststoffscheibe der Akku-Leuchte nur mit einem trockenen, weichen Tuch, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

## 8 | Deutsch

**Kundendienst und Anwendungsberatung**

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

**www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

**www.powertool-portal.de**, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

**Deutschland**

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040461

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040462

E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

**Österreich**

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: [service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com](mailto:service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com)

**Schweiz**

Unter [www.bosch-pt.com/ch/de](http://www.bosch-pt.com/ch/de) können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: [AfterSales.Service@de.bosch.com](mailto:AfterSales.Service@de.bosch.com)

**Luxemburg**

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

**Transport**

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt.

Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

**Entsorgung**

Akku-Leuchten, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akku-Leuchten und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Akku-Leuchten und gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

**Deutschland**

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge

Osteroder Landstraße 3

37589 Kalefeld

**Schweiz**

Batrec AG

3752 Wimmis BE

**Akkus/Batterien:****Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“, Seite 8.

Änderungen vorbehalten.

## English

### Safety Notes

#### Safety Warnings for Cordless Worklights

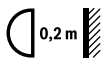


**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ▶ **Please read and observe all safety warnings and instructions enclosed with the battery or the power tool with which the battery was provided.**
- ▶ **Handle the cordless worklight with care.** The cordless worklight generates intense heat, which leads to increased danger of fire and explosion.
- ▶ **Do not work with the cordless worklight in hazardous areas.**
- ▶ **After the automatic shut-off of the cordless worklight, do not continue to press the On/Off button.** The battery could become damaged.
- ▶ **Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance).**
- ▶ **Use only original Bosch accessories.**
- ▶ **Do not cover off the lamp head while operating the cordless worklight.** The lamp head heats up during operation and can cause burns when the heat accumulates.
- ▶ **Do not use the cordless worklight in road traffic.** The cordless worklight is not approved for illumination in road traffic.
- ▶ **Before any work on the cordless worklight itself (e.g. assembling, maintenance, etc.), as well as when transporting and storing, remove the battery from the cordless worklight.**
- ▶ **Do not allow children to use the cordless worklight.** It is intended for professional use. Children can unintentionally blind themselves or other persons.



**CAUTION! Do not stare into the light beam for longer periods.** The optical radiation can be harmful for your eyes.



**Keep the minimum distance between the cordless worklight and all illuminated surfaces and objects.** Illuminated objects may overheat if the worklight is less than this distance away from them.

- ▶ **Before switching on the cordless worklight using the Bosch application, ensure that you have visual contact with the cordless worklight and that you have taken all safety precautions.**
- ▶ **This cordless worklight is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.**  
**This cordless worklight can be used by children aged 8**

**or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the cordless worklight and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

- ▶ **Use only the carrying handle to carry and align the cordless worklight.** The heat sink can heat up during operation.

- ▶ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.



**Protect the battery against heat, e.g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.

- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use the battery only in conjunction with your Bosch product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Prevent dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

### Product Description and Specifications

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

**The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Robert Bosch Power Tools GmbH is under license.**

#### Intended Use

The cordless worklight is intended for portable illumination in limited space and for limited time in indoor and outdoor areas and is not suitable for general room illumination.

## 10 | English

The cordless worklight is dustproof and splash-protected due to its special battery pack cover.

Bluetooth® enables the cordless worklight to be operated using the "Bosch Toolbox" application.

### Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the cordless worklight on the graphics page.

- 1 On/Off switch
- 2 Lock of the battery pack cover
- 3 Battery pack cover
- 4 Lamp head
- 5 Pedestal
- 6 Heat sink
- 7 Tripod mount 5/8"
- 8 Carrying handle
- 9 Screw for battery lid
- 10 Battery lid
- 11 Button cell (3 V lithium battery, CR 2032)
- 12 Battery pack\*

\*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

### Technical Data

| Cordless Worklight                     |        | GLI 18V-1900 C                            |    |
|----------------------------------------|--------|-------------------------------------------|----|
| Article number                         |        | 3 601 D46 5..                             |    |
| Rated voltage                          | V=     | 14,4                                      | 18 |
| Lighting duration, approx.             | min/Ah | 40                                        | 50 |
| Permitted ambient temperature          |        |                                           |    |
| – during charging                      | °C     | 0 ... +45                                 |    |
| – during operation* and during storage | °C     | – 20 ... +50                              |    |
| Recommended batteries                  |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W |    |
| Recommended chargers                   |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**       |    |
| Degree of protection                   |        | IP 64 (dustproof and splash-protected)*** |    |

A) The signal range may vary greatly depending on external conditions, including the receiving device used. The Bluetooth® range may be significantly weaker inside closed rooms and through metallic barriers (e.g. walls, shelving units, cases, etc.).

\* limited performance at temperatures < 0 °C

\*\* only for wireless charging batteries

\*\*\* applies only when battery pack cover is closed and locked

The colour rendition of illuminated objects can be distorted.

| Cordless Worklight                                                                                                                                                                                                                                               |                                              | GLI 18V-1900 C                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Data transmission</b>                                                                                                                                                                                                                                         |                                              |                                |
| Bluetooth®                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              | Bluetooth® 4.1<br>(Low Energy) |
| Signal range                                                                                                                                                                                                                                                     |                                              | maximum 15 m <sup>A)</sup>     |
| A) The signal range may vary greatly depending on external conditions, including the receiving device used. The <i>Bluetooth®</i> range may be significantly weaker inside closed rooms and through metallic barriers (e.g. walls, shelving units, cases, etc.). |                                              |                                |
| * limited performance at temperatures < 0 °C                                                                                                                                                                                                                     |                                              |                                |
| ** only for wireless charging batteries                                                                                                                                                                                                                          |                                              |                                |
| *** applies only when battery pack cover is closed and locked                                                                                                                                                                                                    |                                              |                                |
| The colour rendition of illuminated objects can be distorted.                                                                                                                                                                                                    |                                              |                                |
| <b>System Requirements</b>                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                |
| Mobile terminal device<br>(tablet, smartphone)                                                                                                                                                                                                                   | Android 4.3 (and above)<br>iOS 9 (and above) |                                |

## Assembly

### Battery Charging (Accessory)

**Note:** The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the cordless worklight is switched off by means of a protective circuit.

► **Do not continue to press the On/Off switch after the cordless worklight has been automatically switched off.** The battery can be damaged.

To remove the battery **12**, press the battery unlocking button **2** and pull the battery toward the rear out of the cordless worklight. **Do not exert any force when doing this.**

Observe the notes for disposal.

## Operation

### Initial Operation

#### Inserting the battery

Unlock the lock of the battery pack cover **2** and fold up the battery pack cover **3**.

Insert the charged battery **12** into lamp head **4** until it can be felt to engage and faces flush against the lamp head **4**.

Close the battery pack cover **3** and then the lock of the battery pack cover **2**.

► **Make sure that the rubber lip is seated correctly when closing the battery pack cover.** Otherwise protection against dust and splash water will not be ensured.

### Changing the Button Cell (see figure B)

The cordless worklight is equipped with a CR2032 button cell so that it can be detected by the mobile terminal device even if no battery pack **12** is inserted.

To change the button cell, unlock the lock of the battery pack cover **2** and fold up the battery pack cover **3**. Unscrew the screw of the battery lid **9** and take off the battery lid **10**. Remove the empty button cell and insert a new button cell.

**Make sure that the battery holder is not damaged when removing the battery. Make sure that the plus pole of the button cell faces upwards.**

Remove the separating film between the button cell **11** and the battery holder when using the tool for the first time.

Close the battery pack cover **3** and then the lock of the battery pack cover **2**.

► **Make sure that the rubber lip is seated correctly when closing the battery pack cover.** Otherwise protection against dust and splash water will not be ensured.

A warning will be displayed in the app before the button cell is fully used up.

### Standing Up

Carefully fold out the pedestal and place the cordless worklight on the floor. **Ensure that it has a firm footing.**

### Fastening to the tripod

You can use the tripod mount **7** to screw the cordless worklight onto a tripod.

Tighten the 5/8" screw. **Ensure that the tripod has a firm footing.**

### Swivelling the Lamp Head (see figure A)

The lamp head is attached to the handle. The lamp head can be set to five positions using the handle.

### Switching On and Off

To **start** the cordless worklight, press the On/Off switch **1**.

To **switch off** the cordless worklight, press the On/Off switch **1** again.

To save energy, only switch the cordless worklight on when using it.

### Adjusting the Brightness

Press the On/Off switch **1** briefly to switch on the cordless worklight at maximum brightness. To adjust the brightness in 2 stages, hold down the On/Off switch **1** until the required brightness is obtained.

### Temperature Dependent Overload Protection

When exceeding the allowable heat-sink temperature of 60 °C, the cordless worklight switches off. Allow the cordless worklight to cool down, then switch the cordless worklight on again.

### Control via App

The cordless worklight is equipped with a *Bluetooth*® module which enables wireless data transfer to certain mobile terminal devices which have a *Bluetooth*® interface (e.g. smartphone, tablet).

In order to control the cordless worklight via *Bluetooth*®, you will need the "Bosch Toolbox" app. Download the app from the corresponding app store (Apple App Store, Google Play Store).

Then select the "Floodlight" subitem in the app. The display of your mobile terminal device will show you all subsequent steps required to connect the cordless worklight to the terminal device.

The following information will be available when a connection has been established with the mobile terminal device: remote control, time control, combining multiple cordless worklights in one group.

### Working Advice

Shortly before the cordless worklight switches off because of an empty battery, it will flash 3 times and shine with reduced brightness.

### Troubleshooting – Causes and Corrective Measures

| Cause                                                                            | Corrective Measure                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>A Bluetooth connection cannot be established with the cordless worklight.</b> |                                                                             |
| The cordless worklight is not emitting a Bluetooth signal.                       | Remove the button cell <b>11</b> and battery pack <b>12</b> for 10 seconds. |
| <b>The cordless worklight cannot be switched on after wireless charging.</b>     |                                                                             |
| The inductively chargeable battery pack has to be re-initialised.                | Remove the battery pack <b>12</b> for 10 seconds.                           |

## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

The light source cannot be replaced. If the light source is defective, the entire cordless worklight has to be replaced.

When the battery is no longer operative, please refer to an authorised after-sales service agent for Bosch power tools.

The cordless worklight is maintenance-free and contains no components that must be replaced or maintained.

To avoid damage, clean the plastic lens of the cordless worklight only with a dry, soft cloth. Do not use cleaning agents or solvent.

### After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

**www.bosch-pt.com**

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

**12 | English****Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
 P.O. Box 98  
 Broadwater Park  
 North Orbital Road  
 Denham  
 Uxbridge  
 UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

**Ireland**

Origo Ltd.  
 Unit 23 Magna Drive  
 Magna Business Park  
 City West  
 Dublin 24  
 Tel. Service: (01) 4666700  
 Fax: (01) 4666888

**Australia, New Zealand and Pacific Islands**

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
 Power Tools  
 Locked Bag 66  
 Clayton South VIC 3169  
 Customer Contact Center  
 Inside Australia:  
 Phone: (01300) 307044  
 Fax: (01300) 307045  
 Inside New Zealand:  
 Phone: (0800) 543353  
 Fax: (0800) 428570  
 Outside AU and NZ:  
 Phone: +61 3 95415555  
[www.bosch.com.au](http://www.bosch.com.au)

Supplier code ERAC000385

**Republic of South Africa****Customer service**

Hotline: (011) 6519600

**Gauteng – BSC Service Centre**

35 Roper Street, New Centre  
 Johannesburg  
 Tel.: (011) 4939375  
 Fax: (011) 4930126  
 E-Mail: [bsctools@icon.co.za](mailto:bsctools@icon.co.za)

**KZN – BSC Service Centre**

Unit E, Almar Centre  
 143 Crompton Street  
 Pinetown  
 Tel.: (031) 7012120  
 Fax: (031) 7012446  
 E-Mail: [bsc.dur@za.bosch.com](mailto:bsc.dur@za.bosch.com)

**Western Cape – BSC Service Centre**

Democracy Way, Prosperity Park  
 Milnerton  
 Tel.: (021) 5512577  
 Fax: (021) 5513223  
 E-Mail: [bsc@zsd.co.za](mailto:bsc@zsd.co.za)

**Bosch Headquarters**

Midrand, Gauteng  
 Tel.: (011) 6519600  
 Fax: (011) 6519880  
 E-Mail: [rbsa-hq.pts@za.bosch.com](mailto:rbsa-hq.pts@za.bosch.com)

**Transport**

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

**Disposal**

Cordless worklights, battery packs, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

Do not dispose of cordless worklights and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EC countries:**

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment, cordless worklights that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

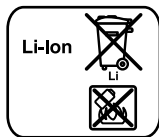
**Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
 P.O. Box 98  
 Broadwater Park  
 North Orbital Road  
 Denham  
 Uxbridge  
 UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

**Battery packs/batteries:****Li-ion:**

Please observe the instructions in section "Transport", page 12.

Subject to change without notice.

## Français

### Avertissements de sécurité

#### Avertissements de sécurité pour lampes à accu

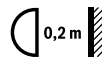


Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

- Lire et respecter tous les avertissements et indications joints à l'accu ou à l'outil électrique avec lequel l'accu a été fourni.
- Manier avec précaution la lampe sur batterie. La lampe sur batterie génère des températures élevées qui constituent un danger élevé d'incendie et d'explosion.
- Ne pas utiliser la lampe sur batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion.
- Après la mise hors fonctionnement automatique de la lampe sur batterie, ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt. L'accu peut être endommagé.
- Ne pas diriger le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne jamais regarder dans le faisceau lumineux, même si vous êtes à grande distance de ce dernier.
- N'utiliser que des accessoires d'origine Bosch.
- Ne pas recouvrir la tête de la lampe lors de la mise en service de la lampe sur batterie. La tête de lampe chauffe pendant son utilisation et peut entraîner des brûlures si cette chaleur s'accumule.
- Ne pas utiliser la lampe sur batterie en circulation routière. La lampe sur batterie n'est pas agréée pour l'éclairage en circulation routière.
- Retirer l'accu de la lampe avant d'effectuer des travaux sur la lampe sur batterie (p. ex. montage, maintenance etc.) ou pour la transporter et stocker.
- Ne pas laisser les enfants utiliser la lampe sur batterie sans surveillance. Elle est conçue pour une utilisation professionnelle. Les enfants risquent de s'éblouir ou d'éblouir d'autres personnes par inadvertance.



**ATTENTION ! Ne fixez pas le faisceau lumineux pour une durée prolongée.** Le rayonnement optique peut endommager vos yeux.



Respectez la distance minimale préconisée entre la lampe sans fil et les surfaces ou objets éclairés. Si la distance n'est pas respectée, les objets éclairés risquent de devenir anormalement chauds.

- Avant d'allumer la lampe à accu à partir de l'application Bosch, assurez-vous d'une part que toutes les consignes de sécurité sont respectées et d'autre part à ce qu'il y ait une visibilité directe entre le périphérique et la lampe.
- Cette lampe sans fil n'est pas prévue pour être utilisée par des enfants et personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Cette lampe sans fil peut être utilisée par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser la lampe sans fil en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers liés à son utilisation. Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- Toujours saisir la lampe sans fil par la poignée pour la transporter et pour ajuster son orientation. Les ailettes de refroidissement risquent de devenir très chaudes lors de l'utilisation.
- Ne pas ouvrir l'accu. Risque de court-circuit.
- Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a risque d'explosion.
- Tenir l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide médicale. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- Ne charger les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

## 14 | Français

- **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit Bosch.**  
Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

## Description et performances du produit

Dépliez le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

**Le nom de marque Bluetooth® et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch Power Tools GmbH s'effectue sous licence.**

### Utilisation conforme

La lampe à accu est conçue pour l'éclairage mobile, localisé et limité dans le temps de zones intérieures et extérieures sèches et pas pour l'éclairage général de toute une pièce.

Le couvre-accu spécial rend la lampe étanche à la poussière et aux projections d'eau.

Il est possible via Bluetooth® de commander la lampe à accu à partir de l'application « Bosch Toolbox ».

### Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de la lampe sur batterie sur la page graphique.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Verrouillage du couvre-accu
- 3 Couvre-accu
- 4 Tête de la lampe
- 5 Pied
- 6 Dissipateur de chaleur
- 7 Raccord de trépied 5/8"
- 8 Poignée
- 9 Vis du couvercle du compartiment à piles
- 10 Couvercle du compartiment à piles
- 11 Pile-bouton (batterie Lithium 3 V, CR 2032)
- 12 Accu\*

\*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

## Caractéristiques techniques

| Lampe sur batterie                               |        | GLI 18V-1900 C                                             |    |
|--------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------|----|
| N° d'article                                     |        | 3 601 D46 5..                                              |    |
| Tension nominale                                 | V=     | 14,4                                                       | 18 |
| Durée d'éclairage, env.                          | min/Ah | 40                                                         | 50 |
| Plage de températures autorisées                 |        |                                                            |    |
| – pendant la charge                              | °C     | 0 ... +45                                                  |    |
| – pendant le fonctionnement* et pour le stockage | °C     | –20 ... +50                                                |    |
| Accus recommandés                                |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                  |    |
| Chargeurs recommandés                            |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                        |    |
| Type de protection                               |        | IP 64 (étanche aux poussières et aux projections d'eau)*** |    |

### Transmission de données

|                  |  |                                                   |
|------------------|--|---------------------------------------------------|
| Bluetooth®       |  | Bluetooth® 4.1<br>(faible consommation d'énergie) |
| Portée du signal |  | maximum 15 m <sup>A)</sup>                        |

A) La portée peut varier sensiblement selon les conditions extérieures et le périphérique mobile utilisé. Dans une pièce fermée et à travers des barrières métalliques (par exemple, parois murales, étagères, coffres, etc.), la portée du Bluetooth® peut se trouver fortement réduite.

\* performances réduites à des températures < à 0 °C

\*\* seulement pour les accus inductifs

\*\*\* seulement valable quand le couvre-accu est fermé et verrouillé

La couleur de l'objet éclairé peut varier de la couleur d'origine.

### Configuration minimale requise du système

|                                          |                                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------|
| Terminaux mobiles (tablette, Smartphone) | Android 4.3 (et version ultérieure) |
|                                          | iOS 9 (et version ultérieure)       |

## Montage

### Chargement de l'accu (accessoire)

**Note :** L'accu est fourni en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de l'accu, chargez complètement l'accu dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie. Grâce à la Protection Electronique des Cellules « Electronic Cell Protection (ECP) », l'accu Lithium-ion est protégé contre une décharge profonde. Lorsque l'accumulateur est déchargé, la lampe sur batterie est éteinte par un dispositif d'arrêt de protection.

- **Après la mise hors fonctionnement automatique de la lampe sur batterie, n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt.** Ceci pourrait endommager l'accu.

Pour retirer l'accu **12**, appuyez sur la touche de déverrouillage **2** et ressortez l'accu de la lampe à accu en le tirant vers l'arrière. **Ne forcez pas.**

Respectez les indications concernant l'élimination.

## Fonctionnement

### Mise en service

#### Montage de l'accu

Déverrouillez le couvre-accu **2** et rabattez le couvre-accu **3** vers l'arrière pour libérer l'accu.

Montez l'accu chargé **12** dans la tête de lampe **4** jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible et ne dépasse plus de la tête de lampe **4**.

Fermez le couvre-accu **3** puis le verrouillage **2** du couvre-accu.

- **Veillez lors de la fermeture du couvre-accu au positionnement correct de laèvre d'étanchéité.** Si elle est mal positionnée, la protection contre les poussières et les projections d'eau n'est pas assurée.

#### Remplacement de la pile bouton (voir figure B)

Pour que la lampe à accu puisse être pilotée à partir du périphérique mobile même en l'absence de l'accu **12**, elle a été dotée d'une pile bouton CR2032.

Pour remplacer la pile bouton, déverrouillez le couvre-accu **2** et retirez le couvre-accu **3**. Dévissez la vis du couvercle du compartiment à pile **9** et retirez le couvercle **10**. Sortez la pile bouton usagée et remplacez-la par une nouvelle pile bouton de même type. **Veillez lors du retrait à ne pas endommager le support de la pile. Insérez la pile avec le pôle (+) tourné vers le haut.**

Pour la première mise en service, retirez l'isolant placé entre la pile bouton **11** et le support de pile.

Fermez le couvre-accu **3** puis le verrouillage **2** du couvre-accu.

- **Veillez lors de la fermeture du couvre-accu au positionnement correct de laèvre d'étanchéité.** Si elle est mal positionnée, la protection contre les poussières et les projections d'eau n'est pas assurée.

Un message d'avertissement signale sur l'application quand la pile bouton arrive en fin de vie.

#### Installation en position debout

Sortez avec précaution le pied et posez la lampe sans fil sur le sol. **Veillez à une bonne stabilité.**

#### Montage sur le trépied

Le raccord de trépied **7** permet de visser la lampe sans fil sur un trépied.

Serrer la vis 5/8". **Veillez à une bonne stabilité du trépied.**

### Inclinaison de la tête de la lampe (voir figure A)

La tête de la lampe est fixée à la poignée de maintien. Elle peut être réglée dans cinq positions par l'intermédiaire de la poignée.

#### Mise en Marche/Arrêt

Pour la **mise en service** de la lampe sur batterie, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1**.

Pour **éteindre** la lampe sur batterie, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1**.

Pour économiser l'énergie, n'allumez la lampe sur batterie que quand vous l'utilisez.

#### Réglage de la luminosité

Pour sélectionner la luminosité maximale, actionnez brièvement l'interrupteur Marche/Arrêt **1**. Pour modifier la luminosité (réglable dans 2 positions), maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** actionné jusqu'à obtenir la luminosité souhaitée.

#### Protection contre surcharge en fonction de la température

Si la température admissible du dissipateur de chaleur de 60 °C est dépassée, la lampe sur batterie s'éteint. Laissez refroidir la lampe sur batterie et remettez-la en marche.

### Pilotage de la lampe via l'application

La lampe à accu est dotée d'un module *Bluetooth®*-permettant l'échange de données avec certains périphériques mobiles (par ex. smartphone, tablette) eux aussi dotés d'une interface *Bluetooth®*.

Pour pouvoir piloter la lampe via *Bluetooth®*, vous avez besoin de l'application « Bosch Toolbox ». Téléchargez l'application sur la plateforme dédiée (Apple App Store ou Google Play Store).

Sélectionnez ensuite dans l'application le sous-menu « Floodlight ». Sur l'écran de votre périphérique mobile sont alors indiquées toutes les étapes à suivre pour connecter la lampe au périphérique.

Une fois que la connexion avec le périphérique mobile a été établie, les fonctions suivantes sont disponibles : télécommande, minuterie (commande temporisée), regroupement de plusieurs lampes à accu.

### Instructions d'utilisation

Avant de s'éteindre pour cause de batterie vide, la lampe sans fil se met à clignoter 3 fois et à éclairer avec une intensité réduite.

#### Défaut – Causes et remèdes

| Cause                                                                      | Remède                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aucune liaison Bluetooth ne peut être établie avec la lampe à accu.</b> |                                                                            |
| La lampe n'émet aucun signal Bluetooth.                                    | Retirez pendant 10 secondes la pile bouton <b>11</b> et l'accu <b>12</b> . |

## 16 | Français

| Cause                                                                      | Remède                                             |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>La lampe ne peut pas être allumée après une recharge par induction.</b> |                                                    |
| L'accu de charge par induction doit être réinitialisé.                     | Retirez l'accu <b>12</b> pendant env. 10 secondes. |

## Entretien et Service Après-Vente

### Nettoyage et entretien

La source d'éclairage ne peut pas être remplacée. Quand la source d'éclairage est défectueuse, il faut remplacer toute la lampe à accu.

Au cas où l'accu ne fonctionnerait plus, veuillez vous adresser à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch.

La lampe sur batterie ne nécessite aucun entretien et ne contient pas de pièces devant être remplacées ou nécessitant un entretien.

Ne nettoyez le disque en plastique de la lampe sur batterie qu'avec un chiffon doux et sec afin d'éviter les endommagements. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

### Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

**www.bosch-pt.com**

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

#### France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr).

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : [contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

#### Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

#### Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

### Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé.

Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

### Élimination des déchets



Les lampes sur batterie, les accumulateurs ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les lampes sur batterie et les accus/piles avec les ordures ménagères !

#### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les lampes sur batterie dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux, doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

#### Suisse

Batrec AG

3752 Wimmis BE

**Batteries/piles :****Lithium ion :**

Respectez les indications données dans le chapitre « Transport », page 16.

Sous réserve de modifications.

**Español****Instrucciones de seguridad****Instrucciones de seguridad para lámparas ACCU**

**Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

- ▶ **Lea todas las instrucciones de manejo y seguridad que se adjuntan con el acumulador o herramienta eléctrica suministrada con el acumulador.**
- ▶ **Proceda con cautela al usar su lámpara ACCU.** La lámpara ACCU se pone muy caliente, lo cual supone un mayor riesgo de incendio y explosión.
- ▶ **No trabaje con la lámpara ACCU en un entorno con peligro de explosión.**
- ▶ **No mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión si la lámpara ACCU se hubiese desconectado automáticamente.** Ello podría perjudicar al acumulador.
- ▶ **No dirija el haz de luz contra personas ni animales, ni mire directamente hacia el haz, incluso encontrándose a gran distancia.**
- ▶ **Solamente utilice accesorios originales Bosch.**
- ▶ **No cubra el foco durante el funcionamiento de la linterna ACCU.** El foco se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras al acumularse el calor.
- ▶ **No use la lámpara ACCU como medio de alumbrado al circular por carretera.** La lámpara ACCU no está autorizada para su utilización en la circulación vial.
- ▶ **Desmunte el acumulador antes de manipular en la lámpara ACCU (p. ej., en el montaje, mantenimiento, etc.), así como al transportarla y guardarla.**
- ▶ **No permita que los niños utilicen la lámpara ACCU.** Ha sido concebida para el uso profesional. Los niños podrían deslumbrarse sin querer a sí mismo o a otras personas.



**¡ATENCIÓN! No mire prolongadamente hacia el foco de luz.** La luz puede ser dañina para sus ojos.



**Observe la distancia mínima de la lámpara ACCU hacia todas las superficies y los objetos iluminados.** En el caso de quedar por debajo de la distancia, se pueden sobrecalentar los objetos iluminados.

- ▶ **Antes de conectar la lámpara ACCU asegúrese mediante la aplicación Bosch, que existe contacto visual con la lámpara ACCU y que ha tomado todas las medidas de seguridad.**
- ▶ **Esta lámpara ACCU no está prevista para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos.**  
**Esta lámpara ACCU puede ser utilizada por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura de la lámpara ACCU y entendido los peligros inherentes.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- ▶ **Utilice solamente el asa de transporte para transportar y alinear la lámpara ACCU.** El cuerpo de refrigeración se puede calentar durante el servicio.
- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



**Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido.** Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Únicamente utilice el acumulador en combinación con su producto Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.

## 18 | Español

- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un corto-circuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.** Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

## Descripción y prestaciones del producto

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

**La marca de palabra *Bluetooth*® como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Robert Bosch Power Tools GmbH tiene lugar bajo licencia.**

### Utilización reglamentaria

La lámpara ACCU está destinada para la iluminación variable local, espacial y temporalmente limitada en zonas interiores y exteriores, y no es apropiada para la iluminación de espacios en general.

Mediante la cubierta especial del acumulador, la lámpara ACCU está protegida contra polvo y salpicaduras de agua.

*Bluetooth*® posibilita manejar la lámpara ACCU mediante la aplicación Bosch "Bosch Toolbox".

### Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la lámpara ACCU en la página ilustrada.

- 1 Interruptor de conexión/desconexión
- 2 Retención de la cubierta del acumulador
- 3 Cubierta del acumulador
- 4 Foco
- 5 Base
- 6 Disipador
- 7 Fijación para trípode de 5/8"
- 8 Asa de transporte
- 9 Tornillo para tapa del alojamiento de las pilas
- 10 Tapa del alojamiento de las pilas
- 11 Pila en forma de botón (pila de litio de 3 V, CR 2032)
- 12 Acumulador\*

\*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

### Datos técnicos

| Lámpara ACCU                               |        | GLI 18V-1900 C                                                     |    |
|--------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------|----|
| Nº de artículo                             |        | 3 601 D46 5..                                                      |    |
| Tensión nominal                            | V=     | 14,4                                                               | 18 |
| Autonomía, aprox.                          | min/Ah | 40                                                                 | 50 |
| Temperatura ambiente permitida             |        |                                                                    |    |
| – al cargar                                | °C     | 0 ... +45                                                          |    |
| – durante el servicio* y el almacenamiento | °C     | –20 ... +50                                                        |    |
| Acumuladores recomendados                  |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                          |    |
| Cargadores recomendados                    |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                                |    |
| Grado de protección                        |        | IP 64 (Protección<br>contra polvo y<br>salpicaduras de<br>agua)*** |    |
| <b>Transmisión de datos</b>                |        |                                                                    |    |
| Bluetooth®                                 |        | Bluetooth® 4.1<br>(Low Energy)                                     |    |
| Alcance de señal                           |        | Máximo 15 m <sup>A)</sup>                                          |    |

A) El alcance puede variar fuertemente según las condiciones exteriores, inclusive el receptor utilizado. En el interior de espacios cerrados y por barreras metálicas (p. ej. paredes, estanterías, maletas, etc.), el alcance de *Bluetooth*® puede ser menor.

\* potencia limitada a temperaturas < 0 °C

\*\* solamente para acumuladores inductivos

\*\*\* sólo corresponde con cubierta del acumulador cerrada y bloqueada

La reproducción de color del objeto iluminado puede alterarse.

### Requisitos del sistema

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| Aparato final móvil            | Android 4.3 (y superior) |
| (tablet, teléfono inteligente) | iOS 9 (y superior)       |

## Montaje

### Carga del acumulador (accesorio especial)

**Observación:** El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por "Electronic Cell Protection (ECP) (Protección Electrónica de Celdas)". Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la lámpara ACCU.

- **No mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión si la lámpara ACCU se hubiese desconectado automáticamente.** Ello podría perjudicar al acumulador.

Para desmontar el acumulador **12** presione el botón de extracción **2** y saque el acumulador hacia atrás de la linterna ACCU. **No proceda con brusquedad.**

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

## Operación

### Puesta en marcha

#### Montaje del acumulador

Suele la retención de la cubierta del acumulador **2** y abra la cubierta del acumulador **3**.

Monte el acumulador cargado **12** en el foco **4** al ras del mismo y cuidando que enclave de forma perceptible.

Cierre la cubierta del acumulador **3** y luego la retención de la cubierta del acumulador **2**.

► **Al cerrar la cubierta del acumulador, preste atención al correcto asiento del labio de goma.** En caso contrario, no está garantizada la protección contra polvo y salpicaduras de agua.

#### Cambiar la pila en forma de botón (véase la figura B)

La lámpara ACCU está equipada con una pila en forma de botón CR2032 para que pueda ser registrada por el aparato móvil final también sin el acumulador **12** colocado.

Para cambiar la pila en forma de botón, suelte la retención de la cubierta del acumulador **2** y abra la cubierta del acumulador **3**. Suelte el tornillo de la tapa del compartimiento de la pila **9** y quite la tapa del compartimiento de la pila **10**. Retire la pila en forma de botón vacía y coloque una nueva pila en forma de botón. **En la extracción, observe a que no se dañe el soporte de la pila. Preste atención, a que el polo positivo de la pila en forma de botón se encuentre arriba.**

Elimine la lámina de separación entre la pila en forma de botón **11** y el soporte de la pila para la primera puesta en servicio.

Cierre la cubierta del acumulador **3** y luego la retención de la cubierta del acumulador **2**.

► **Al cerrar la cubierta del acumulador, preste atención al correcto asiento del labio de goma.** En caso contrario, no está garantizada la protección contra polvo y salpicaduras de agua.

Antes que se consuma completamente la pila en forma de botón, se indica una advertencia en la App.

#### Instalación

Despliegue cuidadosamente el pie y coloque la lámpara ACCU en el piso. **Preste atención a un montaje seguro.**

#### Montaje sobre trípode

Con la fijación para trípode **7** puede atornillar la lámpara ACCU sobre el trípode.

Apriete firmemente el tornillo de 5/8". **Preste atención a un montaje seguro del trípode.**

#### Girar el foco (ver figura A)

La cabeza de la lámpara está afirmada en asidero. La cabeza de la lámpara se puede ajustar en cinco posiciones con la ayuda del asidero.

### Conexión/desconexión

Para **conectar** la lámpara ACCU accione el interruptor de conexión/desconexión **1**.

Para la **desconexión** de la lámpara ACCU vuelva a accionar el interruptor de conexión/desconexión **1**.

Para ahorrar energía, solamente conecte la lámpara ACCU cuando vaya a utilizarla.

### Ajuste de luminosidad

Oprima brevemente el interruptor de conexión/desconexión **1**, para encender la lámpara ACCU con la máxima intensidad luminosa. Para adaptar la intensidad luminosa en 2 escalones, mantenga oprimido el interruptor de conexión/desconexión **1**, hasta que se haya alcanzado la intensidad luminosa deseada.

### Protección contra sobrecarga térmica

En caso de excederse la temperatura admisible del disipador de 60 °C la lámpara ACCU se desconecta. Espere a que la lámpara ACCU se enfríe antes de conectarla de nuevo.

### Control vía App

La lámpara ACCU está equipada con un módulo *Bluetooth®*, que permite la transmisión de datos mediante radiocomunicación a determinados aparatos finales móviles con interfaz *Bluetooth®* (p. ej. teléfono inteligente, Tablet).

Para poder controlar la lámpara ACCU vía *Bluetooth®*, necesita la aplicación Bosch (App) "Bosch Toolbox". Descargue la App a través de un correspondiente App-Store (Apple App Store, Google Play Store).

A continuación, seleccione en la App el subapartado "Floodlight". El display de su aparato final móvil indica todos los pasos siguientes para la conexión de la lámpara ACCU con el aparato final.

Una vez que se ha establecido una conexión con el aparato final móvil, están a disposición las siguientes funciones: mando a distancia, control temporizador, unión de varias lámparas ACCU a un grupo.

### Instrucciones para la operación

La lámpara ACCU parpadea 3 veces y luce con una luminosidad reducida, brevemente antes de la desconexión por causa de un acumulador vacío.

### Fallos – causas y soluciones

| Causa                                                                       | Solución                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>No se puede establecer una conexión Bluetooth hacia la lámpara ACCU.</b> |                                                                                           |
| La lámpara ACCU no emite una señal Bluetooth.                               | Saque durante 10 segundos la pila en forma de botón <b>11</b> y el acumulador <b>12</b> . |
| <b>La lámpara ACCU no se deja conectar tras la carga inalámbrica.</b>       |                                                                                           |
| El acumulador cargable por inducción se debe inicializar de nuevo.          | Saque durante 10 segundos el acumulador <b>12</b> .                                       |

## 20 | Español

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

La fuente de luz no se puede sustituir. Si la fuente de luz está averiada, debe sustituirse la lámpara ACCU completa.

Si el acumulador fuese inservible diríjase a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

La lámpara ACCU está exenta de mantenimiento, ya que no dispone de pieza alguna que deba ser sustituida o mantenida.

Limpie el disco de plástico de la lámpara ACCU con un paño seco y suave para evitar que se dañe. No use detergentes ni disolventes.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo:

**www.bosch-pt.com**

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

#### España

Robert Bosch España S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas

C/Hermanos García Noblejas, 19

28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página

**www.herramientasbosch.net.**

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

#### Venezuela

Robert Bosch S.A.

Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.

Boleíta Norte

Caracas 107

Tel.: (0212) 2074511

#### México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.

Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071

Zona Industrial, Toluca - Estado de México

Tel. Interior: (01) 800 6271286

Tel. D.F.: 52843062

E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

#### Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.

Av. Córdoba 5160

C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Atención al Cliente

Tel.: (0810) 5552020

E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

#### Perú

Robert Bosch S.A.C.

Av. Primavera 781, Urb. Chacarilla, San Borja (Edificio Aldo)

Buzón Postal Lima 41 - Lima

Tel.: (01) 2190332

#### Chile

Robert Bosch S.A.

Calle El Cacique

0258 Providencia - Santiago

Tel.: (02) 2405 5500

#### Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima Ecuabosch

Av. Las Monjas nº 10 y Carlos J. Arosamena

Guayaquil - Ecuador

Tel. (04) 220 4000

Email: atencion.cliente@ec.bosch.com

### Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

### Eliminación



Las lámparas ACCU, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las linternas ACCU, acumuladores o pilas a la basura!

### Sólo para los países de la UE:



Las lámparas ACCU inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europea 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Los acumuladores/pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

#### España

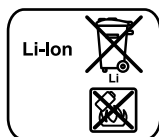
Servicio Central de Bosch

Servilotec, S.L.

Polig. Ind. II, 27

Cabanillas del Campo

Tel.: +34 9 01 11 66 97

**Acumuladores/pilas:****Íones de Litio:**

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte", página 20.

**Reservado el derecho de modificación.**

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

## Português

### Indicações de segurança

**Indicações de segurança para lâmpadas sem fio**

Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

- ▶ **Favor ler e observar todas as indicações de segurança e instruções do acumulador ou da ferramenta elétrica, com a qual o acumulador foi fornecido.**
- ▶ **Trate a lâmpada sem fio com cuidado.** A lâmpada sem fio produz muito calor, que leva a um elevado risco de incêndio e de explosão.
- ▶ **Não trabalhar com a lâmpada sem fio numa área com risco de explosões.**
- ▶ **Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático da lâmpada sem fio.** O acumulador pode ser danificado.
- ▶ **Não apontar o raio de luz na direção de pessoas nem de animais e não olhar no raio de luz, nem mesmo de maiores distâncias.**
- ▶ **Só utilizar acessórios originais Bosch.**
- ▶ **Não cobrir a cabeça da lâmpada enquanto a lâmpada sem fio estiver em funcionamento.** A cabeça da lâmpada se aquece durante o funcionamento e pode causar queimaduras se houver um acúmulo de calor.
- ▶ **Não usar a lâmpada sem fio no trânsito rodoviário.** A lâmpada sem fio não é admitida para o trânsito rodoviário.
- ▶ **O acumulador deve ser retirado da lâmpada sem fio antes de quaisquer trabalhos na lâmpada sem fio (p. ex. montagem, manutenção, etc.), assim como para o seu transporte ou armazenamento.**

- ▶ **Não permita que crianças utilizem a lâmpada sem fio.** Ela é destinada para a utilização profissional. Crianças podem involuntariamente ofuscar-se ou outras pessoas.



**ATENÇÃO! Não olhar para o raio luminoso durante muito tempo.** O raio óptico pode danificar os seus olhos.



**Mantenha a distância mínima da lâmpada sem fio em relação a todas as superfícies e objetos iluminados.** Se não manter essa distância, os objetos iluminados podem sobreaquecer.

- ▶ **Antes de ligar a lanterna sem fio através da aplicação Bosch certifique-se de que existe contacto visual com a lanterna sem fio e que tomou todas as medidas de segurança.**
- ▶ **Esta lâmpada sem fio não pode ser utilizada por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos.** Esta lâmpada sem fio pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura da lâmpada sem fio e dos perigos provenientes da mesma. Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- ▶ **Utilize apenas a pega de transporte para transportar e instalar a lâmpada sem fio.** O elemento frio pode aquecer durante o funcionamento.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- ▶ **Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há risco de explosão.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorreta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

## 22 | Português

- ▶ **Só utilizar o acumulador junto com o seu produto Bosch.** Só assim é que o seu acumulador estará protegido contra perigosa sobrecarga.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar a bateria.** Podem causar um curto-circuito interno e a bateria pode ficar queimada, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Evite o acúmulo de pó no local de trabalho.** Pó podem entrar levemente em ignição.

## Descrição do produto e da potência

Abriu a página basculante contendo a apresentação do aparelho, e deixar esta página aberta enquanto estiver lendo a instrução de serviço.

A marca **Bluetooth®**, tal como o símbolo (logótipo), são marcas comerciais registradas e propriedade da **Bluetooth SIG, Inc.** Qualquer utilização desta marca/des- te símbolo por parte da **Robert Bosch Power Tools GmbH** possui a devida autorização.

### Utilização conforme as disposições

A lanterna sem fio destina-se à iluminação limitada, em termos de espaço e tempo, em diferentes locais, em áreas internas e externas e não é indicada para a iluminação geral de uma divisão.

Graças à cobertura especial da bateria, a lanterna sem fio é impermeável ao pó e está protegida contra projeções de água.

**Bluetooth®** permite operar a lanterna sem fio através da aplicação "Bosch Toolbox".

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da lâmpada sem fio na página de esquemas.

- 1 Interruptor de ligar-desligar
- 2 Travamento da cobertura da bateria
- 3 Cobertura da bateria
- 4 Cabeçote da lâmpada
- 5 Pé
- 6 Dissipador térmico
- 7 Alojamento do tripé 5/8"
- 8 Punho de transporte
- 9 Parafuso para a tampa do compartimento das pilhas
- 10 Tampa do compartimento da pilha
- 11 Pilha botão (pilha de lítio de 3 V, CR 2032)
- 12 Acumulador\*

\*Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

### Dados técnicos

| Lâmpada sem fio                               |        | GLI 18V-1900 C                                                    |    |
|-----------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------|----|
| N.º do produto                                |        | 3 601 D46 5..                                                     |    |
| Tensão nominal                                | V=     | 14,4                                                              | 18 |
| Tempo de iluminação, aprox.                   | min/Ah | 40                                                                | 50 |
| Temperatura ambiente admissível               |        |                                                                   |    |
| – ao carregar                                 | °C     | 0 ... +45                                                         |    |
| – em funcionamento* e durante o armazenamento | °C     | – 20 ... +50                                                      |    |
| Baterias recomendadas                         |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                         |    |
| Carregadores recomendados                     |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                               |    |
| Tipo de proteção                              |        | IP 64 (impermeável ao pó e protegida contra projeções de água)*** |    |
| <b>Transmissão de dados</b>                   |        |                                                                   |    |
| Bluetooth®                                    |        | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)                                       |    |
| Raio de ação do sinal                         |        | máximo 15 m <sup>A)</sup>                                         |    |

A) O raio de ação pode variar substancialmente em função das condições externas, incluindo do aparelho recetor utilizado. Dentro de recintos fechados e através de barreiras metálicas (p. ex. paredes, prateleiras, malas, etc.) o raio de ação do **Bluetooth®** pode ser claramente menor.

\* potência limitada a temperaturas < 0 °C

\*\* apenas para baterias indutivas

\*\*\* aplicável apenas com cobertura da bateria fechada e travada

A reprodução das cores dos objetos iluminados pode não corresponder à cor real.

### Pré-requisitos do sistema

|                                              |                                                |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Aparelho terminal móvel (Tablet, Smartphone) | Android 4.3 (e superior)<br>iOS 9 (e superior) |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------|

## Montagem

### Carregar o acumulador (acessório)

**Nota:** O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de iões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

A "Electronic Cell Protection (ECP)" protege o acumulador de iões de lítio contra descarga total. A lâmpada sem fio é desligada através de um disjuntor de proteção, logo que o acumulador estiver descarregado.

- **Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático da lâmpada sem fio.** O acumulador pode ser danificado.

Para retirar o acumulador **12**, deverá premir a tecla de deslignamento **2** e puxar o acumulador para trás, para tirar a lâmpada sem fio. **Não forçar.**

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

#### Colocar o acumulador

Solte o travamento da cobertura da bateria **2** e abra a cobertura da bateria **3**.

Introduzir o acumulador carregado **12** no cabeçote de iluminação **4**, até engatar perceptivelmente e estar alinhando ao cabeçote de iluminação **4**.

Feche a cobertura da bateria **3** e, a seguir, o respetivo travamento **2**.

- **Ao fechar a cobertura da bateria tenha atenção ao assento correto da tira de borracha.** Caso contrário, não é garantida a proteção contra o pó e a projeção de água.

#### Substituir a pilha botão (ver a figura B)

Para que a lanterna sem fio também possa ser detetada pelo aparelho terminal móvel sem a bateria **12** colocada, está equipada com uma pilha botão CR2032.

Para substituir a pilha botão, solte o travamento da cobertura da bateria **2** e abra a cobertura da bateria **3**. Solte os parafusos da tampa do compartimento da bateria **9** e retire-a **10**. Retire a pilha botão sem carga e coloque uma pilha botão nova. **Ao retirar a pilha, certifique-se de que o respetivo suporte não é danificado. Assegure-se de que o polo positivo da pilha botão fica virado para cima.**

Para a primeira colocação em funcionamento, retire a película de separação entre a pilha botão **11** e o respetivo suporte.

Feche a cobertura da bateria **3** e, a seguir, o respetivo travamento **2**.

- **Ao fechar a cobertura da bateria tenha atenção ao assento correto da tira de borracha.** Caso contrário, não é garantida a proteção contra o pó e a projeção de água.

Antes de a pilha botão ficar totalmente descarregada, é exibido um aviso na aplicação.

#### Instalar

Abra cuidadosamente o tripé e coloque a lâmpada sem fio no chão. **Assegure-se de um apoio seguro.**

#### Fixar sobre um tripé

Com o encaixe do tripé **7** pode aparafusar a lanterna sem fio num tripé.

Aperte o parafuso de 5/8". **Assegure-se de um apoio seguro do tripé.**

### Oscilar a cabeça da lanterna (veja figura A)

A cabeça da lâmpada está fixa na pega de transporte. A cabeça da lâmpada pode ser ajustada em cinco posições mediante a pega de transporte.

#### Ligar e desligar

Para **ligar** a lâmpada sem fio, premir o interruptor de ligar-desligar **1**.

Para **desligar** a lâmpada sem fio, deverá premir o interruptor de ligar-desligar **1**.

Para poupar energia só deverá ligar a lâmpada sem fio quando ela for utilizada.

#### Ajustar a claridade

Pressione brevemente o interruptor ligar-desligar **1** para ligar a lanterna sem fio com a luminosidade máxima. Para adaptar a luminosidade em 2 níveis, mantenha premido o interruptor ligar-desligar **1** até alcançar a luminosidade desejada.

### Proteção contra sobrecarga em dependência da temperatura

Ao ultrapassar a temperatura admissível do dissipador de calor 60 °C, a lâmpada sem fio é desligada. Permitir que a lâmpada sem fio esfrie e ligue novamente a lâmpada sem fio.

### Comando através da aplicação

A lanterna sem fio está equipada com um módulo *Bluetooth®* que permite, graças à tecnologia sem fio, a transmissão de dados para determinados aparelhos terminais móveis com interface *Bluetooth®* (p. ex. Smartphone, Tablet).

Para poder comandar a lanterna sem fio via *Bluetooth®*, necessita da aplicação "Bosch Toolbox". Descarregue a aplicação através de uma App-Store correspondente (Apple App Store, Google Play Store).

A seguir, ligue na aplicação o subitem "Floodlight". O mostrador do aparelho terminal móvel mostra todos os passos seguintes para a ligação da lanterna sem fio ao aparelho terminal.

Depois de ter sido estabelecida uma ligação ao aparelho terminal móvel, estão disponíveis as seguintes funções: telecomando, temporizador, juntar várias lanternas sem fio num grupo.

### Indicações de trabalho

Mesmo antes de a lâmpada se apagar devido a bateria descarregada, ela pisca 3 vezes e apresenta luminosidade reduzida.

#### Avaria – Causas e ações corretivas

| Causa                                                                       | Solução                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pode não haver uma ligação Bluetooth à lanterna sem fio.</b>             |                                                                           |
| A lanterna sem fio não transmite qualquer sinal Bluetooth.                  | Retire a pilha botão <b>11</b> e a bateria <b>12</b> durante 10 segundos. |
| <b>Não é possível ligar a lanterna sem fio após o carregamento sem fio.</b> |                                                                           |
| A bateria recarregável por indução tem de ser reiniciada.                   | Retire a bateria <b>12</b> durante 10 segundos.                           |

## 24 | Italiano

## Manutenção e serviço

### Manutenção e limpeza

A fonte de luz não pode ser substituída. Se a fonte de luz estiver com defeito, é necessário substituir toda a lanterna sem fio.

O acumulador não funciona mais; dirija-se a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas elétricas Bosch.

A lâmpada sem fio não requer manutenção e nenhuma das suas peças necessita de manutenção ou precisa ser substituída. Para evitar danos, o vidro de plástico da lâmpada sem fio só deve ser limpo com um pano macio e seco. Não utilizar detergentes nem solventes.

### Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultoria de aplicação Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa  
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página **www.ferramentasbosch.com**.  
Tel.: 21 8500000  
Fax: 21 8511096

### Brasil

Robert Bosch Ltda.  
Caixa postal 1195  
13065-900 Campinas  
Tel.: (0800) 7045446  
**www.bosch.com.br/contacto**

### Transporte

Os acumuladores de íons de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

### Eliminação



Lâmpadas sem fio, acumuladores, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.

Não deitar lâmpadas sem fio e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas países da União Europeia:



Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os acumuladores/as pilhas defeituosas ou gastas e conduzi-las a uma reciclagem ecológica.

### Acumuladores/pilhas:



#### Íons de lítio:

Observar as indicações no capítulo "Transporte", página 24.

Sob reserva de alterações.

## Italiano

### Norme di sicurezza

#### Indicazioni di sicurezza per lampade a batteria ricaricabile



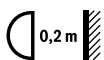
**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

- **Leggere ed osservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative che sono state allegate alla batteria ricaricabile oppure all'elettro utensile con cui è stata fornita la batteria.**
- **Utilizzare la lampada a batteria con cura.** La lampada a batteria genera elevato calore, aumentando di conseguenza il pericolo di incendio ed esplosione.
- **Non lavorare con la lampada a batteria ricaricabile in ambienti esplosivi.**
- **Dopo lo spegnimento automatico della lampada a batteria ricaricabile non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.** La batteria ricaricabile potrebbe venire danneggiata.

- ▶ **Non puntare il raggio luminoso contro persone o animali e non guardare nel raggio luminoso, anche da grande distanza.**
- ▶ **Utilizzare esclusivamente accessori originali Bosch.**
- ▶ **Non coprire la testa della lampada mentre la lampada a batteria è in funzione.** Durante il funzionamento la testa della lampada si riscalda e può causare ustioni se il calore si accumula.
- ▶ **Non utilizzare la lampada a batteria ricaricabile nel traffico stradale.** La lampada a batteria ricaricabile non è omologata per l'illuminazione del traffico stradale.
- ▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dalla lampada a batteria prima di qualsiasi intervento sulla lampada stessa (p. es. montaggio, manutenzione ecc.) nonché durante il trasporto e la conservazione.**
- ▶ **Non lasciare utilizzare la lampada a batteria ricaricabile da bambini.** La stessa è destinata ad uso professionale. I bambini possono accecarsi o accecare altre persone involontariamente.



**ATTENZIONE! Non guardare nel raggio luminoso per lungo tempo.** La radiazione ottica può essere dannosa per gli occhi.



**Mantenere la distanza minima fra la torcia a batteria e tutte le superfici e gli oggetti illuminati.** Se la distanza è inferiore al valore minimo, gli oggetti illuminati potrebbero surriscaldarsi.

- ▶ **Prima di accendere la torcia a batteria mediante l'applicazione Bosch, accertarsi che la torcia stessa si trovi nel proprio campo visivo e di aver adottato tutte le precauzioni di sicurezza del caso.**
- ▶ **La presente torcia a batteria non è prevista per l'utilizzo da parte di bambini, persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone con scarsa conoscenza ed esperienza.**  
La presente torcia a batteria può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro della torcia a batteria e ai relativi pericoli. In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.
- ▶ **Per trasportare e orientare la torcia a batteria, utilizzare esclusivamente l'apposita maniglia per il trasporto.** Durante il funzionamento, è possibile che il dissipatore di calore si riscaldi.
- ▶ **Non aprire la batteria.** Vi è il pericolo di un corto circuito.



**Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Esiste pericolo di esplosione.

- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i

contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- ▶ **In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme al prodotto Bosch.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.
- ▶ **Se si usano oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o un cacciavite, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria ricaricabile può danneggiarsi.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Evitare accumuli di polvere sul posto di lavoro.** Le polveri si possono incendiare facilmente.

## Descrizione del prodotto e caratteristiche

Si prega di aprire la pagina ribaltabile su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

Il wordmark **Bluetooth®**, così come i simboli grafici (loghi), sono marchi di fabbrica registrati e sono di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di questi wordmark/loghi da parte di Robert Bosch Power Tools GmbH avviene dietro specifica licenza.

### Uso conforme alle norme

La torcia a batteria è concepita per l'illuminazione portatile, limitata nello spazio e nel tempo, di aree in ambienti interni ed esterni e non è adatta per illuminazione ambientale generale.

Grazie allo speciale coperchio del vano batteria, la torcia a batteria è protetta dalla polvere e dagli spruzzi d'acqua.

La funzione **Bluetooth®** consente di utilizzare la torcia a batteria mediante l'applicazione «Bosch Toolbox».

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione della lampada a batteria sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Interruttore di avvio/arresto
- 2 Fissaggio del coperchio vano batteria

## 26 | Italiano

- 3 Coperchio vano batteria
- 4 Testa della lampada
- 5 Base
- 6 Radiatore
- 7 Attacco treppiede 5/8"
- 8 Impugnatura
- 9 Vite per coperchio del vano batterie
- 10 Coperchio del vano batterie
- 11 Cella a bottone (batteria al litio da 3 V, CR 2032)
- 12 Batteria ricaricabile\*

\*L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

## Dati tecnici

| Lampada a batteria ricaricabile                 |        | GLI 18V-1900 C                                                |    |
|-------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------|----|
| Codice prodotto                                 |        | 3 601 D46 5..                                                 |    |
| Tensione nominale                               | V=     | 14,4                                                          | 18 |
| Autonomia, ca.                                  | min/Ah | 40                                                            | 50 |
| Temperatura ambiente consentita                 |        |                                                               |    |
| – durante la carica                             | °C     | 0 ... +45                                                     |    |
| – durante il funzionamento* e per lo stoccaggio | °C     | –20 ... +50                                                   |    |
| Batterie raccomandate                           |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                     |    |
| Caricabatteria raccomandati                     |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                           |    |
| Tipo di protezione                              |        | IP 64 (protezione contro la polvere e gli spruzzi d'acqua)*** |    |
| <b>Trasmissione dati</b>                        |        |                                                               |    |
| Sistema Bluetooth®                              |        | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)                                   |    |
| Raggio d'azione del segnale                     |        | massimo 15 m <sup>A)</sup>                                    |    |

A) In base alle condizioni esterne, incluso il tipo di ricevitore utilizzato, il raggio d'azione può variare notevolmente. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad es. pareti, scaffali, valigie, ecc.), il raggio d'azione del segnale Bluetooth® può risultare molto inferiore.

\* prestazioni limitate in presenza di temperature < 0 °C

\*\* solo per batterie a induzione

\*\*\* pertinente soltanto con coperchio vano batteria chiuso e fissato

La riproduzione a colori degli oggetti illuminati può subire alterazioni.

## Requisiti di sistema

|                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Dispositivo mobile (smart device) | Android 4.3 (e versioni successive) |
|                                   | iOS 9 (e versioni successive)       |

## Montaggio

## Caricare la batteria (accessori)

**Nota bene:** La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile Li-Ion è protetta dalla «Electronic Cell Protection (ECP)» contro lo scaricamento totale. In caso di batteria ricaricabile scarica, la lampada a batteria ricaricabile viene spenta tramite un collegamento di protezione.

► **Dopo lo spegnimento automatico della lampada a batteria ricaricabile non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.** La batteria ricaricabile potrebbe venir danneggiata.

Per la rimozione della batteria ricaricabile **12** premere il tasto di sbloccaggio **2** ed estrarre, tirando verso la parte posteriore. la batteria ricaricabile dalla lampada. **Durante questa operazione non sforzare.**

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

## Uso

## Messa in funzione

## Applicazione della batteria ricaricabile

Allentare il fissaggio del coperchio vano batteria **2** ed aprire il coperchio **3** stesso.

Inserire la batteria **12** carica nella testa della lampada **4** fino a quando la stessa scatta in posizione in modo percettibile ed è posizionata in modo allineato alla testa della lampada **4**.

Richiudere il coperchio vano batteria **3** e successivamente il fissaggio del coperchio del coperchio batteria **2**.

► **Nel chiudere il coperchio vano batteria, accertarsi che il labbro in gomma sia correttamente inserito in sede.**

In caso contrario, la protezione contro la polvere e gli spruzzi d'acqua non sarebbe garantita.

## Sostituzione della pila a bottone (vedere figura B)

Affinché la torcia a batteria sia rilevabile dal dispositivo mobile anche quando la batteria **12** non è inserita, la torcia è dotata di una pila a bottone di tipo CR2032.

Per sostituire la pila a bottone, allentare il fissaggio del coperchio vano batteria **2** ed aprire il coperchio **3** stesso. Allentare la vite del coperchio vano batteria **9** e prelevare il coperchio vano batteria **10**. Prelevare la pila a bottone scarica ed introdurre una nuova. **Nel prelevare la pila, prestare attenzione a non danneggiarne il supporto. Accertarsi che il polo positivo della pila a bottone sia rivolto in alto.**

Prima della messa in funzione iniziale, rimuovere la pellicola divisoria fra la pila a bottone **11** ed il supporto batteria.

Richiudere il coperchio vano batteria **3** e successivamente il fissaggio del coperchio del coperchio batteria **2**.

► **Nel chiudere il coperchio vano batteria, accertarsi che il labbro in gomma sia correttamente inserito in sede.**

In caso contrario, la protezione contro la polvere e gli spruzzi d'acqua non sarebbe garantita.

Prima che la pila a bottone si scarichi completamente, l'app visualizzerà un apposito avviso.

#### Sistemazione

Aprire con cautela il basamento di supporto e sistemare la torcia a batteria sul pavimento. **Accertarsi che lo strumento sia posizionato in modo sicuro.**

#### Fissaggio sul treppiede

L'attacco a treppiede **7** consente di avvitare la torcia a batteria su un treppiede.

Serrare la vite da 5/8". **Accertarsi che il cavalletto sia posizionato in modo sicuro.**

#### Rotazione della testa della torcia (vedi figura A)

La testa della torcia è fissata all'impugnatura. La testa della torcia può essere regolata in cinque diverse posizioni, mediante l'impugnatura.

#### Accendere/spegnere

Per la **messaggio in funzione** della lampada a batteria ricaricabile premere l'interruttore di avvio/arresto **1**.

Per **spegnere** la lampada a batteria ricaricabile premere nuovamente l'interruttore di avvio/arresto **1**.

Per risparmiare energia accendere la lampada a batteria ricaricabile solo se la stessa viene utilizzata.

#### Regolazione della luminosità

Premere brevemente l'interruttore di avvio/arresto **1** per accendere la torcia a batteria alla massima luminosità. Per adattare la luminosità (2 livelli disponibili), mantenere premuto l'interruttore di avvio/arresto **1** fino ad ottenere il livello di luminosità desiderato.

#### Protezione termosensibile contro sovraccarichi

In caso di superamento della temperatura ammissibile del radiatore di 60 °C, la lampada a batteria si spegne. Lasciare raffreddare la lampada a batteria ed accenderla di nuovo.

#### Comando tramite app

La torcia a batteria è dotata di un modulo *Bluetooth®* che, tramite tecnologia wireless, consente la trasmissione di dati verso determinati dispositivi provvisti di interfaccia *Bluetooth®* (ad es. smart device).

Per comandare la torcia a batteria tramite *Bluetooth®*, è necessaria l'applicazione (app) «Bosch Toolbox». L'applicazione è scaricabile dagli App Store (Apple App Store o Google Play Store).

A questo punto, selezionare nell'app l'opzione «Floodlight» (Luce diffusa). Il display del proprio dispositivo mobile indicherà tutte le ulteriori fasi necessarie per connettere la torcia a batteria al dispositivo.

Una volta stabilita la connessione con il dispositivo mobile, saranno disponibili le seguenti funzioni: comando a distanza, comando temporizzato e raggruppamento di più torce a batteria.

#### Indicazioni operative

Se la batteria è scarica, poco prima che la spia della batteria si spenga, essa lampeggerà per 3 volte e la luminosità della torcia verrà ridotta.

#### Anomalie – cause e rimedi

| Causa                                                                            | Rimedi                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Impossibile stabilire una connessione Bluetooth con la torcia a batteria.</b> |                                                                                |
| La torcia a batteria non emette alcun segnale Bluetooth.                         | Prelevare per 10 secondi la pila a bottone <b>11</b> e la batteria <b>12</b> . |
| <b>Dopo la ricarica wireless, la torcia a batteria non si può più accendere.</b> |                                                                                |
| Occorre reinizializzare la batteria a ricarica induttiva.                        | Prelevare per 10 secondi la batteria <b>12</b> .                               |

## Manutenzione ed assistenza

#### Manutenzione e pulizia

La sorgente luminosa non può essere sostituita. Se la sorgente luminosa si guasta, è necessario sostituire l'intera lampada a batteria.

Se la batteria ricaricabile non dovesse più funzionare, rivolgersi ad un Centro per il Servizio Clienti elettroutensili Bosch autorizzato.

La lampada a batteria ricaricabile non richiede manutenzione e non contiene particolari che devono essere sostituiti o che necessitano manutenzione.

Per evitare danneggiamenti pulire l'inserito in plastica della lampada a batteria ricaricabile esclusivamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare detergenti oppure solventi.

#### Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione del prodotto.

## 28 | Nederlands

**Italia**

Officina Elettrotensili  
Robert Bosch S.p.A.  
Corso Europa 2/A  
20020 LAINATE (MI)  
Tel.: (02) 3696 2663  
Fax: (02) 3696 2662  
Fax: (02) 3696 8677  
E-Mail: officina.elettrotensili@it.bosch.com

**Svizzera**

Sul sito [www.bosch-pt.com/ch/it](http://www.bosch-pt.com/ch/it) è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.  
Tel.: (044) 8471513  
Fax: (044) 8471553  
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

**Trasporto**

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

**Smaltimento**

Indirizzare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente lampade a batteria ricaricabile, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare lampade a batteria ricaricabile e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

**Solo per i Paesi della CE:**

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, le lampade a batteria ricaricabile diventano inservibili e, in base alla direttiva 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Per le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti rivolgersi al Consorzio:

**Italia**

Ecoelit  
Viale Misurata 32  
20146 Milano  
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63  
Fax: +39 02 / 48 95 18 93

**Svizzera**

Batrec AG  
3752 Wimmis BE

**Batterie ricaricabili/Batterie:****Li-Ion:**

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto», pagina 28.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

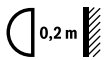
**Nederlands****Veiligheidsvoorschriften****Veiligheidsvoorschriften voor acculampen**

**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ▶ **Lees alle bijbehorende veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de accu of het elektrische gereedschap waarmee de accu is geleverd.**
- ▶ **Ga zorgvuldig met de acculamp om.** De acculamp brengt veel warmte voort, die tot verhoogd brand- en explosiegevaar leidt.
- ▶ **Werk met de acculamp niet in een omgeving met explosiegevaar.**
- ▶ **Druk na het automatisch uitschakelen van de acculamp niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.
- ▶ **Richt de lichtstraal niet op personen of dieren en kijk zelf niet in de lichtstraal, ook niet vanaf een grote afstand.**
- ▶ **Gebruik uitsluitend origineel Bosch-toebehoren.**
- ▶ **Dek de lampkop niet af terwijl de acculamp in werking is.** De acculamp wordt tijdens de werking warm en kan verbrandingen veroorzaken als de warmte zich ophoopt.
- ▶ **Gebruik de acculamp niet in het verkeer op de openbare weg.** De acculamp is niet goedgekeurd voor verlichting in het verkeer op de openbare weg.
- ▶ **Neem altijd de accu uit de acculamp voor werkzaamheden aan de lamp (zoals montage, onderhoud, enz.) en voor het vervoeren en opbergen van de lamp.**
- ▶ **Laat kinderen de acculamp niet gebruiken.** Deze is bestemd voor professioneel gebruik. Kinderen kunnen onbedoeld zichzelf of anderen verblinden.



**LET OP! Kijk niet langdurig in de lichtstraal.** De optische stralen kunnen schadelijk voor uw ogen zijn.



**Houd tussen de acculamp en alle verlichte oppervlakken en voorwerpen de minimumafstand aan.** Als deze afstand kleiner wordt, dan kunnen de verlichte voorwerpen oververhit raken.

- **Zie er vóór het inschakelen van de acculamp via de Bosch-toepassing op toe dat er visueel contact met de acculamp bestaat en alle veiligheidsmaatregelen genomen zijn.**

- **Deze acculamp is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis.**

Deze acculamp kan door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of door deze persoon over het veilige gebruik van de acculamp geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren begrijpen. Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.

- **Gebruik voor het dragen en richten van de acculamp alleen de draaggreep.** Het koelelement kan tijdens gebruik heet worden.

- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



**Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.

- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

- **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Bosch-product.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

- **Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

- **Voorkom ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.

## Product- en vermogensbeschrijving

Vouw de uitvouwbare pagina met de afbeelding van het gereedschap open en laat deze pagina opengevouwen terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Het **Bluetooth®**-woordmerk alsook de beeldtekens (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordmerk/deze beeldtekens door Robert Bosch Power Tools GmbH gebeurt onder licentie.

### Gebruik volgens bestemming

De acculamp is bedoeld om binnen- en buitenruimtes verplaatsbaar, ruimtelijk en tijdelijk begrensd te verlichten, maar is niet geschikt voor algemene verlichting van vertrekken.

Door de speciale accu-afdekking is de acculamp stofdicht en tegen spatwater beschermd.

Met **Bluetooth®** is het mogelijk om de acculamp via de Bosch-toepassing „Bosch Toolbox“ te bedienen.

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van de acculamp op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Vergrendeling van de accu-afdekking
- 3 Accu-afdekking
- 4 Lampkop
- 5 Voet
- 6 Koelelement
- 7 Statiefopname 5/8"
- 8 Draaggreep
- 9 Schroef voor deksel van batterijvak
- 10 Deksel van batterijvak
- 11 Knooppcel (3 V lithiumbatterij, CR 2032)
- 12 Accu\*

\* Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehorenprogramma.

## 30 | Nederlands

## Technische gegevens

| Acculamp                         |        | GLI 18V-1900 C                                    |    |
|----------------------------------|--------|---------------------------------------------------|----|
| Productnummer                    |        | 3 601 D46 5..                                     |    |
| Nominale spanning                | V=     | 14,4                                              | 18 |
| Brandduur, ca.                   | min/Ah | 40                                                | 50 |
| Toegestane omgevingstemperatuur  |        |                                                   |    |
| – bij het laden                  | °C     | 0 ... +45                                         |    |
| – bij het gebruik* en bij opslag | °C     | – 20 ... +50                                      |    |
| Aanbevolen accu's                |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V...<br>GBA 18 V...W           |    |
| Aanbevolen laadapparaten         |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**               |    |
| Beschermingsklasse               |        | IP 64 (stofdicht en beschermd tegen spatwater)*** |    |
| Gegevensoverdracht               |        |                                                   |    |
| Bluetooth®                       |        | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)                       |    |

A) De reikwijdte kan afhankelijk van externe omstandigheden, met inbegrip van de gebruikte ontvanger, sterk variëren. Binnen gesloten vertrekken en door metalen barrières (bijv. muren, schappen, koffers enz.) kan het Bluetooth®-bereik duidelijk geringer zijn.

\* beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

\*\* alleen voor inductieve accu's

\*\*\* alleen van toepassing bij gesloten en vergrendelde accu-afdekking

De kleurweergave van de verlichte objecten kan vervalst worden.

## Systeemvereisten

|                                          |                        |
|------------------------------------------|------------------------|
| Mobiel eindapparaat (tablet, smartphone) | Android 4.3 (en hoger) |
|                                          | iOS 9 (en hoger)       |

## Montage

## Accu opladen (toebehoren)

**Opmerking:** De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De lithiumionaccu is met „Electronic Cell Protection (ECP)” tegen te sterk ontladen beschermd. Als de accu leeg is, wordt de acculamp door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld.

► **Druk na het automatisch uitschakelen van de acculamp niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.

Als u de accu **12** wilt verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop **2** en trekt u de accu naar achteren uit de acculamp. **Forceer daarbij niet.**

Neem de voorschriften ten aanzien van de afvalverwijdering in acht.

## Gebruik

## Ingebruikneming

## Accu plaatsen

Maak de vergrendeling van de accu-afdekking **2** los en klap de accu-afdekking **3** open.

Plaats de opgeladen accu **12** in de lampkop **4** tot deze merkbaar vastklikt en nauw op de lampkop **4** aansluit.

Sluit de accu-afdekking **3** en vervolgens de vergrendeling van de accu-afdekking **2**.

► **Let bij het sluiten van de accu-afdekking op de juiste positie van de rubberen lip.** Anders is de bescherming tegen stof en spatwater niet gegarandeerd.

## Knoopcelbatterij vervangen (zie afbeelding B)

Om ervoor te zorgen dat de acculamp ook zonder geplaatste accu **12** door het mobiele eindapparaat kan worden bereikt, is de lamp met een CR2032-knoopcelbatterij uitgerust.

Om de knoopcelbatterij te vervangen, moet u de vergrendeling van de accu-afdekking **2** losmaken en de accu-afdekking **3** openklappen. Draai de schroef van het batterijvakdeksel eruit **9** en verwijder het batterijvakdeksel **10**. Verwijder de lege knoopcelbatterij en plaats een nieuwe. **Let er bij het verwijderen op dat de batterijhouder niet wordt beschadigd. Let erop dat de pluspool van de knoopcelbatterij naar boven wijst.**

Verwijder bij het eerste gebruik de scheidingsfolie tussen de knoopcel **11** en de batterijhouder.

Sluit de accu-afdekking **3** en vervolgens de vergrendeling van de accu-afdekking **2**.

► **Let bij het sluiten van de accu-afdekking op de juiste positie van de rubberen lip.** Anders is de bescherming tegen stof en spatwater niet gegarandeerd.

Voordat de knoopcelbatterij helemaal leeg is, wordt in de app een waarschuwing weergegeven.

## Plaatsen

Klap de standvoet voorzichtig uit en zet de acculamp op de grond. **Let erop dat deze stabiel staat.**

## Bevestigen op het statief

Met de statiefopname **7** kunt u de acculamp op een statief schroeven.

Draai de 5/8"-schroef stevig aan. **Let erop dat het statief stabiel staat.**

## Lampkop zwenken (zie afbeelding A)

De lampkop is aan de handgreep bevestigd. De lampkop kan met behulp van de handgreep in vijf posities worden ingesteld.

### In- en uitschakelen

Als u de acculamp wilt **inschakelen**, drukt u de aan/uit-schakelaar **1** in.

Als u de acculamp wilt **uitschakelen**, drukt u de aan/uit-schakelaar **1** opnieuw in.

Om energie te besparen, schakelt u de acculamp alleen in wanneer u deze gebruikt.

### Lichtintensiteit instellen

Druk kort op de aan/uit-schakelaar **1** om de acculamp met maximale helderheid in te schakelen. Houd voor het aanpassen van de helderheid in 2 standen de aan/uit-schakelaar **1** ingedrukt tot de gewenste helderheid bereikt is.

### Temperatuurafhankelijke beveiliging tegen overbelasting

Bij overschrijding van de toegestane koellichaamtemperatuur van 60 °C wordt de acculamp uitgeschakeld. Laat de acculamp afkoelen en schakel deze weer in.

### Besturing via app

De acculamp is met een *Bluetooth®*-module uitgerust waarmee via radiocommunicatietechniek de gegevensoverdracht naar bepaalde mobiele eindapparaten met *Bluetooth®*-interface mogelijk is (bijv. smartphone, tablet).

Om de acculamp via *Bluetooth®* te kunnen bedienen, hebt u de Bosch-toepassing (app) „Bosch Toolbox” nodig. Download de app via een hiervoor bedoelde app-store (Apple App Store, Google Play Store).

Selecteer vervolgens in de app het punt „Floodlight”. Het display van uw mobiele eindapparaat toont alle vervolgstappen voor de verbinding van de acculamp met het eindapparaat.

Nadat er verbinding met het mobiele eindapparaat is gemaakt, staan volgende functies ter beschikking: afstandsbediening, tijdsbediening, samenvoegen van meerdere acculampen tot een groep.

### Tips voor de werkzaamheden

Kort voordat de acculamp vanwege een lege accu wordt uitgeschakeld, knippert ze 3 keer en brandt met verminderde helderheid.

### Oorzaken en oplossingen van fouten

| Oorzaak                                                                 | Oplossing                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Er kan geen Bluetooth-verbinding met de acculamp gemaakt worden.</b> |                                                                                 |
| De acculamp zendt geen Bluetooth-signaal uit.                           | Verwijder 10 seconden lang de knoopcelbatterij <b>11</b> en de accu <b>12</b> . |
| <b>De acculamp kan na het snoerloze laden niet ingeschakeld worden.</b> |                                                                                 |
| De inductief oplaadbare accu moet opnieuw worden geïnitieerd.           | Verwijder 10 seconden lang de accu <b>12</b> .                                  |

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

De lichtbron kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron defect is, moet de complete acculamp worden vervangen.

Neem contact op met een erkende klantenservicewerkplaats voor Bosch elektrische gereedschappen als de accu niet meer naar behoren werkt.

De acculamp is onderhoudsvrij en heeft geen delen die vervangen of onderhouden moeten worden.

Reinig het venster van de acculamp alleen met een droge, zachte doek, om beschadigingen te voorkomen. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

### Klantenservice en gebruiksaanwijzingen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

**www.bosch-pt.com**

Het Bosch-team voor gebruiksaanwijzingen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

### Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

### België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

### Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

### Afvalverwijdering



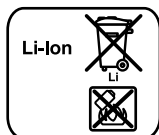
Acculampen, accu's toebehoren en verpakkingen dienen op een voor het milieu verantwoorde wijze te worden gerecycled.

Gooi acculampen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

## 32 | Dansk

**Alleen voor landen van de EU:**

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU over elektrische en elektronische oude apparaten moeten niet meer bruikbare accu-lampen en volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

**Accu's en batterijen:****Li-ion:**

Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer”, pagina 31 en neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

## Dansk

### Sikkerhedsinstrukser

#### Sikkerhedsinstrukser til akku-lamper



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- ▶ Læs og overhold venligst alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger, der er vedlagt akkuen eller el-værktøjet, som akkuen leveres sammen med.
- ▶ Håndter akku-lampen med forsigtighed. Akku-lampen udvikler stor varme, der fører til øget brand- og eksplosionsfare.
- ▶ Arbejd ikke med akku-lampen i eksplosionsfarlige omgivelser.
- ▶ Tryk efter automatisk slukning af akku-lampen ikke mere på start-stop-kontakten. Akkuen kan blive beskadiget.
- ▶ Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr og ret ikke blikket ind i lysstrålen, heller ikke fra stor afstand.
- ▶ Brug kun originalt tilbehør fra Bosch.
- ▶ Tildæk ikke lyshovedet, så længe akku-lampen er i brug. Lyshovedet bliver varm under brug og kan føre til kvæstelser, hvis denne varme ophobes.
- ▶ Brug ikke akku-lampen i trafikken. Akku-lampen er ikke godkendt til belysning i trafikken.
- ▶ Tag akkuen ud af akku-lampen, før der arbejdes på akku-lampen (f.eks. montering, vedligeholdelse osv.) og før den transporteres og lægges til opbevaring.

- ▶ **Børn må ikke anvende akku-lampen.** Den er beregnet til professionel brug. Børn kan utilsigtet komme til at blæde sig selv eller personer.



**PAS PÅ! Blik ikke ind i lysstrålen i længere tid.** Den optiske stråling kan være skadelig for dine øjne.



**Overhold minimumafstanden fra akku-lampen til alle oplyste områder.** Hvis minimumsafstanden ikke overholdes, kan de oplyste genstande blive overophedede.

- ▶ Før du tænder akku-lampen med Bosch-applikationen skal du sikre, at der er frit udsyn til akku-lampen, og at du har truffet alle sikkerhedsforanstaltninger.
- ▶ Denne akku-lampe må ikke benyttes af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab. Denne akku-lampe må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med akku-lampen og således forstår de farer, der er forbundet hermed. I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- ▶ Bær og indstil kun akku-lampen ved hjælp af bærehåndtaget. Kølelegemet kan blive varmt under brug.
- ▶ Åben ikke akkuen. Fare for kortslutning.
- ▶ Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, vand og fugtighed). Fare for eksplosion.
- ▶ Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ Anvend kun akkuen i forbindelse med dit Bosch produkt. Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. nåle eller skruetrækkere eller ekstern kraftpåvirkning. Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ Undgå at der samler sig støv på arbejdspladsen. Støv kan let antænde sig selv.

## Beskrivelse af produkt og ydelse

Klap venligst foldesiden med illustration af produktet ud og lad denne side være foldet ud, mens du læser betjeningsvejledningen.

**Bluetooth®-mærket og symbolerne (logoerne) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af disse mærker/symboler, som Robert Bosch Power Tools GmbH foretager, sker per licens.**

### Beregnet anvendelse

Akku-lampen er beregnet til stedsbetinget, rumligt og tidsmæssigt begrænset oplysning af indendørs- og udendørsområder og er ikke egnet som generel rumbelysning.

Via den specielle akku-afdækning er akku-lampen støvtæt og stænkvandsbeskyttet.

Bluetooth® gør det muligt at betjene akku-lampen ved hjælp af Bosch-applikationen „Bosch Toolbox“.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af akku-lampen på illustrationssiden.

- 1 Start-stop-kontakt
- 2 Låsning af akku-afdækningen
- 3 Akku-afdækning
- 4 Lampehoved
- 5 Fod
- 6 Køleelement
- 7 Stativholder 5/8"
- 8 Bæregreb
- 9 Skruer i låg til batterirum
- 10 Låg til batterirum
- 11 Knapcelle (3-V-lithiumbatteri, CR 2032)
- 12 Akku\*

\*Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

### Tekniske data

| Akku-lampe                   |        | GLI 18V-1900 C |    |
|------------------------------|--------|----------------|----|
| Typenummer                   |        | 3 601 D46 5..  |    |
| Nominal spænding             | V=     | 14,4           | 18 |
| Tændetid, ca.                | min/Ah | 40             | 50 |
| Tilladt omgivelsestemperatur |        |                |    |
| – ved opladning              | °C     | 0... +45       |    |
| – ved drift* og opbevaring   | °C     | –20... +50     |    |

A) Rækkevidden kan variere kraftigt, afhængigt af de ydre betingelser, herunder det anvendte modtagerudstyr. Inden for lukkede rum og gennem metalliske barrierer (f.eks. vægge, reoler, kufferter osv.) kan Bluetooth®-rækkevidden være væsentligt mindre.

\* begrænset effekt ved temperaturer < 0 °C

\*\* kun til induktive akkuer

\*\*\* kun tilstrækkeligt ved lukket og låst akku-afdækning

Farvegengivelsen af de belyste genstande kan være forvrænget.

| Akku-lampe                                                                                                                                                                                                                                                  |  | GLI 18V-1900 C                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|
| Anbefalede batterier                                                                                                                                                                                                                                        |  | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W  |
| Anbefalede ladere                                                                                                                                                                                                                                           |  | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**        |
| Tæthedsgrad                                                                                                                                                                                                                                                 |  | IP 64 (støvtæt og stænkvangdsbeskyttet)*** |
| Dataoverførsel                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                            |
| Bluetooth®                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)                |
| Signalrækkevidde                                                                                                                                                                                                                                            |  | maksimal 15 m <sup>A)</sup>                |
| A) Rækkevidden kan variere kraftigt, afhængigt af de ydre betingelser, herunder det anvendte modtagerudstyr. Inden for lukkede rum og gennem metalliske barrierer (f.eks. vægge, reoler, kufferter osv.) kan Bluetooth®-rækkevidden være væsentligt mindre. |  |                                            |
| * begrænset effekt ved temperaturer < 0 °C                                                                                                                                                                                                                  |  |                                            |
| ** kun til induktive akkuer                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                            |
| *** kun tilstrækkeligt ved lukket og låst akku-afdækning                                                                                                                                                                                                    |  |                                            |
| Farvegengivelsen af de belyste genstande kan være forvrænget.                                                                                                                                                                                               |  |                                            |

### Systemforudsætninger

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Mobil terminal       | Android 4.3 (og højere) |
| (tablet, smartphone) | iOS 9 (og højere)       |

## Montering

### Opladning af akku (tilbehør)

**Bemærk:** Akkuen er til dels oplades ved udleveringen. For at sikre at akkuen fungerer 100 % oplades akkuen helt før første ibrugtagning.

Li-ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen. Li-ion-akkuen er beskyttet mod afladning med „Electronic Cell Protection (ECP)“. Er akkuen afladet, slukkes akku-lampen med en beskyttelseskontakt.

► **Tryk efter automatisk slukning af akku-lampen ikke mere på start-stop-kontakten.** Akkuen kan blive beskadiget.

Akkuen tages ud **12** ved at trykke på udløserknappen **2** og trække akkuen bagud og ud af akku-lampen. **Undgå brug af vold.**

Læs og overhold henvisningerne mhr. bortskaffelse.

## Brug

### Ibrugtagning

#### Isæt akku

Løsn låsen til akku-afdækningen **2**, og vip akku-afdækningen **3** op.

Anbring den opladte akku **12** i lampehovedet **4**, til den falder mærkbart i hak og flugter med kanten på lampehovedet **4**.

## 34 | Dansk

Luk akku-afdækningen **3** og derefter låsen til akku-afdækningen **2**.

► **Når du lukker akku-afdækningen, skal du sørge for, at gummilæben sidder korrekt.** I modsat fald kan der ikke garanteres beskyttelse mod støv og stænkvand.

#### Skift knapcellebatteri (se fig. B)

For at sikre at akku-lampen også kan registreres af den mobile modtageenhed, selvom akkuen **12** ikke er isat, er den udstyret med et CR2032-knapcellebatteri.

For at udskifte knapcellebatteriet skal du løsne låsen til akku-afdækningen **2** og vippe akku-afdækningen **3** op. Løsn skrue-erne til batteridækslet **9**, og tag batteridækslet **10** af. Tag det brugte knapcellebatteri ud, og sæt et nyt knapcellebatteri i.

**Pas på ikke at ødelægge batteriholderen, når du fjerner batteriet. Kontrollér, at pluspolen på knapcellebatteriet peger opad.**

Før første ibrugtagning skal du fjerne folien mellem knapcellebatteriet **11** og batteriholderen.

Luk akku-afdækningen **3** og derefter låsen til akku-afdækningen **2**.

► **Når du lukker akku-afdækningen, skal du sørge for, at gummilæben sidder korrekt.** I modsat fald kan der ikke garanteres beskyttelse mod støv og stænkvand.

Før knapcellebatteriet er helt afladet, vises en advarsel i appen.

#### Opstilling

Klap forsigtigt ståfoden ud, og stil akku-lampen på gulvet.

**Sørg for, at den står sikkert.**

#### Fastgørelse på stativet

Med stativholderen **7** kan du skrue den batteridrevne lampe fast på et stativ.

Spænd 5/8"-skruen. **Sørg for, at stativet står sikkert.**

#### Drej lampehovedet (se Fig. A)

Lampehovedet er fastgjort på holdegrebet. Lampehovedet kan indstilles i fem positioner ved hjælp af holdegrebet.

#### Tænd/sluk

Tryk til ibrugtagning af akku-lampen på start-stop-kontakten **1**.

Akkulampen **slukkes** ved at trykke på start-stop-kontakten **1** en gang til.

For at spare på energien bør du kun tænde for akku-lampen, når du bruger den.

#### Lysstyrke indstilles

Tryk kort på tænd/sluk-kontakten **1** for at aktivere den batteridrevne lampe med maksimal lysstyrke. Hold tænd/sluk-kontakten **1** inde i 2 trin, indtil den ønskede lysstyrke er opnået.

#### Temperaturafhængig overbelastningsbeskyttelse

Overskrides den tilladte køleelementtemperatur på 60 °C, slukker akku-lampen. Lad akku-lampen afkøle og tænd for akku-lampen igen.

#### Styring via app

Akkulampen er udstyret med et *Bluetooth*®-modul, som ved hjælp af trådløs teknik gør det muligt at overføre data til bestemte mobile modtagerenheder via et *Bluetooth*®-interface (f.eks. smartphone, tablet).

Hvis du vil kunne styre akku-lampen via *Bluetooth*®, skal du bruge Bosch-applikationen (app) „Bosch Toolbox“. Download appen via den relevante app-store (Apple App Store eller Google Play Store).

Vælg derefter underpunktet „Floodlight“ i appen. Displayet på den mobile modtagerenhed viser alle de trin, du skal benytte for at oprette forbindelse til akku-lampen med modtagerenheden.

Når der er oprettet forbindelse med den mobile modtagerenhed, kan du vælge mellem følgende funktioner: fjernstyring, tidsstyring og samling af flere akku-lamper i en gruppe.

#### Arbejdsvejledning

Kort før akku-lampen slukker, fordi akkuen er afladet, blinker den 3 gange og lyser med reduceret lysstyrke.

#### Fejl – Årsager og afhjælpning

| Årsag                                                               | Afhjælpning                                                            |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Der kan ikke oprettes Bluetooth-forbindelse til akku-lampen.</b> |                                                                        |
| Akkulampen udsender ikke noget Bluetooth-signal.                    | Tag knapcellebatteriet <b>11</b> og akkuen <b>12</b> ud i 10 sekunder. |
| <b>Akkulampen kan ikke tændes efter trådløs opladning.</b>          |                                                                        |
| Den induktivt opladelige akku skal genaktiveres.                    | Tag akkuen <b>12</b> ud i 10 sekunder.                                 |

#### Vedligeholdelse og service

##### Vedligeholdelse og rengøring

Lyskilden kan ikke udskiftes. Hvis lyskilden er defekt, skal hele akku-lampen udskiftes.

Når akkuen ikke fungerer mere, bedes du kontakte et autoriseret serviceværksted for Bosch el-værktøj.

Akkulampen er vedligeholdelsesfri og består ikke af dele, der skal skiftes eller vedligeholdes.

Rengør kun kunststofskiven på akku-lampen med en tør, blød klud for at undgå beskadigelser. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

##### Kundeservice og brugerrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosions-tegninger og informationer om reservedele findes også under:

**www.bosch-pt.com**

Bosch brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør. Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

**Dansk**

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.  
Tlf. Service Center: 44898855  
Fax: 44898755  
E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

**Transport**

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.  
Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller expedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en fagsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.  
Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

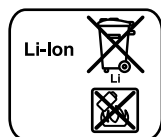
**Bortskaffelse**

Akku-lamper, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke akku-lamper og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Gælder kun i EU-lande:**

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal ikke mere brugbare akku-lamper og iht. direktiv 2006/66/EF skal defekte eller udtjente akkuer/batterier samles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

**Akkuer/batterier:****Li-Ion:**

Læs og overhold henvisningerne i afsnit „Transport“, side 35.

Ret til ændringer forbeholdes.

**Svenska****Säkerhetsanvisningar****Säkerhetsanvisningar för sladdlösa lampor**

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

- **Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner som bifogats batteriet eller batteriet som levererats med elverktyget.**
- **Hantera den sladdlösa lampan varsamt.** Den sladdlösa lampan orsakar hög hetta och kan därför leda till brand och explosion.
- **Den sladdlösa lampan får inte användas i explosionsfarlig omgivning.**
- **Tryck inte längre på strömställaren efter det den sladdlösa lampan automatiskt släckts.** Risk finns för att batteriet skadas.
- **Rikta aldrig ljusstrålen mot personer eller djur och rikta inte heller själv blicken mot ljusstrålen även om du står på längre avstånd.**
- **Använd endast original Bosch tillbehör.**
- **Täck inte över lamphuvudet när den sladdlösa lampan är påkopplad.** Lamphuvudet blir varmt under drift och kan förorsaka brännskada om hettan samlas.
- **Använd inte den sladdlösa lampan för vägtrafik.** Den sladdlösa lampan är inte godkänd för vägtrafik.
- **Ta bort batterierna ur den sladdlösa lampan vid alla åtgärder på lampan (t. ex. montering, service etc.) samt vid transport och lagring.**
- **Låt inte barn använda den sladdlös lampan.** Den är avsedd för yrkesmässig användning. Risk finns att barn bländas sig själv eller andra personer.



**OBS! Rikta inte blicken under en längre tid mot ljusstrålen.** Den optiska strålningen kan skada ögonen.



**Håll den sladdlösa lampan på minsta avstånd från alla upplysta ytor och föremål.** Om avståndet underskrids kan de upplysta föremålen överhettas.

- **Innan du slår på den sladdlösa arbetslampan med Bosch-appen, se till att du har översikt över den sladdlösa arbetslampan och att alla förberedande säkerhetsåtgärder har utförts.**
- **Denna batteridrivna lampa är inte avsedd att användas av barn och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskaper.**  
Denna batteridrivna lampa kan användas av barn från 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och

## 36 | Svenska

kunskaper om de befinner sig under överinseende av en person, som ansvarar för deras säkert eller har instruerats av denna person i en säker hantering av den batteridrivna lampan och de risker som är förbundna med denna. I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.

- ▶ Använd endast bärhandtaget för att bära eller justera in den batteridrivna lampan. Kylkroppen kan hettas upp under driften.

- ▶ Öppna inte batteriet. Detta kan leda till kortslutning.



**Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.**

Explosionsrisk föreligger.

- ▶ Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktarna. En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

- ▶ Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batteriavvikelse kan medföra hudirritation och brännskada.

- ▶ I skadat eller felanvänt batteri kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkomor. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

- ▶ Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

- ▶ Använd batteriet endast för produkter från Bosch. På så sätt skyddas batteriet mot farlig överbelastning.

- ▶ Batteriet kan skadas av vassa föremål som t. ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan. En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

- ▶ Undvik dammanhopning på arbetsplatsen. Damm kan lätt självantändas.

## Produkt- och kapacitetsbeskrivning

Fäll upp sidan med illustration av elverktyget och håll sidan uppfälld när du läser bruksanvisningen.

**Varumärket Bluetooth® och logotyperna tillhör Bluetooth SIG, Inc. Alla användning av detta varumärke/logotyp från Robert Bosch Power Tools GmbH sker under licens.**

### Ändamålsenlig användning

Den sladdlösa arbetslampan är avsedd för mobil, rumsligt och tidsmässigt begränsad belysning av områden inomhus och utomhus och är inte avsedd för allmän belysning av ett rum.

Tack vare det särskilda batterilocket är den sladdlösa arbetslampan dammtät och stänkskyddad.

Bluetooth® gör det möjligt att manövrera den sladdlösa arbetslampan med hjälp av Bosch-appen "Bosch Toolbox".

## Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustrationen av den sladdlösa lampan på grafiksidan.

- 1 Strömställare Till/Från
- 2 Låsa batterilocket
- 3 Batterilock
- 4 Lamphuvud
- 5 Stödfot
- 6 Kylkropp
- 7 Stativfäste 5/8"
- 8 Bärhandtag
- 9 Skruv för batterifackets lock
- 10 Batterifackets lock
- 11 Knappcells batteri (3 V litiumbatteri, CR 2032)
- 12 Batteri\*

\*I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

## Tekniska data

| Sladdlös lampa                |        | GLI 18V-1900 C                              |    |
|-------------------------------|--------|---------------------------------------------|----|
| Produktnummer                 |        | 3 601 D46 5..                               |    |
| Märkspänning                  | V=     | 14,4                                        | 18 |
| Lystid, ca                    | min/Ah | 40                                          | 50 |
| Tillåten omgivningstemperatur |        |                                             |    |
| – vid laddning                | °C     | 0...+45                                     |    |
| – vid drift* och lagring      | °C     | –20...+50                                   |    |
| Rekommenderade batterier      |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W   |    |
| Rekommenderade laddare        |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**         |    |
| Kapslingsklass                |        | IP 64 (dammtät<br>och stänkskyd-<br>dad)*** |    |
| <b>Dataöverföring</b>         |        |                                             |    |
| Bluetooth®                    |        | Bluetooth® 4.1<br>(Low Energy)              |    |
| Signalräckvidd                |        | maximalt 15 m <sup>A)</sup>                 |    |

A) Räckvidden kan variera kraftigt beroende på yttre omständigheter, bland annat vilken mottagare som används. Inne i slutna rum och genom metallbarriärer (t.ex. väggar, hyllor, reserväskor etc.) kan Bluetooth®-räckvidden vara betydligt mindre.

\* begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

\*\* endast för induktiva batterier

\*\*\* gäller endast stängd och låst batterilock

Färgåtergivningen av belysta objekt kan bli felaktig.

## Systemförutsättningar

|                                             |                          |
|---------------------------------------------|--------------------------|
| Mobil terminalenhet<br>(Tablet, Smartphone) | Android 4.3 (och senare) |
|                                             | iOS 9 (och senare)       |

## Montage

### Batteriets laddning (tillbehör)

**Anvisning:** Batteriet levereras ofullständigt uppladdat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Litium-jonbatteriet är genom "Electronic Cell Protection (ECP)" skyddat mot djupurladdning. Vid urladdat batteri släcker skyddskopplingen den sladdlösa lampan.

► **Tryck inte på strömställaren Till/Från 1 efter det den sladdlösa lampan automatiskt släckts.** Risk finns för att batterimodulen skadas.

Ta bort batteriet **12** genom att trycka på upplåsningsknappen **2** och dra sedan batteriet bakåt ur lampan. **Bruka inte våld.**

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

## Drift

### Driftstart

#### Insättning av batteri

Lås upp batterilocket **2** och fäll upp batterilocket **3**.

Skjut in det uppladdade batteriet **12** i lamphuvudet **4** tills det tydligt snäpper fast och ligger i plan med lamphuvudet **4**.

Stäng batterilocket **3** och lås därefter batterilocket **2**.

► **Se till att gummipackningen sitter korrekt när du stänger batterilocket.** I annat fall kan dammskydd och stängskydd inte garanteras.

#### Byta ut knappcells batteriet (se bild B)

För att den sladdlösa arbetslampan ska kunna nås av den mobila enheten även utan batteri **12** är den utrustad med ett CR2032-knappcells batteri.

För att byta ut knappcells batteriet, lås upp batterilocket **2** och fäll upp batterilocket **3**. Lossa skruven för batterilocket **9** och ta av batterilocket **10**. Ta ut det förbrukade knappcells batteriet och sätt in ett nytt. **Se till att batterihållaren inte skadas när du tar ut batteriet. Se till att knappcells batteriets pluspol är vänd uppåt.**

Vid första användningen, ta bort folien som sitter mellan knappcells batteriet **11** och batterihållaren.

Stäng batterilocket **3** och lås därefter batterilocket **2**.

► **Se till att gummipackningen sitter korrekt när du stänger batterilocket.** I annat fall kan dammskydd och stängskydd inte garanteras.

Innan knappcells batteriet är helt förbrukat visas en varning i appen.

#### Uppställning

Fäll försiktigt ut foten och placera den batteridrivna lampan på marken. **Se till att den står säkert.**

### Montering på stativ

Med stativfästet **7** kan du skruva den sladdlösa lampan på ett stativ.

Dra åt 5/8"-skruven. **Se till att stativet står säkert.**

### Sväng ljusdelen (se bild A)

Lamphuvudet är fäst i handtaget. Lamphuvudet kan ställas in i fem positioner med hjälp av handtaget.

### In- och urkoppling

Tryck strömställaren Till/Från **1** för att tända den sladdlösa lampan.

Tryck på nytt strömställaren Till/Från **1** för att släcka den sladdlösa lampan.

För att spara energi, koppla på den sladdlösa lampan endast när du vill använda den.

### Ställ in ljusstyrka

Tryck på på-/avknappen **1** kort för att slå på den sladdlösa lampan med maximal ljusstyrka. Håll på-/avknappen **1** intryckt för att anpassa ljusstyrkan i 2 steg tills önskad ljusstyrka har uppnåtts.

### Temperaturberoende överbelastningsskydd

När tillåten kylkroppstemperatur på 60 °C överskrids slås den sladdlösa lampan från. Låt den sladdlösa lampan avkylas och slå sedan åter på lampan.

### Manövrering via app

Den sladdlösa arbetslampan är utrustad med en Bluetooth®-modul som med hjälp av trådlös teknik möjliggör dataöverföring till vissa mobila enheter med Bluetooth®-gränssnitt (t.ex. smarttelefoner och surfplattor).

För att kunna manövrera den sladdlösa arbetslampan via Bluetooth® behöver du Bosch-appen "Bosch Toolbox". Ladda ner appen via din app-store (Apple App Store, Google Play Store).

Välj därefter alternativet "Floodlight". Displayen på din mobila enhet visar alla ytterligare steg för anslutning av den sladdlösa arbetslampan till den mobila enheten.

När en anslutning har upprättats till den mobila enheten finns följande funktioner tillgängliga: fjärrstyrning, tidsstyrning, sammankoppling av flera sladdlösa arbetslampor till en grupp.

### Arbetsanvisningar

Strax innan den batteridrivna lampan stängs av på grund av tomt batteri blinkar den 3 gånger och lyser med reducerad styrka.

### Fel – Orsak och åtgärd

| Orsak                                                                           | Åtgärd                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bluetooth-anslutning kan inte upprättas till den sladdlösa arbetslampan.</b> |                                                                                 |
| Den sladdlösa arbetslampan sänder inte ut någon Bluetooth-signal.               | Ta ut knappcells batteriet <b>11</b> och batteriet <b>12</b> under 10 sekunder. |

## 38 | Norsk

**Orsak Åtgärd****Den sladdlösa arbetslampan kan inte slås på efter trådlös laddning.**

|                                                              |                                              |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Det induktivt laddningsbara batteriet måste startas på nytt. | Ta ut batteriet <b>12</b> under 10 sekunder. |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|

**Underhåll och service****Underhåll och rengöring**

Ljuskällan kan inte bytas ut. Om ljuskällan är defekt skall hela den batteridrivna lampan bytas ut.

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för Bosch-elverktyg när batteriet inte längre är funktionsdugligt.

Den sladdlösa lampan är underhållsfri och har inga delar som behöver bytas ut eller underhållas.

Rengör den sladdlösa lampans plastglas endast med en torr, mjuk trasa för att inte skada glaset. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel.

**Kundtjänst och användarrådgivning**

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskisser och information om reservdelar hittar du på:

**www.bosch-pt.com**

Bosch användarrådgivningsteamet hjälper gärna vid frågor som gäller våra produkter och tillbehör.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

**Svenska**

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

**Transport**

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen.

Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

**Avfallshantering**

Sladdlösa lampor, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte sladdlösa lampor och inte heller batterier i hushållsavfall!

**Endast för EU-länder:**

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU för elektriska och elektroniska apparater måste obrukbara batteridrivna lampor och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

**Sekundär-/primärbatterier:****Li-jon:**

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport", sida 38.

Ändringar förbehålles.

**Norsk****Sikkerhetsinformasjon****Sikkerhetsinformasjon for batterilamper**

**Les gjennom alle advarslene og anvisningene.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

- **Les og følg alle sikkerhetsanvisningene og instruksene som er vedlagt batteriet eller elektroverktøyet som batteriet ble levert med.**
- **Vær forsiktig med batterilampen.** Batterilampen oppretter sterk varme som fører til større fare for brann og eksplosjoner.
- **Ikke arbeid med batterilampen i eksplosjonsfarlige omgivelser.**
- **Trykk etter automatisk utkobling av batterilampen ikke videre på på-/av-bryteren.** Batteriet kan ta skade.
- **Rett aldri lysstrålen mot personer eller dyr og se ikke selv inn i lysstrålen, heller ikke fra en stor avstand.**
- **Bruk kun originalt Bosch-tillbehør.**
- **Dekk ikke til lampehodet når batterilampen er i drift.** Lampehodet oppvarmes i drift og kan forårsake forbrenninger hvis varmen ikke kan sirkulere.
- **Ikke bruk batterilampen i trafikken.** Batterilampen er ikke godkjent til belysning i trafikken.
- **Ta batteriet ut av batterilampen før alle arbeider på batterilampen (f. eks. montering, vedlikehold etc.) utføres og ved transport og oppbevaring.**
- **La ikke barn bruke batterilampen.** Den er beregnet til profesjonell bruk. Barn kan ufrivillig blende andre personer eller seg selv.



**OBS! Ikke se inn i lysstrålen over lengre tid.**  
Den optiske strålingen kan være skadelig for øynene dine.



**Overhold minimumsavstanden mellom den batteridrevne lampen og overflater eller gjenstander.** Hvis ikke denne avstanden overholdes, kan de belyste gjenstandene overopphetes.

- **Før du slår på den batteridrevne lampen ved bruk av Bosch-appen må du forsikre deg om at du kan se lampen og har iverksatt alle sikkerhetsforanstaltninger.**
- **Denne batteridrevne lampen er ikke beregnet brukt av barn og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap. Denne batteridrevne lampen kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av lampen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- **Bruk alltid bærehåndtaket når du bærer og justerer den batteridrevne lampen.** Kjøleelementet kan bli varmt under drift.
- **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



**Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot permanent solinnvirkning, ild, vann og fuktighet.** Det er fare for eksplosjoner.

- **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.** Dampene kan irritere åndedretsorganene.
- **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Bruk batteriet kun i kombinasjon med Bosch produktet.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spiker eller skrutrekker eller på grunn av påvirkning fra ytre krefter.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.

## Produkt- og ytelsesbeskrivelse

Brett ut utbrettssiden med bildet av maskinen, og la denne siden være utbrettet mens du leser bruksanvisningen.

**Bluetooth®-merkenavnet og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette merkenavnet/denne logoen av Robert Bosch Power Tools GmbH skjer på lisens.**

### Formålmessig bruk

Den batteridrevne lampen er beregnet brukt som flyttbar, tidsbegrenset belysning innen- og utendørs, og er ikke egnet som generell rombelysning.

Med det spesielle batteridekselet er den batteridrevne lampen støvtett og beskyttet mot vannsprut.

Via **Bluetooth®** kan den batteridrevne lampen betjenes ved bruk av Bosch-appen «Bosch Toolbox».

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av batterilampen på illustrasjonssiden.

- 1 På-/av-bryter
- 2 Låse batteridekselet
- 3 Batterideksel
- 4 Lampehode
- 5 Fot
- 6 Kjøledel
- 7 Stativfeste 5/8"
- 8 Bærehåndtak
- 9 Skruer for batteriromdeksel
- 10 Deksel til batterirom
- 11 Knappecellebatteri (3 V litiumbatteri, CR 2032)
- 12 Batteri\*

\*Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

### Tekniske data

| Batteri-lampe                | GLI 18V-1900 C |               |
|------------------------------|----------------|---------------|
| Produktnummer                |                | 3 601 D46 5.. |
| Nominell spenning            | V=             | 14,4 18       |
| Lysvarighet, ca.             | min/Ah         | 40 50         |
| Tillatt omgivelsestemperatur |                |               |
| – ved lading                 | °C             | 0 ... +45     |
| – ved drift* og lagring      | °C             | –20 ... +50   |

A) Rekkevidden kan variere mye avhengig av ytre betingelser, inkludert mottaksenheten som brukes. Inne i lukkede rom og med metalliske hindringer (f.eks. vegger, hyller, skap osv.) kan **Bluetooth®**-rekkevidden reduseres betydelig.

\* redusert ytelse ved temperatur < 0 °C

\*\* kun for induktive batterier

\*\*\* gjelder bare ved lukket og låst batterideksel

Det kan hende at gjengivelsen av fargen på de belyste objektene ikke blir helt riktig.

## 40 | Norsk

| Batteri-lampe                                                                                                                                                                                                                         |  | GLI 18V-1900 C                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------|
| Anbefalte batterier                                                                                                                                                                                                                   |  | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W      |
| Anbefalte ladere                                                                                                                                                                                                                      |  | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**            |
| Beskyttelsestype                                                                                                                                                                                                                      |  | IP 64 (støvtett og beskyttet mot vannsprut)*** |
| Dataoverføring                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                |
| Bluetooth®                                                                                                                                                                                                                            |  | Bluetooth® 4.1<br>Low Energy)                  |
| Signalrekkevidde                                                                                                                                                                                                                      |  | maksimal 15 m <sup>A)</sup>                    |
| A) Rekkevidden kan variere mye avhengig av ytre betingelser, inkludert mottaksenheten som brukes. Inne i lukkede rom og med metalliske hindringer (f. eks. vegger, hyller, skap osv.) kan Bluetooth®-rekkevidden reduseres betydelig. |  |                                                |
| * redusert ytelse ved temperatur < 0 °C                                                                                                                                                                                               |  |                                                |
| ** kun for induktive batterier                                                                                                                                                                                                        |  |                                                |
| *** gjelder bare ved lukket og låst batteridekselet                                                                                                                                                                                   |  |                                                |
| Det kan hende at gjengivelsen av fargen på de belyste objektene ikke blir helt riktig.                                                                                                                                                |  |                                                |

## Systemforutsetninger

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Mobil slutenhet        | Android 4.3 (og høyere) |
| (tablet, smarttelefon) | iOS 9 (og høyere)       |

## Montering

## Opplading av batteriet (tilbehør)

**Merk:** Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Li-ion-batteriet er beskyttet av «Electronic Cell Protection (ECP)» mot total utlading. Når batteriet er utladet, kobles batterilampen ut med en beskyttelseskobling.

► **Trykk etter automatisk utkobling av batterilampen ikke videre på på-/av-bryteren.** Batteriet kan ta skade.

Til fjerning av batteriet **12** trykker du på opplåsingstasten **2** og trekker batteriet bakover ut av batterilampen. **Ikke bruk makt.**

Følg informasjonene om kassering.

## Bruk

## Igangsetting

## Innsetting av batteriet

Løsne låsen til batteridekselet **2**, og fell opp batteridekselet **3**. Sett det oppladede batteriet **12** inn i lampehodet **4** til dette går følbart i lås og ligger kant i kant på lampehodet **4**.

Lukk batteridekselet **3** og deretter låsen til batteridekselet **2**.

► **Når du lukker batteridekselet, må du passe på at gum-mileppen sitter riktig.** Ellers er beskyttelsen mot støv og vannsprut ikke garantert.

## Bytte knappcellebatteri (se bilde B)

For at den batteridrevne lampen skal kunne registreres av den mobile enheten også når batteriet ikke er satt inn **12**, er den utstyrt med et CR2032 knappcellebatteri.

For å bytte knappcellebatteriet løsner du låsen til batteridekselet **2** og feller opp batteridekselet **3**. Løsne skruen til lokket til batterirommet **9**, og ta av lokket til batterirommet **10**. Ta ut det tomme knappcellebatteriet, og sett inn et nytt knappcellebatteri. **Pass på at ikke batteriholderen skades når du tar ut batteriet. Pass på at plusspolen til knappcellebatteriet vender opp.**

Før første gangs bruk fjerner du folien mellom knappcellebatteriet **11** og batteriholderen.

Lukk batteridekselet **3** og deretter låsen til batteridekselet **2**.

► **Når du lukker batteridekselet, må du passe på at gum-mileppen sitter riktig.** Ellers er beskyttelsen mot støv og vannsprut ikke garantert.

En advarsel vises i appen før knappcellebatteriet er helt tomt.

## Sette opp

Fell foten forsiktig ut, og sett lampen på gulvet. **Pass på at den står stabilt.**

## Feste på stativet

Med stativfestet **7** kan den batteridrevne lampen skrus fast på et stativ.

Stram 5/8"-skruen. **Kontroller at stativet står sikkert.**

## Svinge lampehodet (se bilde A)

Lampehodet er festet på håndtaket. Lampehodet kan stilles i fem posisjoner ved hjelp av håndtaket.

## Inn-/utkobling

Til **igangsetting** av batteri-lampen må du trykke på på-/av-bryteren **1**.

Til **utkobling** av batteri-lampen må du trykke på på-/av-bryteren **1** igjen.

Slå batteri-lampen kun på når du bruker den for å spare energi.

## Innstilling av lysstyrke

Trykk kort på på-/av-bryteren **1** for å slå på den batteridrevne lampen med maksimal lysstyrke. Hold på-/av-bryteren **1** inne helt til ønsket lysstyrke er nådd for å tilpasse lysstyrken i to nivåer.

## Temperaturavhengig overlastbeskyttelse

Ved overskridelse av den godkjente kjøledeltemperatur på 60 °C koples batterilampen ut. La batterilampen avkjøle og slå batterilampen på igjen.

## Styring via app

Den batteridrevne lampen er utstyrt med en Bluetooth®-modul som tillater dataoverføring til bestemte enheter med

**Bluetooth®-grensesnitt** (f.eks. smarttelefoner, nettbrett) ved bruk av trådløs teknologi.

For å kunne styre den batteridrevne lampen via **Bluetooth®** trenger du Bosch-appen «Bosch Toolbox». Last ned appen fra app-butikken (Apple App Store, Google Play Store).

Velg underpunktet «Floodlight» i appen. Deretter kobler du den batteridrevne lampen sammen med enheten som vist på skjermen til den mobile enheten.

Etter at det er opprettet forbindelse med den mobile enheten, står følgende funksjoner til disposisjon: fjernstyring, tidsstyring, sammenslåing av flere batteridrevne lamper til en gruppe.

### Arbeidshenvisninger

Kort tid før den batteridrevne lampen slår seg av på grunn av tomt batteri, blinker den tre ganger og lyser med redusert styrke.

### Feil – Årsaker og utbedring

| Årsak                                                                             | Utbedring                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Det kan ikke opprettes Bluetooth-forbindelse med den batteridrevne lampen.</b> |                                                                           |
| Den batteridrevne lampen sender ikke ut noe Bluetooth-signal.                     | Ta ut knappcellebatteriet <b>11</b> og batteriet <b>12</b> i 10 sekunder. |
| <b>Det er ikke mulig å slå på den batteridrevne lampen etter trådløs lading.</b>  |                                                                           |
| Det induktivt oppladbare batteriet må initialiseres på nytt.                      | Ta ut batteriet <b>12</b> i 10 sekunder.                                  |

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Lyskilden kan ikke skiftes. Hvis lyskilden er defekt, må hele den batteridrevne lampen skiftes.

Hvis batteriet ikke lenger er funksjonsdyktig, må du henvende deg til en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy.

Batterilampen er vedlikeholdsfri og inneholder ingen deler som må skiftes eller vedlikeholdes.

Rengjør kunststoffskenen på batteri-lampen kun med en tørr, myk klut, for å unngå skader. Ikke bruk rengjørings- eller løse-midler.

### Kundeservice og rådgivning ved bruk

Kundeservicen svarer på dine spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet samt om reservedeleler. Spreng-skisser og informasjon om reservedeler finner du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch rådgivningsteamet hjelper deg gjerne ved spørsmål angående våre produkter og deres tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

### Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

### Deponering



Batterilamper, batterier, tilbehør og emballasje skal tilføres en miljøvennlig gjenvinning.

Batterilamper og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

### Kun for EU-land:



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske apparater må batterilamper som ikke lenger kan brukes og iht. direktivet 2006/66/EC må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

### Batterier/oppladbare batterier:



#### Li-ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport», side 41.

Rett til endringer forbeholdes.

## Suomi

### Turvallisuusohjeita

#### Akkuvalaisimen turvallisuusohjeet



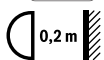
##### Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- Lue ja noudata kaikkia turvallisuus- ja muita ohjeita, joita toimitetaan akun tai akun kanssa toimitetun sähkötyökalun kanssa.
- Käsittele akkuvalaisinta huolellisesti. Akkuvalaisin kehittää voimakasta kuumuutta, joka johtaa tavallista suurempaan tulipalo- ja räjähdysriskiin.
- Älä koskaan työskentele akkuvalaisimen kanssa räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- Älä enää paina käynnistyskytkintä akkuvalaisimen automaattisen poiskytkennän jälkeen. Akku saattaa vahingoittua.
- Älä koskaan suuntaa valosädettä ihmisiin tai eläimiin, älä myös itse katso valosäteeseen edes kaukaa.
- Käytä vain alkuperäisiä Bosch-lisätarvikkeita.
- Älä peitä lampun päätä akkuvalaisimen ollessa käytössä. Lampun pää kuumenee käytössä ja saattaa aiheuttaa palovamman, jos kuumuus patoutuu.
- Älä käytä akkuvalaisinta tieliikenteessä. Akkuvalaisimen käyttö valaisemiseen tieliikenteessä ei ole sallittua.
- Irrota aina akku akkuvalaisimesta ennen kaikkia siihen kohdistuvia töitä (esim. asennus, huolto jne.) sekä akkuvalaisinta kuljetettaessa ja säilytettäessä.
- Älä anna lasten käyttää akkuvalaisinta ilman valvontaa. Se on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön. Lapset voivat sokaista itseään tai muita ihmisiä tahattomasti.



**HUOMIO! Älä katso kauan valokeilaan.** Optinen säteily voi olla vahingollinen silmillesi.



**Noudata vähimmäisetäisyyttä akkuvalaisimen ja kaikkien valaistujen pintojen ja esineiden välillä.** Jos väli on liian pieni, valaistut esineet voivat kuumeta liikaa.

- Varmista Bosch-sovelluksella ennen akkuvalaisimen sytyttämistä, että akkuvalaisimeen on näköyhteys ja että kaikki varotoimenpiteet on suoritettu.
- Tätä akkuvalaisinta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisten tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavien henkilöiden käyttöön. Lapset ja henkilöt, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät turvallisesti voi käyttää akkuvalaisinta, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa. Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja tapaturmia.

- Käytä akkuvalaisimen kuljettamiseen ja kohdistamiseen vain kantokahvaa. Jäähdytysrunko voi kuumeta käytössä.

- Älä avaa akkua. On olemassa oikosulun vaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. On olemassa räjähdysvaara.

- Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumatomalla tavalla, siitä saattaa purkautua höyryjä. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos ilmenee haittoja. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyteitä.
- Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrättytyypiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- Käytä akkua ainoastaan yhdessä Bosch-tuotteesi kanssa. Vain täten suojaat akkusi vaaralliselta ylikuormitukselta.
- Terävät esineet (esim. naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut voivat vaurioittaa akkua. Silloin voi syntyä sisäinen oikosulku ja akku voi syttyä palamaan, muodostaa savua, räjähtää tai ylikuumentua.
- Vältä pölynkertymää työpaikalla. Pöly saattaa helposti syttyä palamaan.

### Tuotekuvaus

Käännä auki taittosivu, jossa on laitteen kuva ja pidä se uloskäännettynä lukiessasi käyttöohjetta.

**Bluetooth®-tuotenimi sekä vastaavat kuvamerkit (logot) ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä ja Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön omaisuutta. Näiden tuotenimien/kuvamerkkien kaikenlainen käyttö Robert Bosch Power Tools GmbH:n taholta tapahtuu vastaavalla lisenssillä.**

#### Määräyksenmukainen käyttö

Akkuväläisin on mukana kuljetettava ja tarkoitettu tilapäiseen ulko- ja sisätilojen valaisuun. Se ei sovellu tavalliseksi huonevalaisimeksi.

Akkuväläisin on suojattu pölyltä ja roiskevedeltä erikoissuojuksella.

Bluetooth® mahdollistaa akkuvalaisimen toiminnan ohjauksen "Bosch Toolbox" -sovelluksen välityksellä.

## Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan akkuvalaisimen kuvaan.

- 1 Käynnistyskytkin
- 2 Akkusuojuksen lukitus
- 3 Akkusuojuus
- 4 Lampun pää
- 5 Alusta
- 6 Jäähdytysrunko
- 7 Jalustan kiinnitys 5/8"
- 8 Kantokahva
- 9 Paristokotelon kannen ruuvi
- 10 Paristokotelon kansi
- 11 Nappiparisto (3 V:n litiumparisto, CR 2032)
- 12 Akku\*

\*Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotositukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelmastamme.

## Tekniset tiedot

| Akkuvalaisin                  | GLI 18V-1900 C |                                                     |
|-------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------|
| Tuotenumero                   |                | 3 601 D46 5...                                      |
| Nimellisjännite               | V=             | 14,4 18                                             |
| Valaisuaika, n.               | min/Ah         | 40 50                                               |
| Sallittu ympäristön lämpötila |                |                                                     |
| – ladattaessa                 | °C             | 0 ... + 45                                          |
| – käytössä* ja säilytyksessä  | °C             | – 20 ... + 50                                       |
| Suosittelut akut              |                | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W           |
| Suosittelut latauslaitteet    |                | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                 |
| Suojaus                       |                | IP 64 (pölytiivis<br>ja roiskevesis-<br>uojattu)*** |
| <b>Tiedonsiirto</b>           |                |                                                     |
| Bluetooth®                    |                | Bluetooth® 4.1<br>(Low Energy)                      |
| Signaalin kantavuus           |                | suurin 15 m <sup>A)</sup>                           |

A) Kantavuus voi vaihdella voimakkaasti ulkoisten olosuhteiden ja käytettävän vastaanottimen mukaan. Suljetuissa tiloissa ja metallisten esineiden (esimerkiksi seinät, kaapit, laukut, yms.) takia Bluetooth®-kantavuus voi olla huomattavasti pienempi.

\* rajoitettu tehokkuus, kun lämpötilat < 0 °C

\*\* vain induktioakuille

\*\*\* vain kun akkusuojuus on kiinni ja lukittu

Valaistujen esineiden värit saattavat näkyä vääristyneinä.

## Järjestelmäedellytykset

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Mobiililaitte          | Android 4.3 (ja uudempi) |
| (tabletti, älypuhelin) | iOS 9 (ja uudempi)       |

## Asennus

### Akun lataus (lisätarvike)

**Huomio:** Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho voitaisiin taata, tulee akku ennen ensimmäistä käyttöönottoa ladata täyteen latauslaitteessa.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Elektroninen kennojen suojaus "Electronic Cell Protection (ECP)" suojaa litiumioniakkua syväpurkaukselta. Akun tyhjetessä suojakytkentä sammuttaa akkuvalaisimen.

► **Älä enää paina käynnistyskytkintä akkuvalaisimen automaattisen poiskytkennän jälkeen.** Akku saattaa vahingoittua.

Irrrota akku **12** painamalla lukkopainiketta **2** ja vetämällä akku taaksepäin ulos akkuvalaisimesta. **Älä käytä voimaa tähän.**

Ota huomioon hävitysohjeet.

## Käyttö

### Käyttöönotto

#### Akun asennus

Avaa akkusuojuksen lukitus **2** ja käännä akkusuojuus **3** ylös.

Työnnä ladattu akku **12** valaisimen päähän **4**, kunnes se lukkiutuu tuntuvasti ja asettuu tasaisesti kiinni valaisimen päähän **4**.

Sulje akkusuojuus **3** ja napsauta sen jälkeen akkusuojuksen lukitus **2** kiinni.

► **Varmista akkusuojuksen suljennan yhteydessä, että kumitiiviste on kunnolla paikallaan.** Muuten pöly- ja roiskevesisuojaus voi olla puutteellinen.

#### Nappipariston vaihto (katso kuva B)

Akkuvalaisin on varustettu CR2032-nappiparistolla, jotta mobiililaitte pystyy ohjaamaan sitä myös silloin, kun akkuvalaisimen akku **12** on irrotettu.

Kun haluat vaihtaa nappipariston, avaa akkusuojuksen lukitus **2** ja käännä akkusuojuus **3** ylös. Avaa paristokotelon kannen ruuvi **9** ja ota paristokotelon kansi **10** pois. Irrrota tyhjä nappiparisto ja asenna uusi nappiparisto. **Varo vahingoittamasta paristonpidintä irrotuksen yhteydessä. Varmista, että nappipariston plusnapa osoittaa ylöspäin.**

Poista ennen ensimmäistä käyttökertaa nappipariston **11** ja paristonpitimen välissä oleva erotuskalvo.

Sulje akkusuojuus **3** ja napsauta sen jälkeen akkusuojuksen lukitus **2** kiinni.

► **Varmista akkusuojuksen suljennan yhteydessä, että kumitiiviste on kunnolla paikallaan.** Muuten pöly- ja roiskevesisuojaus voi olla puutteellinen.

Sovellus antaa varoituksen, kun nappipariston varaus on käytetty lähes loppuun.

#### Asennus

Käännä jalusta varovasti auki ja aseta akkuvalaisin lattialle.

**Varmista tukeva asento.**

## 44 | Suomi

**Kiinnitys jalustaan**

Jalustakiinnittimellä **7** voit ruuvata akkuvalaisimen kiinni jalustan päälle.

Kiristä 5/8"-ruuvi. **Varmista jalustan tukeva asento.**

**Valaisinosan kääntäminen (katso kuva A)**

Lampun pää on kiinnitetty kädensijaan. Lampun pää voidaan säätää kädensijan avulla viiteen eri asentoon.

**Käynnistys ja pysäytys**

**Sytytä** akkuvalaisin painamalla käynnistyskytkintä **1**.

**Sammuta** akkuvalaisin painamalla käynnistyskytkintä **1** uudelleen.

Sammuta energiansäästön takia akkuvalaisin, kun et käytä sitä.

**Kirkkauden asetus**

Paina käyttökytkintä **1** lyhyesti, jotta akkuvalaisin syttyy maksimitehollaan. Säädä valaisutehoa 2-portaisesti pitämällä käyttökytkintä **1** painettuna, kunnes valaisuteho on halutun suuruinen.

**Lämpötilasta riippuvainen ylikuormitus suoja**

Kun jäähditysrunгон ylin sallittu lämpötila 60 °C ylittyy, akkuvalaisin kytkeytyy pois päältä. Anna akkuvalaisimen jäähtyä ja käynnistä se sitten uudelleen.

**Ohjaus sovelluksella**

Akkuvalaisin on varustettu *Bluetooth®*-moduulilla, joka mahdollistaa radiosignaali tekniikkaa käyttävän tietoliikenteen tiettyihin mobiililaitteisiin *Bluetooth®*-liitännän välityksellä (esimerkiksi älypuhelin, tabletti).

Kun haluat ohjata akkuvalaisinta *Bluetooth®*-liitännän välityksellä, tarvitset Bosch-sovelluksen (App) "Bosch Toolbox". Lataa sovellus käyttämästäsi sovelluskaupasta (Apple App Store, Google Play Store).

Valitse sen jälkeen sovelluksen alakohta "Floodlight". Mobiililaitteesi näyttö neuvoo kaikki muut vaiheet, joilla muodostat akkuvalaisimen ja päätelaitteen välisen yhteyden.

Kun olet saanut muodostettua yhteyden mobiililaitteeseen, voit käyttää seuraavia toimintoja: kauko-ohjaus, ajastus, useamman akkuvalaisimen yhdistäminen ryhmäksi.

**Työskentelyohjeita**

Hieman ennen akun tyhjenemisen takia tapahtuvaa sammumista valaisin välähtää 3 kertaa ja palaa himmeämmällä valolla.

**Viat – Syyt ja korjaus**

| Syy                                                                | Korjaus                                                             |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Akkuvalaisimeen ei saa muodostettua Bluetooth-yhteyttä.</b>     |                                                                     |
| Akkuvalaisin ei lähetä Bluetooth-signaalia.                        | Irrota nappiparisto <b>11</b> ja akku <b>12</b> 10 sekunnin ajaksi. |
| <b>Akkuvalaisin ei syty enää johdottoman latauksen jälkeen.</b>    |                                                                     |
| Induktiivisesti ladattavan akun alkuasetus täytyy tehdä uudelleen. | Irrota akku <b>12</b> 10 sekunnin ajaksi.                           |

**Hoito ja huolto****Huolto ja puhdistus**

Polttimoa ei voi vaihtaa. Jos polttimo on viallinen, koko akkuvalaisin täytyy vaihtaa.

Jos akku ei enää toimi, käänny Bosch-sopimushuollon puoleen.

Akkuvalaisin on huoltovapaa, eikä siinä ole vaihdettavia tai huollettavia osia.

Puhdista akkuvalaisimen muovilevy vain kuivalla pehmeällä liinalla vaurioiden välttämiseksi. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

**Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta**

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjauksista ja huollosta sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdysspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

**www.bosch-pt.com**

Boschin asiakaspalvelu auttaa mielellään sinua tuotteitamme ja niiden lisätarvikkeita koskeissa kysymyksissä.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa numeroinen tuotenumber, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

**Suomi**

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).  
Puh.: 0800 98044  
Faksi: 010 296 1838  
[www.bosch.fi](http://www.bosch.fi)

**Kuljetus**

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetysten valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

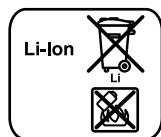
**Hävitys**

Toimita akkuvalaisimet, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä akkuvalaisinta tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Vain EU-maita varten:**

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat akkuväläisimet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

**Akut/paristot:****Litiumioni:**

Katso ohjeita kappaleessa "Kuljetus", sivu 44.

Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään.

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας

**Υποδείξεις ασφαλείας για φακούς μπαταρίας**

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ **Παρακαλούμε να διαβάσετε και να τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες που έχουν επισυναφθεί στην μπαταρία ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που συνοδεύει η μπαταρία.**
- ▶ **Να χειρίζεστε το φακό μπαταρίας με επιμέλεια.** Ο φακός μπαταρίας παράγει ισχυρή θερμότητα η οποία αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- ▶ **Να μην εργάζεστε με το φακό μπαταρίας σε περιβάλλον στο οποίο υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.**
- ▶ **Μη συνεχίζετε να πατάτε το διακόπτη ON/OFF μετά από την αυτόματη απενεργοποίηση του φακού μπαταρίας.** Μπορεί να χαλάσει η μπαταρία.
- ▶ **Μην κατευθύνετε την ακτίνα επάνω σε πρόσωπα ή ζώα και μην κοιτάζετε ο ίδιος/η ίδια κατευθείαν στην ακτίνα, ακόμη και από μεγάλη απόσταση.**
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της Bosch.**
- ▶ **Να μην καλύπτετε την κεφαλή του φακού όταν αυτός είναι αναμμένος.** Όταν ο φακός λειτουργεί η κεφαλή του θερμαίνεται και, όταν η θερμότητα συγκεντρωθεί, μπορεί να υποστείτε εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιήσετε το φακό μπαταρίας στην οδική κυκλοφορία.** Ο φακός μπαταρίας δεν έχει εγκριθεί για φώτα στην οδική κυκλοφορία.

▶ **Να αφαιρείτε την μπαταρία από το φακό μπαταρίας πριν διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτόν καθώς και πριν τον μεταφέρετε ή τον αποθηκεύσετε.**

▶ **Μην αφήσετε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το φακό μπαταρίας.** Ο φακός μπαταρίας προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Τα παιδιά μπορεί να τυφλώσουν άθελα τον ίδιο τον εαυτό τους ή άλλα πρόσωπα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην κοιτάζετε για πολλή ώρα την ακτίνα φωτός.** Η οπτική ακτινοβολία μπορεί να βλάψει τα μάτια σας.



**Διατηρείτε την ελάχιστη απόσταση του φακού μπαταρίας από όλες τις φωτιζόμενες επιφάνειες και αντικείμενα.** Σε περίπτωση μικρότερης απόστασης μπορεί να υπερθερμανθούν τα φωτιζόμενα αντικείμενα.

▶ **Πριν την ενεργοποίηση του φακού μπαταρίας βεβαιωθείτε μέσω της εφαρμογής Bosch, ότι υπάρχει οπτική επαφή με το φακό μπαταρίας και ότι έχετε λάβει όλα τα προφυλακτικά μέτρα ασφαλείας.**

▶ **Αυτός ο φακός μπαταρίας δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις.**

Αυτός ο φακός μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το φακό μπαταρίας και αντιλαμβάνονται τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.

▶ **Για να κρατάτε και να κατευθύνετε το φακό μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο τη λαβή μεταφοράς.** Το στοιχείο ψύξης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να θερμανθεί.

▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



**Να προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτίων, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

## 46 | Ελληνικά

- ▶ Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το προϊόν της Bosch που αποκτήσατε. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια ενδεχόμενη επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- ▶ Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π. χ. καρφί ή καταβίδι ή από εξωτερική άσκηση δύναμης. Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ Να αποφεύγετε τη δημιουργία συσσώρευσης σκόνης στο χώρο που εργάζεστε. Οι σκόνες αναφλέγονται εύκολα.

## Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του

Παρακαλούμε ανοίξτε τη διπλωμένη σελίδα με την απεικόνιση της συσκευής κι αφήστε την ανοιχτή όσο θα διαβάσετε τις οδηγίες χειρισμού.

Το λεκτικό σήμα **Bluetooth®** όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από τη Robert Bosch Power Tools GmbH πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο φακός μπαταρίας προορίζεται για τον κινητό, τοπικά και χρονικά περιορισμένο φωτισμό σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο και δεν είναι κατάλληλος για γενικό φωτισμό χώρου.

Χάρη στο ειδικό κάλυμμα της μπαταρίας ο φακός μπαταρίας είναι στεγανός στη σκόνη και προστατεύεται από το ψεκαζόμενο νερό.

Η λειτουργία **Bluetooth®** καθιστά δυνατό το χειρισμό του φακού μπαταρίας μέσω της εφαρμογής «Bosch Toolbox».

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του φακού μπαταρίας στη σελίδα γραφικών.

- 1 Διακόπτης ON/OFF
- 2 Ασφάλιση του καλύμματος της μπαταρίας
- 3 Κάλυμμα της μπαταρίας
- 4 Κεφαλή φωτιστικού
- 5 Πέλαμα
- 6 Ψυκτικό σώμα
- 7 Υποδοχή τριπόδου 5/8"

- 8 Χειρολαβή
- 9 Βίδα καπακιού θήκης μπαταρίας
- 10 Καπάκι θήκης μπαταρίας
- 11 Μπαταρία τύπου κουμπιού (μπαταρία λιθίου 3 V, CR 2032)
- 12 Μπαταρία\*

\*Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοιτά το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Φακός μπαταρίας                               |        | GLI 18V-1900 C                                                        |    |
|-----------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Αριθμός ευρετηρίου                            |        | 3 601 D46 5...                                                        |    |
| Ονομαστική τάση                               | V=     | 14,4                                                                  | 18 |
| Διάρκεια φωτεινότητας, περίπου                | min/Ah | 40                                                                    | 50 |
| Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος           |        |                                                                       |    |
| – κατά τη φόρτιση                             | °C     | 0 ... +45                                                             |    |
| – κατά τη λειτουργία* και κατά την αποθήκευση | °C     | –20 ... +50                                                           |    |
| Συνιστούμενες μπαταρίες                       |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                             |    |
| Συνιστούμενοι φορτιστές                       |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                                   |    |
| Βαθμός προστασίας                             |        | IP 64 (στεγανότητα στη σκόνη και προστασία από το ψεκαζόμενο νερό)*** |    |
| <b>Μεταφορά δεδομένων</b>                     |        |                                                                       |    |
| Bluetooth®                                    |        | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)                                           |    |
| Εμβέλεια σήματος                              |        | μέγιστη 15 m <sup>A)</sup>                                            |    |

A) Η εμβέλεια ανάλογα με τις εξωτερικές συνθήκες μπορεί να ποικίλλει σημαντικά, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποιούμενης συσκευής λήψης. Εντός κλειστών χώρων και λόγω μεταλλικών εμποδίων (π.χ. τοίχοι, ράφια, κασέτινες κλπ.) μπορεί η εμβέλεια **Bluetooth®** να είναι σημαντικά μικρότερη.

\* Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες < 0 °C

\*\* μόνο για επαγωγικές μπαταρίες

\*\*\* Ισχύει μόνο σε περίπτωση κλειστού και ασφαλισμένου καλύμματος της μπαταρίας

Η απόδοση των χρωμάτων των φωτιζόμενων αντικειμένων μπορεί να αλλοιωθεί.

| Προϋποθέσεις συστήματος                    |                                                  |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Φορητή τελική συσκευή (Tablet, Smartphone) | Android 4.3 (και νεότερο)<br>iOS 9 (και νεότερο) |

## Συναρμολόγηση

### Φόρτιση μπαταρίας (ειδικό εξάρτημα)

**Υπόδειξη:** Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στο φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από μια ολοκληρωτική εκφόρτιση από τη διάταξη «Electronic Cell Protection (ECP)». Όταν αδειάζει η μπαταρία ο φακός μπαταρίας αποzeugνύεται από μια προστατευτική διάταξη.

► **Μετά την αυτόματη απόρριψη του φακού μπαταρίας σταματήστε το πάτημα του διακόπτη ON/OFF.** Διαφορετικά μπορεί να υποστεί βλάβη η μπαταρία.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία **12** πατήστε το πλήκτρο απομανδάλωσης **2** και αφαιρέστε την μπαταρία από το φακό μπαταρίας τραβώντας την προς τα πίσω. **Μην εφαρμόσετε βία.**

Δώστε προσοχή στις υποδείξεις απόσυρσης.

## Λειτουργία

### Θέση σε λειτουργία

#### Τοποθέτηση της μπαταρίας

Απασφαλίστε το κάλυμμα της μπαταρίας **2** και ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας **3**.

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία **12** στην κεφαλή **4** του φακού μέχρι να ασφαλίσει αισθητά και να έρθει «πρόσωπο» με την κεφαλή **4** του φακού.

Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας **3** και στη συνέχεια την ασφάλιση του καλύμματος της μπαταρίας **2**.

► **Προσέξτε κατά το κλείσιμο του καλύμματος της μπαταρίας τη σωστή προσαρμογή του λαστιχένιου χείλους.** Διαφορετικά δεν εξασφαλίζεται προστασία από τη σκόνη και το ψεκαζόμενο νερό.

#### Αλλαγή της μπαταρίας τύπου κουμπιού (βλέπε εικόνα Β)

Για να μπορεί να ανιχνεύει ο φακός μπαταρίας επίσης και χωρίς τοποθετημένη μπαταρία **12** από την κινητή τελική συσκευή, είναι εξοπλισμένος με μια μπαταρία τύπου κουμπιού CR2032.

Για να αλλάξετε την μπαταρία τύπου κουμπιού, απασφαλίστε το κάλυμμα της μπαταρίας **2** και ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας **3**. Λύστε τη βίδα του καλύμματος της θήκης της μπαταρίας **9** και αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας **10**. Αφαιρέστε την άδεια μπαταρία τύπου κουμπιού και τοποθετήστε μια νέα μπαταρία τύπου κουμπιού. **Κατά την αφαίρεση προσέξτε, να μην υποστεί ζημιά το στήριγμα της μπαταρίας. Προσέξτε, να δείχνει ο θετικός πόλος της μπαταρίας τύπου κουμπιού προς τα επάνω.**

Για τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά απομακρύνετε τη διαχωριστική μεμβράνη ανάμεσα στην μπαταρία τύπου κουμπιού **11** και στο στήριγμα της μπαταρίας.

Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας **3** και στη συνέχεια την ασφάλιση του καλύμματος της μπαταρίας **2**.

► **Προσέξτε κατά το κλείσιμο του καλύμματος της μπαταρίας τη σωστή προσαρμογή του λαστιχένιου χείλους.** Διαφορετικά δεν εξασφαλίζεται προστασία από τη σκόνη και το ψεκαζόμενο νερό.

Προτού αδειάζει εντελώς η μπαταρία τύπου κουμπιού, εμφανίζεται στην εφαρμογή (App) μια προειδοποίηση.

#### Τοποθέτηση

Ανοίξτε προσεκτικά το πόδι στήριξης και τοποθετήστε το φακό μπαταρίας στο δάπεδο. **Προσέξτε την ασφαλή στήριξη.**

#### Στερέωση στο τρίποδο

Με την υποδοχή τρίποδα **7** μπορείτε να βιδώσετε το φακό μπαταρίας πάνω σε έναν τρίποδο.

Σφίξτε τη βίδα 5/8" σταθερά. **Προσέξτε την ασφαλή στήριξη του τρίποδα.**

#### Περιστροφή της κεφαλής του φακού (βλέπε εικόνα Α)

Η κεφαλή του φακού είναι στερεωμένη στη λαβή. Η κεφαλή του φακού με τη βοήθεια της λαβής μπορεί να ρυθμιστεί σε πέντε θέσεις.

#### Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Για να **θέσετε σε λειτουργία** το φακό μπαταρίας πατήστε το διακόπτη ON/OFF **1**.

Για να **θέσετε εκτός λειτουργίας** το φακό μπαταρίας πατήστε πάλι το διακόπτη ON/OFF **1**.

Να ανάβετε το φακό μόνο όταν τον χρειάζεστε. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια.

#### Ρύθμιση φωτεινότητας

Πατήστε σύντομα το διακόπτη ON/OFF **1**, για να ενεργοποιήσετε το φακό μπαταρίας με τη μέγιστη φωτεινότητα. Για την προσαρμογή της φωτεινότητας σε 2 βαθμίδες κρατήστε το διακόπτη ON/OFF **1** πατημένο, ώπου να επιτευχθεί η επιθυμητή φωτεινότητα.

#### Προστασία από υπερφόρτωση σε εξάρτηση από τη θερμοκρασία

Όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού σώματος υπερβεί το εγκεκριμένο όριο των 60 °C ο φακός μπαταρίας διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του. Αφήστε το φακό μπαταρίας να κρυώσει και ακολουθήστε θέστε τον εκ νέου σε λειτουργία.

#### Έλεγχος μέσω εφαρμογής (App)

Ο φακός μπαταρίας είναι εξοπλισμένος με μια μονάδα **Bluetooth®**, η οποία μέσω ασύρματης τεχνολογίας επιτρέπει τη μεταφορά δεδομένων σε ορισμένες κινητές τελικές συσκευές με θύρα διεπαφής **Bluetooth®** (π.χ. Smartphone, Tablet).

Για να μπορείτε να ελέγχετε το φακό μπαταρίας μέσω **Bluetooth®**, χρειάζεστε την εφαρμογή (App) «Bosch Toolbox». Κατεβάστε την εφαρμογή (App) μέσω ενός αντίστοιχου App-Store (Apple App Store, Google Play Store).

Επιλέξτε στη συνέχεια στην εφαρμογή (App) το υπομενού «Floodlight». Η οθόνη της κινητής τελικής σας συσκευής δείχνει όλα τα περαιτέρω βήματα για τη σύνδεση του φακού μπαταρίας με την τελική συσκευή.

## 48 | Ελληνικά

Αφού πρώτα αποκατασταθεί μια σύνδεση με την κινητή τελική συσκευή, είναι διαθέσιμες οι ακόλουθες λειτουργίες: Τηλεχειρισμός, χρονορρύθμιση, συνδυασμός περισσότερων φακών μπαταρίας σε μια ομάδα.

**Υποδείξεις εργασίας**

Λίγο πριν απενεργοποιηθεί ο φακός μπαταρίας λόγω άδειας μπαταρίας, αναβοβλίνει 3 φορές και φωτίζει με μειωμένη φωτεινότητα.

**Σφάλματα – Αιτίες και θεραπεία**

| Αιτία                                                                           | Θεραπεία                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Στο φακό μπαταρίας μπορεί να αποκατασταθεί μια σύνδεση Bluetooth.</b>        |                                                                                                  |
| Ο φακός μπαταρίας δε στέλνει κανένα σήμα Bluetooth.                             | Αφαιρέστε για 10 δευτερόλεπτα την μπαταρία τύπου κουμπιού <b>11</b> και την μπαταρία <b>12</b> . |
| <b>Ο φακός μπαταρίας δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μετά την ασύρματη φόρτιση.</b> |                                                                                                  |
| Η επαγωγικά φορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αρχικοποιηθεί εκ νέου.               | Αφαιρέστε για 10 δευτερόλεπτα την μπαταρία <b>12</b> .                                           |

**Συντήρηση και Service****Συντήρηση και καθαρισμός**

Η φωτεινή πηγή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν η φωτεινή πηγή είναι ελαττωματική, πρέπει να αντικατασταθεί όλος ο φακός μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία δε λειτουργεί πλέον παρακαλούμε να απευθυνθείτε σ' ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch.

Ο φακός μπαταρίας δε χρειάζεται συντήρηση και δεν περιέχει εξαρτήματα που θα πρέπει να αντικαθίστανται ή να συντηρούνται.

Να καθαρίζετε τον πλαστικό δίσκο του φακού μπαταρίας μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί για να αποφύγετε τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή απορρυπαντικά.

**Service και παροχή συμβουλών χρήσης**

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς για τα κατάλληλα ανταλλακτικά:

**www.bosch-pt.com**

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως στις ερωτήσεις σας σχετικά με τα προϊόντα μας και τα ανταλλακτικά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

**Ελλάδα**

Robert Bosch A.E.  
Ερχείας 37  
19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701258  
Φαξ: 210 5701283  
www.bosch.com  
www.bosch-pt.gr  
ABZ Service A.E.  
Τηλ.: 210 5701380  
Φαξ: 210 5701607

**Μεταφορά**

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία.

Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

**Απόσυρση**

Οι φακοί μπαταρίας, οι μπαταρίες τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τους φακούς μπαταρίας και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:**

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές οι άχρηστοι φακοί μπαταρίας και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες δεν είναι πλέον υποχρεωτικό να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

**Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:****Li-Ion:**

Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Μεταφορά», σελίδα 48.

**Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.**

## Türkçe

### Güvenlik Talimatı

#### Akülü fenerler için güvenlik talimatı



**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

- **Lütfen akü ve elektrikli el aleti ekinde teslim edilen güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun ve içindekilere uyun.**
- **Akülü feneri özenli kullanın.** Akülü fener yangın ve patlama tehlikesi yaratılabilecek yüksek derecede ısı yayar.
- **Akülü fenerle patlama tehlikesi bulunan yerlerde çalışmayın.**
- **Akülü fener otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama şalterine basmaya devam etmeyin.** Akü hasar görebilir.
- **Işını kişilere ve hayvanlara doğrultmayın ve uzaktan da olsa ışına bakmayın.**
- **Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın.**
- **Akülü fener açık durumda iken fener başının üstünü kapatmayın.** Açık durumda iken fener başı ısınır ve ısının toplanması nedeniyle yanmalara neden olunabilir.
- **Akülü feneri trafikte kullanmayın.** Bu akülü fenerin trafikte aydınlatma amacıyla kullanılmasına müsaade yoktur.
- **Akülü fenerin kendinde bir çalışma yapmadan önce (örneğin montaj, bakım vb.), akülü feneri naklemeden ve saklarken her defasında aküyü fenerden çıkarın.**
- **Çocukların akülü feneri kullanmasına izin vermeyin.** Bu akülü fener profesyonel kullanım için geliştirilmiştir. Çocuklar yanlışlıkla başkalarının gözüne zarar verebilirler.



**DİKKAT! Işık ışınına uzun süre bakmayın.** Optik ısıma gözlerinize zarar verebilir.



**Akülü fener ile aydınlatılan bütün yüzey ve nesneler arasındaki minimum mesafeye uyun.** Bu minimum mesafenin altına düşüldüğünde aydınlatılan nesneler aşırı ölçüde ısınabilir.

- **Akülü feneri (ışıldığı) açmadan önce Bosch uygulaması yardımı ile akülü fenerin görünür olduğundan ve bütün güvenlik önlemlerini almış olduğunuzdan emin olun.**
- **Bu akülü fener çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.** Bu akülü fener 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında veya akülü fenerin güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavra-

dıkları takdirde kullanılabilir. Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.

- **Akülü feneri taşımak ve doğrultmak için sadece taşıma tutamağını kullanın.** Soğutucu parça işletme esnasında ısınabilir.
- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- **Aküyü aşırı ölçüde ısınmaya karşı; örneğin sürekli güneş ışınına karşı ve ayrıca, ateşe, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir. Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun.** Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Aküyü sadece Bosch ürününüzle kullanın.** Aküyü ancak bu şekilde tehlikeli zorlanmalardan koruyabilirsiniz.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri, kesin nesneler veya dıştan kuvvet uygulamaları aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- **Çalıştığınız yerde tozun birikmesini önleyin.** Tozlar kolayca alevlenebilir.

### Ürün ve işlev tanımı

Lütfen aletin resminin görüldüğü sayfayı açın ve bu kullanım kılavuzunu okuduğunuz sürece bu sayfayı açık tutun.

#### Bluetooth® işareti ve semboller (logolar)

Bluetooth SIG, Inc. firmasının tescilli markalarıdır ve firmanın özel mülkiyetindedir. Bu markaların ve sembollerin Robert Bosch Power Tools GmbH tarafından her türlü kullanımı lisans altındadır.

#### Usulüne uygun kullanım

Bu akülü fener, kapalı mekanlarda ve açık havada taşınabilir, mekansal ve zamansal olarak sınırlı olarak aydınlatma sağlamak üzere tasarlanmıştır ve genel mekan aydınlatılmasına uygun değildir.

Özel akü kapağı sayesinde akülü fener toz geçirmez ve püskürme suyuyla karşı korunmalıdır.

Bluetooth® akülü fenerin Bosch uygulaması "Bosch Toolbox" ile kullanılmasına olanak sağlar.

## 50 | Türkçe

**Şekli gösterilen elemanlar**

Şekli gösterilen elemanların numaraları, grafik sayfasında bulunan akülü fener şeklindeki numaralarla aynıdır.

- 1 Açma/kapama şalteri
- 2 Akü kapağı kilidi
- 3 Akü kapağı
- 4 Fener başlığı
- 5 Kaide
- 6 Soğutucu
- 7 Sehpa girişi 5/8"
- 8 Taşıma tutamağı
- 9 Batarya gözü kapağı vidası
- 10 Batarya gözü kapağı
- 11 Düğme pil (3-V lityum batarya, CR 2032)
- 12 Akü\*

\*Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

**Teknik veriler**

| Akülü fener                                                                                                                                                                                                                                                         |                            | GLI 18V-1900 C                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------|----|
| Ürün kodu                                                                                                                                                                                                                                                           |                            | 3 601 D46 5...                                                   |    |
| Anma gerilimi                                                                                                                                                                                                                                                       | V=                         | 14,4                                                             | 18 |
| Aydınlatma süresi, yaklaşık                                                                                                                                                                                                                                         | dak/Ah                     | 40                                                               | 50 |
| İzin verilen ortam sıcaklığı                                                                                                                                                                                                                                        |                            |                                                                  |    |
| - Şarjda                                                                                                                                                                                                                                                            | °C                         | 0 ... + 45                                                       |    |
| - İşletmede* ve depolamada                                                                                                                                                                                                                                          | °C                         | - 20 ... + 50                                                    |    |
| Tavsiye edilen aküler                                                                                                                                                                                                                                               |                            | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                        |    |
| Tavsiye edilen şarj cihazları                                                                                                                                                                                                                                       |                            | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                              |    |
| Koruma türü                                                                                                                                                                                                                                                         |                            | IP 64 (toz geçirmez<br>ve püskürme suyuna<br>karşı korunmalı)*** |    |
| Veri aktarımı                                                                                                                                                                                                                                                       |                            |                                                                  |    |
| Bluetooth®                                                                                                                                                                                                                                                          |                            | Bluetooth® 4.1<br>(Low Energy)                                   |    |
| Sinyal erişim mesafesi                                                                                                                                                                                                                                              |                            | Maksimum 15 m <sup>A)</sup>                                      |    |
| A) Erişim mesafesi kullanılan algılama cihazı da dahil olmak üzere dış koşullara göre önemli ölçüde değişebilir. Kapalı mekanlarda ve metal engeller olması durumunda (örneğin duvarlar, raflar, bavullar vb.) Bluetooth® erişim mesafesi önemli ölçüde azalabilir. |                            |                                                                  |    |
| * < 0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans                                                                                                                                                                                                                           |                            |                                                                  |    |
| ** Sadece endüktif aküler için                                                                                                                                                                                                                                      |                            |                                                                  |    |
| *** Akü kapağı kapalı ve kilitleti durumda                                                                                                                                                                                                                          |                            |                                                                  |    |
| Aydınlatılan nesnelerin renkleri bozulmuş olarak görünebilir.                                                                                                                                                                                                       |                            |                                                                  |    |
| Sistem gereksinimleri                                                                                                                                                                                                                                               |                            |                                                                  |    |
| Mobil son cihaz                                                                                                                                                                                                                                                     | Android 4.3 (ve daha üstü) |                                                                  |    |
| (Tablet, smartpho                                                                                                                                                                                                                                                   | iOS 9 (ve daha üstü)       |                                                                  |    |

**Montaj****Akünün şarjı (aksesuar)**

**Not:** Akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

Li-Ion aküler kullanım ömürleri kısaltmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez. Li-Ionen aküler "Electronic Cell Protection (ECP)" sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında akülü fener koruyucu devre yardımı ile kapatılır.

► **Akülü fener otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama şalterine basmayın.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Aküyü **12** çıkarmak için boşa alma düğmesine **2** basın ve aküyü arkaya doğru çekerek akülü fenerden çıkarın. **Bu işlem esnasında zor uygulamayın.**

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

**İşletme****Çalıştırma****Akünün yerleştirilmesi**

Akü kapağı kilidini **2** açın ve akü kapağını **3** kaldırın.

Şarj edilmiş aküyü **12** fener başlığına **4** hissedilir biçimde kilitleme yapmaya ve fener başlığı **4** ile aynı hizaya gelinceye itin.

Akü kapağını **3** ve sonra akü kapağı kilidini **2** kapatın.

► **Akü kapağını kapatırken lastik ucun yerine doğru oturmasına dikkat edin.** Aksi takdirde toza ve püskürme suyuyla karşı korunma sağlanamaz.

**Düğme pilin değiştirilmesi (Bakınız: Şekil B)**

Akülü fenerin akü **12** takılı değilken de mobil cihazlar tarafından algılanabilmesi için fener bir CR2032 düğme pil ile donatılmıştır.

Düğme pili değiştirmek için akü kapağı kilidini **2** açın ve akü kapağını **3** kaldırın. Batarya gözü kapağını vidasını **9** söküp batarya gözü kapağını **10** çıkarın. Boşalan düğme pili çıkarın ve yerine yeni düğme pili takın. **Pili çıkarırken batarya mesnedinin hasar görmemesine dikkat edin. Düğme pilin artı kutbunun yukarıyı göstermesine dikkat edin.**

Aleti ilk kez çalıştırırken düğme pil **11** ile batarya mesnedi arasındaki folyoyu çıkarın.

Akü kapağını **3** ve sonra akü kapağı kilidini **2** kapatın.

► **Akü kapağını kapatırken lastik ucun yerine doğru oturmasına dikkat edin.** Aksi takdirde toza ve püskürme suyuyla karşı korunma sağlanamaz.

Düğme pil tam olarak tüketilmeden önce uygulamada bir uyarı mesajı gösterilir.

**Kurulum**

Dayanma ayağını dikkatlice açın ve akülü feneri zemine yerleştirin. **Fenerin güvenli biçimde durmasına dikkat edin.**

**Sehpaya tespit**

Sehpa yuvası **7** ile akülü feneri bir sehpa vidalayabilirsiniz. 5/8" vidayı iyice sıkın. **Tripotun güvenli biçimde durmasına dikkat edin.**

**Fener başının çevrilmesi (Bakınız: Şekil A)**

Fener başı tutamağa sabitlenmiştir. Fener başı tutamak yardımı ile beş değişik pozisyona ayarlanabilir.

**Açma/kapama**

Akülü feneri **açmak** için açma/kapama şalterine **1** basın.

Akülü feneri **kapatmak** için açma/kapama şalterine **1** yeniden basın.

Enerjiden tasarruf etmek için akülü feneri sadece kullanmaya başlağınızda açın.

**Aydınlatma şiddetinin ayarlanması**

Akülü feneri maksimum parlaklıkla açmak için açma/kapama şalterine **1** kısa süre basın. 2 kademeli parlaklığı ayarlamak üzere açma/kapama şalterini **1** istediğiniz parlaklığa ulaşılıncaya kadar basılı tutun.

**Sıcaklığa bağlı aşırı zorlanma emniyeti**

60 °C'lik izin verilen soğutma gövdesi sıcaklığı aşıldığında akülü fener söner. Akülü fenerin soğumasını bekleyin ve feneri tekrar açın.

**Uygulama ile kontrol**

Bu akülü fener bir **Bluetooth®** modülü ile donatılmıştır ve bu modül **Bluetooth®** arabirimi üzerinden sinyal tekniği ile belirli cihazlara veri aktarımına olanak sağlar (örneğin smartphon, tablet).

Akülü feneri **Bluetooth®** ile kontrol edebilmek için Bosch uygulamasına "Bosch Toolbox" ihtiyacınız vardır. Bu uygulamayı uygun bir App-Store üzerinden (Apple App Store, Google Play Store) indirin.

Daha sonra uygulamada "Floodlight" alt bölümünü seçin. Mobil cihazınızın ekranı, akülü fenerin son cihaz ile bağlantısına ait diğer bütün işlem adımlarını gösterir.

Mobil son cihaza bağlantı sağlandıktan sonra şu fonksiyonlar kullanılabilir: Uzaktan kumanda, zaman kontrolü, birden fazla akülü fenerin bir grup halinde toplanması.

**Çalışırken dikkat edilecek hususlar**

Akünün boşalması nedeniyle akülü fener kapanmadan kısa süre önce 3 kez yanıp söner ve düşük parlaklıkta aydınlatmaya başlar.

**Hataların nedenleri ve giderilmeleri**

| Nedeni                                                               | Giderilmesi                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Akülü fenere Bluetooth bağlantısı yapılamaz.</b>                  |                                                                              |
| Akülü fener Bluetooth sinyali göndermez.                             | 10 saniye süre ile düğme pili çıkarın. <b>11</b> ve aküyü <b>12</b> çıkarın. |
| <b>Akülü fener kablosuz yüklemenden sonra açılmaz.</b>               |                                                                              |
| Endüktif olarak şarj olabilen akünün yeniden kurulumu yapılmamıştır. | 10 saniye süre ile aküyü <b>12</b> çıkarın.                                  |

**Bakım ve servis****Bakım ve temizlik**

Işık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı arıza yaptığında akülü fener komple değiştirilmelidir.

Akü artık işlev görmüyorsa lütfen Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise başvurun.

Bu akülü fener bakım gerektirmez ve değiştirilecek veya bakım isteyecek parça içermez.

Hasara neden olmamak için akülü fenerin plastik diskini sadece kuru, yumuşak bir bezle temizleyin. Deterjan veya çözücü madde kullanmayın.

**Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı**

Müşteri hizmeti ürününüzün onarım, bakım ve yedek parçalarına ilişkin sorularınızı yanıtlar. Demonte görüşler ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki Web sayfasında bulabilirsiniz:

**www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışmanlığı ekibi ürünlerimiz ve ilgili aksesuara ilişkin sorularınızda size memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir:** Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

**Türkçe**

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No:20  
Ofis Park A Blok  
34854 Kucukyali/Maltepe  
Tel.: 444 80 10  
Fax: +90 216 432 00 82  
E-Mail: iletisim@bosch.com.tr

İdeal Eletronik Bobinaj  
Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67  
Aksaray  
Tel.: 0382 2151939  
Tel.: 0382 2151246  
Bulsan Elektrik  
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı  
No: 48/29 İskitler  
Ankara  
Tel.: 0312 3415142  
Tel.: 0312 3410203

Faz Makine Bobinaj  
Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18  
Antalya  
Tel.: 0242 3465876  
Tel.: 0242 3462885  
Örsel Bobinaj  
1. San. Sit. 161. Sok. No: 21  
Denizli  
Tel.: 0258 2620666

## 52 | Polski

Bulut Elektrik  
İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı  
Elazığ

Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik  
Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71  
Erzincan

Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik  
İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye  
Fethiye

Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj  
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey  
Gaziantep

Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj  
İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C  
Gaziantep

Tel.: 0342 2319500

Onarım Bobinaj  
Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun  
Hatay

Tel.: 0326 6137546

Günşah Otomotiv  
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü  
İstanbul

Tel.: 0212 8720066

Aygem  
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli  
İzmir

Tel.: 0232 3768074

Sezmen Bobinaj  
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir  
İzmir

Tel.: 0232 4571465

Ankaralı Elektrik  
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43  
Kayseri

Tel.: 0352 3364216

Asal Bobinaj  
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24  
Samsun

Tel.: 0362 2289090

Üstündağ Elektrikli Aletler  
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
Tekirdağ

Tel.: 0282 6512884

### Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler ile yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin

özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin.

Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

### Tasfiye



Akülü fenerler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla yeniden kazanım merkezine gönderilmelidir.

Akülü feneri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

### Sadece AB üyesi ülkeler için:



Kullanım ömrünü tamamlamış elektro ve elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış akülü fenerler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

### Aküler/Bataryalar:



#### Li-Ion:

Lütfen bölüm "Nakliye", sayfa içindeki uyarılara uyun 52.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

## Polski

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z lampami akumulatorowymi



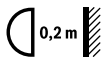
**Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

- **Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia dotyczące dołączonego do akumulatora lub do elektronarzędzia, z którym akumulator został dostarczony i dokładnie ich przestrzegać.**
- **Z lampą akumulatorową należy obchodzić się ostrożnie.** Lampa akumulatorowa rozgrzewa się do wysokich temperatur, co powoduje podwyższenie ryzyka pożaru lub wybuchu.

- ▶ **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem.**
- ▶ **Po automatycznym wyłączeniu się lampy akumulatorowej nie należy ponownie naciskać włącznika/wyłącznika.** Można w ten sposób uszkodzić akumulator.
- ▶ **Nie wolno kierować strumienia światła w stronę osób i zwierząt, jak również wpatrywać się w strumień światła – nawet zachowując znaczną odległość.**
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch.**
- ▶ **Nie wolno przykrywać głowicy lampy w czasie jej użytkowania.** Głowica lampy ogrzewa się podczas pracy i może spowodować oparzenia, gdy ciepło zostanie skumulowane.
- ▶ **Nie wolno stosować lampy akumulatorowej w ruchu drogowym.** Lampa akumulatorowa nie została atestowana pod kątem pracy w ruchu drogowym.
- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy lampie akumulatorowej (np. montażu, konserwacji itp.), jak również przed przeniesieniem, transportem lub przechowywaniem, z lampy należy wyjąć akumulator.**
- ▶ **Nie wolno zezwalać dzieciom na użytkowanie lampy akumulatorowej.** Lampa przeznaczona jest do zastosowań profesjonalnych. Dzieci mogą nieumyślnie oślepić siebie lub inne osoby.



**UWAGA! Nie należy spoglądać przez dłuższy czas w promień światła.** Promieniowanie optyczne może być szkodliwe dla wzroku.



**Należy zachować minimalną odległość lampy akumulatorowej od oświetlanych powierzchni i przedmiotów.** Przy zbyt bliskiej odległości oświetlane obiekty mogą ulec przegrzaniu.

- ▶ **Przed włączeniem lampy akumulatorowej za pomocą aplikacji Bosch należy upewnić się, że istnieje kontakt wzrokowy z lampą i że podjęto wszystkie konieczne kroki, gwarantujące bezpieczeństwo pracy.**
- ▶ **Niniejsza lampa akumulatorowa nie została przewidziana do użytkowania przez dzieci lub osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą.** Niniejsza lampa akumulatorowa może być używana przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane, jak w bezpieczny sposób posługiwać się niniejszą ładowarką i jakie ewentualne niebezpieczeństwa związane są z jej użytkowaniem. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów.

- ▶ **Lampę akumulatorową wolno przenosić i ustawiać wyłącznie za uchwyt.** Głowica lampy może się bardzo mocno rozgrzać podczas użytkowania.

- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ▶ **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub spowodować oparzenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z wyrobem firmy Bosch, dla którego został on przewidziany.** Tylko w ten sposób można uniknąć przeciążenia, które jest niebezpieczne dla akumulatora.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.

## Opis urządzenia i jego zastosowania

Należy otworzyć rozkładaną stronę z rysunkiem urządzenia i pozostawić ją rozłożoną podczas czytania instrukcji obsługi.

Towarowy znak słowny **Bluetooth®** oraz znaki graficzne (logotypy) stanowią własność firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Robert Bosch Power Tools GmbH odbywa się na podstawie umowy licencyjnej.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Lampa akumulatorowa przeznaczona jest do ograniczonego w czasie oświetlania ograniczonych przestrzeni wewnątrz i na

## 54 | Polski

zewnątrz. Niniejsza lampa nie nadaje się do ogólnego oświetlania pomieszczeń.

Specjalna osłona akumulatora gwarantuje pyłoszczelność lampy i zabezpiecza ją przed rozbryzgi wody.

Technologia *Bluetooth*® umożliwia obsługę lampy akumulatorowej przy użyciu aplikacji »Bosch Toolbox«.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja elementów lampy odnosi się do przedstawionych na stronach graficznych szkiców lampy akumulatorowej.

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Blokada osłony akumulatora
- 3 Osłona akumulatora
- 4 Głowica
- 5 Noga
- 6 Radiator
- 7 Przyłącze do statywu 5/8"
- 8 Uchwyt transportowy
- 9 Śruba pokrywy wnęki na baterie
- 10 Pokrywa wnęki na baterie
- 11 Bateria guzikowa do zegara czasu rzeczywistego (bateria litowa 3V, CR 2032)
- 12 Akumulator\*

\*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

### Dane techniczne

| Lampa akumulatorowa                       | GLI 18V-1900 C |                                           |
|-------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------|
| Numer katalogowy                          |                | 3 601 D46 5..                             |
| Napięcie znamionowe                       | V=             | 14,4 18                                   |
| Czas świecenia, ok.                       | min/Ah         | 40 50                                     |
| Dopuszczalna temperatura otoczenia        |                |                                           |
| – podczas ładowania                       | °C             | 0... +45                                  |
| – podczas pracy* i podczas przechowywania | °C             | –20... +50                                |
| Zalecane akumulatory                      |                | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W |
| Zalecane ładowarki                        |                | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**       |

A) Zasięg uzależniony jest od warunków zewnętrznych oraz od zastosowanego odbiornika. Wewnątrz zamkniętych pomieszczeń oraz pod wpływem metalowych barier (takich jak ściany, regały, waliszka itp.) zasięg sygnału *Bluetooth*® może być znacznie zredukowany.

\* ograniczona wydajność przy temperaturze < 0 °C

\*\* tylko dla akumulatorów indukcyjnych

\*\*\* tylko przy zamkniętej i zablokowanej osłonie akumulatora

Możliwe jest zafałszowanie odwzorowania kolorów oświetlanych obiektów.

### Lampa akumulatorowa GLI 18V-1900 C

|                 |                                                                                                                                       |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stopień ochrony | IP 64 (całkowita ochrona przed wnikaniem pyłu oraz ochrona przed kroplami wody padającymi pod dowolnym kątem, ze wszystkich stron)*** |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Transmisja danych

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| <i>Bluetooth</i> ® | <i>Bluetooth</i> ® 4.1 (Low Energy) |
| Zasięg sygnału     | maksymalny 15 m <sup>A)</sup>       |

A) Zasięg uzależniony jest od warunków zewnętrznych oraz od zastosowanego odbiornika. Wewnątrz zamkniętych pomieszczeń oraz pod wpływem metalowych barier (takich jak ściany, regały, waliszka itp.) zasięg sygnału *Bluetooth*® może być znacznie zredukowany.

\* ograniczona wydajność przy temperaturze < 0 °C

\*\* tylko dla akumulatorów indukcyjnych

\*\*\* tylko przy zamkniętej i zablokowanej osłonie akumulatora

Możliwe jest zafałszowanie odwzorowania kolorów oświetlanych obiektów.

### Wymagania systemowe

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| mobilne urządzenie         | Android 4.3 (i nowsze wersje) |
| końcowe (tablet, smartfon) | iOS 9 (i nowsze wersje)       |

## Montaż

### Ładowanie akumulatora (osprzęt)

**Wskazówka:** W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw »Electronic Cell Protection (ECP)«. Przy wyładowanym akumulatorze następuje wyłączenie lampy przez układ ochronny.

► **Po automatycznym wyłączeniu elektronarzędzia nie naciskać ponownie włącznika/wyłącznika.** Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.

W celu wyjęcia akumulatora **12** wcisnąć przycisk odblokowujący **2** i wyciągnąć akumulator z lampy akumulatorowej, pociągając go do tyłu. **Nie należy przy tym stosować siły.**

Przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

## Praca urządzenia

### Włączenie

#### Włożenie akumulatora

Zwolnić blokadę osłony akumulatora **2** i odchylić osłonę **3**.

Włożyć naładowany akumulator **12** do głowicy lampy **4** tak, aby w sposób wyczuwalny zaskoczył w zapadce i przylegał ściśle do głowicy **4**.

Zamknąć osłonę akumulatora **3**, a następnie zablokować pokrywkę **2**.

► **Podczas zamykania osłony akumulatora należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie uszczelki.** W przeciwnym wypadku ochrona przed wnikiem pyłu oraz kroplami wody nie jest zagwarantowana.

#### Wymiana baterii guzikowej (zob. rys. B)

Aby lampa akumulatorowa osiągalna była przez mobilne urządzenie końcowe także bez osadzonego akumulatora **12**, wyposażona ona została w baterię guzikową CR2032.

Aby wymienić baterię guzikową, należy zwolnić blokadę osłony akumulatora **2** i odchylić pokrywkę **3**. Odkręcić śrubkę pokrywki wewnątrz na baterie **9** i zdjąć pokrywkę **10**. Wyjąć pustą baterię guzikową i włożyć nową. **Wyjmując baterię, należy zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić uchwytu na baterię. Należy zwrócić uwagę, aby biegun dodatni baterii guzikowej skierowany był do góry.**

Przy pierwszym użytkowaniu należy usunąć folię umieszczoną między baterią **11** a uchwytem.

Zamknąć osłonę akumulatora **3**, a następnie zablokować pokrywkę **2**.

► **Podczas zamykania osłony akumulatora należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie uszczelki.** W przeciwnym wypadku ochrona przed wnikiem pyłu oraz kroplami wody nie jest zagwarantowana.

Przed całkowitym zużyciem baterii guzikowej, w aplikacji wyświetlone zostanie ostrzeżenie.

#### Ustawianie lampy

Ostrożnie odchylić stopkę lampy akumulatorowej, a następnie ustawić ją na podłożu. **Należy przy tym zwrócić uwagę, aby lampa ustawiona została w stabilnej pozycji.**

#### Montaż na statywie

Za pomocą przyłącza statywu **7** lampę akumulatorową można osadzić w statywie.

Dociągnąć śrubę 5/8". **Należy zwrócić uwagę, aby stojak znajdował się w stabilnej pozycji.**

#### Obracanie głowicy lampy (zob. rys. A)

Głowica lampy przymocowana jest bezpośrednio do uchwytu lampy. Głowicę lampy można ustawić w jednej z pięciu pozycji.

#### Włączanie/wyłączanie

Aby **uruchomić** lampę akumulatorową, należy przycisnąć włącznik/wyłącznik **1**.

Aby **wyłączyć** lampę akumulatorową, należy powtórnie przycisnąć włącznik/wyłącznik **1**.

Aby oszczędzać energię elektryczną, należy wyłączać nieużytkowaną lampę akumulatorową.

#### Ustawianie stopnia jasności

Krótko nacisnąć na włącznik/wyłącznik **1**, aby włączyć lampę akumulatorową na najwyższy stopień jasności. Aby dopasować stopień jasności (dostępne są dwa stopnie), należy tak długo trzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik **1**, aż pożądany stopień jasności zostanie osiągnięty.

#### Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Przekroczenie dopuszczalnej temperatury radiatora, wynoszącej 60 °C lampa akumulatorowa wyłącza się. Odczekać, aż lampa akumulatorowa się ochłodzi i ponownie ją włączyć.

#### Sterowanie za pośrednictwem aplikacji

Lampa akumulatorowa wyposażona została w moduł *Bluetooth®*, który pozwala na transfer danych do określonych mobilnych urządzeń końcowych z interfejsem *Bluetooth®* (np. smartfon, tablet), dokonywany za pośrednictwem fal radiowych.

Aby móc sterować lampą akumulatorową za pośrednictwem *Bluetooth®*, należy uprzednio zainstalować aplikację firmy Bosch o nazwie »Bosch Toolbox«. Aplikację można pobrać z odpowiednim sklepie z aplikacjami (sklep z aplikacjami Apple, sklep Google Play).

Na zakończenie należy wybrać w aplikacji podpunkt »Floodlight«. Na wyświetlaczu przenośnego urządzenia końcowego wyświetlane są wszystkie kolejne kroki, które należy wykonać, aby połączyć lampę akumulatorową z urządzeniem końcowym.

Po nawiązaniu łączności z mobilnym urządzeniem końcowym, można wybierać między następującymi funkcjami: sterowanie zdalne, sterowanie czasowe, łączenie większej ilości lamp w jedną grupę.

#### Wskazówki dotyczące pracy

W razie wyładowania się akumulatora, tuż przed wyłączeniem się, lampa akumulatorowa miga trzykrotnie i świeci ze zredukowaną mocą.

#### Błędy – przyczyny i usuwanie

| Przyczyna                                                                                | Usuwanie błędu                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Brak połączenia Bluetooth z lampą akumulatorową.</b>                                  |                                                                           |
| Lampa akumulatorowa nie wysyła sygnału Bluetooth.                                        | Wyjąć na 10 sekund baterię guzikową <b>11</b> oraz akumulator <b>12</b> . |
| <b>Po zakończeniu bezprzewodowego ładowania nie da się włączyć lampy akumulatorowej.</b> |                                                                           |
| Należy dokonać nowej inicjalizacji akumulatora ładowanego indukcyjnie.                   | Wyjąć na 10 sekund akumulator <b>12</b> .                                 |

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

Nie da się wymienić źródła światła. Gdy źródło światła jest uszkodzone, należy wymienić całą lampę akumulatorową.

## 56 | Český

W razie awarii akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu elektronarzędzi Bosch.

Lampa akumulatorowa jest bezobsługowa i nie zawiera żadnych części wymagających wymiany lub konserwacji.

Plastikową szybę lampy akumulatorowej należy czyścić za pomocą miękkiej i suchej szmatki, aby zapobiec uszkodzeniom. Nie używać środków czyszczących ani środków zawierających rozpuszczalnik.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

**www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Na [www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl) znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154460

Faks: 22 7154441

E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)

Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900

(w cenie połączenia lokalnego)

E-Mail: [elektronarzedzia.info@pl.bosch.com](mailto:elektronarzedzia.info@pl.bosch.com)

[www.bosch.pl](http://www.bosch.pl)

### Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu.

Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

### Usuwanie odpadów



Lampy akumulatorowe, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

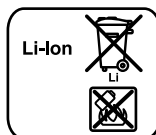
Lamp akumulatorowych i akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

### Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych, niezdatne do użytku lampy akumulatorowe, a zgodnie z wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

### Akumulatory/Baterie:



#### Li-Ion:

Proszę stosować się do wskazówek, znajdujących się w rozdziale »Transport«, str. 56.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

## Česky

### Bezpečnostní upozornění

#### Bezpečnostní upozornění pro akumulátorové svítilny



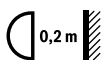
**Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

- **Prosím, čtěte a dbejte na všechna bezpečnostní upozornění a pokyny, jež jsou přiloženy k akumulátoru nebo k elektronářadí, s kterým byl akumulátor dodán.**
- **S akumulátorovou svítilnou zacházejte bedlivě.** Akumulátorová svítilna vyvíjí silné teplo, které vede ke zvýšenému nebezpečí požáru a výbuchu.
- **S akumulátorovou svítilnou nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.**
- **Po automatickém vypnutí akumulátorové svítilny už dále netlačte na spínač.** Akumulátor se může poškodit.
- **Paprsek laseru nesměřujte na osoby nebo zvířata a do paprsku laseru se nedívejte ani z větší vzdálenosti.**
- **Používejte pouze originální příslušenství Bosch.**

- ▶ **Nezakrývejte hlavu svítilny, zatímco je akumulátorová svítilna v provozu.** Hlava svítilny se během provozu zahřívá a může, když se toto teplo nahromadí, způsobit spálení.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátorovou svítilnu v silničním provozu.** Akumulátorová svítilna není schválena pro osvětlení v silničním provozu.
- ▶ **Před každou prací na akumulátorové svítilně (např. montáž, údržba apod.) a též při její přepravě a uskladnění z ní odejměte akumulátor.**
- ▶ **Nenechte děti používat akumulátorovou svítilnu.** Je určena pro profesionální použití. Děti mohou sebe nebo jiné osoby neúmyslně oslnit.



**POZOR! Nedívejte se delší dobu do světelného paprsku.** Optické záření může být pro Vaše oči škodlivé.



**Dodržte minimální vzdálenost akumulátorové svítilny od všech osvětlovaných povrchů a předmětů.** Při nedodržení této vzdálenosti se mohou osvětlené předměty přehřívat.

- ▶ **Před zapnutím akumulátorové svítilny pomocí aplikace Bosch zajistěte, abyste na akumulátorovou svítilnu viděli, a zkontrolujte, zda jste učinili veškerá bezpečnostní opatření.**
- ▶ **Tato akumulátorová svítilna není určena k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.**  
Tuto akumulátorovou svítilnu mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s akumulátorovou svítilnou a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- ▶ **K přenášení a vyrovnávání akumulátorové svítilny používejte pouze nosné držadlo.** Chladicí těleso se může během provozu zahřát.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Existuje nebezpečí zkratu.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- ▶ **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabráňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze ve spojení s Vaším výrobkem Bosch.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Vyvarujte se usazenin prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

## Popis výrobku a specifikací

Vyklopte prosím odklápěcí stranu se zobrazením stroje a nechte tuto stranu během čtení návodu k obsluze otevřenou.

**Slovní ochranná známka Bluetooth® a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společností Robert Bosch Power Tools GmbH se vztahuje licence.**

### Určující použití

Akumulátorová svítilna je určená pro prostorově a časově omezené osvětlení na různých místech v interiéru a venku a není vhodná pro celkové osvětlení prostoru.

Speciální kryt akumulátoru zabezpečuje utěsnění akumulátorové svítilny proti prachu a ochranu proti stříkající vodě.

Bluetooth® umožňuje ovládání akumulátorové svítilny pomocí aplikace „Bosch Toolbox“.

### Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení akumulátorové svítilny na obrázkové straně.

- 1 Spínač
- 2 Aretace krytu akumulátoru
- 3 Kryt akumulátoru
- 4 Hlava svítilny
- 5 Základnová pata
- 6 Chladicí těleso
- 7 Upnutí pro stativ 5/8"
- 8 Nosné držadlo
- 9 Šroub krytu příhrádky baterie
- 10 Kryt příhrádky baterie
- 11 Knoflíková baterie (3V lithium-iontová baterie, CR 2032)
- 12 Akumulátor\*

\*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

## 58 | Český

## Technická data

| Akumulatorová svítidla          |        | GLI 18V-1900 C                                                            |    |
|---------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Objednáací číslo                |        | 3 601 D46 5..                                                             |    |
| Jmenovité napětí                | V=     | 14,4                                                                      | 18 |
| Doba svícení, ca.               | min/Ah | 40                                                                        | 50 |
| Povolená teplota prostředí      |        |                                                                           |    |
| – při nabíjení                  | °C     | 0 ... +45                                                                 |    |
| – při provozu* a při skladování | °C     | –20 ... +50                                                               |    |
| Doporučené akumulátory          |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                                 |    |
| Doporučené nabíječky            |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                                       |    |
| Stupeň krytí                    |        | IP 64 (utěsnění<br>proti prachu<br>a ochrana proti<br>stříkající vodě)*** |    |
| <b>Přenos dat</b>               |        |                                                                           |    |
| Bluetooth®                      |        | Bluetooth® 4.1<br>(Low Energy)                                            |    |
| Dosah signálu                   |        | maximálně 15 m <sup>A)</sup>                                              |    |

A) Dosah se může výrazně lišit podle venkovních podmínek, včetně použitého přijímače. Uvnitř uzavřených prostorů a vlivem kovových bariér (např. zdí, regálů, kufrů) může být dosah Bluetooth® výrazně menší.

\* Omezený výkon při teplotách < 0 °C

\*\* jen pro indukční akumulátory

\*\*\* Platí jen při uzavřeném a zaaretovaném krytu akumulátoru

Barvy osvětlených objektů mohou být zkreslené.

## Systémové předpoklady

|                                                      |                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------|
| Mobilní koncové zařízení<br>(tablet, chytrý telefon) | Android 4.3 (a vyšší) |
|                                                      | iOS 9 (a vyšší)       |

## Montáž

## Nabíjení akumulátoru (příslušenství)

**Upozornění:** Akumulátor se expeduje částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor Li-ion je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. U vybitého akumulátoru se ochranným obvodem akumulátorová svítidla vypne.

► **Po automatickém vypnutí akumulátorové svítily už dále netlačte na spínač.** Akumulátor se může poškodit.

Pro odejmutí akumulátoru **12** stlačte odjišťovací tlačítko **2** a akumulátor vytáhněte dozadu z akumulátorové svítily. **Nepoužívejte přitom žádné násilí.**

Dbejte upozornění k zpracování odpadu.

## Provoz

## Uvedení do provozu

## Nasazení akumulátoru

Povolte aretaci krytu akumulátoru **2** a odklopte kryt akumulátoru **3**.

Vložte nabitý akumulátor **12** do hlavy svítily **4**, až citelně zaskočí a v jedné rovině přiléhá na hlavu svítily **4**.

Zavřete kryt akumulátoru **3** a poté zajistěte aretaci krytu akumulátoru **2**.

► **Při zavírání krytu akumulátoru dbejte na správnou polohu gumové manžety.** V opačném případě není zaručena ochrana proti prachu a stříkající vodě.

## Výměna knoflíkové baterie (viz obr. B)

Aby bylo možné akumulátorovou svítidu zaznamenat pomocí mobilního koncového zařízení i bez nasazeného akumulátoru **12**, je vybavená knoflíkovou baterií CR2032.

Pro výměnu knoflíkové baterie povolte aretaci krytu akumulátoru **2** a odklopte kryt akumulátoru **3**. Povolte šroub krytu přihrádky baterie **9** a sejměte kryt přihrádky baterie **10**. Vyjměte vybitou knoflíkovou baterii a nasadte novou. **Při vyjímání dbejte pozor, abyste nepoškodili držák baterie. Dbejte na to, aby byla knoflíková baterie kladným pólem nahoru.**

Při prvním uvedení do provozu odstraňte oddělovací fólii mezi knoflíkovou baterií **11** a držákem baterie.

Zavřete kryt akumulátoru **3** a poté zajistěte aretaci krytu akumulátoru **2**.

► **Při zavírání krytu akumulátoru dbejte na správnou polohu gumové manžety.** V opačném případě není zaručena ochrana proti prachu a stříkající vodě.

Před úplným vybitím knoflíkové baterie se v aplikaci zobrazí varování.

## Instalace

Opatrně vyklepte základnovou patu a postavte akumulátorovou svítidu na zem. **Dbejte na bezpečné postavení.**

## Upevnění na stativ

Pomocí stativového závitu **7** můžete akumulátorovou svítidu našroubovat na stativ.

Pevně utáhněte 5/8" šroub. **Dbejte na bezpečné postavení stativu.**

## Naklápění hlavy svítily (viz obr. A)

Hlava svítily je upevněná na držadle. Hlavu svítily lze pomocí držadla nastavit do pěti poloh.

## Zapnutí – vypnutí

Pro **uvedení do provozu** stlačte spínač **1**.

Pro **vypnutí** akumulátorové svítily spínač **1** znovu stlačte.

Kvůli šetření energie zapínejte akumulátorovou svítidu jen tehdy, když ji používáte.

## Nastavení svítivosti

Pro zapnutí akumulátorové svítily s maximálním jasnem krátce stiskněte vypínač **1**. Pro přizpůsobení jasu ve 2 stupních

držte stisknutý vypínač **1**, dokud není dosaženo požadované jasů.

### Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Při překročení přípustné chladicí teploty tělesa 60 °C se akumulátorová svítidla vypne. Nechte akumulátorovou svítilnu vychladnout a znovu ji zapněte.

### Ovládání pomocí aplikace

Akumulátorová svítidla je vybavená modulem *Bluetooth®*, který pomocí rádiové techniky umožňuje přenos dat do určitých koncových zařízení s rozhraním *Bluetooth®* (např. chytrého telefonu, tabletu).

Abyste mohli akumulátorovou svítilnu ovládat přes *Bluetooth®*, potřebujete aplikaci „Bosch Toolbox“. Aplikaci si stáhnete v příslušném obchodě s aplikacemi (Apple App Store, Google Play Store).

Poté v aplikaci zvolte bod nabídky „Floodlight“. Na displeji vašeho mobilního koncového zařízení se budou zobrazovat všechny další kroky pro spojení akumulátorové svítilny s koncovým zařízením.

Po navázání spojení s mobilním koncovým zařízením jsou k dispozici následující funkce: dálkové ovládání, časové ovládání, spojení více akumulátorových svítilen do jedné skupiny.

### Pracovní pokyny

Krátce předtím, než se akumulátorová svítidla vypne kvůli vybitému akumulátoru, 3 krát krátce blikne a svítí se sníženým jasnem.

### Chyby – příčiny a nápomoc

| Příčina                                                                 | Řešení                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>S akumulátorovou svítilnou nelze navázat spojení přes Bluetooth.</b> |                                                                             |
| Akumulátorová svítidla nevy-sílá signál Bluetooth.                      | Na 10 sekund vyjměte knoflíkovou baterii <b>11</b> a akumulátor <b>12</b> . |
| <b>Akumulátorovou svítilnu nelze po bezdrátovém nabíjení zapnout.</b>   |                                                                             |
| Indukčně nabíjecí akumulátor se musí znovu inicializovat.               | Vyjměte na 10 sekund akumulátor <b>12</b> .                                 |

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

Zdroj světla nelze vyměnit. Je-li zdroj světla vadný, je třeba vyměnit celou akumulátorovou svítilnu.

Pokud už akumulátor není schopný funkce, obraťte se prosím na autorizované servisní středisko pro elektronářadí Bosch.

Akumulátorová svítidla je bezúdržbová a neobsahuje žádné díly, které se musejí měnit nebo udržívat.

Plastové sklo akumulátorové svítilny čistěte pouze suchým, měkkým hadříkem, aby se zamezilo poškozením. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

## Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

**www.bosch-pt.com**

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách k našim výrobkům a jejich příslušenství.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: 519 305700

Fax: 519 305705

E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)

[www.bosch.cz](http://www.bosch.cz)

### Převážba

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo expedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

Dbejte prosím i případných navazujících národních předpisů.

### Zpracování odpadů



Akumulátorové svítilny, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nebo k neškodujícímu životnímu prostředí.

Akumulátorové svítilny a akumulátory/baterie neodhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních musí být neupotřebitelné akumulátorové svítilny a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie rozeebrané shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nebo k neškodujícímu životnímu prostředí.

## 60 | Slovensky

## Akumulátory/baterie:



## Li-Ion:

Prosím dbejte upozornění v odstavci „Přeprava“, strana 59.

Změny vyhrazeny.

## Slovensky

## Bezpečnostné pokyny

## Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové lampy



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

- **Prečítajte si láskavo všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia, ktoré boli priložené k akumulátoru alebo k ručnému elektrickému náradíu, s ktorým bol akumulátor dodaný.**
- **Zaoberajte sa s akumulátorovou lampou veľmi starostlivo.** Akumulátorová lampy produkuje vysokú teplotu, ktorá spôsobuje zvýšené nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Nepracujte s touto akumulátorovou lampou v prostredí ohrozenom výbuchom.**
- **Po automatickom vypnutí akumulátorovej lampy už viac vypínač nestláčajte.** Akumulátor by sa mohol poškodiť.
- **Nesmerujte laserový lúč na osoby ani na zvieratá, ani sa nepozerajte do laserového lúča, dokonca ani z väčšej vzdialenosti.**
- **Používajte len originálne príslušenstvo značky Bosch.**
- **Hlavu lampy počas prevádzky akumulátorovej lampy nikdy nezakrývajte.** Hlava lampy sa pri prevádzke zahrieva a teplo, ktoré nemôže uniknúť, môže spôsobiť popálenie.
- **Nepoužívajte túto akumulátorovú lampu v cestnej premávke.** Táto akumulátorová lampy nebola schválená na používanie v cestnej premávke.
- **Vyberte z akumulátorovej lampy akumulátor pred každou prácou na akumulátorovej lampe (napríklad pred montážou, údržbou a podobne) a takisto počas transportu a úschovy lampy.**
- **Nedovoľte, aby akumulátorovú lampu používali deti.** Táto akumulátorová lampy je určená na profesionálne používanie. Deti by mohli neúmyselne oslepiť samy seba alebo iné osoby.



**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Nepozerajte dlhšiu dobu do laserového lúča.** Optické žiarenie by Vám mohlo spôsobiť poškodenie zraku.



**Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť akumulátorového svetidla od všetkých osvetľovaných povrchov a predmetov.** Pri nedodržaní tejto vzdialenosti sa môžu osvetlené predmety prehrievať.

- **Pred zapnutím akumulátorového svetidla pomocou aplikácie Bosch zaistíte, aby bol zabezpečený vizuálny kontakt s akumulátorovým svetidlom a aby boli uskuťtčené všetky bezpečnostné opatrenia.**
- **Toto akumulátorové svetidlo nie je určené na používanie deťmi a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.** Toto akumulátorové svetidlo môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s akumulátorovým svetidlom a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade hrozí riziko chybného obsluhy a vzniku poranení.
- **Na nosenie a nastavenie polohy akumulátorového osvetlenia používajte len rukoväť.** Chladiace teleso sa môže počas prevádzky zahriať.
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratovania.
- **Chrňte akumulátor pred horúčavou, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



- **Nepoužívané akumulátory neuschovávajú tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.
- **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **Používajte tento akumulátor iba spolu s Vaším výrobkom Bosch.** Len takýmto spôsobom bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače, alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť k skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikáť dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Vyhýbajte sa usadzovaniu prachu na Vašom pracovisku.** Viaceré druhy prachu sa môžu ľahko vznieť.

## Popis produktu a výkonu

Vyklopte si láskavo vyklápaciu stranu s obrázkami produktu a nechajte si ju vyklopenú po celý čas, keď čítate tento Návod na používanie.

**Slovná značka Bluetooth® a logá sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tejto slovnej značky/loga spoločnosťou Robert Bosch Power Tools GmbH je na základe licencie.**

### Používanie podľa určenia

Akumulátorové svetidlo je určené na mobilné, priestorovo a časovo obmedzené osvetlenie suchých vnútorných i vonkajších priestorov a nie je vhodné na bežné osvetlenie priestoru.

Vďaka špeciálnemu krytu akumulátora je akumulátorové svetidlo chránené proti prachu a striekajúcej vode.

Bluetooth® umožňuje obsluhovať akumulátorové svetidlo pomocou aplikácie „Bosch Toolbox“.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie akumulátorovej lampy na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Vypínač
- 2 Aretácia krytu akumulátora
- 3 Kryt akumulátora
- 4 Hlava lampy
- 5 Podstavec
- 6 Chladič
- 7 Statívové uchytenie 5/8"
- 8 Rukoväť
- 9 Skrutka viečka priehradky na batérie
- 10 Viečko priehradky na batérie
- 11 Gombíková batéria (lítiová batéria 3 V, CR 2032)
- 12 Akumulátor\*

\*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

## Technické údaje

| Akumulátorová lampka              |        | GLI 18V-1900 C                                      |    |
|-----------------------------------|--------|-----------------------------------------------------|----|
| Vecné číslo                       |        | 3 601 D46 5..                                       |    |
| Menovité napätie                  | V=     | 14,4                                                | 18 |
| Doba svietenia, cca               | min/Ah | 40                                                  | 50 |
| Povolená teplota okolia           |        | 0... +45                                            |    |
| – pri nabíjaní                    | °C     |                                                     |    |
| – pri prevádzke* a pri skladovaní | °C     | –20... +50                                          |    |
| Odporúčané akumulátory            |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W           |    |
| Odporúčané nabíjačky              |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                 |    |
| Druh ochrany                      |        | IP 64 (ochrana proti prachu a striekajúcej vode)*** |    |

### Prenos údajov

|               |                              |
|---------------|------------------------------|
| Bluetooth®    | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)  |
| Dosah signálu | maximálne 15 m <sup>A)</sup> |

A) Dosah sa môže podľa vonkajších podmienok, vrátane použitého prijímača, výrazne meniť. V uzavretých priestoroch a cez kovové prekážky (napr. steny, police, kufre atď.) môže byť dosah Bluetooth® výrazne menší.

\* obmedzený výkon pri teplote < 0 °C

\*\* len pre indukčné akumulátory

\*\*\* týka sa to len situácie, keď je zatvorený a zaaretovaný kryt akumulátora

Farby osvetlených objektov môžu byť skreslené.

### Systémové predpoklady

|                                               |                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Mobilné koncové zariadenie (tablet, smartfón) | Android 4.3 (a vyššie)<br>iOS 9 (a vyššie) |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|

## Montáž

### Nabíjanie akumulátorov (Príslušenstvo)

**Upozornenie:** Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený pomocou elektronickej ochrany článku („Electronic Cell Protection – ECP“) proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, akumulátorová lampka sa pomocou ochranného obvodu samočinne vypne.

► **Po automatickom vypnutí akumulátorovej lampy už viac vypínač nestláčajte.** Akumulátor by sa mohol poškodiť.

## 62 | Slovensky

Ak potrebujete akumulátor **12** vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **2** a vytiahnite akumulátor z akumulátorovej lampy smerom dozadu. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**  
Dodržiavajte pokyny na likvidáciu.

## Používanie

### Uvedenie do prevádzky

#### Vloženie akumulátora

Uvoľnite aretáciu krytu akumulátora **2** a kryt akumulátora **3** vyklopte.

Vložte nabitý akumulátor **12** do hlavy lampy **4** tak, aby počuťeľne zaskočil a nachádzal sa na jednej úrovni s hlavou lampy **4**.

Zatvorte kryt akumulátora **3** a potom aretáciu krytu akumulátora **2**.

► **Pri zatváraní krytu akumulátora dávajte pozor, aby bola gumená manžeta správne umiestnená.** Ináč nebude zaistená ochrana pred prachom a striekajúcou vodou.

#### Výmena gombíkovej batérie (pozrite si obrázok B)

Aby sa dalo akumulátorové svetidlo zachytiť mobilným zariadením aj bez vloženého akumulátora **12**, je vybavené gombíkovou batériou CR2032.

Pri výmene gombíkovej batérie uvoľnite aretáciu krytu akumulátora **2** a kryt akumulátora **3** vyklopte. Povoľte skrutku krytu priehradky na batériu **9** a odoberte kryt priehradky na batériu **10**. Vyberte starú gombíkovú batériu a vložte novú.

**Pri vyberaní dávajte pozor na to, aby ste držiak batérie nepoškodili. Dbajte na to, aby kladný pól gombíkovej batérie smeroval nahor.**

Pri prvom uvedení do prevádzky odstráňte deliacu fóliu medzi gombíkovou batériou **11** a držiakom batérie.

Zatvorte kryt akumulátora **3** a potom aretáciu krytu akumulátora **2**.

► **Pri zatváraní krytu akumulátora dávajte pozor, aby bola gumená manžeta správne umiestnená.** Ináč nebude zaistená ochrana pred prachom a striekajúcou vodou.

Prv než sa gombíková batéria úplne vybije, aplikácia odošle varovanie.

#### Inštalácia

Podstavec opatrne vyklopte a akumulátorové svetidlo postavte na podlahu. **Dbajte na bezpečnú polohu.**

#### Upevnenie na statíve

So statívovým uchytením **7** môžete akumulátorovú lampu na skrútkovať na statív.

Utiahnite 5/8" skrutky. **Dbajte na bezpečnú polohu statívu.**

#### Otočenie hlavy lampy (pozri obrázok A)

Hlava svetidla je upevnená na držiaku. Hlava svetidla sa dá pomocou držiaka nastaviť do piatich polôh.

### Zapínanie/vypínanie

Ak chcete akumulátorovú **zapnúť**, stlačte vypínač **1**.

Ak chcete akumulátorovú **vypnúť**, stlačte vypínač **1** znova. Kvôli úspore energie zapínajte akumulátorovú lampu len vtedy, keď ju potrebujete.

### Nastavenie jasu

Po krátkom stlačení vypínača **1** sa akumulátorová lampka zapne s maximálnym jasom. Na prispôsobenie jasu v 2 stupňoch držte vypínač **1** stlačený dovtedy, kým sa nedosiahne želaný jas.

### Tepelne závislá poistka proti preťaženiu

Ak teplota chladiča prekročí maximálne prípustnú hodnotu 60 °C, akumulátorová lampka sa automaticky vypne. Nechajte akumulátorovú lampu vychladnúť a potom akumulátorovú lampu opätovne zapnite.

### Riadenie prostredníctvom aplikácie

Akumulátorové svetidlo je vybavené modulom *Bluetooth®*, ktorý prostredníctvom rádiovkej techniky umožňuje prenos údajov na určité mobilné koncové zariadenia s *Bluetooth®* (napr. smartfón, tablet).

Aby sa akumulátorové svetidlo dalo ovládať technológiou *Bluetooth®*, potrebujete aplikáciu „Bosch Toolbox“. Stiahnite si aplikáciu v príslušnom obchode aplikácií (Apple App Store, Obchod Google Play).

Potom vyberte v aplikácii položku „Floodlight“. Na displeji vášho mobilného koncového zariadenia sa zobrazia všetky ďalšie kroky potrebné na spojenie akumulátorového svetidla s koncovým zariadením.

Po vytvorení spojenia s mobilným koncovým zariadením sú k dispozícii nasledovné funkcie: diaľkové ovládanie, riadenie časovania, zahrnutie viacerých akumulátorových svetidiel do jednej skupiny.

### Pokyny na používanie

Krátko predtým, ako sa akumulátorové svetidlo vypne z dôvodu vybitia akumulátora, 3 razy zabliká a začne svietiť so zníženým jasom.

### Poruchy – príčiny a ich odstránenie

| Príčina                                                                   | Odstránenie                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>S akumulátorovým svetidlom sa dá spojiť prostredníctvom Bluetooth.</b> |                                                                           |
| Akumulátorové svetidlo nevysiela signál Bluetooth.                        | Vyberte na 10 sekúnd gombíkovú batériu <b>11</b> a akumulátor <b>12</b> . |
| <b>Akumulátorové svetidlo sa po bezdrôtovom nabíjaní nedá zapnúť.</b>     |                                                                           |
| Indukčne nabíjateľný akumulátor sa musí nanovo inicializovať.             | Vyberte na 10 sekúnd akumulátor <b>12</b> .                               |

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

Svetelný zdroj sa nedá vymeniť. Keď je svetelný zdroj chybný, musí sa vymeniť celé akumulátorové svetidlo.

Keď akumulátor prestane správne fungovať, obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia Bosch.

Táto akumulátorová lampka si nevyžaduje žiadnu údržbu a neobsahuje žiadne súčiastky, ktoré by bolo treba vymieňať alebo ich podrobiť údržbe.

Aby ste sa vyhli poškodeniu, čistite sklo akumulátorovej lampy iba suchou mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

### Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

**www.bosch-pt.com**

Tím poradcov Bosch Vám s radosťou poskytne pomoc pri otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

### Slovakia

Na **www.bosch-pt.sk** si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: (02) 48 703 800

Fax: (02) 48 703 801

E-Mail: **servis.naradia@sk.bosch.com**

**www.bosch.sk**

### Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nemohol posúvať.

Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

### Likvidácia



Akumulátorové lampy, akumulátory, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte opotrebované akumulátorové lampy ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

### Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch sa musia už nepoužiteľné akumulátorové lampy a podľa Európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátorové batérie zbierať separovane a dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

### Akumulátory/batérie:



#### Li-ion:

Všimnite si láskavo pokyny v odseku „Transport“, strana 63.

Zmeny vyhradené.

## Magyar

## Biztonsági előírások

### Biztonsági előírások az akkumulátoros lámpákhoz



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Kérjük olvassa el és tartsa be valamennyi biztonsági előírást és utasítást, amelyet az akkumulátor, vagy az akkumulátorral szállított elektromos kéziszerszám mellékleteként megkapott.**
- ▶ **Az akkumulátoros lámpát óvatosan és gondosan kezelje.** Az akkumulátoros lámpa nagy hőt termel, amely megnövelt tűz- és robbanásveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne dolgozzon az akkumulátoros kézilámpával robbanásveszélyes környezetben.**
- ▶ **Az akkumulátoros kézilámpa automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.
- ▶ **Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra és saját maga se nézzon bele közvetlenül – még nagyobb távolságból sem – a fénysugárba.**
- ▶ **Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon.**
- ▶ **Ne takarja le a lámpafejet, amíg az akkumulátoros kézilámpa üzemben van.** A lámpafej üzemes közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat, ha hőtorlódás jön létre.

## 64 | Magyar

- ▶ **Ne használja az akkumulátoros kézilámpát a közúti közlekedésben.** Az akkumulátoros kézilámpa a közúti közlekedésben való alkalmazásra nincs engedélyezve.
- ▶ **Az akkumulátoros kézilámpán végzendő minden munka (például szerelés, karbantartás stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az akkumulátoros kézilámpából.**
- ▶ **Ne hagyja, hogy gyerekek használják az akkumulátoros kézilámpát.** Az akkumulátoros kézilámpa professzionális alkalmazásra szolgál. A gyerekek saját magukat és más személyeket akaratlanul is elvakíthatják.



**FIGYELEM! Ne nézzen bele hosszabb ideig a fénysugárba.** Az optikai sugárzás káros lehet a szemre.



**Tartsa be az akkumulátoros lámpa és az összes megvilágított felület és tárgy között előírt minimális távolságot.** A minimális távolság be nem tartása esetén a megvilágított tárgyak túlhevülhetnek.

- ▶ **Az akkumulátor-lámpának a Bosch-alkalmazás segítségével való bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor-lámpa a látómezejében legyen és hogy minden biztonsági intézkedés végrehajtásra kerüljön.**
  - ▶ **Ezt az akkumulátoros lámpát gyerekek és olyan személyek nem használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk.** Ezt az akkumulátoros lámpát legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy az akkumulátoros lámpa biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket. Ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a sérülés veszélye.
  - ▶ **Az akkumulátoros lámpa hordásához és helyzete beállításához csak a fogantyút használja.** A hűtőtest használata közben felforrósodhat.
  - ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
-  **Óvja meg az akkumulátort a forrástól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis-méretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
  - ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal.** Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresse fel

ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.

- ▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal jutasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keresse fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak az Ön Bosch termékével használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterhelésektől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűljen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

## A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása

Kérjük hajtassa ki a kihajtható ábrás oldalt, és hagyja így kihajtván, miközben ezt a kezelési útmutatót olvassa.

**A Bluetooth®-szóvédjegy és a képjelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdonai. A szóvédjegynek/a képjelnek a Robert Bosch Power Tools GmbH által történő valamennyi alkalmazása a megfelelő licencia alatt áll.**

### Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátor-lámpa belső és külső területeken változtatható pontokban, térben és időben korlátozott megvilágításra szolgál, és helyiségek általános megvilágítására nem alkalmas.

A különleges akkumulátor-fedél alkalmazása következtében az akkumulátor-lámpa porvédett és fröccsenő víz ellen védett kivitelű.

A Bluetooth® lehetővé teszi az akkumulátor-lámpának a „Bosch Toolbox” Bosch alkalmazás segítségével történő kezelését.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az akkumulátoros lámpának az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

- 1 Be-/kikapcsoló
- 2 Az akkumulátor-fedél reteszelése
- 3 Akkumulátor-fedél
- 4 Lámpafej
- 5 Láb
- 6 Hűtőtest
- 7 5/8"-os műszerállványcsatlakozó

- 8 Tartófogantyú  
 9 Elemfiók fedél csavar  
 10 Az elemtartó fedele  
 11 Gombelem (3-V-lithium-elem, CR 2032)  
 12 Akkumulátor\*

\*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

## Műszaki adatok

| Akkumulátoros kézilámpa             |         | GLI 18V-1900 C                                              |    |
|-------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------|----|
| Cikkszám                            |         | 3 601 D46 5..                                               |    |
| Névleges feszültség                 | V=      | 14,4                                                        | 18 |
| Világítási időtartam, kb.           | perc/Ah | 40                                                          | 50 |
| Megengedett környezeti hőmérséklet  |         |                                                             |    |
| – a töltés során                    | °C      | 0 ... +45                                                   |    |
| – az üzem során* és a tárolás során | °C      | – 20 ... + 50                                               |    |
| Javasolt akkumulátorok              |         | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                   |    |
| Javasolt töltőkészülékek            |         | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                         |    |
| Védettségi osztály                  |         | IP 64 (porvédett és fröccsenő víz ellen védett kivitelű)*** |    |
| <b>Adatátvitel</b>                  |         |                                                             |    |
| Bluetooth®                          |         | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)                                 |    |
| A jel hatótávolsága                 |         | legfeljebb 15 m A)                                          |    |

A) A hatótávolság a külső feltételektől függően, beleértve ebbe az alkalmazásra kerülő vevőkészülék is, erősen változó lehet. Zárt helyiségekben és fémes akadályok (például falak, polcok, koffer stb.) a Bluetooth®-hatótávolság lényegesen alacsonyabb lehet.

\* korlátozott teljesítmény < 0 °C hőmérsékletek esetén

\*\* csak induktív akkumulátorokhoz

\*\*\* csak zárt és reteszelt akkumulátor-fedél esetén

A megvilágított tárgyak színviszádása hamis lehet.

## A rendszerrel szemben fennálló követelmények

|                                           |                                   |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| Mobil végberendezés (tablet, okostelefon) | Android 4.3 (és magasabb verziók) |
|                                           | iOS 9 (és magasabb verziók)       |

## Összeszerelés

### Az akkumulátor feltöltése (külön tartozék)

**Megjegyzés:** Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, az akkumulátoros kézilámpát egy védőkapcsoló kikapcsolja.

► **Az akkumulátoros kézilámpa automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.

A **12** akkumulátor kivételéhez nyomja meg a **2** reteszszelű feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort hátrafelé az akkumulátoros kézilámpából. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

## Üzemeltetés

### Üzembevétele

#### Az akkumulátor beszerelése

Oldja ki az akkumulátor-fedél **2** reteszelését és hajtsa fel a **3** akkumulátor-fedelet.

Tegye be a feltöltött **12** akkumulátort a **4** lámpafejbe, amíg az érezhetően bepattan a helyére és egy síkba kerül a **4** lámpafej jel.

Zárja le a **3** akkumulátor-fedelet, majd az akkumulátor-fedél **2** reteszelését.

► **Az akkumulátor-fedél lezárásakor ügyeljen a gumipem helyes illeszkedésére.** A por és a fröccsenő víz elleni védelem ellenkező esetben nem biztosított.

#### A gombelem kicserélése (lásd a „B” ábrát)

Ahhoz, hogy a mobil végberendezés az akkumulátor-lámpát egy abba behelyezett **12** akkumulátor nélkül is felismerje, az akkumulátor-lámpa egy CR2032 típusú gombelemmel van felszerelve.

A gombelem kicseréléséhez oldja ki az akkumulátor-fedél **2** reteszelését és hajtsa fel a **3** akkumulátor-fedelet. Oldja ki az akkumulátorfiók-fedél **9** csavarját és vegye le a **10** akkumulátorfiók-fedelet. Vegye ki a kimerült gombelemet és tegyen be egy friss gombelemet. **A kivétel során ügyeljen arra, hogy az akkumulátortartó ne rongálódjon meg. Ügyeljen arra, hogy a gombelem pozitív pólusa felfelé mutasson.**

Az első üzembevitelhez távolítsa el a **11** gombelem és az akkumulátortartó közötti elválasztó fóliát.

Zárja le a **3** akkumulátor-fedelet, majd az akkumulátor-fedél **2** reteszelését.

## 66 | Magyar

► **Az akkumulátor-fedél lezárásakor ügyeljen a gumipe-rem helyes illeszkedésére.** A por és a fröccsenő víz elleni védetség ellenkező esetben nem biztosított.

Mielőtt a gombelem teljesen kimerülne, az app egy figyelmeztető jelzést bocsát ki.

**Felállítás**

Hajtsa ki óvatosan a kihajtható lábat és állítsa a padlóra az akkumulátoros lámpát. **Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon.**

**Rögzítés a háromlábú műszerállványra**

A 7 műszerállványcsatlakozóval hozzá lehet csavarozni az akkumulátoros lámpát egy műszerállványhoz.

Húzza meg szorosra az 5/8"-csavart. **Ügyeljen arra, hogy az állvány stabilan álljon.**

**A lámpafej elforgatása (lásd az „A” ábrát)**

A lámpafej a tartófogantyúra van erősítve. A lámpafejet a tartófogantyú segítségével öt különböző helyzetbe lehet beállítani.

**Be- és kikapcsolás**

Az akkumulátoros kézilámpa **üzembe helyezéséhez** nyomja be az **1** be-/kikapcsolót.

Az akkumulátoros kézilámpa **kikapcsolásához** nyomja meg ismét az **1** be-/kikapcsolót.

Az energia megtakarítására az akkumulátoros lámpát csak akkor kapcsolja be, ha használja.

**A fényerő beállítása**

Nyomja meg rövid időre az **1** be-/kikapcsolót, hogy maximális fényerővel bekapcsolja az akkumulátoros lámpát. A fényerő 2 fokozatban történő beállításához tartsa benyomva az **1** be-/kikapcsolót, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.

**Hőmérsékletfüggő túlterhelésvédelem**

A megengedett 60 °C hűtőtest hőmérséklet túllépése esetén az akkumulátoros kézilámpa kikapcsolásra kerül. Hagyja lehűlni az akkumulátoros kézilámpát, majd ismét kapcsolja be.

**Vezérlés az app segítségével**

Az akkumulátor-lámpa egy **Bluetooth®**-modullal van felszerelve, amely rádiótechnika alkalmazásával bizonyos, **Bluetooth®**-interfészsel felszerelt mobil végberendezésekkel (például okostelefon, tablet) adatátvitelt tesz lehetővé.

Az akkumulátor-lámpa **Bluetooth®** segítségével történő vezérléséhez a „Bosch Toolbox” Bosch alkalmazás (app) van szükség. Töltse le egy megfelelő App-Store-ból (Apple App Store, Google Play Store) az appot.

Ezután jelölje ki az appban a „Floodlight” alpontot. A mobil végberendezés kijelzőjén ekkor megjelenik az akkumulátor-lámpána a végberendezéssel való összekapcsolásához szükséges összes lépés leírása.

Miután létrehozta a mobil végberendezéssel az összeköttetést, a következő funkciók állnak a rendelkezésére: távirányítás, időfüggő vezérlés, több akkumulátor-lámpa összehangolása egy lámpa-csoportba.

**Munkavégzési tanácsok**

Az akkumulátoros lámpa röviddel azelőtt, mielőtt a kimerült akkumulátor miatt lekapcsolna, háromszor felvillan és csökkentett fényerővel világít.

**Hiba – Okok és elhárításuk**

| A hiba oka                                                                           | Elhárítás módja                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Az akkumulátor-lámpával nem lehet Bluetooth-összeköttetést létrehozni.</b>        |                                                                             |
| Az akkumulátor-lámpa nem bocsát ki Bluetooth-jelet.                                  | Vegye ki 10 másodpercre a <b>11</b> gombelemet és a <b>12</b> akkumulátort. |
| <b>Az akkumulátor-lámpát egy kábel nélküli feltöltés után nem lehet bekapcsolni.</b> |                                                                             |
| Az indukciós úton feltölthető akkumulátort újra kell inicializálni.                  | Vegye ki 10 másodpercre a <b>12</b> akkumulátort.                           |

**Karbantartás és szerviz****Karbantartás és tisztítás**

A fényforrást nem lehet kicserélni. Ha a fényforrás elromlott, az egész akkumulátoros lámpát ki kell cserélni.

Ha az akkumulátor már nem működik, forduljon egy Bosch elektromos kéziszerszám Vevőszolgálathoz.

Az akkumulátoros kézilámpa nem igényel karbantartást és nincs benne olyan alkatrész, amelyet ki kellene cserélni, vagy karbantartási munkát kellene végezni rajta.

Az akkumulátoros kézilámpa műanyag üvegét csak egy puha, száraz kendővel tisztítsa meg, hogy elkerülje a megrongálódásokat. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.

**Vevőszolgálat és használati tanácsadás**

A Vevőszolgálat választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatók:

**www.bosch-pt.com**

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

**Magyarország**

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: (061) 431-3835

Fax: (061) 431-3888

## Szállítás

A termékben található lithium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közötti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson.

Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

## Hulladékkezelés



Az akkumulátoros lámpákat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

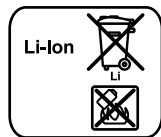
Ne dobja ki az akkumulátoros lámpákat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

### Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátoros lámpákat és akkumulátorokat/elemeket külön ösze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

### Akkumulátorok/elemek:



#### Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe az „Szállítás” fejezetben, a 67. oldalon leírtakat.

A változtatások joga fenntartva.

## Русский

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

## Указания по безопасности

### Указания по технике безопасности для аккумуляторных фонарей

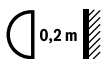


Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

- ▶ **Пожалуйста, прочитайте и соблюдайте все указания по технике безопасности и инструкции, прилагаемые к аккумуляторной батарее или к электроинструменту, с которым поставлена аккумуляторная батарея.**
- ▶ **Осторожно обращайтесь с аккумуляторным фонарем.** Аккумуляторный фонарь сильно нагревается, что приводит к повышенной опасности пожара и взрыва.
- ▶ **Не работайте с аккумуляторным фонарем во взрывоопасном окружении.**
- ▶ **После автоматического отключения аккумуляторного фонаря не продолжайте нажимать на выключатель.** Вы можете повредить аккумуляторную батарею.
- ▶ **Не направляйте луч света на людей или животных и не смотрите сами в луч света, включая и с большого расстояния.**
- ▶ **Используйте только оригинальные принадлежности фирмы Bosch.**
- ▶ **Не прикрывайте ничем головку фонаря, когда аккумуляторный фонарь находится в работе.** Во время работы головка фонаря нагревается и может привести к ожогам, если это тепло не находит выхода.
- ▶ **Не используйте аккумуляторный фонарь в дорожном движении.** Аккумуляторный фонарь не допущен для освещения в дорожном движении.
- ▶ **Извлекайте аккумуляторную батарею перед выполнением любых манипуляций с аккумуляторным фонарем (напр., монтажных работ, работ по техническому обслуживанию и т.п.), а также при транспортировке и хранении фонаря.**
- ▶ **Не позволяйте детям использовать аккумуляторный фонарь.** Он предназначен для профессионального применения. Дети могут непреднамеренно ослепить себя или посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ!** Не смотрите долго на световой луч. Оптическое излучение может повредить глаза.



**Выдерживайте минимальное расстояние между аккумуляторным фонарем и освещаемыми поверхностями и предметами.** При меньшем расстоянии возможно возгорание освещаемых предметов.

- ▶ **Перед включением аккумуляторного фонаря при помощи приложения Bosch убедитесь в наличии визуального контакта с фонарем и в принятии всех мер по обеспечению безопасности.**

- ▶ **Настоящий аккумуляторный фонарь не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями.**

Пользоваться настоящим аккумуляторным фонарем детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром отвечающего за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования аккумуляторного фонаря и понимают, какие опасности от него исходят. Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.

- ▶ **Для переноски и направления аккумуляторного фонаря используйте только ручку для переноски.** Радиатор может нагреваться во время работы.

- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



**Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги.** Существует опасность взрыва.

- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в комбинации с Вашим инструментом Bosch.** Только так Вы сможете предотвратить опасную перегрузку аккумулятора.

► **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

► **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.

## Описание продукта и услуг

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрациями электроинструмента и оставляйте ее открытой, пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

**Словесный торговый знак Bluetooth® и графический знак (логотип) являются зарегистрированным товарным знаком и собственностью Bluetooth SIG, Inc. Компания Robert Bosch Power Tools GmbH использует этот словесный товарный знак/логотип по лицензии.**

## Применение по назначению

Аккумуляторный фонарь предназначен для переносного, ограниченного во времени и пространстве освещения в помещениях и на открытом воздухе и не предназначен для постоянного освещения помещений.

Благодаря специальной крышке аккумулятора аккумуляторный фонарь является пыленепроницаемым и защищен от проникновения водяных брызг.

Bluetooth® позволяет управлять аккумуляторным фонарем при помощи приложения Bosch «Bosch Toolbox».

## Изображенные составные части

Нумерация изображенных составных частей выполнена по рисунку аккумуляторного фонаря на странице с иллюстрациями.

- 1 Выключатель
- 2 Фиксатор крышки аккумулятора
- 3 Крышка аккумулятора
- 4 Головка фонаря
- 5 Ножка
- 6 Радиатор
- 7 Гнездо под штатив 5/8"
- 8 Ручка для переноса
- 9 Винт крышки батарейного отсека
- 10 Крышка батарейного отсека
- 11 Миниатюрный элемент питания (литиевая батарея 3 В, CR 2032)
- 12 Аккумулятор\*

\*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

## Технические данные

| Аккумуляторный фонарь                |          | GLI 18V-1900 C                                                               |    |
|--------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------|----|
| Товарный №                           |          | 3 601 D46 5..                                                                |    |
| Номинальное напряжение               | B=       | 14,4                                                                         | 18 |
| Время работы, ок.                    | мин./А·ч | 40                                                                           | 50 |
| Допустимая температура внешней среды |          |                                                                              |    |
| – во время зарядки                   | °C       | 0...+45                                                                      |    |
| – при эксплуатации* и хранении       | °C       | –20...+50                                                                    |    |
| Рекомендуемые аккумуляторы           |          | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                                    |    |
| Рекомендуемые зарядные устройства    |          | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                                          |    |
| Степень защиты                       |          | IP 64 (пыленепроницаемость и защищенность от проникновения водяных брызг)*** |    |

## Передача данных

|                   |                                              |
|-------------------|----------------------------------------------|
| Bluetooth®        | Bluetooth® 4.1<br>(низкое энергопотребление) |
| Дальность сигнала | максимум 15 м <sup>A)</sup>                  |

A) Дальность сигнала может значительно различаться в зависимости от внешних условий, включая используемые приемники. Внутри закрытых помещений и сквозь металлические препятствия (напр., стены, полки, чехлы и т.д.) дальность прохождения сигнала Bluetooth® может значительно сокращаться.

\* ограниченная мощность при температуре < 0 °C

\*\* только для индуктивных аккумуляторных батарей

\*\*\* касается только случаев, когда крышка аккумулятора закрыта и зафиксирована

Воспроизведение цвета подсвечиваемых объектов может быть искажено.

## Системные требования

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Мобильный терминал (планшет, смартфон) | Android 4.3 (и выше)<br>iOS 9 (и выше) |
|----------------------------------------|----------------------------------------|

## Сборка

### Зарядка аккумулятора (принадлежности)

**Указание:** Аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

## 70 | Русский

Литиево-ионный аккумулятор защищен от глубокой разрядки системой «Electronic Cell Protection (ECP)». Защитная схема выключает аккумуляторный фонарь при разряженном аккумуляторе.

► **После автоматического выключения аккумуляторного фонаря не нажимайте больше на выключатель.** Аккумулятор может быть поврежден.

Для изъятия аккумулятора **12** нажмите на кнопку разблокировки **2** и выньте аккумулятор из аккумуляторного фонаря, потянув его назад. **Не применяйте при этом силу.**

Учитывайте указания по утилизации.

## Работа с инструментом

### Эксплуатация

#### Установка аккумулятора

Отпустите фиксатор крышки аккумулятора **2** и откройте крышку аккумулятора **3**.

Вставьте заряженную аккумуляторную батарею **12** в головку фонаря **4**, чтобы она ошутимо вошла в зацепление и не выступала из головки фонаря **4**.

Закройте крышку аккумулятора **3** и фиксатор крышки аккумулятора **2**.

► **Закрывая крышку аккумулятора, следите за правильным положением резиновой кромки.** В противном случае защита от пыли и водяных брызг не гарантируется.

#### Замена миниатюрного элемента питания (см. рис. В)

Чтобы мобильные терминалы могли регистрировать аккумуляторный фонарь и без вставленного аккумулятора **12**, фонарь оснащен миниатюрным элементом питания CR2032.

Чтобы заменить миниатюрный элемент питания, отпустите фиксатор крышки аккумулятора **2** и откройте крышку аккумулятора **3**. Открутите винт крышки батарейного отсека **9** и снимите крышку батарейного отсека **10**. Извлеките севший миниатюрный элемент питания и вставьте новый.

**Извлекайте элемент питания осторожно, чтобы не повредить батарейный отсек. Следите за тем, чтобы полюс «плюс» всегда смотрел вверх.**

Для первого использования извлеките изолирующую пленку, расположенную между миниатюрным элементом питания **11** и батарейным отсеком.

Закройте крышку аккумулятора **3** и фиксатор крышки аккумулятора **2**.

► **Закрывая крышку аккумулятора, следите за правильным положением резиновой кромки.** В противном случае защита от пыли и водяных брызг не гарантируется.

Перед тем как заряд миниатюрного элемента питания исчерпается полностью, приложение выдаст предупреждение.

### Установка

Осторожно отстегните ножку и установите аккумуляторный фонарь на пол. **Проследите за тем, чтобы он стоял устойчиво.**

#### Закрепление на штативе

С помощью гнезда под штатив **7** аккумуляторный фонарь можно прикрутить к штативу.

Туго затяните винт 5/8". **Проследите за тем, чтобы штатив стоял устойчиво.**

#### Поворот головки фонаря (см. рис. А)

Головка фонаря закреплена на ручке. При помощи ручки головку фонаря можно установить в одно из пяти положений.

#### Включение/выключение

Для **включения** аккумуляторного фонаря нажмите выключатель **1**.

Для **выключения** аккумуляторного фонаря снова нажмите выключатель **1**.

С целью экономии включайте аккумуляторный фонарь только тогда, когда Вы им будете пользоваться.

#### Настройка яркости

Коротко нажмите на выключатель **1**, чтобы включить аккумуляторный фонарь на максимальную яркость света. Для регулирования яркости в 2 ступени держите выключатель **1** нажатым, пока не будет достигнута нужная яркость.

#### Тепловая защита от перегрузки

При превышении допустимой температуры радиатора в 60 °C аккумуляторный фонарь отключается. Дайте аккумуляторному фонарю остыть и снова включите его.

#### Управление при помощи приложения

Аккумуляторный фонарь оснащен модулем *Bluetooth®*, который позволяет передавать данные по радио на определенные мобильные терминалы, имеющие интерфейс *Bluetooth®* (напр., смартфоны, планшеты).

Чтобы управлять аккумуляторным фонарем по *Bluetooth®*, требуется приложение (App) Bosch «Bosch Toolbox». Загрузите приложение из соответствующего магазина (Apple App Store, Магазины Google Play).

Затем выберите в приложении подпункт «Floodlight». На дисплее мобильного терминала будут отображаться все дальнейшие шаги по подключению аккумуляторного фонаря к терминалу.

После установления соединения с мобильным терминалом доступны следующие функции: дистанционное управление, управление графиком работы, объединение нескольких аккумуляторных фонарей в одну группу.

#### Указания по применению

Незадолго до того, как аккумуляторный фонарь отключится из-за низкого заряда аккумулятора, он моргнет 3 раза и станет светить с пониженной яркостью.

**Неисправность – Причины и устранение**

| Причина                                                                     | Устранение                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Невозможно установить соединение Bluetooth с аккумуляторным фонарем.</b> |                                                                                        |
| Аккумуляторный фонарь не выдает сигнал Bluetooth.                           | Извлеките на 10 секунд миниатюрный элемент питания <b>11</b> и аккумулятор <b>12</b> . |
| <b>Аккумуляторный фонарь не включается после беспроводного зарядания.</b>   |                                                                                        |
| Индуктивно заряжаемый аккумулятор необходимо заново инициализировать.       | Извлеките на 10 секунд аккумулятор <b>12</b> .                                         |

**Техобслуживание и сервис****Техобслуживание и очистка**

Источник света менять нельзя. При неисправности источника света нужно менять весь аккумуляторный фонарик. Если аккумулятор больше не работает, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов фирмы Bosch.

Аккумуляторный фонарь не нуждается в обслуживании и не содержит деталей, которые должны быть заменены или подвергнуты техобслуживанию.

Для предотвращения повреждения очищайте пластмассовое стекло аккумуляторного фонаря только сухой и мягкой тряпкой. Не используйте никаких очищающих средств или растворителей.

**Сервис и консультирование на предмет использования продукции**

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

**www.bosch-pt.com**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

**Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина**

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

**Россия**

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош»  
Вашутинское шоссе, вл. 24  
141400, г.Химки, Московская обл.  
Россия  
Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)  
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

- на официальном сайте [www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)
- либо по телефону справочно – сервисной службы Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

**Беларусь**

ИП «Роберт Бош» ООО  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
ул. Тимирязева, 65А-020  
220035, г. Минск  
Беларусь  
Тел.: +375 (17) 254 78 71  
Тел.: +375 (17) 254 79 15/16  
Факс: +375 (17) 254 78 75  
E-Mail: pt-service.by@bosch.com  
Официальный сайт: [www.bosch-pt.by](http://www.bosch-pt.by)

**Казахстан**

ТОО «Роберт Бош»  
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента  
г. Алматы  
Казахстан  
050050  
пр. Райымбека 169/1  
уг. ул. Коммунальная  
Тел.: +7 (727) 232 37 07  
Факс: +7 (727) 233 07 87  
E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com  
Официальный сайт: [www.bosch.kz](http://www.bosch.kz); [www.bosch-pt.kz](http://www.bosch-pt.kz)

**Транспортировка**

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки.

Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

## 72 | Українська

## Утилізація



Акумуляторні фонари, акумуляторні батареї, належності і упаковку потрібно сдавати на екологічно чисту рекуперацію.

Не викидайте акумуляторні фонари і акумуляторні батареї/батареї в побутовий сміття!

## Тільки для членів країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU об використаних електричних і електронних пристроях, акумуляторні фонари, а також відповідно до директиви 2006/66/EC пошкоджені або вичерпані свій термін акумуляторні/батареї потрібно збирати окремо і здавати на екологічно чисту рекуперацію.

## Акумулятори, батареї:



## Li-Ion:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе «Транспортировка», стр. 71.

Возможны изменения.

## Українська

## Вказівки з техніки безпеки

## Вказівки з техніки безпеки для акумуляторних ліхтарів



Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

- **Будь ласка, прочитайте і дотримуйтеся всіх вказівок з техніки безпеки і інструкцій, доданих до акумуляторної батареї або до електроінструменту, з яким поставлена акумуляторна батарея.**
- **Обережно поводьтеся з акумуляторним ліхтарем.** Акумуляторний ліхтар сильно нагрівається, що призводить до підвищеної небезпеки пожежі і вибуху.
- **Не працюйте з акумуляторним ліхтарем у середовищі, де існує небезпека вибуху.**
- **Після автоматичного вимикання акумуляторного ліхтаря більше не натискайте на вимикач.** Це може пошкодити акумулятор.
- **Не направляйте світловий промінь на людей або тварин, і самі не дивіться на промінь лазера, навіть з великої відстані.**
- **Використовуйте лише оригінальне приладдя Bosch.**
- **Нічим не прикривайте головку ліхтаря, поки акумуляторний ліхтар увімкнений.** Під час експлуатації головка ліхтаря нагрівається і може спричинити опіки, якщо це тепло не знаходить виходу.
- **Не використовуйте акумуляторний ліхтар в дорожньому русі.** Акумуляторний ліхтар не допущений для освітлювання в дорожньому русі.
- **Виймайте акумуляторну батарею перед виконанням будь-яких маніпуляцій з акумуляторним ліхтарем (напр., монтажних робіт, робіт з технічного обслуговування тощо), а також для транспортування та зберігання ліхтаря.**
- **Не дозволяйте дітям користуватися акумуляторним ліхтарем.** Він призначений для професійного використання. Діти можуть ненавмисно засліпити себе або інших осіб.



**УВАГА! Не дивіться довго на світловий промінь.** Оптичне випромінювання може бути шкідливим для очей.



**Дотримуйтесь мінімальної відстані між акумуляторним ліхтарем і освітлюваними поверхнями і предметами.** Недотримання відстані може призводити до займання предметів.

- ▶ **Перед вмиканням акумуляторного ліхтаря за допомогою додатка Bosch переконайтеся у наявності візуального контакту з акумуляторним ліхтарем і у вжитті усіх заходів з техніки безпеки.**
- ▶ **Цей акумуляторний ліхтар не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями. Користуватися цим акумуляторним ліхтарем дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється лише під наглядом особи, що відповідає за їхню безпеку, або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання акумуляторного ліхтаря і розуміють, які небезпеки надходять від нього. Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.**
- ▶ **Для перенесення і спрямування акумуляторного ліхтаря використовуйте лише переносну рукоятку.** Радіатор може нагріватися під час роботи.
- ▶ **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.



**Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, води та вологи.** Існує небезпека вибуху.

- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря.** Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише з Вашим інструментом Bosch.** Лише за таких умов акумуляторна батарея буде захищена від небезпечного перевантаження.

- ▶ **Гострими предметами, як напр., гвіздками чи викрутками, а також зовнішніми силовими діями можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.

## Опис продукту і послуг

Будь ласка, розгорніть сторінку із зображенням приладу і тримайте її перед собою увесь час, коли будете читати інструкцію.

**Словесний товарний знак Bluetooth® і графічні товарні знаки (логотипи) становлять собою зареєстровані товарні знаки і є власністю Bluetooth SIG, Inc. Robert Bosch Power Tools GmbH використовує ці словесні/графічні товарні знаки за ліцензією.**

## Призначення

Акумуляторний ліхтар призначений для переносного, обмеженого у просторі і часі освітлення у приміщеннях і просто неба і не призначений для загального освітлення приміщень.

Завдяки спеціальній кришці акумуляторної батареї акумуляторний ліхтар є пилонепроникний і захищений від проникнення водяних бризок.

Bluetooth® дозволяє керувати акумуляторним ліхтарем за допомогою додатка Bosch «Bosch Toolbox».

## Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення акумуляторного ліхтаря на сторінці з малюнком.

- 1 Вимикач
- 2 Фіксатор кришки акумуляторної батареї
- 3 Кришка акумуляторної батареї
- 4 Головка ліхтаря
- 5 Ніжка
- 6 Радіатор
- 7 Гніздо під штатив 5/8"
- 8 Переносна рукоятка
- 9 Гвинт кришки секції для батарейок
- 10 Кришка секції для батарейок
- 11 Мініатюрний елемент живлення (літієва батарея 3 В, CR 2032)
- 12 Акумуляторна батарея\*

\*Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

## 74 | Українська

## Технічні дані

| Акумуляторний ліхтар                           |           | GLI 18V-1900 C                                                           |    |
|------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Товарний номер                                 |           | 3 601 D46 5..                                                            |    |
| Ном. напруга                                   | B=        | 14,4                                                                     | 18 |
| Тривалість горіння, бл.                        | хв./Агод. | 40                                                                       | 50 |
| Допустима температура навколишнього середовища |           |                                                                          |    |
| – при заряджанні                               | °C        | 0 ... + 45                                                               |    |
| – при експлуатації* і при зберіганні           | °C        | – 20 ... + 50                                                            |    |
| Рекомендовані акумулятори                      |           | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                                |    |
| Рекомендовані зарядні пристрої                 |           | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                                      |    |
| Ступінь захисту                                |           | IP 64<br>(пилонепроникний і захищений від проникнення водяних бризок)*** |    |
| <b>Передача даних</b>                          |           |                                                                          |    |
| Bluetooth®                                     |           | Bluetooth® 4.1<br>(з низьким енергоспоживанням)                          |    |
| Дальність сигналу                              |           | максимальний<br>15 м <sup>A)</sup>                                       |    |

A) Дальність сигналу може значно відрізнитися в залежності від зовнішніх умов, включаючи використовувані приймачі. Всередині закритих приміщень і крізь металеві перешкоди (напр., стіни, полиці, чохли тощо) дальність проходження сигналу Bluetooth® може значно скорочуватись.

\* Обмежена потужність при температурах < 0 °C

\*\* лише для індуктивних акумуляторних батарей

\*\*\* стосується лише випадків, коли кришка акумуляторної батареї закрита і зафіксована

Відтворення кольорів освітлених об'єктів може бути спотворене.

| Системні вимоги                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Мобільний термінал (планшет, смартфон) | Android 4.3 (і вище)<br>iOS 9 (і вище) |

## Монтаж

## Зарядження акумуляторної батареї (приладдя)

**Вказівка:** Акумулятор постачається частково зарядженим. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити у зарядному пристрої.

Літієво-іонний акумулятор можна заряджати коли завгодно, це не скорочує його експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумулятор.

Літієво-іонний акумулятор захищений від глибокого розряджання за допомогою «Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі акумуляторний ліхтар завдяки схемі захисту вимикається.

► **Після автоматичного вимикання акумуляторного ліхтаря більше не натискайте на вимикач.** Це може пошкодити акумулятор.

Щоб дістати акумуляторну батарею **12**, натисніть на кнопку розблокування **2** та витягніть акумуляторну батарею з акумуляторного ліхтаря, потягнувши її назад. **Не застосовуйте при цьому силу.**

Зважайте на вказівки щодо видалення.

## Експлуатація

## Початок роботи

## Встромлення акумуляторної батареї

Відпустіть фіксатор кришки акумуляторної батареї **2** і відкрийте кришку акумуляторної батареї **3**.

Вставте заряджену акумуляторну батарею **12** у головку ліхтаря **4**, щоб вона відчутно зайшла у зачеплення та не виступала за головку ліхтаря **4**.

Закрийте кришку акумуляторної батареї **3** і фіксатор кришки акумуляторної батареї **2**.

► **Закриваючи кришку акумуляторної батареї, слідкуйте за правильним положенням гумової окрайки.** Інакше захист від пилу і водяних бризок не гарантується.

## Заміна мініатюрного елемента живлення (див. мал. B)

Щоб мобільні термінали могли реєструвати акумуляторний ліхтар навіть без встромленої акумуляторної батареї **12**, ліхтар має мініатюрний елемент живлення CR2032.

Щоб замінити мініатюрний елемент живлення, відпустіть фіксатор кришки акумуляторної батареї **2** і відкрийте кришку акумуляторної батареї **3**. Відкрутіть гвинт кришки секції для батарейок **9** і зніміть кришку секції для батарейок **10**. Вийміть сівший мініатюрний елемент живлення і встроміть новий. **Виймайте елемент живлення обережно, щоб не пошкодити секцію для батарейок. Слідкуйте за тим, щоб полюс «плюс» дивився вгору.**

Для першого використання вийміть ізоляційну плівку, що знаходиться між мініатюрним елементом живлення **11** і секцією для батарейок.

Закрийте кришку акумуляторної батареї **3** і фіксатор кришки акумуляторної батареї **2**.

► **Закриваючи кришку акумуляторної батареї, слідкуйте за правильним положенням гумової окрайки.** Інакше захист від пилу і водяних бризок не гарантується.

Перед тим як заряд мініатюрного елемента живлення вичерпається повністю, додаток видасть попередження.

#### Встановлення

Обережно відстебніть ніжку і встановіть акумуляторний ліхтар на підлогу. **Слідкуйте за тим, щоб він стояв надійно.**

#### Закріплення на штативі

За допомогою гнізда під штатив 7 акумуляторний ліхтар можна приєднати до штатива.

Міцно затягніть гвинт 5/8". **Слідкуйте за тим, щоб штатив стояв надійно.**

#### Поверот головки ліхтаря (див. мал. А)

Головка ліхтаря закріплена на ручці. За допомогою ручки головку ліхтаря можна встановити в одне з п'яти положень.

#### Вмикання/вимикання

Щоб увімкнути акумуляторний ліхтар, натисніть на вимикач 1.

Щоб **вимкнути** акумуляторний ліхтар, ще раз натисніть на вимикач 1.

З метою заощадження електроенергії вмикайте акумуляторний ліхтар лише тоді, коли Ви будете ним користуватися.

#### Регулювання яскравості

Коротко натисніть на вимикач 1, щоб увімкнути акумуляторний ліхтар на максимальну яскравість. Щоб налаштувати яркість у 2 ступені, тримайте вимикач 1 натиснутим, поки не буде досягнута необхідна яскравість.

#### Термозапобіжник

При перевищенні допустимої температури радіатора в 60 °C акумуляторний ліхтар вимикається. Дайте акумуляторному ліхтареві охолонути і знову увімкніть його.

#### Керування за допомогою додатка

Акумуляторний ліхтар обладнаний модулем *Bluetooth®*, який дозволяє передавати дані по радіо на певні мобільні термінали, які мають інтерфейс *Bluetooth®* (напр., смартфони, планшети).

Щоб керувати акумуляторним ліхтарем через *Bluetooth®*, необхідно мати додаток (App) Bosch «Bosch Toolbox». Завантажте додаток у відповідному магазині (Apple App Store, Магазини Google Play).

Потім оберіть у додатку підпункт «Floodlight». На дисплеї мобільного терміналу будуть вказані усі подальші кроки щодо з'єднання акумуляторного ліхтаря з терміналом.

Після встановлення з'єднання з мобільним терміналом доступні такі функції: дистанційне керування, керування графіком роботи, об'єднання декількох акумуляторних ліхтарів в єдину групу.

#### Вказівки щодо роботи

Недовзі перед тим, як акумуляторний ліхтар вимкнеться через низький заряд акумуляторної батареї, він блимне 3 рази і стане світити зі зниженою яскравістю.

#### Неполадки – причини і усунення

| Причина                                                                           | Що робити                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Неможливо встановити Bluetooth-з'єднання з акумуляторним ліхтарем.</b>         |                                                                                 |
| Акумуляторний ліхтар не видає сигнал Bluetooth.                                   | Вийміть на 10 секунд мініатюрний елемент живлення 11 і акумуляторну батарею 12. |
| <b>Акумуляторний ліхтар не вмикається після бездротового заряджання.</b>          |                                                                                 |
| Акумуляторну батарею для індуктивного заряджання необхідно заново ініціалізувати. | Вийміть на 10 секунд акумуляторну батарею 12.                                   |

#### Технічне обслуговування і сервіс

##### Технічне обслуговування і очищення

Джерело світла не замінюється. Якщо джерело світла є дефектним, замінювати потрібно весь акумуляторний ліхтар цілком.

Якщо акумуляторна батарея більше не працює, будь ласка, зверніться в авторизовану сервісну майстерню електроприладів Bosch.

Акумуляторний ліхтар не вимагає технічного обслуговування і не містить деталей, які треба міняти або з якими треба виконувати роботи з технічного обслуговування.

Прочищайте пластмасове скло акумуляторного ліхтаря лише сухою, м'якою ганчіркою, щоб не пошкодити його. Не використовуйте мийні засоби і розчинники.

##### Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Сервісна майстерня відповість на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

**www.bosch-pt.com**

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош».

**76 | Українська**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

**Україна**

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: [www.bosch-powertools.com.ua](http://www.bosch-powertools.com.ua)

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

**Транспортування**

На додані літієво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки повинен приймати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці.

Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

**Утилізація**

Акумуляторні ліхтарі, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте акумуляторні ліхтарі та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

**Лише для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про електро- і електронні прилади акумуляторні ліхтарі, що вийшли з вживання, та у відповідності до директиви 2006/66/EC пошкоджені або відпрацьовані акумулятори/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

**Акумулятори/батарейки:****Літієво-іонні:**

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі «Транспортування», стор. 76.

**Можливі зміни.**

## Қазақша

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген. Өндіру күні нұсқаулықтың соңғы, мұқаба бетінде көрсетілген. Импорттаушы контактік мәліметін орамада табу мүмкін.

### Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексеруіс (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

### Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

### Шекті күй белгілері

- тоқ сымның тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

### Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

### Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамсыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMST 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

### Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMST 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз

## Қауіпсіздік нұсқаулары

### Аккумуляторлық фонарьлар үшін қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық



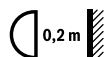
#### Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.

Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға апаруы мүмкін.

- ▶ **Аккумулятормен немесе электр құралмен бірге берілетін бүкіл ескертулерді және нұсқаулықтарды оқып шығыңыз және орындаңыз.**
- ▶ **Аккумуляторлық фонарьды күтпін пайдаланыңыз.** Аккумуляторлық фонарь қатты қызады, бұл өрт және жарылу қаупін арттырады.
- ▶ **Аккумуляторлық батареямен жарылыс қаупі жоқ ортада жұмыс істеңіз.**
- ▶ **Автоматты өшуден кейін аккумуляторлық фонарьдың қосқышын/өшіргішін баспаңыз.** Аккумулятор зақымдалуы мүмкін.
- ▶ **Жарық сәулесін адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз және тіпті алыстан болсын жарық сәулесіне өзіңіз қарамаңыз.**
- ▶ **Тек түпнұсқа Bosch керек-жарақтарын пайдаланыңыз.**
- ▶ **Аккумуляторлық фонарьды пайдалану кезінде фонарьдың жарық басын жаппаңыз.** Пайдалану кезінде фонарьдың жарық басы қызады және әбден қызса, күйіктердің себебі болуы мүмкін.
- ▶ **Жол қозғалысы кезінде аккумуляторлық фонарьды пайдаланбаңыз.** Аккумуляторлық фонарь жолда жарықтандыруға арналмаған.
- ▶ **Аккумуляторлық фонарьмен кез келген жұмыстарды (мысалы, орнату, қызмет көрсету және т.б.) бастамай тұрып, сондай-ақ, аккумуляторлық фонарьды тасымалдау және сақтау кезінде аккумуляторды алыңыз.**
- ▶ **Балалардың аккумуляторлық батареяны пайдалануына жол бермеңіз.** Ол кәсіби пайдалануға арналған. Балалар кездейсоқ өздерінің немесе адамдардың көзін шағылыстыруы мүмкін.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жарық сәулесіне ұзақ уақыт бойы қарамаңыз.** Оптикалық сәулелену көздерге зиян тигізуі мүмкін.



**Аккумуляторлық шамдың барлық жарықтанған беттер мен заттарға дейін минималдық аралықты сақтаңыз.**

Аралық жетілмесе жарықтанған заттар қызып кетуі мүмкін.

- ▶ **Аккумуляторлық шам қосудан алдын Bosch қолданбасы арқылы аккумуляторлық шам көрінуін және барлық қауіпсіздік әрекеттері жасалғанын қамтамасыз етіңіз.**

## 78 | Қазақша

► Бұл аккумуляторлық шам балалар мен денелік, сезімдік немесе ақылды қабілеті шектелген немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдар арқылы қолдануға арналмаған.

Бұл аккумуляторлық шамды 8 жастан үлкен балалар және денелік, сезімдік немесе ақылды қабілеті шектелген немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдар арқылы тек олардың қауіпсіздігі үшін жауапкер адамдар бақылауы астында немесе олардан аккумуляторлық шамды қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқау алып қауіптерді түсініп алған болса ғана пайдалануы мүмкін. Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақаттанулар қауіпі пайда болады.

► Аккумуляторлық шамды тасымалдау үшін немесе оны бағыттау үшін тасымалдау тұтқасын пайдаланыңыз. Радиатор жұмыс кезінде қызып кетуі мүмкін.

► Аккумуляторды ашпаңыз. Қысқа тұйықталу қауіпі бар.



Мысалы, аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, үздіксіз күн жарығынан, оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қаупі бар.

► Пайдаланылмайтын аккумуляторды түйіспелерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, винттерден және басқа ұсақ металл заттардан алыс сақтаңыз. Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйкерге немесе өртке әкелуі мүмкін.

► Дұрыс пайдаланбаған аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ тигенде, тиген жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз. Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.

► Аккумулятордан зақымданған немесе дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін. Бұл жағдайда ішке таза ауа кіргізіңіз және шағымдар болса, медициналық көмек алыңыз. Булар тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.

► Аккумуляторлық батареяны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз. Зарядтау құрылғысы белгілі бір аккумуляторлар түріне жарайды және оны басқа аккумуляторларды зарядтау үшін пайдаланса, өрт себебі болуы мүмкін.

► Бұл аккумуляторларды тек өзіңіздің Bosch өніміңізде пайдаланыңыз. Тек осы жағдайда аккумулятор ауыр шамадан тыс жүктемелерден қорғалған болады.

► Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін. Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.

► Жұмыс орнында шаңның жиналуын болдырмаңыз. Шаң оңай тұтануы мүмкін.

## Өнім және қызмет сипаттамасы

Электр құралының суреті бар бетті ашып пайдалану нұсқаулығын оқу кезінде оны ашық ұстаңыз.

**Bluetooth® сөз белгісі сурет белгісімен (логотиптер) бірге Bluetooth SIG, Inc. компаниясының тіркелген тауарлық белгісі және мүлігі болып табылады. Осы сөз/сурет белгісін Robert Bosch Power Tools GmbH арқылы пайдалану лицензия негізінде орындалады.**

### Тағайындау бойынша қолдану

Аккумуляторлық шам ішкі мен сыртқы аймақтарды жайы өзгертін, аймағы мен уақыты шектелген жарықтандыруға арналған болып жалпы бөлме жарықтандыруға арналмаған.

Арнайы аккумулятор қақпағы арқылы аккумуляторлық шам шаң өтпейтін болып шашыраған сға да төзімді.

Bluetooth® арқылы аккумуляторлық шамды "Bosch Toolbox" Bosch қолданбасы арқылы басқаруға болады.

### Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірі суреттер бар беттегі аккумулятордың сипаттамасына қатысты.

- 1 Қосқыш/өшіргіш
- 2 Аккумулятор қапағын бекіту
- 3 Аккумулятор қапағы
- 4 Фонарьдың жарық басы
- 5 Тіреу
- 6 Радиатор
- 7 Штатив патроны 5/8"
- 8 Тұтқа
- 9 Батарея бөлімі қақпағының бұрандасы
- 10 Батарея бөлімі қақпағы
- 11 Түймешелік батарея (3 В литий батареясы, CR 2032)
- 12 Аккумулятор\*

\*Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламыздан табасыз.

### Техникалық мәліметтер

| Аккумуляторлық фонарь          |        | GLI 18V-1900 C |    |
|--------------------------------|--------|----------------|----|
| Өнім нөмірі                    |        | 3 601 D46 5..  |    |
| Жұмыс кернеуі                  | B=     | 14,4           | 18 |
| Жарықтандыру ұзақтығы, шамамен | мин/Ас | 40             | 50 |

A) Жететін қашықтық сыртқы шарттарға байланысты ретте, сонымен бірге пайдаланған қабылдау құрылғысына байланысты, қатты өзгеруі мүмкін. Жабық бөлмелер ішінде және метал кедергілер (мысалы, қабырғалар, сөрелер, чехолдан т.б.) арқылы Bluetooth® жететін қашықтығы қатты қысқаруы мүмкін.

\* < 0 °C температураларда шектелген қуат

\*\* тек индукциялық аккумуляторлар үшін

\*\*\* тек аккумуляторлық қақпақ жабық және бұғатталған болғанда Жарықтандырылған нысандардың түстері басқаша болуы мүмкін.

| Аккумуляторлық фонарь               |    | GLI 18V-1900 C                              |
|-------------------------------------|----|---------------------------------------------|
| Рұқсат етілген қоршау температурасы |    |                                             |
| – зарядтауда                        | °C | 0 ... + 45                                  |
| – пайдалану* мен сақтауда           | °C | – 20 ... + 50                               |
| ұсынылған аккумуляторлер            |    | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W   |
| ұсынылатын зарядтау құралдары       |    | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**         |
| Қорғаныс түрі                       |    | IP 64 (шаң және шашырайтын суға төзімді)*** |
| Деректерді тасымалдау               |    |                                             |
| Bluetooth®                          |    | Bluetooth® 4.1 (энергия кем)                |
| Сигнал жететін қашықтық             |    | максималды 15 м <sup>A)</sup>               |

A) Жететін қашықтық сыртқы шарттарға байланысты ретте, сонымен бірге пайдаланған қабылдау құрылғысына байланысты, қатты өзгеруі мүмкін. Жабық бөлмелер ішінде және метал кедергілер (мысалы, қабырғалар, сөрелер, комодан т.б.) арқылы Bluetooth® жететін қашықтығы қатты қысқаруы мүмкін.

\* < 0 °C температураларда шектелген қуат

\*\* тек индукциялық аккумуляторлар үшін

\*\*\* тек аккумуляторлық қапқақ жабық және бұғатталған болғанда

Жарықтандырылған нысандардың түстері басқаша болуы мүмкін.

#### Жүйелік алғышарттар

|                                            |                                |
|--------------------------------------------|--------------------------------|
| Мобильді соңғы құрылғы (планшет, смартфон) | Android 4.3 (және кейінгілері) |
|                                            | iOS 9 (және кейінгілері)       |

## Жинау

### Аккумуляторды зарядтау (керек-жарақтар)

**Ескерте:** аккумулятор ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын қамтамасыз ету үшін пайдалану алдында аккумуляторды зарядтау құрылғысында толығымен зарядтаңыз.

Литий-иондық аккумуляторды пайдалану мерзімін қысқартусыз кез келген уақытта зарядтауға болады. Зарядтау процесін ұзу аккумулятордың зақымдалуына әкелмейді.

Литий-иондық аккумулятор терең тоғынан айырылудан “электрондық элементтерді қорғау (ЕСР)” жүйесімен жабдықталған. Аккумулятордың тоғы бітсе, қорғау жүйесі аккумуляторлық фонарьды өшіреді.

#### ▶ Автоматты өшуден кейін аккумуляторлық фонарьдың қосқышын/өшіргішін басаңыз.

Аккумулятордың зақымдалуы мүмкін.

Аккумуляторды **12** шығару үшін аккумуляторды босату түймесін **2** басыңыз және аккумуляторды аккумуляторлық батареядан шығарыңыз. **Тартқан кезде күш салмаңыз.**

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

## Пайдалану

### Пайдалануға ендіру

#### Аккумуляторды орнату

Аккумулятор қапқағының **2** ысырмасын босатып аккумулятор қапқағын **3** қайырыңыз.

Зарядталған аккумуляторді **12** шам басына **4** сезімді тіреліп шам басында **4** жатқанша салыңыз.

Аккумулятор қапқағын **3** жабып сосын аккумулятор қапқағының **2** ысырмасын жабыңыз.

▶ **Аккумулятор қапқағын жапқан кезде резеңке шеті дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз.** Әйтпесе шаң мен шашыраған судан қорғау қамтамасыз етілмейді.

#### Түймешікті ұяшықты алмастыру (В суретін қараңыз)

Аккумуляторлық шам **12** мобильді соңғы құрылғы арқылы аккумулятор орнатылмаған болса да қабылдау үшін CR2032 түймешікті ұяшықпен жабдықталған.

Түймешікті ұяшықты алмастыру үшін, аккумулятор қапқағының **2** ысырмасын босатып аккумулятор қапқағын **3** ашыңыз. Батарея бөлімшесінің қапқағын **9** босатып батарея бөлімшесінің қапқағын **10** шешіңіз. Бос түймешікті ұяшықты шешіп жаңа түймешікті ұяшықты салыңыз. **Шешкен кезде батарея ұстағышы зақымдалмауына көз жеткізіңіз. Түймешікті ұяшық плюс полюсі жоғарыға көрсетуін ескеріңіз.**

Алғашқы рет іске қосуда түймешікті ұяшық **11** пен батарея ұстағышының арасындағы фольганы алып тастаңыз.

Аккумулятор қапқағын **3** жабып сосын аккумулятор қапқағының **2** ысырмасын жабыңыз.

▶ **Аккумулятор қапқағын жапқан кезде резеңке шеті дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз.** Әйтпесе шаң мен шашыраған судан қорғау қамтамасыз етілмейді.

Түймешікті ұяшық толығымен істен шыққанша қолданба ескертуді көрсетеді.

#### Орнату

Аяғын абайлап шығарып аккумуляторлық шамды жерге қойыңыз. **Қатты тұруына көз жеткізіңіз.**

#### Штативте бекіту

**7** штативтік патронмен аккумуляторлық фонарьді штативте бұрап бекітіңіз.

5/8" бұрандаларын берік бекітіңіз. **Штатив қатты тұруына көз жеткізіңіз.**

#### Фонарь басын (А суретін қараңыз)

Шам басы ұстағыш тұтқада бекітіледі. Шам басын ұстағыш тұтқа көмегімен бес күйге реттеу мүмкін.

#### Қосу/өшіру

**Пайдалануға ендіру үшін** аккумуляторлық фонарьдың қосқышын/өшіргішін **1** басыңыз.

Аккумуляторлық фонарьды **өшіру үшін** қосқышты/өшіргішті **1** қайтадан басыңыз.

## 80 | Қазақша

Энергияны үнемдеу үшін аккумуляторлық фонарьды тек пайдаланғанда қосыңыз.

**Жарықты реттеу**

Қосқыш/өшіргішті **1** аккумуляторлық фонарьді максималды жарықтықпен қосу үшін қысқа басыңыз. Керекті жарық көлемі жетілгенше қосқыш/өшіргішті **1** 2 басқышта басып, ұстап жарықтықты сәйкестендіріңіз.

**Температураға байланысты артық жүктеу қорғанысы**

Радиатор температурасы рұқсат етілген 60 °C артып кетсе аккумуляторлық фонарь өшеді. Аккумуляторлық фонарьды суытып қайта қосыңыз.

**Қолданба арқылы басқару**

аккумуляторлық шам *Bluetooth®* модулімен жабдықталған, ол радиотехника арқылы деректерді белгілі соңғы құрылғыларға *Bluetooth®* интерфейсі арқылы тасымалдауға мүмкіндік береді (мысалы, смартфон, планшет).

Аккумулятор шамын *Bluetooth®* арқылы басқару үшін “Bosch Toolbox” Bosch қолданбасы (App) керек болады. Қолданбаны қолданбалар дүкені арқылы (Apple App Store, Google Play Store) жүктеніз.

Сосын қолданбада “Floodlight” тармағын таңдаңыз. Мобильді соңғы құрылғыңыздың дисплейі аккумуляторлық шамды соңғы құрылғымен байланыстыру үшін барлық қалған басқыштарды көрсетеді.

Мобильді соңғы құрылғыға байланыс жасалғаннан соң, төмендегі функциялар қолжетімді болады: қашықтан басқару, уақытты басқару, бірнеше аккумуляторлық шамдарды бір топта жинау.

**Пайдалану нұсқаулары**

Аккумуляторлық шам аккумулятор заряды ада болуы себеінен өшуінен қысқа уақыт алдын ол 3 рет жыпылықтап азайған жарықтықпен жанады.

**Ақаулар – Себептері және шешімдері**

| Себебі                                                              | Шешімі                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Аккумуляторлық шамға Bluetooth байланысын жасап болмайды.</b>    |                                                                                     |
| Аккумуляторлық шам Bluetooth сигналын жібермей жатыр.               | 10 секундқа түймешікті ұяшықты <b>11</b> және аккумуляторды <b>12</b> алып қойыңыз. |
| <b>Аккумуляторлық шам кабельсіз зарядтаудан соң қосылмай жатыр.</b> |                                                                                     |
| Индиктивті зарядталатын аккумуляторды қайта орнату керек.           | 10 секундқа аккумуляторды <b>12</b> алып қойыңыз.                                   |

**Техникалық күтім және қызмет****Қызмет көрсету және тазалау**

Жарықтық көзін алмастыру мүмкін емес. Егер жарық көзі бұзылған болса, аккумуляторлық шамды алмастыру қажет болады.

Батарея жұмыс істемей жатса, Bosch электр құралдарының өкілетті сервистік орталығына барыңыз.

Аккумуляторлық фонарь техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді және ауыстыруды немесе қызмет көрсетуді қажет ететін элементтерді қамтымайды.

Зақымдарды болдырмау үшін аккумуляторлық фонарьдың пластик дискісін тек құрғақ, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

**Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері**

Қызмет көрсету шеберханасы өнімді жөндеу және құту, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Қажетті сызбалар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына мекенжайдан табасыз:

**www.bosch-pt.com**

Кеңес беруші Bosch қызметкерлері өнімді пайдалану және олардың қосалқы бөлшектері туралы сұрақтарыңызға тиынақты жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімдің зауыттық тақтайшасындағы 10-санды өнім нөмірін жазыңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады.

ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

**Қазақстан**

ЖШС “Роберт Бош”

Электр құралдарына қызмет көрсету орталығы

Алматы қаласы

Қазақстан

050050

Райымбек данғылы

Коммунальная көшесінің бұрышы, 169/1

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Ресми сайты: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

**Тасымалдау**

Бұл литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктер маманына хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындей ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

### Кәдеге жарату



Аккумуляторлық фонарьларды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.

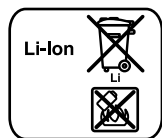
Аккумуляторлық фонарьларды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

### Тек қана ЕО елдері үшін:



Электр және электрондық ескі құралдар бойынша 2012/19/EU ережесі және 2006/66/ЕС нормасына сай жарамсыз аккумуляторлық фонарьларды, ақаулы немесе пайдаланылған аккумуляторларды бөлек жинау керек және экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.

### Аккумуляторлар/батареялар:



#### Литий-иондық:

“Тасымалдау” тарауындағы, 80 бетіндегі нұсқауларды орындаңыз.

Техникалық өзгерістер енгізу құқығы сақталады.

## Română

### Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

#### Instrucțiuni de siguranță pentru lămpi cu acumulator

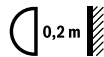


**Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

- ▶ **Vă rugăm să citiți și să respectați toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța care însoțesc acumulatorul sau sula electrică livrată împreună cu acumulatorul.**
- ▶ **Manevrați atent lanterna cu acumulator.** Lampa cu acumulator produce căldură puternică, care duce la pericol crescut de incendii și explozie.
- ▶ **Nu folosiți lampa cu acumulator în mediu cu pericol de explozie.**
- ▶ **După deconectarea automată a lămpii cu acumulator nu mai continuați să apăsați întrerupătorul pornit/oprit.** Acumulatorul se poate defecta.
- ▶ **Nu îndreptați raza de lumină asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți nici dumneavoastră direct în raza de lumină, nici chiar de la o depărtare mai mare.**
- ▶ **Folosiți numai accesorii originale Bosch.**
- ▶ **Nu acoperiți capul lămpii cât timp lampa cu acumulator este în funcțiune.** Capul lămpii se încălzește în timpul funcționării și poate provoca arsuri, în cazul în care această căldură se acumulează.
- ▶ **Nu folosiți lampa cu acumulator în traficul rutier.** Lampa cu acumulator nu este admisă pentru iluminarea traficului rutier.
- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra lămpii cu acumulator, (de exemplu lucrări de montaj, întreținere, etc.) cât și în vederea transportului și depozitării, extrageți acumulatorul din aceasta.**
- ▶ **Nu lăsați copiii să folosească lampa cu acumulator.** Ea este destinată utilizării profesionale. Copiii și-ar putea provoca involuntar propria orbire sau orbirea altor persoane.



**ATENȚIE! Nu priviți mai mult timp raza de lumină.** Radiația optică poate fi dăunătoare ochiului.



**Mențineți o distanță minimă între lampa cu acumulator și toate suprafețele și obiectele iluminate de aceasta.** În cazul micșorării distanței sub acest nivel, obiectele iluminate se pot supraîncălzi.

- ▶ **Înainte de a conecta lampa cu acumulator, asigurați-vă prin intermediul aplicației Bosch că există contact vizual cu lampa cu acumulator și că ați luat toate măsurile de siguranță.**

## 82 | Română

- **Această lampă cu acumulator nu este destinată utilizării de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe.**

Această lampă cu acumulator poate fi folosită de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța lor sau sunt instruite de ea privitor la folosirea sigură a lămpii cu acumulator și înțeleg pericolele pe care aceasta le implică. În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răni.

- **Pentru transportul și orientarea lămpii cu acumulator, folosiți numai mânerul de transport.** Corpul de răcire se poate încălzi în timpul funcționării.
- **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



**Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea de ex. de radiații solare continue, foc, apă și umezeală.** Există pericol de explozie.

- **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- **În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați și un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori. Aerișiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- **Folosiți acumulatorul numai împreună cu scula dumneavoastră electrică Bosch.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Evitați acumulările și depunerile de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

## Descrierea produsului și a performanțelor

Vă rugăm să desfășurați pagina pliantă cu redarea mașinii și să o lăsați desfășurată cât timp citiți instrucțiunile de folosire.

**Marca și sigla Bluetooth® sunt mărci înregistrate și proprietatea Bluetooth SIG, Inc. Utilizarea acestei mărci/sigle de către Robert Bosch Power Tools GmbH se efectuează sub licență.**

### Utilizare conform destinației

Lampa cu acumulator este destinată iluminării în diferite locuri, în spații și pe durată limitată, în mediul interior și exterior și nu este adecvată pentru iluminatul camerelor.

Datorită capacului special al acumulatorului, lampa cu acumulator este etanșată împotriva prafului și protejată împotriva stropilor de apă.

Bluetooth® permite utilizarea lămpii cu acumulator prin intermediul aplicației Bosch „Bosch Toolbox”.

### Elemente componente

Numotarea elementelor componente se referă la schița lanternei cu acumulator de la pagina grafică.

- 1 Întrerupător porniț/oprit
- 2 Dispozitiv de blocare capac acumulator
- 3 Capac acumulator
- 4 Capul lămpii
- 5 Suport cu picior
- 6 Corp de răcire
- 7 Orificiu de prindere pe stativ 5/8"
- 8 Mâner de transport
- 9 Șurub pentru capacul compartimentului de baterii
- 10 Capac compartiment baterie
- 11 Baterie rotundă (baterie cu litiu de 3 V CR 2032)
- 12 Acumulator\*

\*Accesorii ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.

### Date tehnice

| Lanternă cu acumulator      | GLI 18V-1900 C |               |
|-----------------------------|----------------|---------------|
| Număr de identificare       |                | 3 601 D46 5.. |
| Tensiune nominală           | V=             | 14,4 18       |
| Durata de iluminare, aprox. | min/Ah         | 40 50         |

A) Raza de acoperire poate varia puternic, în funcție de condițiile exterioare, inclusiv în funcție de receptorul utilizat. În spații închise și din cauza barierelor metalice (de ex. pereți, rafturi, valize etc.) raza de acoperire Bluetooth® poate fi considerabil mai mică.

\* putere mai redusă la temperaturi < 0 °C

\*\* numai pentru acumulatori cu sistem de încărcare inductivă

\*\*\* numai pentru situațiile în care capacul acumulatorului este închis și blocat

Redarea culorilor obiectelor iluminate poate fi falsificată.

**Lanteră cu acumulator GLI 18V-1900 C**

|                                             |    |            |
|---------------------------------------------|----|------------|
| Temperatură ambiantă admisă                 | °C | 0... +45   |
| – în timpul încărcării                      |    |            |
| – în timpul funcționării* și al depozitării | °C | –20... +50 |

|                         |  |                                           |
|-------------------------|--|-------------------------------------------|
| Acumulatori recomandați |  | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W |
|-------------------------|--|-------------------------------------------|

|                          |  |                                     |
|--------------------------|--|-------------------------------------|
| Încărcătoare recomandate |  | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W** |
|--------------------------|--|-------------------------------------|

|                  |  |                                                                              |
|------------------|--|------------------------------------------------------------------------------|
| Tip de protecție |  | IP 64 (etanșat împotriva prafului și protejat împotriva stropilor de apă)*** |
|------------------|--|------------------------------------------------------------------------------|

**Transmiterea datelor**

|            |  |                                |
|------------|--|--------------------------------|
| Bluetooth® |  | Bluetooth® 4.1 (joasă energie) |
|------------|--|--------------------------------|

|                       |  |                           |
|-----------------------|--|---------------------------|
| Rază acoperire semnal |  | maximă 15 m <sup>A)</sup> |
|-----------------------|--|---------------------------|

A) Raza de acoperire poate varia puternic, în funcție de condițiile exterioare, inclusiv în funcție de receptorul utilizat. În spații închise și din cauza barierelor metalice (de ex. pereți, rafturi, valize etc.) raza de acoperire Bluetooth® poate fi considerabil mai mică.

\* putere mai redusă la temperaturi < 0 °C

\*\* numai pentru acumulatori cu sistem de încărcare inductivă

\*\*\* numai pentru situațiile în care capacul acumulatorului este închis și blocat

Redarea culorilor obiectelor iluminate poate fi falsificată.

**Cerințe de sistem**

|                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Terminal mobil (tabletă, smartphone) | Android 4.3 (și versiuni superioare) |
|                                      | iOS 9 (și versiuni superioare)       |

**Montare****Încărcarea acumulatorului (accesoriu)**

**Indicație:** Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul litiu-ion este protejat împotriva descărcării profunde prin intermediul sistemului „Electronic Cell Protection (ECP)”. Atunci când acumulatorul este descărcat, lanterna cu acumulator este deconectată de un circuit de protecție.

► **După deconectarea automată a lanternei cu acumulator nu mai apăsați în continuare întrerupătorul pornit/oprit.** Aceasta ar putea afecta acumulatorul.

Pentru extragerea acumulatorului **12** apăsați tasta de deblocare **2** și trageți acumulatorul spre spate pentru a-l scoate afară din lampa cu acumulator. **Nu forțați.**

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

**Funcționare****Punere în funcțiune****Montarea acumulatorului**

Slăbiți dispozitivul de blocare al capacului acumulatorului **2** și deschideți capacul acumulatorului **3**.

Introduceți acumulatorul încărcat **12** în capul lămpii **4**, împingându-l până când se fixează perceptibil și este coplanar cu capul lămpii **4**.

Închideți capacul acumulatorului **3** și apoi dispozitivul de blocare al capacului acumulatorului **2**.

► **La închiderea capacului acumulatorului aveți grijă ca garnitura din cauciuc să fie fixată corect.** În caz contrar nu este asigurată protecția împotriva prafului și a stropilor de apă.

**Schimbarea bateriei rotunde (vezi figura B)**

Pentru ca lampa cu acumulator să poată fi recunoscută de terminalul mobil și fără ca acumulatorul **12** să fie introdus, ea este echipată cu o baterie rotundă CR2032.

Pentru a schimba bateria rotundă, slăbiți dispozitivul de blocare al capacului acumulatorului **2** și deschideți capacul acumulatorului **3**. Slăbiți șurubul capacului compartimentului bateriei **9** și scoateți capacul compartimentului bateriei **10**. Extrageți bateria rotundă consumată și introduceți alta nouă. **În momentul extragerii aveți grijă să nu deteriorați suportul bateriei. Aveți grijă ca polul pozitiv al bateriei rotunde să fie îndreptat în sus.**

Înainte de prima punere în funcțiune scoateți folia de separare dintre bateria rotundă **11** și suportul bateriei.

Închideți capacul acumulatorului **3** și apoi dispozitivul de blocare al capacului acumulatorului **2**.

► **La închiderea capacului acumulatorului aveți grijă ca garnitura din cauciuc să fie fixată corect.** În caz contrar nu este asigurată protecția împotriva prafului și a stropilor de apă.

Înainte ca bateria rotundă să fie complet consumată, în aplicație va fi afișat un avertisment.

**Instalare**

Depliați cu grijă piciorul de fixare și instalați lampa cu acumulator pe podea. **Aveți grijă de poziția stabilă a acesteia.**

**Fixare pe stativ**

Prin orificiul de prindere pe stativ **7** puteți înșuruba lampa cu acumulator pe un stativ.

Strângeți bine șurubul de 5/8". **Aveți grijă de poziția stabilă a stativului.**

**Rabatarea capului lămpii (vezi figura A)**

Capul lămpii este fixat pe mânerul de prindere. Capul lămpii poate fi reglat în cinci poziții cu ajutorul mânerului de prindere.

## 84 | Română

**Pornire/oprire**

Pentru **punerea în funcțiune** a lanternei cu acumulator apăsați întrerupătorul pornit/oprit **1**.

Pentru **scoaterea din funcțiune** a lanternei cu acumulator apăsați din nou întrerupătorul pornit/oprit **1**.

Pentru a economisi energie, conectați lanterna cu acumulator numai atunci când o folosiți.

**Reglarea intensității luminoase**

Apăsați scurt întrerupătorul pornit/oprit **1**, pentru a conecta lampa cu acumulator la luminozitatea maximă. Pentru reglarea luminozității în 2 trepte, țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit **1**, până la atingerea luminozității dorite.

**Protecție la suprasarcină dependentă de temperatură**

La depășirea temperaturii admise a corpului de răcire de 60 °C, lampa cu acumulator se deconectează. Lăsați lampa cu acumulator să se răcească și apoi conectați din nou lampa cu acumulator.

**Comandare prin intermediul aplicației**

Lampa cu acumulator este echipată cu un modul *Bluetooth®*, care permite transmiterea datelor prin tehnică radio către anumite terminale mobile cu interfață *Bluetooth®* (de exemplu smartphone, tabletă).

Pentru a putea comanda lampa cu acumulator prin *Bluetooth®*, aveți nevoie de aplicația Bosch (App) „Bosch Toolbox”. Descărcați aplicația dintr-un App-Store corespunzător (Apple App Store, Google Play Store).

Selectați apoi în aplicație subpunctul „Floodlight” (proiector). Display-ul terminalului dumneavoastră mobil vă arată toți ceilalți pași pentru conectarea lămpii cu acumulator la terminalul mobil.

După realizarea conexiunii cu terminalul mobil, vor fi disponibile următoarele funcții: comandă la distanță, temporizare, includerea mai multor lămpi cu acumulator într-un singur grup.

**Instrucțiuni de lucru**

Cu scurt timp înainte ca lampa cu acumulator să se deconecteze din cauza descărcării acumulatorului, ea va clipi de 3 ori și va lumina cu intensitate redusă.

**Defecțiuni – cauze și remedieri**

| Cauză                                                                     | Remediere                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nu se poate realiza conexiunea Bluetooth la lampa cu acumulator.</b>   |                                                                                   |
| Lampa cu acumulator nu emite semnal Bluetooth.                            | Scoateți timp de 10 secunde bateria rotundă <b>11</b> și acumulatorul <b>12</b> . |
| <b>După încărcarea wireless, lampa cu acumulator nu se poate aprinde.</b> |                                                                                   |
| Acumulatorul cu încărcare inductivă trebuie reinițializat.                | Scoateți timp de 10 secunde acumulatorul <b>12</b> .                              |

**Întreținere și service****Întreținere și curățare**

Becul nu poate fi înlocuit. Dacă becul se defectează, lampa cu acumulator trebuie înlocuită în întregime.

Dacă acumulatorul nu mai funcționează vă rugăm să vă adresați unui centru autorizat de asistență service post-vânzare pentru scule electrice Bosch.

Lanternă cu acumulator nu necesită întreținere și nu conține componente care să trebuiască a fi schimbare sau întreținute. Curățați geamul din plastic al lanternei cu acumulator numai cu o lavetă uscată, moale, pentru a evita deteriorările. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

**Asistență clienți și consultanță privind utilizarea**

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

**România**

Robert Bosch SRL  
Centru de service Bosch  
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34  
013937 București  
Tel. service scule electrice: (021) 4057540  
Fax: (021) 4057566  
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com  
Tel. consultanță clienți: (021) 4057500  
Fax: (021) 2331313  
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com  
www.bosch-romania.ro

**Transport**

Acumulatorii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aeriian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului.

Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

## Eliminare



Лăмпиле ку акумулатор, акумулатории, аксесориите ши амбалажеле требуе дирекцїонате кăтре о статїе де рециclare ecologică.

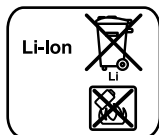
Ну арунцаїї лăмпиле ку акумулатор ши акумулатории/батерииле ин гуноилу менажер!

### Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, lămpile cu acumulator scoase din uz și, conform Directivei 2006/66/CE acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

### Акумулатори/батерии:



#### Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful „Transport”, pagina 84.

Sub rezerva modificărilor.

## Български

### Указания за безопасна работа

#### Указания за безопасна работа с акумулаторни лампи

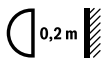


Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- **Моля, прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и инструкции за работа, които сте получили с акумулаторната батерия или електроинструмента, с който се доставя акумулаторната батерия.**
- **Отнасяйте се грижливо с акумулаторната лампа.** Акумулаторната лампа се нагрява силно, което води до повишена опасност от пожар и експлозия.
- **Не работете с акумулаторната лампа във взривоопасна среда.**
- **След автоматично изключване на акумулаторната лампа не натискайте пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.
- **Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и не гледайте срещу него, също и от голямо разстояние.**
- **Използвайте само оригинални резервни части и допълнителни приспособления, производство на Бош.**
- **Не покривайте главата на лампата, докато акумулаторната лампа е включена.** По време на работа главата на лампата се нагрява и при липса на охлаждане може да предизвика изгаряния.
- **Не използвайте акумулаторната лампа в уличното движение.** Акумулаторната лампа няма допуск за ползване в уличното движение.
- **При извършване на каквито и да е дейности по акумулаторната лампа (напр. монтиране, техническо обслужване и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от лампата.**
- **Не допускате деца да ползват акумулаторната лампа.** Тя е предназначена за професионално ползване. Деца могат неволно да заслепят други хора или себе си.



**ВНИМАНИЕ! Не гледайте продължително време в светлинния лъч.** Оптичните лъчи могат да увредят очите Ви.



**Спазвайте минимално допустимото разстояние на акумулаторната лампа до всички осветявани повърхности и предмети.** При по-малко разстояние осветяваните предмети могат да се прегреят.

## 86 | Български

- ▶ **Преди включване на акумулаторната лампа през приложението на Бош се уверете, че има пряка видимост до акумулаторната лампа и че сте взели всички необходими предпазни мерки.**
- ▶ **Тази акумулаторна лампа не е предназначена за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит.**  
Тази акумулаторна лампа може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа с акумулаторната лампа и разбират свързаните с това опасности. В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- ▶ **При пренасяне и за насочване на лампата използвайте само ръкохватката.** По време на работа ребрата за топлообмен могат да се нагорещат.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



**Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина или огън, както и от вода и овлажняване.** Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само за захранване на Вашия електроинструмент от Бош.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.

- ▶ **Предмети с остри ръбове, напр. пирони или отвертки или силни механични въздействия могат да повредят акумулаторната батерия.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.

## Описание на продукта и възможностите му

Моля, отворете разгъващата се корица с фигурите и, докато четете ръководството за експлоатация, я оставете отворена.

**Терминът Bluetooth®**, както и символите (логата) са регистрирани търговски марки и собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко ползване на тези термин и символи от Robert Bosch Power Tools GmbH е съгласно лиценз.

### Предназначение на уреда

Акумулаторната лампа е предназначена за ограничено във времето локално осветяване на различни места на закрито и на открито и не е подходяща за ползване като постоянно осветление на помещения.

Благодарение на специалното си покритие акумулаторната лампа е уплътнена срещу проникване на прах и .

С помощта на Bluetooth® технология акумулаторната лампа може да бъде управлявана и чрез приложението на Бош „Bosch Toolbox“.

### Изобразени елементи

Номерирането на елементите се отнася до изображението на акумулаторната лампа на страницата с фигурите.

- 1 Пусков прекъсвач
- 2 Заклучване на капака на акумулаторната лампа
- 3 Капак на акумулаторната лампа
- 4 Глава на лампата
- 5 Крак
- 6 Охлаждащо тяло
- 7 Гнездо за монтиране към статив 5/8"
- 8 Ръкохватка за пренасяне
- 9 Винт за капака на гнездото за батерии
- 10 Капак на гнездото за батерии
- 11 Бутонна батерия (литиева батерия 3 V, CR 2032)
- 12 Акумулаторна батерия\*

\*Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

**Технически данни**

| Акумулаторна лампа                      |        | GLI 18V-1900 C                                                     |    |
|-----------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------|----|
| Каталожен номер                         |        | 3 601 D46 5..                                                      |    |
| Номинално напрежение                    | V=     | 14,4                                                               | 18 |
| Продължителност на светене, припл.      | min/Ah | 40                                                                 | 50 |
| Допустима температура на околната среда |        |                                                                    |    |
| – при зареждане                         | °C     | 0 ... +45                                                          |    |
| – по време на работа* и за складиране   | °C     | –20 ... +50                                                        |    |
| препоръчителни акумулаторни батерии     |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                          |    |
| препоръчителни зарядни устройства       |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                                |    |
| Вид защита                              |        | IP 64 (осигурена срещу проникване на прах и напръскване с вода)*** |    |
| Пренасяне на данни                      |        |                                                                    |    |
| Bluetooth®                              |        | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)                                        |    |
| Обхват на сигнала                       |        | максимално 15 m A)                                                 |    |

A) Обхватът може да се изменя в широки граници в зависимост от конкретните условия, включително от използваното устройство. В затворени помещения и през метални прегради (напр. стени, шкафови, куфари и др.п.) обхватът на Bluetooth® сигналът може да бъде значително по-малък.

\* ограничена производителност при температури < 0 °C

\*\* само за индуктивни акумулаторни батерии

\*\*\* валидно само при затворен и заключен капак на акумулаторната лампа

Цветовите на осветените обекти могат да изглеждат различни от истинските.

**Системни предпоставки**

|                                              |                          |
|----------------------------------------------|--------------------------|
| Мобилен крайно устройство (таблет, смартфон) | Android 4.3 (и по-висок) |
|                                              | iOS 9 (и по-висок)       |

**Монтиране****Зареждане на акумулаторната батерия (допълнително приспособление)**

**Упътване:** Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Благодарение на модула „Electronic Cell Protection (ECP)“ литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена от пълно разреждане. При разреждана акумулаторна батерия лампата се изключва от предпазен прекъсвач.

► **След автоматичното изключване на акумулаторната лампа не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Така можете да повредите акумулаторната батерия частично заредена.

За изваждане на акумулаторната батерия **12** натиснете освобождаващия бутон **2** и издърпайте акумулаторната батерия назад от акумулаторната лампа. **Не прилагайте груба сила.**

Спазвайте указанията за бракуване.

**Работа с уреда****Пускане в експлоатация****Поставяне на акумулаторната батерия**

Освободете заключващия механизъм **2** на капака и отворете капака **3**.

Поставете заредената акумулаторна батерия **12** в главата на лампата **4**, докато усетите отчетливо прещракване и акумулаторната батерия се подравни спрямо главата на лампата **4**.

Затворете капака **3** и го заключете с механизма **2**.

► **При затваряне на капака внимавайте за правилното лягане на гуменото уплътнение.** В противен случай няма защита срещу проникване на прах и вода.

**Смяна на бутонната батерия (вижте фигура В)**

За да може акумулаторната лампа да бъде достъпна през мобилното устройство и без поставена акумулаторна батерия **12**, тя разполага с бутонна батерия тип CR2032.

За да смените бутонната батерия, освободете заключващия механизъм **2** на капака и отворете капака **3**. Развийте винта на капака на гнездото за батерия **9** и извадете капака **10**. Извадете изтощената бутонна батерия и поставете нова. **При изваждане на батерията внимавайте да не повредите гнездото за батерията. При поставяне внимавайте положителният полюс на батерията да е нагоре.**

При първоначално пускане в експлоатация премахнете изолиращото фолио между бутонната батерия **11** и гнездото.

Затворете капака **3** и го заключете с механизма **2**.

► **При затваряне на капака внимавайте за правилното лягане на гуменото уплътнение.** В противен случай няма защита срещу проникване на прах и вода.

Преди бутонната батерия да се изтощи напълно в приложението се получава съответно предупреждение.

**Поставяне**

Внимателно разгънете стойката и поставете акумулаторната лампа на пода. **Внимавайте за стабилното ѝ положение.**

## 88 | Български

**Захващане към статив**

С гнездото **7** можете да монтирате акумулаторната лампа към статив.

Затегнете добре винта с резба 5/8". **Внимавайте за сигурното поставяне на статива.**

**Накланяне на светещата глава (вижте фиг. А)**

Главата с крушката е захраната към ръкохватката. С помощта на ръкохватката главата с крушката може да бъде настроена в пет позиции.

**Включване и изключване**

За **включване** на акумулаторната лампа натиснете пусковия прекъсвач **1**.

За да **изключите** акумулаторната лампа натиснете пусковия прекъсвач **1** повторно.

За да пестите енергия, включвайте акумулаторната лампа само когато я ползвате.

**Настройване на яркостта**

Натиснете пусковия прекъсвач **1** краткотрайно, за да включите акумулаторната лампа с максимална яркост. За регулиране на яркостта на две степени задържете натиснат пусковия прекъсвач **1** до достигане на желаната яркост.

**Температурна защита от претоварване**

При надхвърляне на допустимата работна температура на радиатора от 60 °C акумулаторната лампа се изключва. Оставете я да се охлади и след това я включете отново.

**Управление през приложението**

Акумулаторната лампа разполага с *Bluetooth®* модул, който позволява изграждането на връзка към определени мобилни устройства с *Bluetooth®* интерфейс (напр. телефон, таблет).

За да можете да управлявате акумулаторната лампа с помощта на *Bluetooth®*, трябва да инсталирате приложението на Бош „Bosch Toolbox“. Заредете приложението през съответния магазин (Apple App Store, Google Play Store).

След това в приложението изберете менюто „Floodlight“. На дисплея на Вашето мобилно устройство се показват необходимите стъпки, за да изградите връзка между акумулаторната лампа и мобилното устройство.

След като връзката към мобилното устройство е изградена, разполагате със следните функции: дистанционно управление, управление на времето, обединяване на няколко акумулаторно лампи в обща група.

**Указания за работа**

Малко преди акумулаторната лампа да се изключи поради това, че акумулаторната батерия е изтощена, лампата примигва 3 пъти и започва да свети с намалена яркост.

**Грешки – причини за възникване и начини за отстраняването им**

| Причина                                                                            | Отстраняване                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Не може да бъде изградена Bluetooth връзка към акумулаторната лампа.</b>        |                                                                                         |
| Акумулаторната лампа не излъчва Bluetooth сигнал.                                  | Извадете за 10 секунди бутонната батерия <b>11</b> и акумулаторната батерия <b>12</b> . |
| <b>След безжично зареждане акумулаторната лампа не може да бъде включена.</b>      |                                                                                         |
| Индуктивно заредената акумулаторна батерия трябва да бъде инициализирана повторно. | Извадете за 10 секунди акумулаторната батерия <b>12</b> .                               |

**Поддържане и сервис****Поддържане и почистване**

Светодиодният блок не може да бъде заменен. Ако светодиодният блок се повреди, трябва да бъде заменена цялата акумулаторна лампа.

Ако акумулаторната батерия се повреди или изхаби, моля, обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Акумулаторната лампа не изисква поддържане и не съдържа детайли, които да изискват техническо обслужване или периодична замяна.

Почиствайте пластмасовия диск на акумулаторната лампа само със суха мека кърпа, за да предотвратите надраскването му. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

**Сервис и технически съвети**

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

**www.bosch-pt.com**

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

**Роберт Бош ЕООД – България**

Бош Сервиз Център  
Гаранционни и извънгаранционни ремонти  
бул. Черни връх 51-Б  
FPI Бизнес център 1407  
1907 София  
Тел.: (02) 9601061  
Тел.: (02) 9601079  
Факс: (02) 9625302  
www.bosch.bg

## Транспортиране

Включените в комплектот литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешения.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област. Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

## Бакуване



С оглед опазване на околната среда акумулаторните лампи, акумулаторните батерии, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

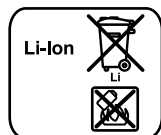
Не изхвърляйте акумулаторни лампи и обикновени или акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

## Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторните лампи и акумулаторни батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

## Акумулаторни или обикновени батерии:



### Li-Ion:

Моля, спазвайте указанията в раздел „Транспортиране“, страница 89.

Правата за изменения запазени.

# Македонски

## Безбедносни напомени

### Безбедносни напомени за батериската светилка

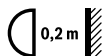


**Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност.** Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

- **Ве молиме прочитајте ги и внимавајте на безбедносните напомени и упатства, што се приложени на батеријата или електричниот апарат.**
- **Постапувајте грижливо со батериската светилка.** Батериската светилка создава јака топлина, која може да доведе до зголемена опасност од пожар или експлозија.
- **Со батериската светилка не работете во околина каде има опасност од експлозија.**
- **По автоматското исклучување на батериската светилка, не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување.** Батеријата може да се оштети.
- **Не го насочувајте зракот светлина на лица или животни и не погледнувајте директно во него, дури ни од голема оддалеченост.**
- **Користете само оригинална Bosch опрема.**
- **Не го покривајте копчето за светло, доколку батериската светилка е вклучена.** Главата на светилката се затоплува со текот на работата и може да предизвика изгореници, доколку се акумулира топлина.
- **Не ги користете батериските светилки во сообраќајот.** Батериските светилки не се дозволени за осветлување во сообраќајот.
- **Пред било каква интервенција на батериската светилка (на пр. монтажа, одржување итн.) како и при транспорт и складирање, извадете ја батеријата од батериската светилка.**
- **Не им дозволувајте на децата да ја користат батериската светилка.** Таа е наменета за професионална употреба. Децата можат од невнимание да се заслепат себе си или другите лица.



**ВНИМАНИЕ! Не гледајте долго во зракот светлина.** Оптичкото зрачење може да им наштети на очите.



**Одржувајте минимално растојание на батериската светилка до сите осветлени површини и предмети.** Ако нема доволно растојание, осветлените предмети може да се прегреат.

## 90 | Македонски

- ▶ **Пред вклучување на батериската светилка со помош на Bosch-апликацијата бидете сигурни, дека има визуелен контакт до батериската светилка и дека се запазени сите безбедносни мерки.**
- ▶ **Оваа батериска светилка не е наменета за користење од страна на деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење.**  
Оваа батериска светилка може да се користи од деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако тие се надгледувани од страна на лице одговорно за нивната безбедност или се обучени за безбедно ракување со батериската светилка и ги разбираат поврзаните опасности. Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.
- ▶ **За носење и израмнување на батериската светилка користете ја само рачката за носење.** Разладното тело може да се загрее за време на употребата.
- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



**Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од трајно изложување на сончеви зраци, оган, вода или влага.** Постои опасност од експлозија.

- ▶ **Неупотребената батерија држете ја далеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинц, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **При погрешно користење, може да истече течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течност, исплакнете ја со вода. Доколку течност дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа. Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар.** Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Батериите полнете ги само со полначи кои се препорачани од производителите.** Доколку полначот кој е прилагоден на еден соодветен вид батерии, го користите со други батерии, постои опасност од пожар.
- ▶ **Користете батерии кои се соодветни на Вашиот производ од Bosch.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.

- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинц или шрафцигер или надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, пушти чад, експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Избегнувајте собирање прав на работното место.** Правта лесно може да се запали.

## Опис на производот и моќноста

Ве молиме отворете ја преклопената страница со приказ на електричниот апарат, и држете ја отворена додека го читате упатството за употреба.

**Ознаката со зборови Bluetooth® како и сликите (логоата) се регистрирани трговски марки и сопственост на Bluetooth SIG, Inc. Секое користење на оваа ознака со зборови/слики се врши со лиценца преку Robert Bosch Power Tools GmbH.**

## Употреба со соодветна намена

Батериската светилка е наменета за преносливо, просторно и временски ограничено осветлување во внатрешни и надворешни средини и не е наменета за општо осветлување на простории.

Со специјалниот капак на батеријата, батериската светилка е отпорна на прав и прскање.

Bluetooth® овозможува, да се користи батериската светилка со помош на Bosch-апликацијата „Bosch Toolbox“.

## Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на батериската светилка на графичката страница.

- 1 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 2 Фиксирање на капакот на батеријата
- 3 Капак на батеријата
- 4 Глава на светилката
- 5 Подножје за стоене
- 6 Разладно тело
- 7 Прифат на стативот 5/8"
- 8 Рачка за носење
- 9 Завртка за поклопецот од преградата за батерии
- 10 Поклопец на преградата за батеријата
- 11 Копчеста батерија (3-волтна литиумска батерија, CR 2032)
- 12 Батерија\*

\*Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Комплетната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

**Технички податоци**

| Батериски светилки                 |        | GLI 18V-1900 C                            |    |
|------------------------------------|--------|-------------------------------------------|----|
| Број на дел/артикл                 |        | 3 601 D46 5..                             |    |
| Номинален напон                    | V=     | 14,4                                      | 18 |
| Времетраење на светлината, околу   | min/Ah | 40                                        | 50 |
| Дозволена температура на околината |        |                                           |    |
| – при полнење                      | °C     | 0 ... +45                                 |    |
| – при работа* и при складирање     | °C     | – 20 ... +50                              |    |
| Препорачани батерии                |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W |    |
| Препорачани полначи                |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**       |    |
| Вид на заштита                     |        | IP 64 (отпорен на прав и прскање)***      |    |
| <b>Пренос на податоци</b>          |        |                                           |    |
| Bluetooth®                         |        | Bluetooth® 4.1<br>(Ниска енергија)        |    |
| Опсег на сигналот                  |        | максимално<br>15 м <sup>A)</sup>          |    |

A) Опсегот може многу да варира во зависност од надворешните услови, вклучително и приемникот што се употребува. Во рамки на затворените простории и со метални бариери (на пр. сидови, регали, куфери итн.) може опсегот на Bluetooth® значително да се намали.

\* ограничена јачина при температури < 0 °C

\*\* само за индуктивно полнење на батерии

\*\*\* важи само при затворен и фиксиран капак за батерија

Одблесокот на осветлените објекти може да биде со лажна боја.

**Системски предуслови**

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Мобилен уред              | Android 4.3 (и понов) |
| (таблет, паметен телефон) | iOS 9 (и понов)       |

**Монтажа****Полнење на батеријата (опрема)**

**Напомена:** Батеријата се испорачува полу-наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот рок на употреба. Прекилот при полнењето не и наштетува на батеријата.

Литиум-јонската батерија е заштитена со „Електронска заштита на ќелиите (ЕСР)“ од длабинско празнење. Доколку батеријата е испразнета, батериските светилки се исклучуваат со заштитен прекинувач.

► По автоматското исклучување на батериската светилка, не притискајте на прекинувачот за

вклучување/исклучување. Батеријата може да се оштети.

За вадење на батеријата **12** притиснете го копчето за отклучување **2** и извлекете ја батеријата наназад од батериската светилка. **Притоа не употребувајте сила.** Внимавајте на напомените за отстранување.

**Употреба****Ставање во употреба****Вметнување на батерија**

Ослободете го капакот на батеријата **2** и извадете го капакот **3**.

Ставете ја наполнетата батерија **12** во главата на светилката **4**, додека не се вклопи правилно и не легне рамно во главата на светилката **4**.

Затворете го капакот на батеријата **3**, а потоа и фиксирањето на капакот **2**.

► При затворање на капакот на батеријата внимавајте на правилно поставување на гумената трака. Инаку нема да се обезбеди заштитата од прав и прскање.

**Замена на копчестата батерија (види слика В)**

За да може батериската светилка да се лоцира и без батерија **12** од мобилен уред, таа е опремена со CR2032-копчеста батерија.

За да ја замените копчестата батерија, ослободете го капакот на батеријата **2** и извадете го капакот **3**. Олабавете ја завртката на капакот на преградата за батерии **9** и извадете го капакот на преградата за батерии **10**. Извадете ја празната копчеста батерија и вметнете нова.

**При вадењето внимавајте на тоа, држачот за батерии да не е оштетен. Внимавајте на тоа, позитивниот пол на копчестата батерија да биде свртен нагоре.**

При првото пуштање во употреба извадете ја разделната фолија меѓу копчестата батерија **11** и држачот за батерии.

Затворете го капакот на батеријата **3**, а потоа и фиксирањето на капакот **2**.

► При затворање на капакот на батеријата внимавајте на правилно поставување на гумената трака. Инаку нема да се обезбеди заштитата од прав и прскање.

Пред целосно да се истроши копчестата батерија, на апликацијата се прикажува предупредување.

**Поставување**

Внимателно расклопете ја основата и поставете ја батериската светилка на подот. **Внимавајте да биде безбедно поставена.**

**Прицврстување на статив**

Со прифатот за статив **7** може да ја зашрафите батериската светилка на статив.

Цврсто затегнете ги завртките 5/8". **Внимавајте стативот да биде безбедно поставен.**

## 92 | Македонски

**Подесување на главата на светилката (види слика А)**

Отворот за светење е прицврстен на рачката за држење. Отворот за светење може со помош на рачката за држење да се постави во пет позиции.

**Вклучување/исклучување**

За **ставање во употреба** на батериската светилка, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **1**.

За да ја **исклучите**, батериската светилка, одново притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **1**.

За да заштедите енергија, вклучувајте ја батериската светилка само доколку ја користите.

**Подесување на осветленоста**

Кратко притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување **1**, за да ја вклучите батериската светилка со максимална осветленост. За подесување на осветленоста во 2 степени, држете го притиснат прекинувачот за вклучување/исклучување **1**, додека не се постигне саканата осветленост.

**Заштита од преоптоварување во зависност од температурата**

При пречекорување на дозволената температура на разладните тела 60 °C, батериската светилка се исклучува. Оставете ја батериската светилка да се олади и повторно вклучете ја.

**Управување преку апликацијата**

Батериската светилка е опремена со *Bluetooth®*-модул, којшто со помош на радио-опрема овозможува пренос на податоци до одредени мобилни уреди со *Bluetooth®*-интерфејс (на пр. паметен телефон, таблет).

За да можете да ја управувате батериската светилка преку *Bluetooth®*, потребна ви е Bosch-апликацијата (App) „Bosch Toolbox“. Преземете ја апликацијата преку соодветниот App-Store (Apple App Store, Google Play Store).

Потоа во апликацијата изберете ја потточката „Floodlight“. Екранот на вашиот мобилен уред ги покажува сите понатамошни чекори за поврзување на батериската светилка со уредот.

Откако ќе се воспостави врска со мобилниот уред, на располагање ги имате следните функции: далечинско управување, временско управување, комбинирање на повеќе батериски светилки во една група.

**Совети при работењето**

Кратко пред да се исклучи батериската светилка поради празна батерија, таа 3 пати ќе трепне и светне со намалена светлост.

**Дефект – Причини и помош**

| Причина                                                                  | Помош                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Не може да се воспостави Bluetooth-врска со батериската светилка.</b> |                                                                             |
| Батериската светилка не испраќа Bluetooth-сигнал.                        | Извадете ја копчетата батерија <b>11</b> и батеријата <b>12</b> 10 секунди. |
| <b>Батериската светилка не се вклучува по безжичното полнење.</b>        |                                                                             |
| Индукциската батерија мора одново да се активира.                        | Извадете ја батеријата <b>12</b> 10 секунди.                                |

**Одржување и сервис****Одржување и чистење**

Изворот на светење не може да се замени. Ако изворот на светење е дефектен, мора да се замени целата батериска светилка.

Доколку батеријата не функционира повеќе, Ве молиме обратете се во овластената сервисна служба за Bosch електрични апарати.

Батериската светилка не мора да се одржува и не содржи делови, што треба да се менуваат или одржуваат.

Исчистете го пластичното стакло на батериската светилка со сува, мека крпа, за да избегнете оштетувања. Не користете средства за чистење или раствори.

**Сервисна служба и совети при користење**

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлозивен цртеж и информации за резервни делови ќе најдете на:

**www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

**Македонија**

Д.Д.Електрик  
Сава Ковачевиќ 47Н, број 3  
1000 Скопје  
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk  
Интернет: www.servis-bosch.mk  
Тел./факс: 02/ 246 76 10  
Моб.: 070 595 888

**Транспорт**

Литиум-јонските батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации. При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се

внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е нештетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата.

Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

### Отстранување



Батериските светилки, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

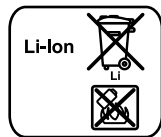
Не ги фрлајте батериските светилки и батериите во домашната канта за ѓубре!

### Само за земји во рамки на ЕУ



Според Европската регулатива 2012/19/EU за стари електрични и електронски уреди, батериските светилки што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

### Батерии:



#### Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напорените во дел „Транспорт“, страна 92.

Се задржува правото на промена.

## Srpski

### Uputstva o sigurnosti

#### Sigurnosna uputstva za aku-svetiljku



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

- Molimo da čitate i obratite pažnju na sigurnosna upozorenja i uputstva koji su priloženi akumulatoru ili električnom alatu sa kojim je isporučen akumulator.
- Radite sa aku-svetiljkom pažljivo. Aku-svetiljka proizvodi jaku toplotu, koja može uticati na povećanu opasnost od požara i eksplozije.
- Ne radite sa akumulatorskom svetiljkom u okolini ugroženoj eksplozijom.

- Ne pritiscajte posle automatskog isključivanja aku-svetiljke ponovo na prekidač za uključivanje-isključivanje. Akumulator se može oštetiti.
- Ne usmeravajte svetlosni zrak na osoblje ili životinje i ne gledajte sami u svetlosni zrak čak ni sa većeg rastojanja.
- Koristite samo originalni Bosch pribor.
- Glavu svetiljke nemojte pokrivati dok akumulatorska svetiljka radi. Glava svetiljke se tokom rada greje i može da uzrokuje opekotine ako bi se ova toplota akumulirala.
- Akumulatorsku svetiljku nemojte koristiti u drumskom saobraćaju. Akumulatorska svetiljka nije predviđena za osvetljenje u drumskom saobraćaju.
- Pre svih radova na akumulatorskoj svetiljki (npr. montaža, održavanje, itd.), kao i pre transporta i spremanja, iz nje treba izvaditi akumulator.
- Ne dopuštajte deci korišćenje akumulatorskih svetiljki. Ona je zamišljena za profesionalnu upotrebu. Deca mogu nenamerno zaseniti sebe ili osoblje.



**PAŽNJA! Ne gledajte duže vremena u svetlosni zrak.** Optično zračenje može biti štetno za Vaše oči.



**Obezbedite minimalno rastojanje između akumulatorske lampe i svih osvetljenih površina i predmeta.** Ako se ne ispoštuje ovo minimalno rastojanje, osvetljeni predmeti mogu da se pregreju.

- Pre uključanja akumulatorske baterijske lampe pomoću Bosch-ove aplikacije uverite se da postoji vizuelni kontakt sa baterijskom lampom i da ste preduzeli sve mere predostrožnosti.
- Ova akumulatorska lampa nije predviđena za nije predviđena za korišćenje od strane dece i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima, ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja. Ovu akumulatorsku lampu mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa akumulatorskom lampom i ako razumeju sa time povezane opasnosti. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.
- Za nošenje i usmeravanje akumulatorske lampe koristite isključivo dršku. Hladnaka može da se zagreje tokom rada.
- Ne otvarajte bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja. Zaštitite aku bateriju od izvora toplote, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage. Inače postoji opasnost od eksplozije.
- Držite ne korišćeni aku dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata. Kratak spoj između

## 94 | Srpski

kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.

- ▶ **Kod pogrešne primene može tečnost da izađe iz akku. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare. Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dodje do tegoba.** Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim baterijama.
- ▶ **Upotrebljavajte akumulator samo u vezi sa Vašim Bosch-proizvodom.** Samo tako se štiti akumulator od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Akumulaciona baterija može da se ošteti ostrim predmetima kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulaciona baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.** Prašine se mogu lako zapaliti.

## Opis proizvoda i rada

Molimo da otvorite preklaplenu stranicu sa prikazom aparata i ostavite ovu stranicu otvorenu, dok čitate uputstvo za rad.

**Bluetooth®** naziv marke kao i slikovne oznake (logoi) su registrovane robne marke i vlasništvo **Bluetooth SIG, Inc.** Za svaku upotrebu ovog naziva marke/slikovnih oznaka **Robert Bosch Power Tools GmbH** poseduje licencu.

### Upotreba koja odgovara svrsi

Akumulatorska baterijska rasveta je namenjena za osvetljavanje na različitim mestima, na ograničenom prostoru i u ograničenom vremenu, spolja i unutra i nije namenjena za opšte osvetljenje prostora.

Zahvaljujući specijalnom poklopcu baterije, baterijska lampa je zaštićena od prašine i otporna na vodu.

**Bluetooth®** omogućava akumulatorskoj baterijskoj lampi da radi pomoću Bosch-ove aplikacije „Bosch Toolbox“.

### Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slike odnosi se na prikaz akumulatorske svetiljke na grafičkoj stranici.

- 1 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 2 Zaključavanje poklopca baterije
- 3 Poklopac baterije
- 4 Glava svetiljke
- 5 Podnožje za stajanje
- 6 Rashladno telo
- 7 Prihvati stativa 5/8"
- 8 Hvataljka za nošenje

9 Zavrtnaj za poklopac prostora za bateriju

10 Poklopac prostora za bateriju

11 Čelija dugmeta (litijumska baterija od 3 V, CR 2032)

12 Akumulator\*

\*Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

### Tehnički podaci

| Akumulatorska svetiljka                         |        | GLI 18V-1900 C                                    |    |
|-------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------|----|
| Broj predmeta                                   |        | 3 601 D46 5..                                     |    |
| Nominalni napon                                 | V=     | 14,4                                              | 18 |
| Trajanje gorenja, ca.                           | min/Ah | 40                                                | 50 |
| Dozvoljena ambijentalna temperatura             |        |                                                   |    |
| – prilikom punjenja                             | °C     | 0 ... +45                                         |    |
| – prilikom režima rada* i prilikom skladištenja | °C     | – 20 ... +50                                      |    |
| Preporučene akumulacione baterije               |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W         |    |
| Preporučeni punjači                             |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**               |    |
| Vrsta zaštite                                   |        | IP 64 (zaštićena od prašine i otporna na vodu)*** |    |

### Prenos podataka

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| Bluetooth®              | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)   |
| Opseg dopiranja signala | maksimalno 15 m <sup>A)</sup> |

A) Opseg može veoma varirati, u zavisnosti od spoljašnjih uslova, uključujući i upotrebljeni prijemnik. Unutar zatvorenih prostorija i kroz metalne prepreke (npr. zidove, police, koferi i sl.) opseg dopiranja **Bluetooth®**-a može biti značajno manji.

\* ograničena snaga na temperaturama < 0 °C

\*\* samo za induktivne akumulacione baterije

\*\*\* relevantno samo ako je poklopac baterije zatvoren i zaključan

Reprodukcija boje osvetljenih objekata može da bude pogrešna.

### Sistemske preuslovi

|                                                |                                        |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Mobilni terminalni uređaj (Tablet, Smartphone) | Android 4.3 (i više)<br>iOS 9 (i više) |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|

## Montaža

### Punjenje akumulatora (pribor)

**Uputstvo:** Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da bi osigurali punu snagu akumulatora, punite akumulator pre prve upotrebe u aparatu za punjenje.

Li-jonski akumulator može da se puni u svako doba, a da ne skraćujemo životni vek. Prekidanje radnje punjenja ne šteti akumulatoru.

Li-jonski akumulator je zaštićen od dubokog pražnjenja preko „Electronic Cell Protection (ECP)“. Pri ispražnjenom

akumulatoru se akumulatorska svetiljka isključuje preko zaštitne veze.

- **Ne pritisajte posle automatskog isključivanja akumulatorsku svetiljku na prekidač za uključivanje-isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.

Za vađenje akumulatora **12** pritisnite taster za deblokadu **2** i izvucite akumulator unazad iz akumulatorske sijalice. **Ne primenjujte pritom silu.**

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje djubreta.

## Rad

### Puštanje u rad

#### Ubacivanje baterije

Oslobodite zaključavanje poklopca baterije **2** i otklopite poklopac baterije **3**.

Ubacite napunjeni akumulator **12** u glavu svetiljke **4**, tako da osetno uskoči na svoje mesto i nalegne ravno na glavi svetiljke **4**.

Zatvorite poklopac akumulatorske baterije **3** i na kraju zaključavanje poklopca baterije **2**.

- **Prilikom zatvaranja poklopca akumulatorske baterije obratite pažnju na pravilno nasedanje gumene zaptivke.** U suprotnom neće biti moguća zaštita od prašine i vode.

#### Zamena dugmaste baterije (videti sliku B)

Da bi mobilni terminalni uređaj mogao da detektuje **12** akumulatorsku baterijsku lampu, potrebno je da ona poseduje dugmastu bateriju CR2032.

Da biste zamenili dugmastu bateriju, oslobodite zaključavanje poklopca baterije **2** i otklopite poklopac baterije **3**. Otpustite vijak na poklopcu baterije **9** i uklonite poklopac **10** baterije. Uklonite praznu dugmastu bateriju i stavite novu dugmastu bateriju. **Prilikom vađenja vodite računa o tome da ne oštetite držač baterije. Obratite pažnju na to da pozitivni pol (plus) dugmaste baterije pokazuje na gore.**

Za prvo puštanje u rad uklonite razdvojnu foliju između dugmaste baterije **11** i držača baterije.

Zatvorite poklopac akumulatorske baterije **3** i na kraju zaključavanje poklopca baterije **2**.

- **Prilikom zatvaranja poklopca akumulatorske baterije obratite pažnju na pravilno nasedanje gumene zaptivke.** U suprotnom neće biti moguća zaštita od prašine i vode.

Pre nego što dugmasta baterija bude u potpunosti potrošena, aplikacija će prikazati upozorenje.

#### Postavljanje

Pažljivo presavijte postolje i postavite akumulatorsku lampu na pod. **Uverite se da je položaj stabilan.**

#### Pričvršćivanje na stativu

Pomoću prijemnice za stativ **7** akumulatorsku lampu možete da zavrnete na stativ.

Pritegnite zavrtnj od 5/8". **Uverite se da je stativ u stabilnom položaju.**

### Zaokretanje glave lampe (pogledajte sliku A)

Glava lampe se montira na dršku. Glava lampe može pomoću drške da se postavi u pet položaja.

#### Uključivanje-isključivanje

Pritisnite za **puštanje u rad** akumulatorske svetiljke prekidač za uključivanje-isključivanje **1**.

Da bi akumulatorsku svetiljku **isključili** pritisnite ponovo prekidač za uključivanje-isključivanje **1**.

Da bi štedeli energiju, uključite akumulatorsku sijalicu samo kada je koristite.

#### Podešavanje svetloće

Pritisnite prekidač za uključivanje-isključivanje **1** kratko, kako biste uključili maksimalnu jačinu svetlosti akumulatorske lampe. Za prilagođavanje jačine svetlosti na stepen **2** prekidač za uključivanje-isključivanje **1** držite pritisnut dok ne postignete željenu jačinu svetlosti.

#### Zaštita od preopterećenja zavisna od temperature

Kod prekoračenja dozvoljene temperature rashladnog tela od 60 °C, akumulatorska svetiljka će se isključiti. Ostavite akumulatorsku svetiljku da se ohladi i nakon toga je ponovo uključite.

### Upravljanje preko aplikacije

Akumulatorska baterijska lampica je opremljena *Bluetooth®* modulom, koji bežičnom tehnikom omogućava prenos podataka do određenih mobilnih terminalnih uređaja sa *Bluetooth®* interfejsom (npr. Smartphone, Tablet).

Da bi moglo da se preko *Bluetooth®*-a upravlja akumulatorskom baterijskom lampom, potrebna Vam je Bosch-ova aplikacija (App) „Bosch Toolbox“. Učitajte ovu aplikaciju preko odgovarajućeg App Store-a (Apple App Store, Google Play Store).

Na kraju u aplikaciji izaberite pododeljak „Floodlight“. Ekran Vašeg mobilnog terminalnog uređaja prikazuje sve dalje korake za povezivanje akumulatorske baterijske lampe sa terminalnim uređajem.

Nakon uspostavljanja veze sa mobilnim terminalnim uređajem, na raspolaganju su sledeće funkcionalnosti: daljinsko upravljanje, vremensko upravljanje, grupisanje više akumulatorskih baterijskih lampi u jednu grupu.

### Uputstva za rad

Pre nego što se akumulatorska lampica isključi zbog ispraznjenosti akumulatorske baterije, treperi 3 puta i svetli manjom jačinom.

#### Greške – uzroci i pomoć

| Uzrok                                                                           | Pomoć                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sa akumulatorskom baterijskom lampom moguće je izgraditi Bluetooth vezu.</b> |                                                                                         |
| Baterijska lampica ne šalje Bluetooth signal.                                   | Izvadite na 10 sekundi dugmastu bateriju <b>11</b> i akumulatorsku bateriju <b>12</b> . |

## 96 | Slovensko

**Uzrok Pomoč****Baterijska lampa sa akumulatorskom baterijom ne može se uključiti nakon bežičnog punjenja.**

Akumulatorske baterije koje se mogu puniti induktivno moraju se iznova inicijalizovati.

Izvadite bateriju na 10 sekundi **12**.

**Održavanje i servis****Održavanje i čišćenje**

Izvor svetlosti ne može da se zameni. Ako je izvor svetlosti u kvaru, mora da se zameni kompletna akumulatorska lampa.

Ako akumulator više ne funkcioniše, obratite se jednom ovlašćenom servisu za Bosch-električne alate.

Akumulatorska svetiljka je bez održavanja i ne sadrži delove koji se moraju menjati ili održavati.

Čistite ploču od plastike akumulatorske svetiljke samo sa nekom suvom, mekom krpom, da bi izbegli oštećenja. Ne upotrebljavajte nikakva sredstva za čišćenje ili rastvarače.

**Servisna služba i savetovanje o upotrebi**

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Uvećane crteže i informacije o rezervnim delovima možete naći na našoj adresi:

**www.bosch-pt.com**

Bosch tim za savetovanje o upotrebi će vam rado pomoći ako imate pitanja o našim proizvodima i priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj predmeta sa 10 brojanih mesta prema tipskoj tablici proizvoda.

**Srpski**

Bosch-Service  
Dimitrija Tucovića 59  
11000 Beograd  
Tel.: (011) 6448546  
Fax: (011) 2416293  
E-Mail: asboschz@EUnet.yu  
Keller d.o.o.  
Ljubomira Nikolica 29  
18000 Nis  
Tel./Fax: (018) 274030  
Tel./Fax: (018) 531798  
Web: www.keller-nis.com  
E-Mail: office@keller-nis.com

**Transport**

Akumulatori koji sadrže litijum jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatore može korisnik transportovati na putu bez drugih pakovanja.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Ovde se mora pozvati kod pripreme komada za slanje ekspert za opasne materije.

Šaljite akumulatore samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulator tako, da se ne pokreće u paketu.

Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

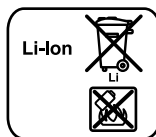
**Uklanjanje djubreta**

Akumulatorske svetiljke, akumulatori, pribor i pakovanja treba odvoziti reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Ne bacajte akumulatorske svetiljke i baterije u kućno djubre!

**Samo za EU-zemlje:**

Prema evropskoj smernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima ne smeju se više upotrebljive akku-svetiljke dok prema svrnici 2006/66/EC moraju se akku-baterije koje su u kvaru ili istrošene odvojeno sakupljati i odvoziti reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

**Akku/baterije:****Li-jonska:**

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku „Transport“, stranici 96.

Zadržavamo pravo na promene.

**Slovensko****Varnostna navodila****Varnostna navodila za akumulatorske svetilke**

**Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

- **Prosimo, da si preberite in upoštevajte vsa varnostna opozorila in napotke, ki so priloženi dobavljeni akumulatorski bateriji ali električnemu orodju.**
- **Previdnost pri ravnanju z akumulatorsko svetilko.** Akumulatorska svetilka povzroči močno vročino, ki vodi do povečane nevarnosti za požar in eksplozijo.
- **Z akumulatorsko svetilko ne delajte v okolju, kjer je nevarnost eksplozije.**
- **Po avtomatskem izklopu akumulatorske svetilke ne smete ponovno pritisniti na vklopno/izklopno stikalo.** Lahko bi poškodovali akumulatorsko baterijo.

- ▶ **Svetlobnega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in sami ne glejte v svetlobni žarek, tudi ne iz večje razdalje.**
- ▶ **Uporabite le originalni pribor podjetja Bosch.**
- ▶ **Glavo svetilke ne smete prekriti, medtem ko je akumulatorska svetilka vklopljena.** Glava svetilke se med delovanjem segreje in če vročina zastaja, lahko povzroči opekline.
- ▶ **Akumulatorske svetilke ne smete uporabljati v cestnem prometu.** Akumulatorska svetilka ni atestirana za osvetljevanje v cestnem prometu.
- ▶ **Snemite akumulatorsko baterijo iz akumulatorske svetilke pred vsemi opravili, ki jih opravljate na akumulatorski svetilki (npr. montaža, vzdrževanje ipd.) ter pri transportu in shranjevanju.**
- ▶ **Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali akumulatorsko svetilko.** Namenjena je za profesionalno uporabo. Otroci bi lahko nenamerno zaslepili sebe ali pa druge osebe.



**POZOR! Ne glejte dalj časa v svetlobni žarek.** Optično žarčenje je lahko škodljivo za vaše oči.



**Vedno poskrbite za minimalno razdaljo med akumulatorsko svetilko in površina-mi/predmeti, ki jih obsevate.** Če razdalja ni dovolj velika, se lahko osvetljeni predmeti pregrejejo.

- ▶ **Pred vklopom akumulatorske svetilke se z Boschevo aplikacijo prepričajte, da je akumulatorska svetilka v dosegu in da ste sprejeli vse potrebne varnostne ukrepe.**
  - ▶ **Te akumulatorske svetilke ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem.**  
To akumulatorsko svetilko lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem, in sicer pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni z varno uporabo sesalnika in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
  - ▶ **Za nošenje in poravnavanje akumulatorske svetilke uporabljajte le nosilni ročaj.** Hladilno telo se lahko med delovanje segreje.
  - ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika!
-  **Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino, npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem, ognjem, vodo in vlažnostjo.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med

akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.

- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika.** Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le v povezavi z vašim izdelkom Bosch.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Ostri predmeti, kot so na primer nohi ali izvijač, ali zunanje delujoče sile lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pride lahko do notranjega kratkega stika, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmadi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

## Opis in zmogljivost izdelka

Razprite stran s sliko naprave in pustite to stran med branjem navodil za uporabo odprto.

**Besedna znamka Bluetooth® kot tudi slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak podjetja Robert Bosch Power Tools GmbH poteka z uporabo licence.**

### Uporaba v skladu z namenom

Akumulatorska svetilka je primerna za prenosno, prostorsko in časovno omejeno osvetljevanje notranjih in zunanjih območij in ni primerna za splošno razsvetljavo prostorov.

S posebnim pokrovom akumulatorske baterije je akumulatorska svetilka zaščitena pred prahom in pljuski vode.

Tehnologija Bluetooth® omogoča upravljanje akumulatorske svetilke z Boschevo aplikacijo „Bosch Toolbox“.

### Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na prikaz akumulatorske svetilke na strani z grafiko.

- 1 Vklonno/izklonno stikalo
- 2 Zaklepanje pokrova akumulatorske baterije
- 3 Pokrov akumulatorske baterije
- 4 Glava svetilke
- 5 Stojna noga
- 6 Hladilno telo

## 98 | Slovensko

- 7 Prijemalo za stativ 5/8"
- 8 Ročaj za nošenje
- 9 Vijak za pokrov predalčka za baterije
- 10 Pokrov predalčka za baterije
- 11 Gumbasta baterija (3 V litijška baterija, CR 2032)
- 12 Akumulatorska baterija\*

\*Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

## Tehnični podatki

| Akumulatorska svetilka             |        | GLI 18V-1900 C                                   |    |
|------------------------------------|--------|--------------------------------------------------|----|
| Številka artikla                   |        | 3 601 D46 5..                                    |    |
| Nazivna napetost                   | V=     | 14,4                                             | 18 |
| Trajanje svetlenja, pribl.         | min/Ah | 40                                               | 50 |
| Dovoljena temperatura okolice      |        |                                                  |    |
| – pri polnjenju                    | °C     | 0 ... +45                                        |    |
| – pri uporabi* in shranjevanju     | °C     | –20 ... +50                                      |    |
| Priporočene akumulatorske baterije |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W        |    |
| Priporočeni polnilniki             |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**              |    |
| Vrsta zaščite                      |        | IP 64 (zaščiteno pred prahom in pljuski vode)*** |    |
| <b>Prenos podatkov</b>             |        |                                                  |    |
| Bluetooth®                         |        | Bluetooth® 4.1 (nizkoenergijsko)                 |    |
| Doseg signala                      |        | maksimalno 15 m <sup>A)</sup>                    |    |

A) Doseg signala lahko glede na zunanje dejavnike, vključno z uporabljenim sprejemnikom, močno niha. V zaprtih prostorih je lahko zaradi kovinskih ovir (npr. stene, police, kovčki itd.) doseg prek tehnologije Bluetooth® občutno nižji.

\* omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

\*\* samo za induktivne akumulatorske baterije

\*\*\* velja samo, kadar je pokrov za akumulatorsko baterijo zaprt in zaklenjen

Barva osvetljenih predmetov je lahko popačena.

## Sistemske zahteve

|                                                               |                                    |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Mobilna končna naprava (tablični računalnik, pametni telefon) | Android 4.3 (in novejša različice) |
|                                                               | iOS 9 (in novejša različice)       |

## Montaža

## Polnjenje akumulatorske baterije (pribor)

**Opozorilo:** Akumulatorsko baterijo dobavimo delno izpraznjeno. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v vklopljeni polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litij-ionske akumulatorske baterije so zavarovane pred globoko izpraznitvijo z „Electronic Cell Protection (ECP)“. Pri izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi akumulatorsko svetilko.

► **Po avtomatskem izklopu akumulatorske svetilke ne smete ponovno pritisniti na vkopno/izklopno stikalo.**

Lahko bi poškodovali akumulatorsko baterijo.

Akumulatorsko baterijo **12** vzemite ven s pritiskom deblokirne tipke **2** ter nato potegnite akumulatorsko baterijo v smeri nazaj iz akumulatorske svetilke. **Pri tem ne smete uporabiti sile.**

Upoštevajte navodila za odstranjevanje odsluženih naprav.

## Delovanje

## Zagon

## Namestitev akumulatorske baterije

Odklenite pokrov akumulatorske baterije **2** in odprite pokrov akumulatorske baterije **3**.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo **12** v glavo svetilke **4** tako, da občutno zaskoči in poravnano nalega ob glavi svetilke **4**.

Zaprite pokrov akumulatorske baterije **3** in nato še zaporni mehanizem pokrova akumulatorske baterije **2**.

► **Pri zapiranju pokrova akumulatorske baterije pazite na to, da bo gumijasta obroba pravilno nameščena v ležišču.** V nasprotnem primeru zaščita pred prahom in pljuski vode ne bo zagotovljena.

## Menjava gumbne baterije (glejte sliko B)

Da lahko mobilna končna naprava akumulatorsko svetilko nade tudi brez vstavljenе akumulatorske baterije **12**, je ta opremljena z gumbno baterijo CR2032.

Za menjavo gumbne baterije sprostite zaporni mehanizem pokrova akumulatorske baterije **2** in odprite pokrov akumulatorske baterije **3**. Odvijte vijak pokrova predala za baterijo **9** in snemite pokrov predala za baterijo **10**. Odstranite prazno gumbno baterijo in vstavite novo. **Ko boste baterijo jemali iz ležišča, pazite na to, da ne boste poškodovali držala baterije. Novo baterijo vstavite tako, da bo pozitivni pol obrnjen navzgor.**

Pred prvim vklopom odstranite ločevalno folijo med gumbno baterijo **11** in držalom baterije.

Zaprite pokrov akumulatorske baterije **3** in nato še zaporni mehanizem pokrova akumulatorske baterije **2**.

► **Pri zapiranju pokrova akumulatorske baterije pazite na to, da bo gumijasta obroba pravilno nameščena v ležišču.** V nasprotnem primeru zaščita pred prahom in pljuski vode ne bo zagotovljena.

Preden se gumbna baterija popolnoma izprazni, se bo v aplikaciji prikazalo opozorilo.

### Postavitev

Predvidno razklopite stojalo in postavite akumulatorsko svetilko na tla. **Pazite, da je postavljena stabilno.**

### Pritrditev na stativ

S pritrditvenim elementom za stojalo **7** lahko akumulatorsko svetilko privijete na stojalo.

Zategnite vijak dim. 5/8". **Pazite, da je stojalo postavljeno stabilno.**

### Obracanje glave svetilke (glejte sliko A)

Glava svetilke je pritrjena na ročaj. Glavo svetilke je mogoče z ročajem nastaviti v pet položajev.

### Vklop/izklop

Za **vklop** akumulatorske svetilke pritisnite vklopno/izklopno stikalo **1**.

Za **izklop** akumulatorske svetilke ponovno pritisnite vklopno/izklopno stikalo **1**.

Da bi privarčevali z energijo, vklopite akumulatorsko svetilko šele, ko jo boste uporabljali.

### Nastavitev svetlosti

Na kratko pritisnite stikalo za vklop in izklop **1**, da akumulatorsko svetilko vklopite z največjo svetilnostjo. Za prilagoditev svetilnosti v 2 stopnjah pritisnite in držite stikalo za vklop in izklop **1**, dokler ni dosežena zelena svetilnost.

### Preobremenitvena zaščita, ki deluje odvisno od temperature

Pri prekoračitvi dovoljene temperature hladilnega telesa 60 °C se akumulatorska svetilka izklopi. Pustite, da se akumulatorska svetilka ohladi in jo ponovno vklopite.

### Upravljanje prek aplikacije

Akumulatorska svetilka je opremljena z modulom *Bluetooth®*, ki prek brezžične tehnologije omogoča prenos podatkov do določenih prenosnih končnih naprav z vmesnikom *Bluetooth®* (npr. pametni telefon, tablični računalnik).

Za upravljanje akumulatorske svetilke prek tehnologije *Bluetooth®* potrebujete Boschevo aplikacijo „Bosch Toolbox“. Aplikacijo si lahko naložite prek ustrezne spletne trgovine z aplikacijami (Apple App Store, Google Play Store).

Nato v aplikaciji izberite podmeni „Floodlight“ (svetilka). Na zaslonu vaše mobilne končne naprave bodo prikazani vsi nadaljnji koraki za povezavo akumulatorske svetilke s končno napravo.

Ko je povezava z mobilno končno napravo vzpostavljena, so vam na voljo naslednje funkcije: daljinsko upravljanje, časovno upravljanje, združevanje več akumulatorskih svetilk v eno skupino.

### Navodila za delo

Preden se akumulatorska svetilka izklopi zaradi prazne akumulatorske baterije, trikrat zasveti in nato sveti z zmanjšano močjo.

### Napake – Vzroki in pomoč

| Vzrok                                                                                     | Pomoč                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Do akumulatorske svetilke ne morete vzpostaviti povezave Bluetooth.</b>                |                                                                             |
| Akumulatorska svetilka ne oddaja signala Bluetooth.                                       | Za 10 sekund odstranite gumbno baterijo <b>11</b> in akumulator <b>12</b> . |
| <b>Akumulatorska svetilka se po brezžičnem polnjenju ne vklopi.</b>                       |                                                                             |
| Akumulatorsko baterijo, ki se lahko polni brezkontaktno, je treba na novo inicializirati. | Za 10 sekund odstranite akumulatorsko baterijo <b>12</b> .                  |

### Vzdrževanje in servisiranje

#### Vzdrževanje in čiščenje

Vira svetlobe ni mogoče zamenjati. Če je vir svetlobe poškodovan, je treba zamenjati celotno akumulatorsko svetilko.

Če akumulatorska baterija ne deluje, se prosimo obrnite na pooblaščen servis za električna orodja Bosch.

Akumulatorsko svetilko ni potrebno vzdrževati in ne vsebuje delov, ki bi se morali zamenjati ali vzdrževati.

Da bi preprečili poškodbe, očistite steklo iz umetne mase akumulatorske svetilke le s suho, mehko krpo. Ne uporabljajte čistil ali topil.

#### Servis in svetovanje o uporabi

Servis Vam bo dal odgovore na Vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljene stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod:

**www.bosch-pt.com**

Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanjih o naših izdelkih in njihovega priobora.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

#### Slovensko

Top Service d.o.o.  
Celovška 172  
1000 Ljubljana  
Tel.: (01) 519 4225  
Tel.: (01) 519 4205  
Fax: (01) 519 3407

#### Transport

Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportira na cesti. Pri pošiljkah s strani tretjih (npr.: zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno nujno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepote odprte kontakte in zapakirajte akumulatorske baterije tako, da se v embalaži ne premika.

## 100 | Hrvatski

Prosimo upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

## Odlaganje



Akumulatorske svetilke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.

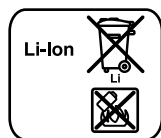
Akumulatorskih svetilk in akumulatorjev/baterij ne smete odvreči med hišne odpadke!

## Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) morate akumulatorske svetilke, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

## Akumulatorji/baterije:



## Li-Ion:

Prosimo upoštevajte navodila v odstavku „Transport“, stran 99.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## Hrvatski

## Upute za sigurnost

## Upute za sigurnost za akumulatorske svetiljke



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

- ▶ **Molimo pročitajte i pridržavajte se svih napomena za sigurnost i uputa koje su isporučene sa aku-baterijom ili električnim alatom.**
- ▶ **Postupajte pažljivo sa akumulatorskom svetiljkom.** Akumulatorska svetiljka jako se zagrijava, što može dovesti do povećane opasnosti od požara i eksplozije.
- ▶ **Sa akumulatorskom svetiljkom ne radite u prostorima ugroženim eksplozijom.**
- ▶ **Nakon automatskog isključivanja akumulatorske svetiljke ne pritišćite dalje na prekidač za uključivanje/isključivanje.** Akumulatorska svetiljka bi se mogla oštetiti.
- ▶ **Svjetlosne zrake ne usmjeravajte na ljude ili životinje i ne gledajte u svjetlosne zrake, niti sa veće udaljenosti.**
- ▶ **Koristite samo originalni Bosch pribor.**

- ▶ **Glavu svjetiljke ne pokrivajte dok akumulatorska svjetiljka radi.** Glava svjetiljke se tijekom rada zagrije i može prouzročiti opekline ako bi se ova toplina akumulirala.
- ▶ **Akumulatorsku svjetiljku ne koristite u cestovnom prometu.** Akumulatorska svjetiljka nije predviđena za osvjjetljenje u cestovnom prometu.
- ▶ **Prije svih radova na akumulatorskoj svjetiljci (npr. montaža, održavanje, itd.), kao i prije transporta i spremanja, iz nje treba izvaditi aku-bateriju.**
- ▶ **Ne dopustite djeci da rade sa akumulatorskom svjetiljkom.** Ona je predviđen za profesionalnu uporabu. Djeca bi mogla nehotično zaslijepiti sebe ili druge osobe.



**PAŽNJA! Ne gledajte dugo u svjetlosnu zraku.** Optičko zračenje može biti štetno za oči.



**Pridržavajte se minimalnog razmaka akumulatorske svjetiljke od obasjanih površina i predmeta.** Ako je razmak manji, osvijetljeni predmeti mogli bi se pregrijati.

- ▶ **Prije uključivanja akumulatorske svjetiljke uvjerite se pomoću Bosch aplikacije da postoji vizualni kontakt s akumulatorskom svjetiljkom i da ste poduzeli sve mjere opreza.**
- ▶ **Ovu akumulatorsku svjetiljku ne smiju koristiti djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatnim iskustvom i znanjem.** Ovu akumulatorsku svjetiljku smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i ako ih uputi u sigurno rukovanje i opasnosti povezane s rukovanjem akumulatorske svjetiljke. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Za nošenje i izravnavanje akumulatorske svjetiljke upotrebljavajte samo ručku za prenošenje.** Rashladno tijelo može se zagrijati tijekom rada.
- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



**Zaštitite aku-bateriju od izvora topline, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** Inače postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isticati tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- ▶ **Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u kombinaciji s vašim Bosch proizvodom.** Samo tako će se aku-baterija zaštititi od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.** Prašina se može lako zapaliti.

## Opis proizvoda i radova

Molimo otvorite preklopnu stranicu sa prikazom uređaja i držite ovu stranicu otvorenom dok čitate upute za uporabu.

**Bluetooth®** slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo **Bluetooth SIG, Inc. Tvrta Robert Bosch Power Tools GmbH** ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.

### Uporaba za određenu namjenu

Akumulatorska svjetiljka je namijenjena za prijenosno, prostorno i vremenski ograničeno osvjetljenje u unutarnjim i vanjskim područjima i nije prikladna za opće osvjetljenje prostorije.

Zahvaljujući specijalnom poklopcu aku-baterije akumulatorska svjetiljka je nepropusna za prašinu i zaštićena od prskanja vode.

**Bluetooth®** omogućuje rad s akumulatorskom svjetiljkom pomoću Bosch aplikacije »Bosch Toolbox«.

### Prikazani dijelovi uređaja

Numeracija prikazanih dijelova uređaja odnosi se na prikaz akumulatorske svjetiljke na stranici sa slikama.

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Blokada poklopca aku-baterije
- 3 Poklopac aku-baterije
- 4 Glava svjetiljke
- 5 Podnožje za stajanje
- 6 Rashladno tijelo
- 7 Stezač stativa 5/8"
- 8 Ručka za prenošenje
- 9 Vijak poklopca pretinca za bateriju
- 10 Poklopac pretinca za bateriju
- 11 Gumb baterija (Baterija litijeva 3V, CR 2032)
- 12 Aku-baterija\*

\*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

## Tehnički podaci

| Akumulatorska svjetiljka       |        | GLI 18V-1900 C                                                           |    |
|--------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Kataloški br.                  |        | 3 601 D46 5...                                                           |    |
| Nazivni napon                  | V=     | 14,4                                                                     | 18 |
| Trajanje svjetla cca.          | min/Ah | 40                                                                       | 50 |
| Dopuštena okolna temperatura   |        |                                                                          |    |
| – kod punjenja                 | °C     | 0 ... +45                                                                |    |
| – pri radu* i kod skladištenja | °C     | –20 ... +50                                                              |    |
| Preporučene aku-baterije       |        | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                                |    |
| Preporučeni punjači            |        | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                                      |    |
| Vrsta zaštite                  |        | IP 64 (nepropusna<br>za prašinu i zašti-<br>ćena od prskanja<br>vode)*** |    |
| <b>Prijenos podataka</b>       |        |                                                                          |    |
| Bluetooth®                     |        | Bluetooth® 4.1<br>(Low Energy)                                           |    |
| Domet signala                  |        | maksimalno<br>15 m <sup>A)</sup>                                         |    |

A) Domet može jako varirati ovisno o vanjskim uvjetima, uključujući onaj korištenog prijemnika. U zatvorenim prostorijama i zbog metalnih prepreka (npr. zidovi, police, kovčeg itd.) domet **Bluetooth®** može biti znatno manji.

\* ograničeni učinak kod temperatura < 0 °C

\*\* samo za induktivne aku-baterije

\*\*\* samo kada je zatvoren i blokiran poklopac aku-baterije

Prikaz boja osvijetljenih objekata može biti nepravilan odn. drugačiji.

### Zahtjevi sustava

|                                                  |                                                            |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Mobilni krajnji uređaj (tablet, pametni telefon) | Android 4.3 (i novija verzija)<br>iOS 9 (i novija verzija) |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

## Montaža

### Punjenje aku-baterije (pribor)

**Napomena:** Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-baterije, napunite je do kraja u punjaču.

Li-ionska aku-baterija može se u svakom trenutku puniti, bez skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti aku-bateriju.

Li-ionska aku-baterija je preko zaštite »Electronic Cell Protection (ECP)« zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kod ispraznjene aku-baterije akumulatorska svjetiljka će se isključiti preko zaštitnog sklopa.

▶ **Nakon automatskog isključivanja akumulatorske svjetiljke ne pritišćite dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti.

## 102 | Hrvatski

Za vađenje aku-baterije **12** pritisnite tipku za deblokiranje **2** i izvucite aku-bateriju prema natrag iz akumulatorske svjetiljke. **Kod toga ne koristite silu.**

Pridrđavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

## Rad

### Puštanje u rad

#### Stavljanje aku-baterije

Otpustite blokadu poklopca aku-baterije **2** i otkopite poklopac aku-baterije **3**.

Stavite napunjenu aku-bateriju **12** u glavu svjetiljke **4**, sve dok čujno ne uskoči na svoje mjesto i dok potpuno ne nalegne na glavu svjetiljke **4**.

Zatvorite poklopac aku-baterije **3** i zatim blokadu poklopca aku-baterije **2**.

► **Kod zatvaranja poklopca aku-baterije pazite na pravilan dosjed gume trake.** U suprotnom nije zajamčena zaštita od prašine i prskanja vode.

#### Zamjena dugmaste baterije (pogledajte sliku B)

Kako bi mobilni krajnji uređaj mogao registrirati akumulatorsku svjetiljku čak i bez umetnute aku-baterije **12**, ista mora imati dugmastu bateriju CR2032.

Za zamjenu dugmaste baterije otpustite blokadu poklopca aku-baterije **2** i otkopite poklopac aku-baterije **3**. Otpustite vijak poklopca pretinca za bateriju **9** i skinite poklopac pretinca za baterije **10**. Izvadite praznu dugmastu bateriju i umetnite novu dugmastu bateriju. **Prilikom vađenja pazite da se ne ošteti držač baterije. Pazite da je plus pol dugmaste baterije okrenut prema gore.**

Za prvo puštanje u rad skinite odvojivu foliju između dugmaste baterije **11** i držača baterije.

Zatvorite poklopac aku-baterije **3** i zatim blokadu poklopca aku-baterije **2**.

► **Kod zatvaranja poklopca aku-baterije pazite na pravilan dosjed gume trake.** U suprotnom nije zajamčena zaštita od prašine i prskanja vode.

Prije nego što se dugmasta baterija potroši do kraja, u aplikaciji se prikazuje upozorenje.

#### Postavljanje

Oprezno rasklopote podnožje za stajanje i postavite akumulatorsku svjetiljku na pod. **Pazite na sigurno stajanje.**

#### Pričvršćenje na stativ

S prihvatom stativa **7** akumulatorsku svjetiljku možete vijcima pričvrstiti na stativ.

Stegnite vijak s navojem 5/8". **Pazite na sigurno stajanje stativa.**

#### Zaokretanje glave svjetiljke (pogledajte sliku A)

Glava svjetiljke je pričvršćena na ručki. Glavu svjetiljke možete namjestiti pomoću ručke u pet položaja.

#### Uključivanje/isključivanje

Za **uključivanje** akumulatorske svjetiljke pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **1**.

Za **isključivanje** akumulatorske svjetiljke ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **1**.

Za štednju električne energije, aku-svjetiljku uključite samo ako ćete je koristiti.

#### Namještanje svjetline

Kratko pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje **1** kako biste akumulatorsku svjetiljku uključili na maksimalnu svjetloću. Za namještanje svjetloće u 2 stupnja držite prekidač za uključivanje i isključivanje **1** pritisnutim sve dok ne postignete željenu svjetloću.

#### Zaštita od preopterećenja ovisna od temperature

Kod prekoračenja dopuštene temperature rashladnog tijela od 60 °C akumulatorska svjetiljka će se isključiti. Akumulatorsku svjetiljku ostavite da se ohladi i nakon toga je ponovno uključite.

#### Upravljanje putem aplikacije

Akumulatorska svjetiljka je opremljena Bluetooth® modulom koji pomoću radiotehnike omogućuje prijenos podataka na određene mobilne krajnje uređaje s Bluetooth® sučeljem (npr. pametni telefon, tablet).

Kako biste mogli upravljati akumulatorskom svjetiljkom putem Bluetooth®, potrebna vam je Bosch aplikacija »Bosch Toolbox«. Aplikaciju preuzmite u odgovarajućoj trgovini (Apple App Store, Google Play Store).

Zatim u aplikaciji odaberite podtočku »Floodlight«. Zaslon vašeg mobilnog krajnjeg uređaja prikazuje sve daljnje korake za povezivanje akumulatorske svjetiljke s krajnjim uređajem.

Nakon što je uspostavljena veza s mobilnim krajnjim uređajem, raspoložive su sljedeće funkcije: daljinsko upravljanje, vremensko upravljanje, obuhvaćanje nekoliko akumulatorskih svjetiljki u jednu grupu.

#### Upute za rad

Prije nego što se akumulatorska svjetiljka isključi zbog prazne aku-baterije, zatreperit će 3 puta i slabije svijetliti.

#### Greške – uzroci i otklanjanje

| Uzrok                                                                         | Otklanjanje                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ne može se uspostaviti Bluetooth veza s akumulatorskom svjetiljkom.</b>    |                                                                              |
| Akumulatorska svjetiljka ne šalje Bluetooth signal.                           | Izvadite dugmastu bateriju <b>11</b> i aku-bateriju <b>12</b> na 10 sekundi. |
| <b>Akumulatorska svjetiljka ne može se uključiti nakon bežičnog punjenja.</b> |                                                                              |
| Induktivno punjivu aku-bateriju treba ponovno inicijalizirati.                | Izvadite aku-bateriju <b>12</b> na 10 sekundi.                               |

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

Izvor svjetlosti ne može se zamijeniti. Ako je izvor svjetlosti u kvaru, mora se zamijeniti cjelokupno osvjetljenje baterije.

Aku-baterija nije više radno sposobna, molimo obratite se ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Akumulatorska svjetiljka ne zahtjeva održavanje i ne sadrži dijelove koji se moraju zamijeniti ili održavati.

Plastičnu ploču akumulatorske svjetiljke čistite samo sa suhom mekom krpom, kako bi se izbjeglo njeno oštećenje. Za to ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala.

### Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Ovlašteni servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

**www.bosch-pt.com**

Bosch tim za savjetovanje o primjeni rado će vam pomoći odgovorom na pitanja o našim proizvodima i priboru.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice proizvoda.

### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10040 Zagreb  
Tel.: (01) 2958051  
Fax: (01) 2958050

### Transport

Li-ionske aku-baterije ugrađene u električnom alatu podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Aku-baterije korisnik može bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom. Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njeno kućište neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži.

Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

### Zbrinjavanje



Akumulatorske svjetiljke, aku-baterije, pribor i ambalažu trebate dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

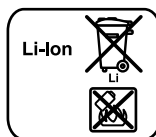
Aku-svjetiljke i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, neuporabive akumulatorske svjetiljke i prema Smjernicama 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

### Aku-baterije/baterije:



#### Li-ion:

Molimo pridržavajte se uputa u poglavlju »Transport« na stranici 103.

Zadržavamo pravo na promjene.

## Eesti

### Ohutusnõuded

#### Ohutusnõuded akulampide kasutamisel

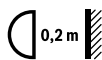


**Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööko, tulekahju ja/või rasked vigastused.

- **Lugege läbi kõik akuga või elektrilise tööriistaga, mille juurde aku kuulub, kaasasolevad juhised ja ohutusnõuded.**
- **Akulambi käsitsemisel olge hoolikas.** Akulamp tekitab tugevat kuumust, mis põhjustab suure tulekahju- ja plahvatusohtu.
- **Ärge kasutage akulampi plahvatusohtlikus keskkonnas.**
- **Pärast akulambi automaatset väljalülitamist ärge vajutage enam lülile (sisse/välja).** Aku võib viga saada.
- **Ärge suunake valguskiirt inimeste ega loomade peale ja ärge vaadake ise valguskiire sisse ka mitte suurema vahemaa tagant.**
- **Kasutage üksnes Boschi originaaltarvikuid.**
- **Kui akulamp põleb, ärge katke lambi pead kinni.** Lambi pea soojeneb lambi põlemise ajal ning kogunev kuumus võib tekitada põletusi.
- **Ärge kasutage akulampi liikluses.** Akulamp ei ole ette nähtud valgustamiseks liikluses.
- **Enne mis tahes tööde tegemist akulambi kallal (nt kokkupanek, hooldus vmt), samuti enne lambi transporti ja hoiulepanekut võtke aku lambist välja.**
- **Ärge lubage lastel akulampi kasutada.** See on ette nähtud professionaalseks kasutuseks. Lapsed võivad iseenast või teisi inimesi tahtmatult pimestada.



**TÄHELEPANU! Ärge suunake oma pilku pikemaks ajaks valguskiire poole.** Optiline kiirgus võib Teie silmi kahjustada.



**Hoidke akulampi valgustatavast pinnast ning valgustatavatest esemetest ettenähtud kaugusel.** Kui vahekaugus on väiksem kui ette nähtud, võivad valgustatavad esemed üle kuumeneda.

## 104 | Eesti

- ▶ Enne akulambi sisselülitamist Boschi rakenduse abil tehke kindlaks, et akulambiga on olemas visuaalne kontakt ja et rakendatud on kõik ettevaatusabinõud.
  - ▶ See akulamp ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele ja inimestele, kelle vaimsed või füüsilised võimed on piiratud või kellel puuduvad akulambi kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused.  
Üle 8-aastased lapsed ja inimesed, kelle vaimsed või füüsilised võimed on piiratud või kellel puuduvad akulambi kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, võivad seda akulampi kasutada juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik teostab nende üle järelevalvet või on andnud neile juhiseid akulambi ohutuks kasutamiseks ja kui nad on akulambiga seotud ohtudest aru saanud. Vastasel korral tekib vales käsitsemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.
  - ▶ Akulambi kandmiseks ja õigesse asendisse seadmiseks kasutage kandekäepidet. Jahutuselement võib töötamise ajal kuumeneda.
  - ▶ Ärge avage akut. Esineb lühise oht.
-  **Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti vee, tule ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.**
- ▶ Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambrikest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metall-esemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada. Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
  - ▶ Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
  - ▶ Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitsemisel võib akust eralduda auru. Ohutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
  - ▶ Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muudab tuleohhtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
  - ▶ Kasutage akut üksnes koos Boschi tööriistaga. Ainult nii on aku ohtliku liigpinge eest kaitstud.
  - ▶ Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada. Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
  - ▶ Vältige tolmu kogunemist töökohta. Tolm võib kergesti süttida.

## Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus

Avage kokkuvõetud lehekülj, millel on toodud joonised seadme kohta, ja jätke see kasutusjuhendi lugemise ajaks lah-ti.

**Bluetooth®-sõnamärk ja kujutismärgid (logod) on registreeritud kaubamärgid, mille omanik on Bluetooth SIG, Inc. Robert Bosch Power Tools GmbH kasutab seda sõnamärki/neid kujutismärke litsentsi alusel.**

### Nõuetekohane kasutus

Akulamp on ette nähtud sise- ja välitingimustes kohtade ruumiliselt ja ajaliselt piiratud valgustamiseks, akulamp on liigutatav, akulamp ei sobi ruumi üldvalgustuseks.

Spetsiaalne akukate tagab akulambi tolmu- ja pritsmekindluse.

Bluetooth® võimaldab kasutada akulampi Boschi rakenduse „Bosch Toolbox“ abil.

### Seadme osad

Akulambi osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Lüli (sisse/välja)
- 2 Akukatte sulgur
- 3 Akukate
- 4 Lambi pea
- 5 Alus
- 6 Jahuti
- 7 5/8"-keermega statiivi ava
- 8 Kandekäepide
- 9 Patareikorpuse kaane kruvi
- 10 Patareikorpuse kaas
- 11 patarei (3-V-liitumpatarei, CR 2032)
- 12 Aku\*

\*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

### Tehnilised andmed

| Akulamp                                  | GLI 18V-1900 C |                                           |
|------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------|
| Tootenumber                              |                | 3 601 D46 5..                             |
| Nimipinge                                | V=             | 14,4 18                                   |
| Põlemisaeg ca                            | min/Ah         | 40 50                                     |
| Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur |                |                                           |
| – laadimisel                             | °C             | 0 ... +45                                 |
| – kasutamisel* ja säilitamisel           | °C             | –20 ... +50                               |
| Soovituslikud akud                       |                | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W |

A) Ulatus võib olla väga erinev, oleneb välistest tingimustest, sealhulgas kasutatud vastuvõtuseadme. Suletud ruumides ja metallpiirete tõttu (nt seinad, riilid, kohvrid jmt) võib Bluetooth® ulatus olla tunduvalt väiksem.

\* piiratud jõudlus temperatuuril < 0 °C

\*\* ainult induktsioonakudele

\*\*\* kehtib vaid suletud ja lukustatud akukatte korral

Valgustatud objektide värve võidakse tajuda moonutatult.





- ▶ Nevērsiet gaismas staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un neskatieties gaismas starā pat no liela attāluma.
- ▶ Izmantojiet vienīgi Bosch oriģinālos piederumus.
- ▶ Nenosedziet apgaismojošo galvu laikā, kad akumulatora apgaismošanas lampa darbojas. Lampas darbības laikā tās apgaismojošā galva silst un var izraisīt apdegumus, ja izdalītais siltums netiek aizvadīts un uzkrājas.
- ▶ Nelietojiet akumulatora apgaismošanas lampu, piedaloties ielu satiksmē. Akumulatora apgaismošanas lampu nav atļauts lietot ielu satiksmes regulēšanai.
- ▶ Pirms jebkuras darbības ar akumulatora apgaismošanas lampu (pirms tās montāžas, apkalpošanas u. t. t.), kā arī lampas transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no tās akumulatoru.
- ▶ Neļaujiet bērniem lietot akumulatora apgaismošanas lampu. Šī lampa ir paredzēta profesionālai lietošanai. Bērni ar to var nejausi apžilbināt viens otru vai arī citas personas.



**UZMANĪBU!** Ilgstoši neskatieties gaismas starā. Optiskais starojums var būt kaitīgs acīm.



Ieturiet akumulatora lampas minimālo attālumu līdz apgaismojamajām virsmām un priekšmetiem. Ja šis attālums ir pārāk mazs, apgaismojamie priekšmeti var pārkarst.

- ▶ Pirms akumulatora lampas ieslēgšanas ar Bosch lietotnes palīdzību pārliecinieties, ka ar akumulatora lampu pastāv vizuālais kontakts un ir veikti visi drošības pasākumi.

- ▶ Šī akumulatora apgaismošanas lampa nav paredzēta, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām.

Šo akumulatora apgaismošanas lampu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no šīs personas norādījumus par drošu apiešanos ar akumulatora apgaismošanas lampu un ar tās lietošanu saistītajiem paaugstinātas bīstamības fasktoriem. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ.

- ▶ Akumulatora apgaismošanas lampas pārņemšanai un līdzināšanai lietojiet tikai pārņemšanas rokturi. Lampai darbojoties, tās radiators var sakarst.

- ▶ Neatveriet akumulatoru. Tas var radīt isslēgumu.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Tas var izraisīt sprādzienu.

- ▶ Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt isslēgumu. Isslēgums

starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.

- ▶ Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griežieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griežieties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma. Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar Bosch izstrādājumu, kuram tas ir paredzēts. Tikai tā akumulatoru iespējams pasargāt no kaitīgās pārslodzes.
- ▶ Asi priekšmeti, piemēram, nagla vai skrūvgriezis, kā arī ārēja spēka iedarbība var sabojāt akumulatoru. Tas var radīt iekšēju isslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā. Putekļi var viegli aizdegties.

## Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Lūdzam atvērt atlokāmo lappusi ar elektroinstrumenta attēlu un turēt to atvērtu visu laiku, kamēr tiek lasīta lietošanas pamācība.

Vārds *Bluetooth®*, kā arī sīkattēli (logotipi) ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder firmai Bluetooth SIG, Inc. Ikviena šā vārda vai sīkattēla izmantošana no firmas Robert Bosch Power Tools GmbH puses notiek saskaņā ar licenci.

### Pielietojums

Akumulatora lampa ir paredzēta portatīvai lietošanai, nodrošinot telpu un laikā ierobežotu apgaismojumu telpās un ārpus tām, taču nav piemērota vispārējai telpu apgaismošanai.

Pateicoties īpašam akumulatora pārsegam, akumulatora lampā ir aizsargāta pret putekļiem un listošu ūdeni.

Interfeiss *Bluetooth®* ļauj vadīt akumulatora lampu, izmantojot Bosch lietotni „Bosch Toolbox“.

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem akumulatora apgaismošanas lampas attēlā, kas parādīts ilustratīvajā lap pusē.

- 1 Ieslēdzējs
- 2 Akumulatora pārsega fiksators
- 3 Akumulatora pārsegs
- 4 Apgaismojošā galva
- 5 Balsts

## 108 | Latviešu

- 6 Radiators
- 7 5/8" vitne stiprināšanai uz statīva
- 8 Rokturis pārņemšanai
- 9 Bateriju nodalījuma vāciņa skrūve
- 10 Bateriju nodalījuma vāciņš
- 11 Apaļā baterija (3 V litija baterija CR 2032)
- 12 Akumulators\*

\*Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

## Tehniskie parametri

| Akumulatora apgaismošanas lampa         |         | GLI 18V-1900 C                                             |    |
|-----------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------|----|
| Izstrādājuma numurs                     |         | 3 601 D46 5..                                              |    |
| Nominālais spriegums                    | V=      | 14,4                                                       | 18 |
| Apgaismošanas ilgums, apt.              | min./Ah | 40                                                         | 50 |
| Pielaujamā apkārtējā gaisa temperatūra  |         |                                                            |    |
| – uzlādes laikā                         | °C      | 0 ... +45                                                  |    |
| – darbības laikā* un uzglabāšanas laikā | °C      | – 20 ... +50                                               |    |
| Ieteicamie akumulatori                  |         | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                  |    |
| Ieteicamā uzlādes ierīce                |         | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                        |    |
| Aizsardzības tips                       |         | IP 64<br>(aizsardzība pret putekļiem un lietošu ūdeni) *** |    |
| Datu pārraidīšana                       |         |                                                            |    |
| Bluetooth®                              |         | Bluetooth® 4.1<br>(zemas enerģijas)                        |    |
| Signāla sniedzamība                     |         | maksimālā robeža 15 m <sup>A)</sup>                        |    |

A) Sniedzamība var stipri mainīties atkarībā no ārējiem apstākļiem, tai skaitā no lietotās uztverošās ierīces. Darbojoties noslēgtās telpās un caur metāliskiem šķēršļiem (piemēram, caur sienām, plauktiem, kofeiem u.c.) Bluetooth® signāla sniedzamība var būtiski samazināties.

\* Samazināta jauda pie temperatūras < 0 °C

\*\* tikai induktīvajiem akumulatoriem

\*\*\* tikai pie aizvērta un nostiprināta akumulatora pārsega

Apgaismojamo objektu krāsu atdeve var būt izmainīga.

## Prasības attiecībā uz sistēmu

|                                                  |                           |
|--------------------------------------------------|---------------------------|
| Mobilā gala ierīce (planšetdators, viedtālrunis) | Android 4.3 (un augstāks) |
|                                                  | iOS 9 (un augstāks)       |

## Montāža

## Akumulatora uzlādes ierīce (papildpiederums)

**Piezīme.** Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaudoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Litija-jonu akumulators ir apgādāts ar elementu elektroniskās aizsardzības „Electronic Cell Protection (ECP)” ierīci, kas to pasargā no dziļās izlādes. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsargshēma automātiski izslēdz apgaismošanas lampu.

► **Pēc akumulatora apgaismošanas lampas automātiskas izslēgšanās nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Pretējā gadījumā akumulators var tikt bojāts.

Lai izņemtu akumulatoru **12**, nospiediet fiksējošo taustiņu **2** un izvelciet akumulatoru no apgaismošanas lampas virzienā uz aizmuguri. **Nelietojiet šim nolūkam pārāk lielu spēku.**

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

## Lietošana

## Uzsākot lietošanu

## Akumulatora ievietošana

Atbrīvojiet akumulatora pārsega fiksatoru **2** un atveriet akumulatora pārsegu **3**.

Ievietojiet uzlādētu akumulatoru **12** apgaismojošajā galvā **4**, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu klikšķi un cieši piespiežas apgaismojošajai galvai **4**.

Aizveriet akumulatora pārsegu **3** un tad noslēdziet akumulatora pārsega fiksatoru **2**.

► **Aizverot akumulatora pārsegu, sekojiet, lai tā gumijas apmale ieņemtu pareizo stāvokli.** Pretējā gadījumā netiek nodrošināta aizsardzība pret putekļiem un lietošu ūdeni.

## Pogas tipa baterijas nomaīņa (attēls B)

Lai mobilā gala ierīce varētu atklāt akumulatora lampu arī tad, ja tajā nav ievietots akumulators **12**, lampa ir apgādāta ar pogas tipa bateriju CR2032.

Lai nomainītu pogas tipa bateriju, atbrīvojiet akumulatora pārsega fiksatoru **2** un atveriet akumulatora pārsegu **3**. Atskrūvējiet baterijas nodalījuma **9** skrūvi un noņemiet baterijas nodalījuma vāciņu **10**. Izņemiet nolietoto pogas tipa bateriju un ievietojiet tās vietā jaunu pogas tipa bateriju. **Izņemot bateriju, sekojiet, lai netiktu bojāts baterijas turētājs. Pie tam sekojiet, lai pogas tipa baterijas pozitīvais (plus) izvads būtu vērsts augšup.**

Pirms akumulatora lampas iedarbināšanas pirmo reizi izvelciet izolējošo plēvi, kas atrodas starp pogas tipa bateriju **11** un baterijas turētāja.

Aizveriet akumulatora pārsegu **3** un tad noslēdziet akumulatora pārsega fiksatoru **2**.

► **Aizverot akumulatora pārsegu, sekojiet, lai tā gumijas apmale ieņemtu pareizu stāvokli.** Pretējā gadījumā netiek nodrošināta aizsardzība pret putekļiem un listošu ūdeni.

Pirms pogas tipa baterijas pilnīgas iztukšošanās lietotnē tiek parādīts brīdinājums.

#### Uzstādīšana

Uzmanīgi atlieciet balstu un novietojiet akumulatora apgaismošanas lampu uz grīdas. **Nodrošiniet tai stabilu novietojumu.**

#### Stiprināšana uz statīva

Stiprinošā vītne 7 ļauj pieskrūvēt akumulatora apgaismojošo lampu pie statīva.

Stingri pieskrūvējiet 5/8" skrūvi. **Nodrošiniet statīvam stabilu novietojumu.**

#### Apgaismojošās galvas pagriešana (attēls A)

Lampas apgaismojošā galva ir sastiprināta ar pārvešanas rokturi. Apgaismojošo galvu ar pārvešanas roktura palīdzību var iestādīt piecos dažādos stāvokļos.

#### Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** akumulatora apgaismošanas lampu, nospiediet ieslēdzēju 1.

Lai **izslēgtu** akumulatora apgaismošanas lampu, vēlreiz nospiediet ieslēdzēju 1.

Lai taupītu enerģiju, ieslēdziet akumulatora apgaismošanas lampu tikai tad, kad tā tiek lietota.

#### Spilgtuma regulēšana

Lai akumulatora apgaismojošo lampu ieslēgtu darbam ar maksimālu spilgtumu, īslaicīgi nospiediet ieslēdzēju 1. Lai izvēlētos vienu no divām spilgtuma pakāpēm, turiet nospiestu ieslēdzēju 1, līdz tiek sasniegta vēlamā spilgtuma pakāpe.

#### Termoatkarīga aizsardzība pret pārslodzi

Ja tiek pārsniegta radiatora pieļaujamā temperatūra, kas ir 60 °C akumulatora apgaismošanas lampas izslēdzas. Nogaidiet, līdz akumulatora apgaismošanas lampas atdziest, un tad to no jauna ieslēdziet.

#### Vadība ar lietotnes palīdzību

Akumulatora lampas ir apgādāta ar interfeisa *Bluetooth®* moduli, kas ar radiosignāla palīdzību nodrošina datu apmaiņu ar noteiktu mobilo gala ierīci ar *Bluetooth®* interfeisu (piemēram, ar viedtālruni vai planšetdatoru).

Lai akumulatora lampu varētu vadīt caur interfeisu *Bluetooth®*, ir nepieciešama Bosch lietotne „Bosch Toolbox”. Lejupielādējiet lietotni no attiecīgā programmu veikala (Apple App Store, Google Play Store).

Nobeigumā aktivizējiet pēdējo lietotnes punktu „Floodlight” (Avārijas gaisma). Uz Jūsu mobilās gala ierīces displeja tiek parādīti visi turpmākie soļi, kas veicami, lai akumulatora lampas saistītu ar mobilo gala ierīci.

Pēc savienojuma izveidošanas ar mobilo gala ierīci kļūst pieejamas šādas funkcijas: tālvadība, vadība pēc laika grafika un vairāku akumulatora lampu apvienošana grupā.

#### Norādījumi darbam

Īsi pirms apgaismošanas lampas izslēgšanās akumulatora iztukšošanās dēļ tā trīs reizes nomirgo un tad iedegas ar samazinātu spožumu.

#### Kļūmes un to novēršana

##### Kļūmes cēlonis

##### Novēršana

**No akumulatora lampas nevar izveidot interfeisa Bluetooth savienojumu ar kādu citu ierīci.**

Akumulatora lampas neizstaro Bluetooth signālu. Uz 10 sekundēm izņemiet pogas tipa bateriju 11 un akumulatoru 12.

**Pēc akumulatora bezvadu uzlādes akumulatora lampas nevar ieslēgt.**

Induktīvā ceļā uzlādējamos akumulatorus pēc uzlādes nepieciešams no jauna inicializēt. Uz 10 sekundēm izņemiet akumulatoru 12.

#### Apkalpošana un apkope

##### Apkalpošana un tīrīšana

Gaismas avotu nav iespējams nomainīt. Ja gaismas avots ir bojāts, nepieciešams nomainīt visu akumulatora apgaismošanas lampu.

Ja akumulators ir nolietojies, nogādājiet to firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Akumulatora apgaismošanas lampai nav nepieciešama apkalpošana, un tā nesatur daļas, kam būtu vajadzīga apkalpošana vai kas būtu nomaināmas.

Lai izvairītos no bojājumiem, tīriet akumulatora apgaismošanas lampas plastmasas disku vienīgi ar sausu, mikstu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.

#### Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu konsultāciju dienesta darbinieki atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājuma remontu un apkalpošanu, kā arī par rezerves daļu iegādi. Izklājuma zīmējums un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

**www.bosch-pt.com**

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, sniedzot atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

#### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA  
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs  
Mūkusalas ielā 97  
LV-1004 Rīga  
Tālr.: 67146262  
Telefakss: 67146263  
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

## 110 | Lietuviškai

**Transportėšana**

Už izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizliemējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos.

Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

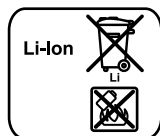
**Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem**

Nolietotās akumulatora apgaismošanas lampas, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet akumulatora apgaismošanas lampas un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

**Tikai ES valstīm**

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, lietošanai nederīgās akumulatora apgaismošanas lampas, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

**Akumulatori un baterijas****Litija-jonu akumulatori**

Lūdzam ievērot sadaļā „Transportēšana” (lappuse 110) sniegtos norādījumus.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

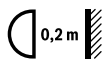
**Lietuviškai****Saugos nuorodos****Saugos nuorodos dirbantiems su akumulatoriniais prožektoriais**

**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

- ▶ **Prašome perskaityti visas saugos nuorodas ir taisykles, kurios buvo pridėtos prie akumulatoriaus arba elektrinio įrankio, su kuriuo buvo pristatytas akumulatorius, ir jų laikytis.**
- ▶ **Su akumulatoriniu prožektoriumi elkitės atsargiai.** Akumulatorinis prožektorius smarkiai įkaitina, todėl padidėja gaisro ir sprogimo pavojus.
- ▶ **Nedirbkite su akumulatoriniu prožektoriumi sprogioje aplinkoje.**
- ▶ **Jei akumulatorinis prožektorius išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite.** Priešingu atveju galite pažeisti akumulatorių.
- ▶ **Nenukreipkite šviesos srauto į žmones ar gyvūnus ir patys – net ir iš toliau – nežiūrėkite į šviesos srautą.**
- ▶ **Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą.**
- ▶ **Neuždenkite prožektoriaus galvutės, kai akumulatorinis prožektorius veikia.** Veikiančio prožektoriaus galvutė įkaista ir, susikaupus karščiui, gali nudeginti.
- ▶ **Akumulatorinio prožektoriaus nenaudokite kelių eisme.** Akumulatorinis prožektorius nėra aprobuotas apšvietimui kelių eisme.
- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius akumulatorinio prožektoriaus remonto darbus (pvz., montavimo, techninės priežiūros), o taip pat norėdami transportuoti ar sandėliuoti, iš akumulatorinio prožektoriaus išimkite akumulatorių.**
- ▶ **Neleiskite vaikams naudoti akumulatorinio prožektoriaus.** Jis skirtas profesionaliam naudojimui. Vaikai netyčia gali apakinti save ar kitus asmenis.



**DĖMESIO! Nežiūrėkite ilgai į šviesos spindulį.** Optinis spinduliavimas gali pakenkti jūsų akims.



**Nuo akumulatorinio prožektoriaus iki visų apšviečiamų paviršių ir daiktų išlaikykite minimalų atstumą.** Jei atstumas sumažinamas, apšviečiami daiktai gali perkaisti.

- ▶ **Prieš įjungdami akumulatorinį prožektorių Bosch programa, įsitikinkite, kad matote akumulatorinį prožektorių ir kad ėmėtės visų saugumo priemonių.**
- ▶ **Šis akumulatorinis prožektorius nėra skirtas, kad juo naudotųsi vaikai ar asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių.**

Šį akumuliatorinį prožektorių gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negalimomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti akumuliatorinį prožektorių ir žino apie gresiančius pavojus. Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.

- ▶ **Akumuliatoriui nešti ir išlyginti naudokitės rankena, skirta prietaisui nešti.** Prietaisui veikiant gali įkaisti ausinimo elementas.

- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgo saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.** Išskyla sprogo pavojus.

- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ir sukelti gaisrą.

- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis.** Venkite kontakto su šiuo skystčiu. Jei skystčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis – nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ir nudeginti odą.

- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, išskyla gaisro pavojus.

- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su jūsų Bosch gaminio.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.

- ▶ **Ąstrūs daiktai, pvz., vinių ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

- ▶ **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dulkės lengvai užsidega.

## Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Atverskite lapą su elektrinio įrankio schema ir, skaitydami išnaujinimą, palikite šį lapą atverstą.

**Bluetooth®** žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas) yra registruoti prekių ženklai ir Bluetooth SIG, Inc. nuosavybė. Robert Bosch Power Tools GmbH šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.

### Prietaiso paskirtis

Akumuliatorinis prožektorius yra skirtas tam tikrai sričiai, tam tikrą laiką tarp įvairiose vietose patalpoje ir lauke apšviesti ir nėra skirtas bendrajai patalpų apšvietimui.

Dėl specialaus akumuliatoriaus gaubto akumuliatorinis prožektorius yra nepralaidus dulkiams ir tyščiančiam vandeniui. Naudojantis Bluetooth®, akumuliatorinį prožektorių galima valdyti Bosch programa „Bosch Toolbox“.

### Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų prietaiso dalių numeriai atitinka akumuliatorinio prožektoriaus schemas numerius.

- 1 Jungimo-išjungimo jungiklis
- 2 Akumuliatoriaus gaubto fiksatorius
- 3 Akumuliatoriaus gaubtas
- 4 Prožektoriaus galvutė
- 5 Pagrindas
- 6 Radiatorius
- 7 Jungtis tvirtinti prie stovo 5/8"
- 8 Rankena prietaisui pernešti
- 9 Baterijų skyriaus dangtelio varžtas
- 10 Baterijų skyriaus dangtelis
- 11 Apskritas maitinimo elementas (3 V ličio jonų baterija, CR 2032)
- 12 Akumuliatorius\*

\*Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

### Techniniai duomenys

| Akumuliatorinis prožektorius             | GLI 18V-1900 C                                               |           |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Gaminio numeris                          | 3 601 D46 5..                                                |           |
| Nominalioji atampa                       | V=                                                           | 14,4 18   |
| Švietimo trukmė apie                     | min/Ah                                                       | 40 50     |
| Leidžiamoji aplinkos temperatūra         |                                                              |           |
| – įkraunant                              | °C                                                           | 0...+45   |
| – įrankiui veikiant* ir jį sandėliuojant | °C                                                           | –20...+50 |
| Rekomenduojami akumuliatoriai            | GBA 14,4<br>GBA 18 V ...<br>GBA 18 V ...W                    |           |
| Rekomenduojami įkrovikliai               | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**                          |           |
| Apsaugos tipas                           | IP 64 (apsauga nuo dulkių prasišverbimo ir nuo aptaškymo)*** |           |

A) Veikimo nuotolis priklauso nuo išorinių sąlygų, taip pat ir nuo naudojamo imtuvo, gali labai skirtis. Uždarose patalpose ir dėl metalinių barjerų (pvz., sienų, lentynų, lagaminų ir kt.) Bluetooth® veikimo nuotolis gali labai sumažėti.

\* ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

\*\* tik induktyviesiems akumuliatoriams

\*\*\* galioja tik esant uždarytam ir užfiksuotam akumuliatoriaus gaubtui  
Apšviestų objektų spalvos gali pakisti.

## 112 | Lietuviškai

| Akumulatorinis prožektorius                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | GLI 18V-1900 C                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------|
| <b>Duomenų perdavimas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                               |
| Bluetooth®                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Bluetooth® 4.1 (Low Energy)   |
| Signalų veikimo nuotolis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | maksimalus 15 m <sup>A)</sup> |
| <p>A) Veikimo nuotolis priklauso nuo išorinių sąlygų, taip pat ir nuo naudojamo imtuvo, gali labai skirtis. Uždarose patalpose ir dėl metalinių barjerų (pvz., sienų, lentynų, lagaminų ir kt.) Bluetooth® veikimo nuotolis gali labai sumažėti.</p> <p>* ribota galia, esant temperatūrai &lt; 0 °C</p> <p>** tik induktyviesiems akumulatoriams</p> <p>*** galioja tik esant uždarytam ir užfiksuotam akumulatoriaus gaubtui</p> <p>Apšviestų objektų spalvos gali pakisti.</p> |  |                               |

## Privalomos sistemos

|                                                            |                                        |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Mobilus galinis prietaisas (planšetė, išmanusis telefonas) | „Android 4.3“ (ir aukštesnės versijos) |
|                                                            | „iOS 9“ (ir aukštesnės versijos)       |

## Montavimas

## Akumulatoriaus įkrovimas (pap. įranga)

**Nuoroda:** Akumulatorius pateikiamas iš dalies įkrautas. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumulatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumulatoriui nekenkia.

Ličio jonų akumuliatoriuose esanti „Akumulatoriaus celių apsaugos sistema (ECP)“ saugo juos nuo visiškos iškrovos. Kai akumulatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia akumuliatorinį prožektorių.

► **Jei akumulatorinis prožektorius išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite.**

Priešingu atveju galite pažeisti akumuliatorių.

Norėdami išimti akumuliatorių **12**, spauskite akumulatoriaus fiksavimo klavišą **2** ir traukite akumuliatorių atgal iš akumuliatorinio prožektoriaus. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Vadovaukitės pateiktomis nuorodomis dėl prietaiso ir akumuliatoriaus šalinimo.

## Naudojimas

## Parengimas naudoti

## Akumulatoriaus įdėjimas

Atfiksukite akumuliatoriaus gaubto fiksatorių **2** ir atidenkite akumuliatoriaus gaubtą **3**.

Įkrautą akumuliatorių **12** įstumkite į prožektoriaus galvutę **4**. Jis turi juntamai užsifiksuoti ir neišsikišti iš prožektoriaus galvutės **4**.

Uždenkite akumuliatoriaus gaubtą **3**, o tada užfiksuokite akumuliatoriaus gaubto fiksatorių **2**.

► **Uždarydami akumuliatoriaus gaubtą stebėkite, ar tinkamoje padėtyje yra guminė juostelė.** Priešingu atveju nebus užtikrinta apsauga nuo dulkių ir tyškančio vandens.

## Apvaliojo elemento keitimas (žr. pav. B)

Kad mobilusis galinis prietaisas akumuliatorinį prožektorių galėtų aptikti ir tada, kai akumuliatorius **12** neįstatytas, jame yra įdėtas apvalusis elementas CR2032.

Norėdami pakeisti apvalųjį elementą, atfiksukite akumuliatoriaus gaubto fiksatorių **2** ir atidenkite akumuliatoriaus gaubtą **3**. Atsukite baterijų skyriaus varžtą **9** ir nuimkite baterijų skyriaus dangtelį **10**. Išimkite išsikrovusį apvalųjį elementą ir įdėkite naują apvalųjį elementą. **Išimdami saugokite, kad nepažeistumėte baterijos laikiklio. Apvaliojo elemento plusinis polis turi būti nukreiptas aukštyn.**

Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, nuimkite apsauginę plėvelę, esančią tarp apvaliojo elemento **11** ir baterijos laikiklio.

Uždenkite akumuliatoriaus gaubtą **3**, o tada užfiksuokite akumuliatoriaus gaubto fiksatorių **2**.

► **Uždarydami akumuliatoriaus gaubtą stebėkite, ar tinkamoje padėtyje yra guminė juostelė.** Priešingu atveju nebus užtikrinta apsauga nuo dulkių ir tyškančio vandens.

Prieš visiškai išsieikvojant apvaliajam elementui, programoje parodomas įspėjimas.

## Pastatymas

Atsargiai atlenkite atraminę kojelę ir pastatykite akumuliatorinį prožektorių ant žemės. **Užtikrinkite stabilų stovėjimą.**

## Tvirtinimas prie stovo

Naudodamiesi sriegiu prietaisui prie stovo tvirtinti **7**, akumuliatorinį prožektorių galite prisukti prie stovo.

Tvirtai užveržkite 5/8" varžtą. **Užtikrinkite stabilų stovo stovėjimą.**

## Prožektoriaus galvutės palenkimas (žr. pav. A)

Prožektoriaus galvutė yra pritvirtinta prie rankenos. Prožektoriaus galvutę rankena galima nustatyti į vieną iš penkių padėčių.

## Įjungimas ir išjungimas

Norėdami akumuliatorinį prožektorių **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **1**.

Norėdami akumuliatorinį prožektorių **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **1** paspauskite dar kartą.

Kad tausotumėte energiją, nenaudojamą akumuliatorinį prožektorių išjunkite.

## Skaisčio nustatymas

Trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **1**, norėdami akumuliatorinį prožektorių įjungti maksimaliu švietimo intensyvumu. Norėdami nustatyti vieną iš 2 švietimo intensyvumo pakopų, laikykite paspaustą įjungimo-išjungimo jungiklį **1**, kol nustatysite pageidaujamą švietimo intensyvumą.

**Su temperatūros pokyčiu susijusi apsauga nuo perkrovos**

Jei viršijama leidžiama 60 °C radiatoriaus temperatūra, akumuliatorinis prožektorius išsijungia. Palaukite, kol akumuliatorinis prožektorius atvės, ir akumuliatorinį prožektorių vėl įjunkite.

**Valdymas programa**

Akumuliatorinis prožektorius yra su *Bluetooth*® moduliu, kuris radijo ryšiu perduoda duomenis į tam tikrus mobiliuosius galinius prietaisus, turinčius *Bluetooth*® sąsają (pvz., į išmanųjį telefoną, planšetę).

Norint valdyti akumuliatorinį prožektorių *Bluetooth*® ryšiu, reikia Bosch programos („App“) „Bosch Toolbox“. Iš atitinkamos „App-Store“ programų parduotuvės („Apple App Store“, „Google Play Store“) parsisiųskite programą.

Programoje pasirinkite „Floodlight“. Jūsų mobiliojo prietaiso ekrane bus parodyti visi kiti žingsniai, kaip akumuliatorinį prožektorių sujungti su galiniu prietaisu.

Kai sukuriama ryšys su mobiliuoju galiniu prietaisu, galima rinktis iš šių funkcijų: nuotolinis valdymas, valdymas pagal laiką, kelių akumuliatorinių šviestuvų apjungimas į vieną grupę.

**Darbo patarimai**

Prieš išsijungiant akumuliatoriniam prožektoriumi dėl išsikrovusio akumuliatoriaus, jis 3 kartus sumirksi ir silpniau šviečia.

**Gedimai – priežastys ir pašalinimas**

| Priežastis                                                                     | Pašalinimas                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Su akumuliatoriniu prožektoriumi „Bluetooth“ ryšio sukurti negalima.</b>    |                                                                                     |
| Akumuliatorinis prožektorius „Bluetooth“ signalo nesu-                         | 10-čiai sekundžių išimkite apvalųjį elementą <b>11</b> ir akumuliatorių <b>12</b> . |
| <b>Po belaidžio įkrovimo akumuliatorinio prožektoriaus nepavyksta įjungti.</b> |                                                                                     |
| Induktyviai įkraunamą akumuliatorių reikia iš naujo inicijuoti.                | 10-čiai sekundžių išimkite akumuliatorių <b>12</b> .                                |

**Priežiūra ir servisas****Priežiūra ir valymas**

Šviesos šaltinio pakeisti negalima. Jei šviesos šaltinis yra pažeistas, reikia pakeisti visą akumuliatorinį prožektorių.

Jei akumuliatorius neveikia, prašome kreiptis į Bosch įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Akumuliatoriniam prožektoriumi techninės priežiūros nereikia, jame nėra dalių, kurias reiktų keisti ar atlikti techninę priežiūrą.

Akumuliatorinio prožektoriaus plastiko stiklą, kad jo nepažeistumėte, valykite sausu, minkštu skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.

**Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba**

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei at-

sarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

**www.bosch-pt.com**

Bosch naudotojų konsultavimo tarnybos specialistai mielai atsakys į klausimus apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą.

leškančią informaciją ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

**Lietuva**

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

**Transportavimas**

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotės ir ženklinių taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apkljuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų.

Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

**Šalinimas**

Akumuliatoriniai prožektoriai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Akumuliatorinių prožektorių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

**Tik ES šalims:**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudoti nebetinkami akumuliatoriniai prožektoriai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ar išeikvoti akumuliatoriai ir baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

**Akumuliatoriai ir baterijos****Ličio jonų:**

Prašome laikytis skyriuje „Transportavimas“, psl. 113 pateiktų nuorodų.

Galimi pakeitimai.

## لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

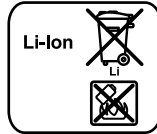
حسب التوجيه الأوروبي EU/2012/19 بصدد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة، يجب أن يتم جمع المصابيح بالمراكم الغير صالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي EG/2006/66 يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة على انفراد ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.



## المراكم/البطاريات:

## إيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الملاحظات في فقرة "النقل"، الصفحة 114.



نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

## المغرب

او تپرو

53، زنقة الملازم محمد محروض

الدار البيضاء 20300 - المغرب

الهاتف: + 212 (0) 522 400 615 / + 212 (0) 522 400 409

البريد الإلكتروني: service@outipro.ma

## الجزائر

سيستال

المنطقة الصناعية احدادن

بجاية 06000 - الجزائر

الهاتف: + 213 (0) 982 400 992

الفاكس: + 213 (0) 34201569

البريد الإلكتروني: sav@siestal-dz.com

## تونس

صوتال

م.ص. المجمع سان كوبان رقم 25 - 99

2014. مكرين رياض تونس

الهاتف: + 216 71 428 770

الفاكس: + 216 71 354 175

البريد الإلكتروني: sotel2@planet.tn

## مصر

يونيمار

رقم 20 مركز الخدمات

التجمع الاول - القاهرة الجديدة - مصر

الهاتف: + 2 02 224 78072 - 73 / + 2 02 224 76091 - 95

الفاكس: + 2 022 2478075

البريد الإلكتروني: boschegypt@unimaregypt.com

## النقل

تخضع مراكم إيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية. عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف والتعليم. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير القطعة المرغوب إرسالها في هذه الحالة.

ارسل المراكم فقط إن كان هيكلا سليما. احجب الملامسات المفتوحة بلاصقات وغلف المرمم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة الأحكام الوطنية الإضافية إن وجدت.

## التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من المصباح بالمرمم والمراكم والتوايح والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا ترم المصابيح بالمرمم والمراكم/البطاريات في النفايات المنزلية!



للتحكم في المصباح المزود بمركم عن طريق Bluetooth® تحتاج إلى تطبيق (App) Bosch "Bosch Toolbox". قم بتنزيل التطبيق عن طريق متجر تطبيقات مناسب (Apple App Store أو Google Play Store).  
ثم اختر داخل التطبيق البند الفرعي "Floodlight" (الكشاف).  
تظهر في وحدة عرض جهازك الجوال كافة الخطوات الأخرى لربط المصباح المزود بمركم مع جهازك الجوال.  
بعد إنشاء الاتصال بالجهاز الجوال تتاح الوظائف التالية:  
التحكم عن بعد والتحكم في الوقت وجمع عدة مصابيح مزودة بمركم في مجموعة واحدة.

### ملاحظات شغل

قيل انطفاء المصباح المزود بمركم نتيجة فراغ شحنة البطارية يومض المصباح 3 مرات ويضيء بشدة إضاءة منخفضة.

### الأخطاء - الأسباب والإجراءات

| السبب                                               | الإجراءات                                         |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| لا يمكن إنشاء اتصال بلوتوث بالمصباح المزود بمركم.   |                                                   |
| المصباح المزود بمركم لا يرسل إشارة Bluetooth.       | اخلع البطارية القرصية 11 والمركم 12 لمدة 10 ثوان. |
| تعذر تشغيل المصباح المزود بمركم بعد الشحن اللاسلكي. |                                                   |
| يجب تهئية المركم القابل للشحن المتني مرة أخرى.      | اخلع المركم 12 لمدة 10 ثوان.                      |

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

لا يمكن تغيير مصدر الضوء. في حالة عطب مصدر الضوء، يجب تغيير المصباح المزود بمركم بالكامل.  
يرجى التوجه إلى مركز خدمة زبائن وكالة بوش للعدد الكهربائي، إن لم يعد المركم صالحاً للعمل.  
لا يحتاج المصباح المزود بالمركم للصيانة ولا يتضمن على أية أجزاء ينبغي استبدالها أو صيانتها.  
نظف القرص اللدائي بالمصباح المزود بالمركم فقط بواسطة قطعة قماش جافة وطرية حتى تتجنب تلفه. لا تستعمل المواد التنظيفية أو المحلّة.

### خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

يجيب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصد تصليح وصيانة المنتج وأيضاً بما يخص قطع الغيار. يعثر على الرسوم الممددة وعلى المعلومات عن قطع الغيار بموقع:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

سيكون من دواعي سرور فرقة مشورة الاستخدام بشركة بوش أن تساعدكم بخصوص الأسئلة عن منتجاتنا وتوابعها. يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار. يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلّق بأمور الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

### تغيير البطارية القرصية (تراجع الصورة B)

لإتاحة مسك المصباح المزود بمركم دون تركيب المركم 12 الخاص بالجهاز الجوال تم تزويده ببطارية قرصية CR 2032.  
لتغيير البطارية القرصية قم بفك قفل غطاء المركم 2 وافتح غطاء المركم 3. قم بفك لولب غطاء درج البطارية 9 واخلع غطاء درج البطارية 10. أخرج البطارية القرصية الفارغة وقم بتركيب بطارية قرصية جديدة. **احرص أثناء الخلع على عدم إحداث أضرار بحامل البطارية. احرص على أن يشير القطب الموجب للبطارية القرصية إلى أعلى.**  
عند التشغيل لأول مرة انزع الرفاقة الفاصلة بين البطارية القرصية 11 وحامل البطارية.

أغلق غطاء المركم 3 ثم قفل غطاء المركم 2.

⚡ **احرص أثناء غلق غطاء المركم على الوضع الصحيح للشعفة المطاطية.** وإلا فلن يمكن ضمان الحماية من الغبار ورذاذ الماء.

قبل فراغ شحنة البطارية القرصية بالكامل يظهر تحذير في التطبيق.

### النصب

قم بفرد قدم الارتكاز بحرص، وانصب المصباح المزود بمركم على الأرض. **تأكد من ثبات المصباح.**

### التثبيت على المنصب الثلاثي القوائم

يمكن بواسطة حاضن الحامل ثلاثي القوائم 7 ربط المصباح المزود بمركم في الحامل ثلاثي القوائم.

أحكم ربط اللولب 5/8 بوصة. **تأكد من ثبات الحامل ثلاثي القوائم بشكل آمن.**

### تحريك رأس المصباح (تراجع الصورة A)

جسم المصباح مثبت في مقبض مسك. يمكن ضبط جسم المصباح على خمسة أوضاع بالاستعانة بمقبض المسك.

### التشغيل والإطفاء

من أجل تشغيل المصباح المزود بالمركم يضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء 1.

من أجل إطفاء المصباح المزود بالمركم يضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء 1 مرة أخرى.

شغل المصباح بالمركم فقط عندما تستخدمه من أجل توفير الطاقة.

### ضبط النصوص

اضغط لوهلة قصيرة على مفتاح التشغيل/الإطفاء 1 لتشغيل المصباح المزود بمركم بأقصى شدة إضاءة. لضبط شدة الإضاءة على درجتين احتفظ بمفتاح التشغيل/الإطفاء 1 مضغوطاً إلى أن يتم الوصول إلى شدة الإضاءة المرغوبة.

### واقية فرط التحميل المتعلقة بالحرارة

يُطفأ المصباح بالمركم عندما يتم تجاوز درجة حرارة عنصر التبريد المسموحة البالغة 60°C. اسمع للمصباح بالمركم أن يبرد ثم شغل المصباح بالمركم مرة أخرى.

### التحكم من خلال التطبيق

المصباح المزود بمركم مجهز بمودول Bluetooth® يتيح بواسطة تقنية لاسلكية نقل البيانات إلى أجهزة جواله معينة عن طريق اتصال Bluetooth® (على سبيل المثال، الهاتف الذكي، التابلت).

## مصباح مزود بمركم

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
| مدى الإشارة | المدى الأقصى 15 متر <sup>A</sup> |
|-------------|----------------------------------|

(A) قد يختلف مدى الإرسال بدرجة كبيرة تبعاً للظروف الخارجية بما في ذلك جهاز الاستقبال المستخدم. داخل الأماكن المغلقة ومن خلال الحواجز المعدنية (على سبيل المثال الجدران والأرفف والمقابس وما شابه) قد ينخفض مدى إرسال Bluetooth بشكل كبير.

\* قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0°C

\*\* فقط للمركم اللينة

\*\*\* يسري فقط في حالة غلق غطاء المركم وتأمين قفله

قد يختلف الانعكاس اللوني للأجسام المضادة.

| متطلبات النظام    |                          |
|-------------------|--------------------------|
| الجهاز الجوال     | نظام أندرويد 4.3 (وأعلى) |
| (تابلت، هاتف ذكي) | نظام iOS 9 (وأعلى)       |

## التركيب

## شحن المركم (من التوابع)

**ملاحظة:** يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئي. يتوجب شحن المركم في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان قدرة أداء المركم الكاملة.

يمكن أن يتم شحن مركم أيونات الليثيوم في أي وقت، دون الحد من فترة صلاحيته. لا يضر قطع عملية الشحن بالمركم.

لقد تمّ وقاية مركم أيونات الليثيوم من التفريغ العميق بواسطة "واقية الخلايا الالكترونية (ECP)". يتمّ إطفاء المصباح المزود بالمركم بواسطة قارئة وقائية عندما يفرغ المركم.

◀ لا تعود وتضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء المصباح المزود بمركم بشكل آلي. قد يتلف المركم.

من أجل نزع المركم 12 يضغط على زر فك الإقفال 2 ويسحب المركم نحو الخلف إلى خارج المصباح. لا تستعمل العنف أثناء ذلك.

تراعى الملاحظات بصدد التخلص من العدد.

## التشغيل

## بدء التشغيل

## تركيب المركم

قم بفك قفل غطاء المركم 2 وافتح غطاء المركم 3. ركب المركم 12 المشحون إلى داخل رأس المصباح 4 إلى أن يتعاشق بشكل محسوس وحتى يتسطح مع رأس المصباح 4.

أغلق غطاء المركم 3 ثم قفل غطاء المركم 2.

◀ احرص أثناء غلق غطاء المركم على الوضع الصحيح للشفة المطاطية. وإلا فلن يمكن ضمان الحماية من الغبار ورذاذ الماء.

المصباح المزود بمركم مؤمن ضد الغبار ورذاذ الماء من خلال غطاء خاص للمركم.

تتيح تقنية Bluetooth® استخدام المصباح المزود بمركم باستخدام تطبيق "Bosch Toolbox".

## الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم المصباح المزود بالمركم الموجودة على صفحة الرسوم التخطيطية.

- 1 مفتاح التشغيل والإطفاء
- 2 قفل غطاء المركم
- 3 غطاء المركم
- 4 رأس المصباح
- 5 قدم تركيز
- 6 عنصر تبريد
- 7 حاضن المنصب الثلاثي القوائم 8/5 إنش
- 8 مقبض حمل
- 9 لولب غطاء حجرة البطاريات
- 10 غطاء حجرة البطاريات
- 11 بطارية قصرية (بطارية ليثيوم 3 فولط، CR 2032)
- 12 المركم\*

\* لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو الموصوفة. يعثر على التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

## البيانات الفنية

| مصباح مزود بمركم                 |                    | GLI 18V-1900 C                        |
|----------------------------------|--------------------|---------------------------------------|
| رقم الصنف                        |                    | 3 601 D46 5..                         |
| الجهد الاسمي                     | فولط =             | 14,4 18                               |
| مدة الإضاءة التقريبية            | دقيقة / أمبير ساعة | 40 50                                 |
| درجة الحرارة المحيطة المسموح بها |                    | 0... + 45                             |
| - عند الشحن                      | °C                 |                                       |
| - عند التشغيل * عند التخزين      | °C                 | -20... + 50                           |
| المركم الموصى بها                |                    |                                       |
| أجهزة الشحن الموصى بها           |                    | AL 18..<br>GAL 3680<br>GAL 18...W**   |
|                                  |                    | GBA 14,4<br>GBA 18V...<br>GBA 18V...W |
| نوع الوقاية                      |                    | IP 64 (مضاد للغبار ورذاذ الماء)***    |
| نقل البيانات                     |                    |                                       |
| Bluetooth®                       |                    | Bluetooth® 4.1 (طاقة منخفضة)          |

## عربي

## تعليمات الأمان

## تعليمات الأمان للمصابيح بالمرامك



**اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات.** إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

▶ يرجى قراءة جميع ملاحظات الأمان والتعليمات التي أرفقت بالمرمك أو بالعدة الكهربائية التي أرسل معها المرمك والتقيدها.

▶ عامل المصباح بالمرمك بعناية. إن المرمك ينتج درجة حرارة مرتفعة وهي بدورها تؤدي إلى زيادة خطر نشوب الحرائق وحدث الانفجارات.

▶ لا تعمل بواسطة المصباح بالمرمك في محيط معرض لخطر الانفجار.

▶ لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء المصباح بالمرمك بشكل آلي. قد يتم إتلاف المرمك.

▶ لا توجه شعاع الليزر على الأشخاص أو الحيوانات ولا توجه نظرك إلى شعاع الليزر، ولا حتى عن بعد كبير.

▶ استخدم توابيع بوش الأصلية فقط.

▶ لا تغطي رأس المصباح أثناء تشغيل المصباح بالمرمك. يحمي رأس المصباح أثناء التشغيل وقد يؤدي إلى الاحتراق إن تم حيز الحرارة.

▶ لا تستخدم المصباح بالمرمك في نظام المرور. إن المصباح بالمرمك غير مرفص للاستخدام في نظام المرور.

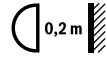
▶ فك المرمك عن المصباح بالمرمك قبل إجراء أي تعديل بالمصباح بالمرمك (مثلاً: التركيب، الصيانة، إلخ..)، وأيضاً عند نقله أو خزنه.

▶ لا تسمح للأطفال باستخدام المصباح بالمرمك. لقد خصص للاستعمال المحترف. قد يبهز الأطفال بصرهم أو بصر غيرهم بشكل غير مقصود.

▶ انتبه! لا تنظر لفترة طويلة إلى الشعاع الضوئي. إن الإشعاع البصري قد يضر العين.



حافظ على الحد الأدنى للمسافة بين المصباح المزود بمرمك وجميع الأسطح والأشياء الموجه إليها. في حالة الانخفاض عن هذه المسافة قد تتعرض الأشياء المضادة لسخونة مفرطة.



▶ تأكد قبل تشغيل المصباح المزود بمرمك بواسطة تطبيق Bosch من وجود اتصال بصري مع المصباح المزود بمرمك ومن اتخاذك لكافة احتياطات الأمان.

▶ هذا المصباح المزود بمرمك ليس مخصصاً لاستخدام الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو ليست لديهم الخبرة والدراية. يمكن استخدام هذا المصباح المزود بمرمك من قبل الأطفال من 8 سنوات فأكثر، بالإضافة للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة، في حالة الإشراف

عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا تم إرشادهم إلى كيفية التعامل الآمن مع هذه المصباح المزود بمرمك، وإلى الأخطار المرتبطة بها.

▶ وإلا فسيكون هناك خطر نتيجة للاستخدام بشكل خاطئ وقد يتعرضون لإصابات.

▶ اقتصر على استخدام مقبض الحمل عند توجيهه أو حمل المصباح المزود بمرمك. قد يتعرض عنصر التبريد للسخونة أثناء التشغيل.

▶ لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدارة الكهربائية.

▶ احم المرمك من الحرارة، بما فيه التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.



▶ احتفظ بالمرمك الذي لا يتم استخدامه بعيداً عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللولب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد تكون عاقبة تقصير الدارة الكهربائية بين الملامسين الاحتراق أو اندلاع النار.

▶ قد يتسرب السائل من المرمك عند سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته صدفة. راجع الطبيب إضافة عن ذلك في حال ملامسته للعين. إن سائل المرمك المتسرب قد يؤدي إلى إثارة أو حرق البشرة.

▶ قد تنطلق الإبرة عند إتلاف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بالألم. قد تهيج هذه الإبرة المجاري التنفسية.

▶ اشحن المرامك فقط في تجهيزات الشحن التي ينصح باستخدامها المنتجة. قد يتشكل خطر اندلاع النار بجهاز الشحن الذي يصلح لنوع معين من المرامك إن تم استخدامه مع مرامك أخرى.

▶ استخدم المرمك فقط بالاتصال مع منتج بوش. يتم وقاية المرمك من زيادة التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

▶ يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدارة الكهربائية الداخلية واحتراق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

▶ تجنب تراكم الغبار بمكان العمل. يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

## وصف المنتج والأداء

يرجى فتح الصفحة القابلة للثني التي تتضمن صور العدة الكهربائية وترك هذه الصفحة مفتوحة أثناء قراءة كراسة الاستعمال.

اسم ماركة Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة، وهي ملك لشركة Bluetooth SIG, Inc. أي استخدام لاسم الماركة/شعارها من قبل شركة Robert Bosch Power Tools GmbH يتم من خلال ترخيص.

## الاستعمال المخصص

المصباح المزود بمرمك مخصص للإضاءة المتحركة المحدودة زمانياً ومكانياً في الأماكن الداخلية والخارجية، وهو غير مناسب للإضاءة العامة للغرف.

باید هرگونه باتریهای آسیب دیده یا فرسوده را جداگانه جمع آوری نمود و نسبت به بازیافت متناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.

باتری ها:



لیتیوم-یونی (Li-Ion):

لطفاً به تذکرات مبحث "حمل دستگاه"، صفحه 118 توجه کنید.

حق هرگونه تغییری محفوظ است.

در صورتیکه باتری دیگر قابل استفاده نباشد، لطفاً به نمایندگی مجاز و خدمات پس از فروش ابزار آلات برقی بوش مراجعه نمائید.

چراغ قوه نیازی به سرویس ندارد و شامل قطعاتی که قابل تعویض و یا سرویس باشند، نمی باشد. برای جلوگیری از صدمه به صفحه پلاستیکی محافظ سر چراغ قوه، باید آنرا فقط بوسیله یک دستمال خشک و نرم تمیز کنید. از کاربرد مواد پاک کننده و یا مواد حلال خودداری کنید.

## خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده زیر جستجو نمایید:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

تیم مشاور خدمات پس از فروش شرکت بوش با کمال میل به سئوالات شما در باره خرید، طرز استفاده و تنظیم محصولات و متعلقات پاسخ میدهد.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

برای استفاده از گارانتی، تعمیر دستگاه و تهیه ابزار یدکی فقط به افراد متخصص مراجعه کنید.

## حمل دستگاه

باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پرخطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خپابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتماً جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پرخطر مراجعه کرد.

باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

## از رده خارج کردن دستگاه

چراغ قوه شارژی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

چراغ قوه شارژی و باتری/باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپایی 2012/19/EU در باره دستگاههای قدیمی الکتریکی و الکترونیکی، باید ابزارهای برقی غیر قابل استفاده و همچنین بر مبنای آئین نامه و دستورالعمل اروپایی 2006/66/EG،



## نحوه کاربرد دستگاه

### نحوه کاربرد دستگاه

#### جاگذاری باتری

درپوش باتری شارژی 2 را شل کنید و درپوش 3 را بردارید. باتری شارژ شده 12 را در داخل سر چراغ قوه 4 جاگذاری کنید، تا در آن پخویی جا بیفتد و با سر لامپ 4 بطور همسطح قرار بگیرد.

درپوش باتری شارژی 3 و سپس قفل درپوش باتری شارژی 2 را ببندید.

◀ **هنگام بستن درپوش باتری شارژی به صحیح نشستن لبه لاستیکی دقت کنید.** در غیر اینصورت مصونیت در برابر گرد و غبار و پاشش آب ضمانت نمی شود.

#### تعویض باتری ساعتی (رجوع شود به تصویر B)

برای اینکه چراغ قوه شارژی بدون جا زدن باتری شارژی 12 توسط یک دستگاه همراه بافت شود، بایستی آن را با یک باتری ساعتی CR 2032 مجهز کرد.

جهت تعویض باتری ساعتی، قفل درپوش باتری 2 باتری را شل کرده و درپوش باتری 3 را باز کنید. پیچ درپوش محفظه باتری 9 را شل کرده و درپوش محفظه باتری 10 را درآورید. باتری ساعتی کهنه را بیرون آورید و یک باتری ساعتی جدید را قرار دهید. **هنگام درآوردن باتری مواظب باشید تا آسیبی به درپوش محفظه باتری نرسد.** **دقت کنید که قطب مثبت باتری ساعتی به طرف بالا باشد.**

جهت راه اندازی اولیه، طلق بین باتری ساعتی 11 و نگهدارنده باتری را درآورید.

درپوش باتری شارژی 3 و سپس قفل درپوش باتری شارژی 2 را ببندید.

◀ **هنگام بستن درپوش باتری شارژی به صحیح نشستن لبه لاستیکی دقت کنید.** در غیر اینصورت مصونیت در برابر گرد و غبار و پاشش آب ضمانت نمی شود.

قبل از تمام شدن کامل باتری ساعتی، یک هشدار در برنامه ظاهر می شود.

#### بر پا کردن

پایه را با احتیاط باز کنید و چراغ قوه را روی زمین بگذارید. از ثابت ایستادن آن اطمینان حاصل کنید.

#### تثبیت روی سه پایه

بوسیله ی سه پایه 7 می توانید چراغ قوه ی شارژی را روی سه پایه نصب کنید.

پیچ "5/8-را" سفت کنید. از ثابت بودن سه پایه اطمینان حاصل کنید.

#### خم کردن سر چراغ قوه (رجوع شود به تصویر A)

سر چراغ قوه روی گیره نگهدارنده محکم شده است. سر چراغ قوه را می توان به کمک گیره نگهدارنده در پنج حالت تنظیم کرد.

### نحوه روشن و خاموش کردن

برای روشن کردن چراغ قوه، کلید قطع و وصل 1 را فشار بدهید.

برای خاموش کردن چراغ قوه، کلید قطع و وصل 1 را مجدداً فشار بدهید.

جهت صرفه جویی در انرژی چراغ قوه را فقط وقتی روشن کنید که می خواهید از آن استفاده کنید.

#### تنظیم روشنایی

کلید قطع و وصل 1 را کوتاه فشار دهید تا چراغ قوه ی شارژی را با بیشترین نور روشن کنید. برای تنظیم نور، کلید دو درجه ای 1 را فشرده نگهدارید تا نور دلخواه بدست آید.

#### کلاج ایمنی وابسته به دما

در صورت تجاوز دمای بدنه از حد مجاز 60°C چراغ قوه به طور خودکار خاموش می شود. بگذارید چراغ قوه خنک شود و سپس آنرا دوباره روشن کنید.

### هدایت کردن توسط برنامه

چراغ قوه به یک واحد Bluetooth® مجهز است که توسط سیستم امواج، انتقال داده ها را به دستگاههای همراه دارای واحد Bluetooth® فراهم می کند (مانند تبلت، گوشی لمسی و غیره).

جهت هدایت چراغ قوه شارژی توسط Bluetooth® نیاز به برنامه "Bosch Toolbox" (Bosch (App) دارید. این برنامه را از بخش برنامه ها (Apple App Store, Google Play Store) بارگیری کنید.

سپس در برنامه "Floodlight" را انتخاب کنید. صفحه نمایش دستگاه همراه شما تمام گامهای بعدی را جهت ارتباط چراغ قوه شارژی با دستگاه همراه نشان می دهد.

پس از برقراری ارتباط با دستگاه همراه، این کارایی ها جهت انتخاب وجود دارند: هدایت از راه دور، هدایت زمانی، جمع کردن چند چراغ قوه ی شارژی در یک گروه.

### راهنمایی های عملی

کمی قبل از خاموش شدن چراغ قوه شارژی به دلیل نداشتن شارژ، چراغ قوه سه بار چشمک می زند و نور کم می دهد.

### خطا - علت و راه حل

| علت                                                                                          | راه حل                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| هیچ اتصال Bluetooth نمی تواند با چراغ قوه شارژی برقرار شود.                                  |                           |
| چراغ قوه هیچ سیگنال Bluetooth را ارسال نمی کند. II و باتری شارژی 12 را درآورید.              | برای 10 ثانیه باتری ساعتی |
| چراغ قوه شارژی را نمی توان پس از شارژ شدن بی سیم روشن کرد.                                   |                           |
| باتری قابل شارژ القایی باید باتری شارژی 12 را برای 10 دوباره از نو یافت و نصب ثانیه درآورید. |                           |

## مراقبت و سرویس

### مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

منبع نور (لامپ) را نمی توان عوض کرد. در صورت خراب بودن منبع نور (لامپ) بایستی کل چراغ قوه را تعویض نمود.

| چراغ قوه (بی سیم)   |                                              | GLI 18V-1900 C       |
|---------------------|----------------------------------------------|----------------------|
| شارژرهای مورد توصیه | AL 18..                                      | باتری های مورد توصیه |
|                     | GAL 3680                                     |                      |
|                     | GAL 18...W**                                 |                      |
|                     | GBA 14,4                                     |                      |
| نوع/درجه ایمنی      | GBA 18V ...                                  |                      |
|                     | GBA 18V ...W                                 |                      |
|                     | IP 64 (مضون در برابر گرد و غبار و پاشش آب)** |                      |

## انتقال اطلاعات

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| Bluetooth®          | Bluetooth® 4.1 (Low Energy) |
| میدان دریافت سیگنال | بیشترین 15 m (A)            |

(A) میدان دریافت ممکن است بر حسب شرایط خارجی، به انضمام دستگاه دریافت کننده به شدت تغییر کند. در مکانهای بسته و توسط موانع فلزی (مانند دیوارها، قفسه ها، چمدان ها و غیره) ممکن است میدان دریافت Bluetooth® بسیار کمتر باشد.

\* توان محدود برای دمای  $> 0^{\circ}\text{C}$

\*\* فقط برای باتریهای القایی

\*\*\* تنها هنگام بسته و قفل بودن درپوش باتری شارژی رنگ شیئ منعکس شده توسط چراغ ممکن است اشتباه باشد.

## شرایط سیستم

|                                           |                        |
|-------------------------------------------|------------------------|
| دستگاه همراه مصرف کننده (تبلت، گوشی لمسی) | Android 4.3 (و بالاتر) |
|                                           | iOS 9 (و بالاتر)       |

## نصب

## نحوه شارژ کردن باتری (متعلقات)

**توجه:** باتری دستگاه با شارژ اولیه ارسال میشود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، قبل از بکار گیری آن برای اولین بار باید شارژ باتری بطور کامل در دستگاه شارژ تکمیل شود.

باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) را میتوان همه وقت شارژ نمود، بدون اینکه از طول عمر آن کاسته شود. قطع کردن جریان شارژ آسیبی به باتری نمیرساند.

باتری لیتیوم-یونی (Li-Ion) بوسیله "Electronic Cell Protection (ECP)" (مقاظ الکترونیکی باتری) در برابر تخلیه کامل محفوظ می باشد. در صورت تخلیه شارژ باتری، چراغ قوه توسط یک جریان محافظ بطور اتوماتیک خاموش میشود.

◀ **پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغ قوه، کلید قطع و وصل را دوباره فشار ندهید.** امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.

برای برداشتن باتری 12، دکمه 2 آزاد کننده قفل باتری را فشار بدهید و باتری را از قسمت عقب چراغ قوه بیرون بکشید. برای اینکار از اِعمال فشار خودداری کنید. به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

## تشریح دستگاه و عملکرد آن

لطفاً صفحه تا شده این دفترچه راهنما را که حاوی تصویر ابزار برقی است، باز کنید و هنگام خواندن این دفترچه راهنما، آنرا باز نگهدارید.

علامت نامی Bluetooth® و نیز علامتهای تصویری (لوگو)، نشانه های ثبت شده ی اختصاری کالاها و متعلق به Bluetooth SIG, Inc. می باشند. هر گونه استفاده از این علامت نامی/نشانه ها توسط شرکت Robert Bosch Power Tools GmbH تحت لیسانس انجام می شوند.

## موارد استفاده از دستگاه

چراغ قوه شارژی برای روشنایی جاهای قابل تغییر و در زمان و مکان محدود در مکانهای داخلی و خارجی در نظر گرفته شده است و جهت روشنایی عمومی مناسب نیست. توسط درپوش مخصوص باتری شارژی، چراغ قوه در برابر گرد و غبار و پاشش آب مضون است.

Bluetooth® امکان استفاده از باتری شارژی را بوسیله برنامه "Bosch Toolbox" Bosch فراهم می کند.

## اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به چراغ قوه ای می باشد که تصویر آن در این دفترچه راهنما آمده است.

- 1 کلید قطع و وصل
- 2 قفل کردن درپوش باتری شارژی
- 3 درپوش باتری شارژی
- 4 سر لامپ
- 5 پایه
- 6 گرمگیر
- 7 زروه 8/5 اینچ، محل اتصال سه پایه
- 8 دستگیره
- 9 پیچ برای درپوش محفظه باتری
- 10 درپوش محفظه باتری
- 11 باتری ساعتی (3-V-Lithium-باتری، CR 2032)
- 12 باتری\*

\* کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایند.

## مشخصات فنی

| چراغ قوه (بی سیم)       |        | GLI 18V-1900 C |
|-------------------------|--------|----------------|
| شماره فنی               |        | 3 601 D46 5..  |
| ولتاژ نامی              | =V     | 14,4 18        |
| مدت زمان روشنایی تقریبی | min/Ah | 40 50          |
| دمای مجاز محیط          | °C     | 0 ... +45      |
| - هنگام شارژ            |        |                |
| - هنگام عملکرد*         | °C     | -20 ... +50    |
| و هنگام نگهداری         |        |                |

## فارسی

### راهنمایی های ایمنی

#### راهنمایی ها و نکات ایمنی برای چراغ قوه ها



کلیه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

لطفاً کلیه راهنمایی ها و نکات ایمنی را که به همراه باتری یا ابزار برقی که به همراه آن باتری ارائه شده است، دریافت می دارید به دقت بخوانید و از آن دستورات پیروی کنید.

در کاربرد چراغ قوه با دقت و احتیاط کامل عمل کنید. چراغ قوه حرارت شدیدی تولید می کند که این حرارت خطر حریق و انفجار را افزایش می دهد.

با چراغ قوه در محدوده و اماکنی که در آن خطر انفجار وجود داشته باشد، کار نکنید.

پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغ قوه، کلید قطع و وصل را مجدداً فشار ندهید. امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.

جهت پرتو نور را به طرف اشخاص و حیوانات متمرکز نکنید و خودتان مستقیماً به پرتو نور نگاه نکنید، حتی از فاصله دور.

منحصراً از متعلقات اصل ساخت بوش استفاده کنید.

در حین کارکرد چراغ قوه، از پوشاندن سر لامپ خودداری کنید. لامپ چراغ قوه در اثر کار گرم می شود و تجمع این حرارت ممکن است باعث احتراق شود.

از کاربرد چراغ قوه در آمد و شد، در خیابان و هنگام رانندگی خودداری کنید. این چراغ قوه برای ایجاد نور و روشنایی جاده و خیابان مجاز نیست.

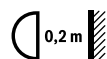
پیش از انجام هرگونه کاری بر روی چراغ قوه (از جمله نصب، تعمیر، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و نگهداری آن، ابتدا باتری را از داخل چراغ قوه بیرون آورید.

چراغ قوه را در دسترس اطفال قرار ندهید. چراغ قوه برای استفاده حرفه ای در نظر گرفته شده است. در صورت استفاده اطفال از آن، ممکن است باعث تابش ناخواسته نور و آسیب دیدن بینایی خود و یا دیگران بشود.



توجه! به نور چراغ برای مدت طولانی نگاه نکنید. این نور می تواند برای چشمهای شما مضر باشد.

حداقل فاصله چراغ قوه شارژی را نسبت به تمام سطوح و اشیاء تاییده شده با پرتو رعایت نمایید. در صورت کمتر بودن فاصله ممکن است اشیاء، با نور زیاد بیش از اندازه داغ شوند.



قبل از روشن کردن چراغ قوه شارژی بوسیله برنامه Bosch اطمینان حاصل کنید که تماس چشمی با چراغ قوه شارژی برقرار باشد و تمام دستورات ایمنی رعایت شده باشند.

این چراغ قوه برای استفاده توسط کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی مناسب نیست. کودکان بالای ۸ سال و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند این چراغ قوه را با اطمینان بکار برند، می توانند از چراغ قوه با نظارت یا توجیه روش کاربری و خطرات ممکن بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند.

در غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه و جراحت وجود دارد.

جهت حمل و تراز کردن چراغ قوه را از دسته بگیرید. خنک کننده (فن) ممکن است هنگام کار داغ شود.

باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

باتری را در برابر حرارت، از جمله در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آب و رطوبت محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.



در صورت عدم استفاده از باتری، باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و سایر اشیاء کوچک فلزی که میتوانند اتصالی مابین دو قطب باتری (ترمینال های باتری) ایجاد کنند، دور نگهدارید. ایجاد اتصالی مابین ترمینال های باتری میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق بشود.

استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از داخل آن شود. از دست زدن و هرگونه تماس با آن مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس با مایعات را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایعات، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

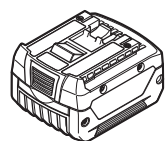
در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی متصاعد گردد. در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمایید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.

باتری ها را منحصرأ توسط دستگاه هایی شارژر کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. چنانچه برای شارژر باتری آنرا در دستگاه شارژی قرار بدهید که برای آن نوع باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.

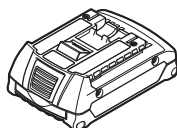
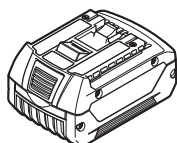
تنها از باتری شارژی مناسب برای ابزار بوش استفاده کنید. فقط اینگونه باتری از فشار زیاد مصون می ماند.

بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

از تجمع گرد و غبار در محل کار خود جلوگیری بعمل آورید. گرد و غبار می تواند به آسانی مشتعل شوند.



**GBA 14,4V..**



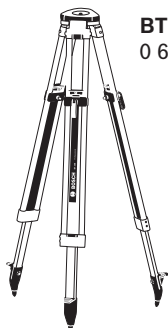
**GBA 18V..  
GBA 18V... W**



**AL 1820 CV**



**AL 1860 CV**



**BT 160**  
0 601 091 200



**BT 170 HD**  
0 601 091 300

| CE        |                                                                                           | I                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>de</b> | <b>EU-Konformitätserklärung<br/>Akku-Leuchte</b> Sachnummer                               | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.<br>Technische Unterlagen bei: *                             |
| <b>en</b> | <b>EU Declaration of Conformity<br/>Cordless Worklight</b> Article number                 | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.<br>Technical file at: *                                                |
| <b>fr</b> | <b>Déclaration de conformité UE<br/>Lampe sur batterie</b> N° d'article                   | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.<br>Dossier technique auprès de : *                                                                           |
| <b>es</b> | <b>Declaración de conformidad UE<br/>Lámpara ACCU</b> N° de artículo                      | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.<br>Documentos técnicos de: * |
| <b>pt</b> | <b>Declaração de Conformidade CE<br/>Lâmpada sem fio</b> N.º do produto                   | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.<br>Documentação técnica pertencente à: *                                                    |
| <b>it</b> | <b>Dichiarazione di conformità UE<br/>Lampada a batteria ricaricabile</b> Codice prodotto | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.<br>Documentazione Tecnica presso: *                              |
| <b>nl</b> | <b>EU-conformiteitsverklaring<br/>Acculamp</b> Productnummer                              | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.<br>Technisch dossier bij: *                                        |
| <b>da</b> | <b>EU-overensstemmelseserklæring<br/>Akku-lampe</b> Typenummer                            | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.<br>Tekniske bilag ved: *                                                                      |
| <b>sv</b> | <b>EU-konformitetsförklaring<br/>Sladdlös lamp</b> Produktnummer                          | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.<br>Teknisk dokumentation: *                                               |
| <b>no</b> | <b>EU-samsvarserklæring<br/>Batteri-lampe</b> Produktnummer                               | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.<br>Teknisk dokumentasjon hos: *                                                                     |
| <b>fi</b> | <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus<br/>Akkuvalaisin</b> Tuotenumero                       | Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.<br>Tekniset asiakirjat saatavana: *                                                               |
| <b>el</b> | <b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ<br/>Φακός μπαταρίας</b> Αριθμός ευρετηρίου                        | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.<br>Τεχνικά έγγραφα στη: *                                                  |
| <b>tr</b> | <b>AB Uygunluk beyanı<br/>Akülü fener</b> Ürün kodu                                       | Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.<br>Teknik belgelerin bulunduğu yer: *                                                                                |

| II |                                                                                                | CE                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| pl | <b>Deklaracja zgodności UE</b><br><b>Lampa akumulatorowa</b><br>Numer katalogowy               | Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.<br>Dokumentacja techniczna: *                                    |
| cs | <b>EU prohlášení o shodě</b><br><b>Akumulátorová svítidla</b><br>Objednací číslo               | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami:<br>Technické podklady u: *                                                           |
| sk | <b>EU vyhlásenie o zhode</b><br><b>Akumulátorová lampa</b><br>Vecné číslo                      | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:<br>Technické podklady má spoločnosť: *                                                |
| hu | <b>EU konformitási nyilatkozat</b><br><b>Akkumulátoros kézilámpa</b><br>Cikkszám               | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.<br>Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: * |
| ru | <b>Заявление о соответствии ЕС</b><br><b>Акумуляторный фонарь</b><br>Товарный №                | Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.<br>Техническая документация хранится у: *                             |
| uk | <b>Заява про відповідність ЄС</b><br><b>Акумуляторний ліхтар</b><br>Товарний номер             | Мизявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.<br>Технічна документація зберігається у: *                                         |
| kk | <b>ЕО сәйкестік мағлұмдамасы</b><br><b>Акумуляторлық фонарь</b><br>Өнім нөмірі                 | Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.<br>Техникалық құжаттар: *                                                               |
| ro | <b>Declarație de conformitate UE</b><br><b>Lanternă cu acumulator</b><br>Număr de identificare | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.<br>Documentație tehnică la: *             |
| bg | <b>ЕС декларация за съответствие</b><br><b>Акумуляторна лампа</b><br>Каталожен номер           | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.<br>Техническа документация при: *                                               |
| mk | <b>EU-Изјава за сообразност</b><br><b>Батериски светилки</b><br>Број на дел/артикл             | Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.<br>Техничка документација кај: *                                               |
| sr | <b>EU-izjava o usaglašenosti</b><br><b>Akumulatorska svetiljka</b><br>Broj predmeta            | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima.<br>Tehnička dokumentacija kod: *                                               |
| sl | <b>Izjava o skladnosti ES</b><br><b>Akumulatorska svetilka</b><br>Številka artikla             | Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.<br>Tehnična dokumentacija pri: *                                                                    |
| hr | <b>EU izjava o skladnosti</b><br><b>Akumulatorska svjetiljka</b><br>Kataloški br.              | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama.<br>Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *                             |
| et | <b>EL-vastavusdeklaratsioon</b><br><b>Akulamp</b><br>Tootenumber                               | Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.<br>Tehnilised dokumendid saadaval: *                                             |

| CE                                                  |                                        | III                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>lv Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b> | <b>Akumulatora apgaismošanas lampa</b> | Izstrādājuma numurs                                                                                                                                                  | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.<br>Tehniskā dokumentācija no: * |
| <b>lt ES atitikties deklaracija</b>                 | <b>Akumulatorinis prožektorius</b>     | Gaminio numeris                                                                                                                                                      | Atsakingai pareiškiamė, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.<br>Techninė dokumentacija saugoma: *                                  |
| <b>GLI 18V-1900 C</b>                               | 3 601 D46 5..                          | 1999/5/EC<br>2011/65/EU<br>2009/125/EC (1194/2012)                                                                                                                   | EN 60598-1:2015+AC:2015+AC:2016<br>EN 60598-2-8:2013<br>EN 62471:2008<br>EN 300 328 V1.9.1:2015<br>EN 301 489-17 V2.2.1:2012<br>EN 62479:2010<br>EN 50581:2012                                                           |
|                                                     |                                        |  <b>BOSCH</b>                                                                       | * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ETM9)<br>70538 Stuttgart<br>GERMANY                                                                                                                                                  |
|                                                     |                                        | Henk Becker<br>Executive Vice President<br>Engineering                                                                                                               | Helmut Heinzelmann<br>Head of Product Certification                                                                                                                                                                      |
|                                                     |                                        |   |                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                     |                                        | Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY<br>Stuttgart, 01.01.2017                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                          |